М. М. Позднев

PALAESTRA LATINA

УЧЕБНЫЕ ТЕКСТЫ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ И РИМСКОЙ КУЛЬТУРЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО С.-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

М. М. Позднев

PALAESTRA LATINA

УЧЕБНЫЕ ТЕКСТЫ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ И РИМСКОЙ КУЛЬТУРЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО С.-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

ББК 81я7
П44

Рецензенты: *О. В. Бударагина* (С.-Петерб. гос. ун-т),
А. И. Рубан (С.-Петерб. классическая гимназия)

Рекомендовано к изданию
Редакционно-издательским советом
факультета философии и политологии
С.-Петербургского государственного университета

Позднев М.М.

П44 Palaestra Latina: Учебные тексты по латинскому языку и римской культуре / Под ред. А. Я. Тыжова, Е. С. Варгановой, В. В. Зельченко. — СПб., 2008. — 352 с.
ISBN 978-5-288-04767-1

Учебник латинского языка Palaestra Latina организован по принципу хрестоматии, состоящей из связных текстов, к которым прилагается грамматический справочник и словари. Тексты, сочинённые специально для данного учебника, расположены в порядке нарастания грамматических трудностей; темы из грамматики указаны в подзаголовках. Первый раздел включает упражнения на перевод с латыни, второй — с русского. Оба раздела делятся на основную (элементарный курс) и дополнительную части.

ББК 81я7

В оформлении обложки использована картина
Ж.-О. Энгра «Ромул, победивший Акрона»

ISBN 978-5-288-04767-1

© М.М. Позднев, 2008
© Издательство
С.-Петербургского
университета, 2008

Предисловие

При наличии многих хороших учебников латинского языка не имеет смысла готовить новые: из вышедших за последние годы пособий редкие могут сравниться с прежними как в научном, так и в методическом отношении. Стоит ли множить описания латинской грамматики, если давно окаменевший материал изложен выдающимися учёными и блестящими латинистами?

С хрестоматиями дело обстоит иначе. Не только в России, но и на Западе нет ничего сопоставимого с греческой хрестоматией Кристиана Хервига,[1] состоящей из связных текстов, преимущества которой, хорошо известные антиковедам старшего поколения, перечислим в предисловии к готовящемуся русскому изданию этой знаменитой книги. В стандартных учебных пособиях предлагаются вырванные из контекста фразы вперемешку с немногими кустарного изготовления текстами на искусственной латыни, далёкой от языка античных авторов. Ни любви, ни даже привычки к латинскому языку такие упражнения не воспитывают, оставляя скорее впечатление диковинной пыточной машины.

Наш латинский аналог хрестоматии Хервига, написанный соотносимым с авторами, насколько допускает объём и порядок грамматической информации, языком, принесёт мало пользы студентам, изучающим древние языки лишь под угрозой провала на экзамене, и мало успеха тем преподавателям, которые считают возмож-

---

[1] Chr. Herwig. Griechisches Lese- und Übungsbuch für Tertia (Bielefeld — Leipzig 1890). В следующих изданиях (при жизни автора хрестоматия выходила больше десяти раз): Lese- und Übungsbuch für den griechischen Anfangsunterricht.

ным, прорабатывая лексико-грамматический материал, обходиться без разнопланового комментария, пусть бы и к учебному тексту. Наоборот, живо интересующимся римской культурой, необходимым средством для изучения которой служит латинский язык, равно как и развивающим в себе филологический интерес к последнему, мы надеемся принести посильную пользу.

Основная часть хрестоматии рассчитана на один год при шести недельных часах. Как заметит преподаватель, грамматический порядок организован так, что при стеснённости во времени, не дающей никому из наших выпускников за время обучения достичь того уровня владения древними языками, который достигался в средних, не говоря уже о высших, школах времён Хервига, некоторые тексты позволительно, хотя и нежелательно, пропускать. Иногда, наоборот, можно задавать и читать на занятии сразу два текста. С благополучной группой допустимо, как показала апробация хрестоматии в университетской аудитории, пройти основную и дополнительную части за полтора года при четырёх часах в неделю.[2] К комментированному чтению римского автора можно перейти уже после № 61. Текстами дополнительной части, особенно переводами с русского, стоит иногда разбавлять это долгое и потому приедающееся чтение.[3]

---

[2] Занятия проводились в Кабинете античной философии и культуры при Философском факультете СПбГУ; отдельные латинские тексты разобраны в школьной аудитории, с учениками старших классов Петербургской классической гимназии; задания по обратному переводу проработаны со студентами Кафедры классической филологии Филологического факультета СПбГУ.

[3] Книга предназначена студентам, ученикам взрослым, думающим, как взрослые, то есть просто — sine qua non адекватного понимания текста. Для классической гимназии хрестоматия пригодна в качестве сборника контрольных (экзаменационных, зачётных) упражнений на каждом этапе обучения.

Про обратный перевод следует сказать подробнее. В данном учебнике, как и в греческой хрестоматии Хервига, требуется много переводить на изучаемый язык с родного. За каждыми пятью латинскими текстами основной части (но не быстрее) следует, по нашему грамматическому плану, предлагать для перевода русский. В большинстве современных учебников такие задания отсутствуют, есть только элементарные фразы. Ведь латинский и древнегреческий не существуют вне письменной традиции, для изучения которой, казалось бы, достаточно пассивного знания языка. Постепенно латынь уходит и из научного общения, и из научного творчества антиковедов. Зачем же учить писать на древних языках тех, кому в их будущей профессиональной деятельности понадобится, главным образом, на этих языках читать?

Для того чтобы уяснить смысл написанного на чужом языке, действительно, не требуется умения высказать на этом языке мысль. Понимание текста возникает, во-первых, из грамматических и, во-вторых, из лексико-идиоматических знаний. Первые берутся из грамматик, вторые — из словарей. Не подготовлен к работе тот, кто не усвоил грамматики, то есть кому для перевода каждой фразы приходится пользоваться учебником. Основные грамматические правила усваиваются за первый год обучения. При этом многие элементы синтаксиса, который в целом сложнее морфологии, не успевают за это время войти в запас активных знаний. Приходится вновь и вновь, иногда многие годы, обращаться к справочникам. Усвоить же лексико-идиоматическую часть за пару лет кажется и вовсе невозможным. Таковы свойства памяти: накопление опыта, или, в терминах психологии, удлинение ассоциаций, приводит к ослаблению их устойчивости. Слова, идиомы, правила построения чужого текста сохраняются как элемент неустойчивого ассоциативного

ряда. Новый опыт создаёт новые ассоциации, и мы постоянно наблюдаем, как студенты и гимназисты обращаются за помощью к словарю, чтобы вспомнить неоднократно встречавшееся им ранее слово.

Важнейшим условием запоминания является, по наблюдениям психологов, внимание к запоминаемому материалу (заинтересованность, пристрастие). При чтении иноязычных текстов центр внимания всегда смещается в сторону их содержания. Форма воспринимается как досадное препятствие, мешающее ознакомиться с мыслью автора, поскорее сделать её своей. Едва преодолев это препятствие, о нём забывают. Принципиально иное отношение к плану выражения возникает в процессе самостоятельного языкового творчества. К собственному тексту, как правило, относятся с бóльшим вниманием (интересом, любовью). Поэтому эффективность запоминания при активном освоении языка возрастает в несколько раз. Именно этим объясняются известные примеры феноменально быстрого овладения языками, в частности, мёртвыми.

Перевод в большой мере является самостоятельным творчеством. И прямой перевод — настолько же упражнение в своём, насколько и в чужом, древнем языке. Но когда текст непосредственно понятен учащимся как носителям языка, работа почти целиком сводится к поиску латинских или греческих эквивалентов. Освоение фразеологии существенно продвигает вперёд в понимании оригинального текста. Возрастает скорость чтения, появляется возможность прочесть больше памятников античной литературы. Курсорное чтение почти вышло из университетского обихода. По крайней мере, для латинской части такой метод оправдан:

римляне уступают грекам в глубине, но нередко превосходят изяществом дикции. Обратный перевод — как и весь наш учебник — призван освободить от отношения к любому месту из оригинального латинского автора как к головоломке, квази-научной проблеме.

По-настоящему освоить латынь может только очень неглупый, волевой, увлечённый и вместе с тем аккуратный человек. Однако шанс нужно дать всем. Мы не старались сделать книгу простой: doctrinae radices amarae! Но изнурительно трудные задания для начинающих губят всякий интерес, и нельзя постоянно отсылать новобранцев к академическим грамматикам и большим словарям. Поэтому нашим текстам придаются краткие пояснения. В русских упражнениях даются подробные рекомендации по переводу. Есть возможность повторить пройденный и выучить пропущенный материал, используя прилагаемый к упражнениям грамматический справочник в форме таблиц и кратких мнемонических указаний (удобных для заучивания, но не заменяющих ни учебника, ни объяснений учителя). Имеются также два вспомогательных словаря — прямой и обратный (разумеется, не заменяющие серьёзных лексикологических пособий: словник, значения и примеры подобраны для работы с данной хрестоматией).[4] Латинско-русский словарь большей

[4] Грамматический и словарный разделы превышают объём необходимой для перевода текстов информации лишь за счёт полезных для запоминания примеров. Величина служебной части задана плотностью материала: мы стремились дать хотя бы приблизительное понятие о лексико-грамматическом богатстве латыни. Синтаксис и стилистику стараемся представить как можно подробнее, с нарастанием сложности, копируя стиль разных авторов, отражая разные особенности римской культуры.

частью написан А. Я. Тыжовым и отредактирован при деятельном участии Е. С. Варгановой.

Начиная знакомство с языком, хочешь читать нескучные тексты. Фактором заинтересованности, также облегчающей изучение и преподавание латыни, станет, надеемся, сюжетное и эмоциональное разнообразие сборника. В качестве методической рекомендации советуем предварять аудиторное чтение каждого параграфа вопросами по содержанию, проверяя, верно ли понят текст в целом.

Заверяем специалистов, что во всём опирались на норму античной латыни: желающему легко проверить это с помощью компьютерного Thesaurus linguae Latinae. В основном, мы ориентировались на цицероновскую латынь, но широко использовали также Цезаря и Ливия, меньше — Саллюстия и поэтов золотого века. Отражены, кроме того, многие языковые нормы серебряного века и поздней латыни; только язык архаической эпохи не отвечал целям этой книги и поэтому игнорируется (исключения единичны). Нет смысла указывать все мелкие заимствования. Следующие тексты основной латинской части представляют собой вольные переработки римских авторов: № 20, картина потопа: Ov. *Met.* 1, 293-312; № 21: Cic. *Top.* 1; 8; 12; 88; № 27: Tac. *Germ.* 1; 4-7; № 28, участие в битве Секстия Бакула: Caes. *BG* 6, 38; № 29, о собачьей преданности: Cic. *Nat. deor.* 2, 158; № 30: Liv. 2, 10; № 33: Liv. 2, 12-13; № 36, достоинства земледельца: Cat. *Agr.* praef.; для №№ 41-44 взят за образец Апулей: *Met.* 1, 2; 2, 22; 6, 18; № 45: Gell. 9, 13; № 47: Quint. *Inst.* 1, 2, 4-9; 48: Cic. *Fam.* 2, 7; в качестве текста № 49 не стесняемся перепечатать текст средневековой студенческой песни *Gaudeamus*; № 51: Cic. *Brut.* 195-198; № 55: Gell. 3, 8; № 58: Flor. *Epit.* 2, 8; № 61: Caes. *BG* 1, 34-36; № 63: Sall. *Cat.* 5; №№ 64-66: Liv. 1, 3-7; № 68: Mart. 2, 5; № 69: Ov. *Met.* 6, 146-7 и

301-12; № 71: CIL 6, 1690 и 1693 (337 г. н. э.); № 73: Phaedr. 5, 3; №№ 74-75: Caes. *BG* 2, 25-28. Для текстов № 53 и № 72 частично использованы § 72 и § 70 хрестоматии: T. Elsaesser. Ars Latine loquendi (Roulers-Bruxelles 1909) 408-415 и 390-392; для текста 72 также Hor. *AP* 328-30. В дополнительной латинской части № 78: Vitr. 7, praef.; № 86: Prop. 2, 27; №№ 87-89: Cic. *Div.* 1, 57-9; № 92: Cat. 35; №№ 93-96: Liv. 9, 16-19; № 97: Hor. *Epist.* 1, 20; № 98: Sen. *De prov.* 1-2; № 101: Hor. *Carm.* 4, 3; №. 102: Marc. Aur. *Ep. ad Frontonem*: Front. 3, 10. Тексты с № 79 по № 85 написаны А. Я. Тыжовым. В качестве текстов № 90 и № 91 впервые публикуются переводы И. И. Холодняка из Карамзина: начало предисловия к «Истории Государства Российского» и начало эссе «О любви к отечеству и народной гордости» (1802 г.): рукописи Холодняка находятся в архиве Я. М. Боровского, хранящемся в Античном Кабинете (Bibliotheca Classica Petropolitana). Текст № 26 — переделка известной песни Эдит Пиаф *Mea culpa*; русские прототипы текста № 99, написанного В. В. Зельченко, а также №№ 36-39, №№ 41-44 и № 100 читатель без труда угадает сам.

В русской части, особенно в дополнительных заданиях, знать источник нужно, чтобы не возникало сомнения в правильности рекомендуемых вариантов перевода. Приводим список текстов, использованных для этих упражнений: Hor. *Serm.* 1, 9: № 3; Suet. *Iul.* 1, 1-3: № 5; Liv. 22, 47: № 8; Cic. *De div.* 1, 36 и Val. Max. 4, 4: № 10; К. Ф. Зюпфле. Статьи для перевода на латинский язык. Часть 2 (Москва 1880) 3-4: № 11; R. Descartes. Principia filosophiae (1644 г.), praef.: № 13; Vergilii opera. Ed. O. Ribbeck (Leipzig 1867) III: № 15; Gell. 5, 5: № 16; Nep. *Praef.* 1: № 17; Cic. *Off.* 3, 99-100: № 18; Liv. 7, 26: № 19; Cic. *Fam.* 4, 5, 4-6: № 20; Cic. *Pro Cluent.* 179: № 21; Cic. *De or.* 2, 351-354: № 22; Cic. *De or.* 1, 30-32: № 23.

Благодарим И. В. Нарусевич, чьи советы учтены при определении порядка изложения грамматики.[5] Спасибо помогавшим в компьютерном наборе и оформлении сборника З. А. Барзах (грамматическая часть), Н. А. Макаровой (латинские тексты) и Б. Н. Сяськову (латинско-русский словарь).

Вопросы, предложения, замечания — опечатки и по существу — просим отсылать на электронный адрес mpozdnev@yandex.ru или в издательство СПбГУ.

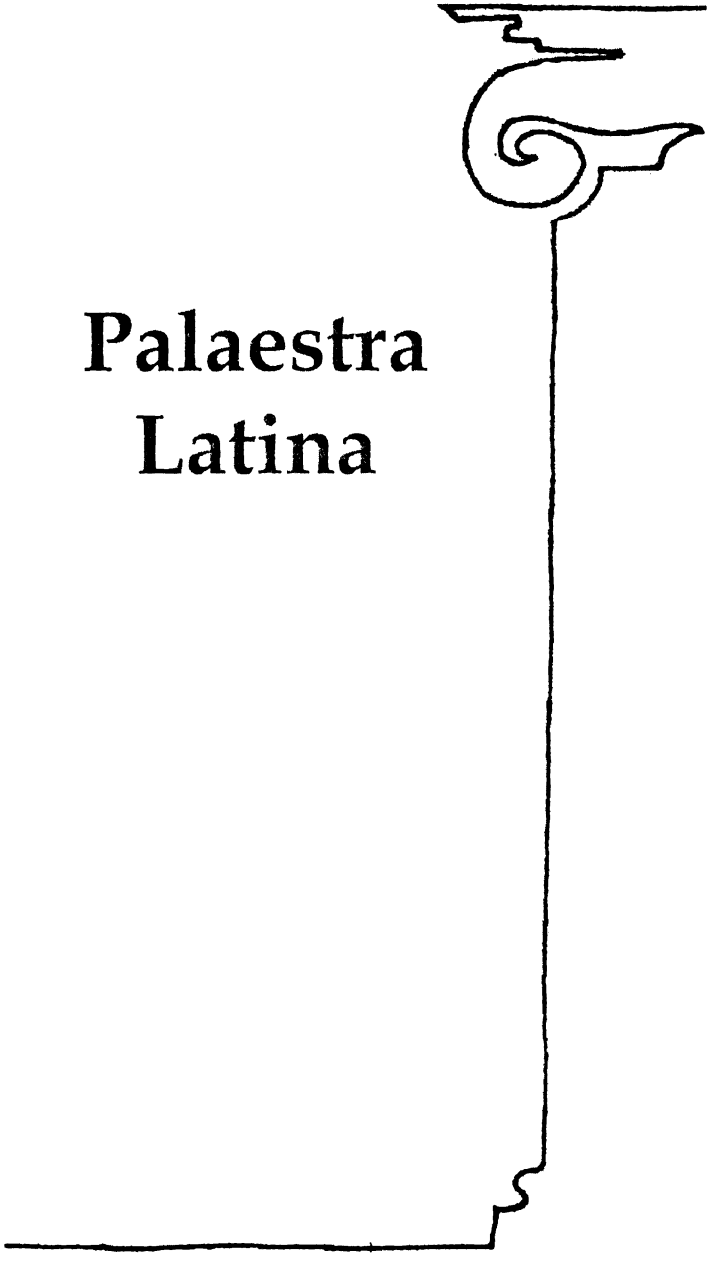
Когда работа над текстами хрестоматии подходила к концу, скончалась Н. М. Ботвинник, обещавшая нам свою помощь редактора и рецензента. Большáя часть её жизни была отдана преподаванию латыни; как никто другой, она понимала важность начального периода обучения и ценила не устаревающие методические образцы.

Её памяти посвящается это издание.

М. Позднев
Санкт-Петербург, июль 2008

---

[5] Ещё несколько слов об этом порядке. По опыту преподавателей, работающих как с живыми, так и с мёртвыми языками, самым плодотворным периодом обучения — для тех, конечно, кто учится добровольно — являются первые три месяца; затем увлечение спадает, чтобы возникнуть снова ещё месяца через три — у тех, кто выстоял. Таким образом, долго сидеть на простом вредно для хороших студентов. Правильнее — как понимал и Херциг — не бояться уже вначале предложить трудный для запоминания материал, давать большие задания, потом повторять, и двигаться неспешно, чтобы затем снова дать много. Мы пытаемся использовать данный принцип, по возможности сохраняя традиционный порядок: проходим, например, местоимения перед третьим склонением, и довольно долго остаёмся на последнем.



Palaestra Latina

Для упражнения в чтении

Brĕvis, cēdō, Rōmānus, largus, ĕpistŭlă (ĕpistŏlă), intellĕgō (intellĭgō), Constantīnŏpŏlītānus,[1] perfectum, undevicesimus, umesco (humesco), breviuscule, erus (herus), Patara, Italia, ingressus, dis, deis, diis Manibus, ius, iuvenis, iuvenīlis, Gaius, iuris prudentia, ianua, iecur, iocus, iō, iambus, facies, diēi, faciēi, Aufidius, finiens, littera, disputatiōnes Tusculānae, societas, proprietas, ululātus, eiulātus, amīcus perfidus, missūrus, belliger, rixa, ecquando, Bacchanalia, infarcio, Aristoteles, Xerxes, Aius Locutius, sus, suus, conspicuus, suavis, umquam, neque, his, hisque, iisque, ubīque, ubiquāque, ibīdem, identidem, inguen, Alba Longa, lingua Latīna, exsecror, exquīro, deōrum simulācra, impetro, conclūdo, impūne, impraesentiārum, Aurōra, animus aequus, causa, iudicium iniquum, causidicus, excaudico (excodico), aurichalcum (orichalcum), exclūdo, aes aliēnum, coeptio, piis filiis, Kalendae, caementum, Caesar invictus, tenebrae, aeger, poena, lagoena, praesens, caelum (coelum), cena (coena), terra Eurōpae, eunūchus, aurīga, eurōus, poëta, aër (poēta, āēr),[2] aēneus, evanesco, caedo, mysterium, Aegyptus, quinta decima victrix, calx, calix, calyx, Calybīta, tympanum, myrmillo (mirmillo), Parthia, hydria, philosophus sectae Stoicae, cui prodest, zephyrus, zelus, Zetes, Zethus, caelestibus, Euboea, euangelizo, laquearius, erāmus missūri, dissemino.

1. Знак краткости (˘) далее не ставится: в данном упражнении предпоследний открытый слог по умолчанию краткий; знак долготы (¯) в нижеследующих текстах ставится выборочно. 2. Знак разделения (¨) далее не ставится.

Для перевода с латыни

I. Поэты и Музы

A-declinatio (I). Coniugatio I: praesens indicativi activi; imperativus. Sum: praesens indicativi.

Musa dea poētārum est, Graecia poetarum patria. Italiae poetae praeter Musas etiam Camēnas aquarum deas ut litterarum patrōnas celebrant. Aras Musis aut Camenis ad aquam, ubi habitant, collocant. Sunt et Romae Musarum arae atque statuae. In villā poetae ante portam Musae statua stat. Poeta statuam corōnat. Ita deam de gloria divitiisque[1] orat: «Poeta sum, Caecīnam vocant. Coronam Musae do. Litteras enim amas. Semper poetae pro gloria certāmus. Das poetis gloriam, pecuniam tamen non das. Sed poetas semper adiuvas. Non tantum gloriam, sed nonnumquam, ut spero, etiam pecuniam das. Da Caecinae poetae gloriam et pecuniam».

1. = et divitiis.

II. Заботливый отец

O-declinatio (II): -us. Adverbia: -e. Coniugationes II-IV: praesens indicativi activi; imperativus.

Titus Quintum filium et Corneliam filiam habet. Liberos valdē amat, sed praecipue filium diligit. Cornelia mane domi manet. Quintus autem in ludum properat et Titus unā venit. In ludo cum filio sedet. Etiam amīci Quinti in ludum conveniunt.

Loculos[1] cum tabulis humeris portant. Ludum Flavus exercet.[2] Hodie Titi filium numeros docet. Ante discipulos stat et de numeris narrat. Abacum[3] discipulis monstrat. Titus filium monet: «Age,[4] Quinte, Flavum bene audi!» Quintus audit, deinde computat, sed errat. Amīci autem bene computant. Flavus Quinti amicos laudat, Quintum vituperat. Tunc Titus filium adiuvat. Flavus iterum Quintum interrogat. Tum Quintus rectē respondet. Nunc numeros bene scit. Titus Flavusque valde gaudent. Postea Flavi discipuli tabulas capiunt, poetarum sententias in ceris scribunt.

1. loculus, -i *m.* – ящичек, ранец; 2. содержит и преподаёт в ней; 3. abacus, -i *m.* – счётная доска, «абак»; 4. давай-ка.

III. Зимой в поле

O-declinatio: -us, adiectiva. Adverbia: -o. Coniugationes I-IV: infinitivus praesentis activi.

In campo sum. Campum niveum video. In campo niveo sub divo[1] esse iuvat. Ecce lupi per campum currunt. Rivum transcurrere student. Aquae enim iam conglaciant.[2] Subito lupus lepusculum parvum videt. Lepusculus albus est. In albo album non vidētis. Sed luporum oculi etiam albos lepusculos in niveis campis cernunt. Et lepusculus quoque lupum canum conspicit et evitāre studet. Citō currit. Lupus enim horridus instat. Iam iam[3] tutus est lepusculus. Sed ceteri lupi statim concurrunt, cuncti instant et lepusculum captant. Nunc cibum capiunt. Magni

multum cibum habēre debent. Semper ieiūni et cibi avidi sunt. Postea campum percurrunt, rivum transcurrunt et silvam accurrunt. Mox campum gelidum vacuum vidēmus.

1. под открытым небом; 2. conglacio, I – замерзаю; 3. вот-вот, ещё немного и.

IV. Птицы

Adiectiva: -us, -a.

Iulia et Tullia, Iuliae amīca, per silvam ambulant, platanos populos ulmos magnas, in terrā varias parvas bestiolas conspiciunt, sonos silvae audiunt. Cantant ubīque turdi, fritinniunt[1] cicādae. Puellae sub ulmo alta consistunt et sursum spectant. In lata ulmi corona multae picae inter ramos circum nidos volitant, muscas captant, cibum alumnis portant. Mox picum puellae audiunt atque oculis quaerunt. Iulia «Ubi est? – exclāmat – Prae ramis parvum non video». Prima Tullia picum videt et amicae monstrat. En in media[2] ulmo sedet, rostro ulmum pulsat, vermiculos extrahere quaerit, magnum edit sonum. Puellae gaudent ac rident. Purpureae et albae pici pennae valde puellis placent. Multas horas in silva manēre cupiunt. Sed iam tenebrae sunt. Lusciniae cantare incipiunt, ranae querēlas[3] edunt. Accurrit Iuliae famula puellasque in villam ad cenam vocat.

1. fritinnio, IV – стрекочу, о цикадах. 2. medius, -a, -um – средний или середина; 3. querēlae, -ārum *f. pl.* – пронзительное квакание, букв. жалобы.

V. Госпожа удача

Accusativus duplex.

Fortūnam beātam laudatis, fortunam malam de miseriis saepe accusatis. Itaque[1] fortunam quasi dominam vitae humānae putatis. Si ita cogitas, erras. Fortunam, credo,[2] deam non putas. Num Fortunae deae gratiam conciliare optas? Per Fortunam numquam iuras. Fortunae sacrificare non desideras. Et recte quidem:[3] Fortuna dea pagāna est, nos autem nec Graecorum nec Romanorum deos colimus. Apud Graecos Romanosque saepe de fortuna legis. Sed etiam philosophi antīqui sapientiam, prudentiam, fiduciam, amicitiam veram semper laudant. Sapientiae enim semper credunt, fortunae autem numquam. Itaque si fortunam tam vehementer amas et colis, in Deum atque in sapientiam peccas. Sapientia prudentiaque in vita multum valent. Fortuna autem ancilla sapientiae est.

1. следовательно; 2. полагаю; 3. в самом деле.

VI. Вергилий

O-declinatio: neutra.

Quis est Vergilius? Poeta Romānus, Augusti necessarius.[1] E numero poetārum Latinōrum primum Vergilium colere oportet. Est enim poeta varius, qui de variis causis aeque bene scribit. De vita Romae agraria de nautis antiquis de bellis et armis e scriptis Vergilii multum cognoscimus. Initia historiae Romanae

descrībit. Aenēam canit, qui ab oris Troiae in Italiam venit. Multa pericula evītat, quia deos colit et fato suo paret. Est filius pius amicusque fidus. Inimīcos semper vincit. Regnum novum in Latio condit. Familia Augusti ab Aenea initium ducit. Augustum patrōnum[2] Vergilius semper laudat, Augusti aevum Romae aureum declārat. Medii Aevi poetae a Vergilio Latīne bene scribere discunt. Vergilium tamen non solum poetam, sed etiam magum credunt. Hodie Vergilium et ceteros Romanorum poetas iterum iterumque legere debēmus.

1. покровительствуемый друг; 2. своего покровителя.

VII. Жертвоприношение

O-declinatio: -er (-ri), vir.

Publius colōnus, vir laboriōsus nec non pius, cum ex agris venit, pro agrorum opulentia rusticae Florae sacrificare ante cenam solet. Caprum sine vitio pulchrum arae alligat. Inde in stabulum properat atque e numero iumentorum vitulum haud macrum et iuvencam albam minime[1] taetram eligit. Inferis nigras hostias immolare fas est, superis albas. Tota viri familia ad sacram caerimoniam convenit. Ministri hostias tenent, ligna in aram impōnunt, foculum ad sacrificium accendunt. Publius in media area ad aram stat, vitulum et iuvencam mola salsa spargit, sacro cultro capillos capri desecat et in flammas iacit. Rubrae flammae alte surgunt; benigne videlicet[2] Flora dea sacra agricolae dona accipit. Tunc deam advocat Publius, agricolarum patronam pro frumenti

copia orat. Inde rite sacrificium peragit. Paulo post servi magnam ac bonam cenam parant, dominus familiam in triclinium vocat, bubulae[3] frusta inter famulos dividit.

1. совсем не; 2. очевидно; 3. bubula, -ae *f.* – говядина.

VIII. На уроке

Imperativus: repetitio. Pronomina personalia, possessiva.

Magister discipulo: «Scribe bene, Marce! Lege clare! Ad litteras animum attende!» Discipulus magistro: «Scripta[1] intellegere nequeo. Ignosce, domine! Caput mihi dolet. Aeger sum.» M. «Tibi credere nolo. Falsa dicis. Non aeger es, sed piger. Cur pensa non absolvis? Responde nobis!» D. «Pudet me et inertiae et ignaviae meae. Sed perardua pensa semper nobis propōnis, domine. Nos quidem Latīne sic pure, ut tu, nec legimus nec scribimus.» M. «Respuo blanditias tuas. Noli me blandis verbis corrumpere. Nemo nostrum tibi credit. Discipuli nostri bene Latine sciunt. Fac,[2] quaeso, ceteros roga!» D. «Cari amici, respondēte magistro! Vera, mehercule, dico. Iudicium vestrum expecto. Vobis confīdo. Age, dic tu, Spuri, et me serva!» Spurius: «Equidem non consentio. Da veniam, Marce! Litteras Latinas perbene intellegimus. Hodiernum pensum ex me quaere, magister.» M. «Bene, mi fili! Te laudo, Spuri! Nolīte socordiae vos dare semperque studiōse laborāte!»

1. написанное, текст; 2. то же, что и age (давай-ка).

IX. Осень

O-declinatio: -er (-eri). Praesens indicativi passivi. Verba deponentia.

Autumnus a poetis saepe laudatur. Autumno enim universa natura commutātur. Horti silvaeque purpura et auro vestiuntur. Folia flava et rubra ubīque sicut stragulum iacent. Primo[1] autumno, nisi pluit, placet nobis per campos ambulare. Placet interdum prope silvam in foliis tamquam in lectulo dormire. Placet etiam horto manere et sub caelo libero librum legere. Caelum interdiu et praecipue noctu serēnum est. Nocturno caelo multa astra vides. Sed cum pluvia incipit, ambulare displicet. Tunc ad fenestram sedes, otium tibi molestum vidētur. Autumno bestiae pullos teneros alunt, nos autem liberos in scholam mittimus. Studia scholastica aspera sunt. Mane enim incipiuntur, vesperā finiuntur. Pueri post scholam domum revertuntur. Domi a familia expectantur.

1. в начале, ранней.

X. О врачах

Infinitivus praesentis passivi. Imperativus passivi.

Si morbo afficeris, necesse est a medico inspici. A viris medicīnae peritis remedia necessaria nobis dantur. Consiliis medicorum utimur. Medicinam, etsi[1] non est iucunda, patimur. Nam e morbo recreāri cupimus. Vulgus tamen incultum a medicis visi recūsat. Multi viri indocti et imperīti, sed nimiae confidentiae sui pleni, amicos aegros sanare conantur.

Attamen sine medicorum auxilio sanari periculōsum videtur. Nam remedium falsum in virus pestiferum vertitur. Idcirco medici ab aegrōtis vocantur, domos nostras invitantur, consilia virorum doctorum audiuntur, cuncta praescripta perficiuntur. Medicina ergo utere et, nisi denuo morbo affici cupis, verba medicorum audi. Suadent exempli gratia: «Nolīte humo gelida sedēre! Vestimini recte![2] Lavamini crebro!» et cetera bona.

1. даже если, пусть даже; 2. как следует.

XI. Не в деньгах счастье

Volo, nolo, malo: praesens indicativi. Accusativus cum infinitivo.

Vulgo creditur pecuniam vitam beatam[1] reddere. Viri opulenti et pecuniōsi beati habentur.[2] Magnas divitias comparare vis, copiam laudas, inopiam obiurgas, penuriam spernis atque repudias. Putas etiam amicitiam pecuniā conciliari. Mavis centum nummos quam totidem amicos habēre. Saepe a poetis audīmus universum mundum pecunia regi. Pro pecunia alios agros colere, alios navigare et mercatūram facere, alios militare et in castris versari consentaneum est. Multos argenti et auri causa mori scimus. Nemo negat pecuniam nobis magni momenti esse. Pecunia negotia cuncta humana peragi appāret. Mendīcos miseram vitam agere constat. Non vult sanus egēre. Ad vitam tamen fortunātam beatamque divitias nondum sufficere affirmo. Qui nihil nisi pecuniam sibi parare vult, miser et plane pauper est. Multum aurum quam vitam tranquillam mavultis,

sed magni thesauri obliviscimini. Divitias enim veras et aeternas in animo, non in arcis esse sero intellegimus.

1. перевести творительным падежом; 2. habeor, II - считаюсь.

XII. Восстание галлов

Fero: praesens indicativi. Nominativus cum infinitivo.

Horrida belli fama Romam invādit. Tota Gallia in armis esse fertur. Vici Gallorum muniuntur, legāti ad populos vicīnos mittuntur, agricolae frumentum ex agris in oppida conferre, aedificia sua incendere iubentur. Colōni populi Romani nonnullis in locis a Gallis occīdi audiuntur. Iam perspicuum est Romanis periculum magnum imminēre. Nostri tranquillo animo, ut solent viri pericula belli ferre, in castris manent atque barbaros expectant. Nuntius refert Gallos iam haud procul a castris esse. Accēdunt barbari, mox tamquam insula turbido pelago castra Romana ab immensis Gallorum copiis circumdantur. Gloriam belli prae se ferunt,[1] incitant equos, sollertiam armorum[2] ostendunt. Se liberos esse clamant, contumeliōsis maledictis Romanos ad pugnam evocare conantur. De victoria non dubitāre videntur. In castris Romanorum legātus suos ad proelium incitat. Cuncti legionarii ad pugnam parāti reperiuntur. E castris erumpunt et cum barbaris signa conferunt. Primum telis, deinde gladiis acriter pugnatur.[3] Gallos suo loco cedere pudet nec nostri signa relinquunt. Vincit tandem Romanus, barbari terga vertere coguntur.

1. выставляют напоказ; 2. во владении оружием, *gen. obiectivus*; 3. бьются, бой ведётся, *безличный пассив*.

XIII. Винопитие

Qui, quae, quod.

Vinum viris nocēre existimātur. Vinolentia morbus perniciōsus vitiumque nefarium esse putatur. Ebriōsi in convivia honesta venīre prohibentur. Taedet nos vinolenti viri, qui vinum redolet, magna loquitur,[1] stultitiam suam prae se fert. «Fer vinum!» clamat, desistere nequit. Quod in animo sobrius, ebrius in lingua habere dicitur. Quod tamen dictum falsum esse videtur. Mero enim animum ad inepta irritari appāret. Dicunt etiam temulenti, quae nefas est virum bonum dicere. Quibus de causis nos ultra modum vino indulgēre dedecet. At[2] moderāte bibere et delectat et expedit. Ut medicamentum vinum: multum venēnum, paulum remedium. Si quem animus desistit, reficit. Cui lingua haeret,[3] solvit. Ingenia tarda incitat, discordias tollit, amicitias facit. Vineae cultūra terrae populis antiquitus nota esse fertur. Etiam Russia vini causa Christiana facta esse[4] traditur.

1. хвастается; 2. = attamen; 3. смысл: затрудняется с ответами; 4. стала, сделалась, *infinitivus perfecti* от fio, factus sum, fieri – становлюсь.

XIV. В книжной лавке

Imperfectum indicativi. Quidam.

Librarius Manio: «Nunc demum, mi Mani, habemus Horatii "Epistulas", quas tu exigēbas. Etiam Vergilii quaedam, nisi me fallit, comparare volēbas, qui tamen a multis hodie poscebātur; parum, ut puto,

nobis restat. Heri cur te non vidēbam? Ubi eras?» M.′ «Et veniebāmus quidem, sed populi frequentia ianuam intrare prohibebat. Magna enim turba ante tabernam librariam stabat. Pilas[1] inspiciebant cum libellis quibusdam, qui parvo pretio venībant.[2] Vergilii vero libros magnopere emere desiderabam, quia paulo ante ab amicis audiebam magistrum quendam haud indoctum[3] "Bucolica" praecipue laudare. Itaque in vicīnam tabernam pergo et inter antiquos quosdam libellos tandem, quod quaerebam, reperio. Statim librarium voco librique pretium exquīro. Sestertium exigebat, illico de pretio convenīmus. Flebat vir prae gaudio, quia librum obsolētum, cui nonnullae paginae deficiebant,[4] iam eicere volebat. Tu quidem, o bone Sexte, quantum vis pro "Epistulis", quas nunc primum obtinēre dicebas?» T. «Ehem, Mani, pro tam raro et pretioso libro sestertius non sufficit. Tibi vero pro eximia erga te benevolentia nostra denario licet».

1. pīla, -ae *f.* – книжный стенд, стойка, на которую вешались свитки; 2. veneo (venum eo), venīre – иду на продажу, продаюсь; 3. не неучёный = очень учёный, *литота*; 4. в поздней античности имелись уже книги в переплёте – кодексы.

XV. Бани

Eo: praesens, imperfectum. Supinum I.

Squalidus es, in balneum i. Hodie multi domi lavari malunt, nonnulli tamen in balinea[1] lavātum eunt, ubi cum amicis otium consumere volunt. Et Romae quoque sic erat. Romani enim cotidie in balnea ire solebant. Ibi otiōsi[2] variis ludis delectabantur, nonnumquam autem et negotia gerebant. In balneis li-

bros legebant, epistulas scribebant deque variis causis disputabant. Ibīdem sane et lavabantur, in cella separāta admodum parva, quae caldaria apellabatur. Dum domini intus sedebant, servi foras manebant vestimentaque dominorum custodiebant. Si quis servum proprium non habebat, servi publici custodiae (qui vulgo capsarius[3] nuncupabatur) vestimenta demandare solebat. Hodie cum in balneum itur, instrumenta balnearia in taberna, quae prope balneum est, emuntur. Intra balneas[4] Romanas multae tabernae erant; tabernarii cibos et vina vendebant. Etiam vestimenta et ornamenta varia venibant. Privāto et publico impendio magnificae thermae aedificabantur, quarum reliquias etiam nunc invisere licet. Thermas spectātum curiōsi Romam e remōtis terris veniebant, sicut et nunc veniunt.

1. = balnea; 2. перевести обстоятельством времени; 3. capsarius, -i *m.* – гардеробщик, «капсарий»; 4. *pl.* у латинских авторов bal(i)nea и balneae, *разносклоняемое слово.*

XVI. На спектакле

Participium perfecti passivi.

Theātrum intramus, caveam inspicimus. Primam primarius tenet populus: feminae candidis purpureisque tunicis indūtae, multis ac variis ornamentis ornātae, viri togis atque anulis pretiosis conspicui. Spectāta undique opulentia splendet. In ultima cavea nec tam splendida nec generōsa plebecula: hic fabri otiosi cum liberis et mulierculis suis ad spectacula ductis, hic studiosum[1] puerorum vulgus. Locum nobis destinātum petimus, quem tamen iam a vafro quodam adulescentulo occupatum invenimus. Voca-

tus minister controversias finit, improbum alio mittit, abit puer, considimus. Post tintinnabulum auditum silentium fit, aulaeum missum scēnam[2] ostendit. En caecus Oedipus a filia ductus malis suis gravatus luget. Minax Colonēa turba intrat advenae delicto indignata. Theseus misericordia captus prodit et imploratum asȳlum spondet. Iam apparatur germāna pugna: Thebanorum legatus nequīquam socium poscit, filius paternis minis perterritus fugit. Tandem se mori sentit miser, arcānum exitum Theseus testatur. Aulaeum tollitur. Lacrimat popellus tragica fabula commōtus; etiam prima cavea, praesertim feminae, furtim lacrimas absterget. Theatrum tamquam animo purgati relinquimus.

1. по смыслу отнести к puerorum, *энналлага*; 2. = scaenam (греч. σκηνή).

XVII. Стоик и эпикуреец

Adiectiva adverbialia. Possum, adsum etc. Dativus duplex.

Alii aliis, Stoicus sibi soli imperare vult. Fortuīta despicit, suis gaudet nec aliēna cupit, nullis aerumnis, nullo desiderio perturbari potest, nullīus minae, nullius promissa animo aequo altoque obsunt. Alteri prodesse paratus, foras misericordiam promit,[1] intus, tamquam ferrum, frigidus est. Quod alii damno est, sibi lucrum esse putat: dum alienis bonis cares, tua solīus ac propria servare potes. Officio suo numquam deest,[2] in nullo tamen negotio totus est: sibi vacat, animum tranquillum servat. Contra Epicurēus publica negotia vitat, malaciam[3] procellis praefert, in umbra vivit, alterīus malum

neglegit. Quod alii timent, sibi nihil curae esse credit, et mori quidem parum metuit. Cui nihil est exitio, semper animo adest, natūrae, non luxuriae parēre vult: parum est autem luxuriae quod naturae satis est. Uter vobis placet? Itane[4] longe Stoicus ab Epicureo abest? Utrīque una est dea sapientia, quam officium Stoicus, Epicureus oblectamentum dicit, quae animum reddit liberum, cui neuter ullum bonum externum antepōnit.

1. смысл: внешне полон сочувствия; 2. смысл: всегда готов выполнять, *литота*; 3. malacia, -ae *f.* – штиль, полное спокойствие; 4. так ли.

XVIII. Античная музыка

Is, idem.

Musicam antiquam percipi non posse dolemus. Non eadem est sonis atque saxis constantia; sicut cereum simulācrum flammis diffunditur, cito evanescit memoria sonorum, et cum[1] tibia canere desistit, mox nihil iam de magicis eius deliciis restat. Ceterum habemus antīquae musicae signa et notas quasdam. Earum aliae intelligi possunt, aliae parum. Ex eis litteris, per quas cantica sua musici Graeci reddere solebant, sonos restituere contingit, intervalla autem sonorum discerni nequeunt. Sine eorum notitia fugit et harmoniae scientia, modos et numeros separātim consideramus, eos unum in locum[2] cogere non possumus. Pauca ea, quae adhūc conservantur, sonorum signa nihil aliud, quam excerpta quaedam esse suspicamur, e quibus vera musica antiqua nullo modo renasci potest. Cantica Byzantinorum,[3] quae etiamnunc circumferuntur, cum antiquis comparare plane ea-

dem fallacia est ac templa eorum ab antiquis ducere: omnīno enim diversa sunt.

1. когда; 2. вместе, воедино; 3. Byzantīnus, -i *m.* – византиец, гражданин Византии (у средневековых и новолатинских писателей).

XIX. Молодой хозяин

Perfectum indicativi; infinitivus perfecti. Quis, quid.

Quintus coquo: «Quid hodie nobis paravisti, Dave? Mane te farīnam subigere vīdi: parastin[1] placentam mellītam, quam Gaius dominus tibi imperāvit?» D. «Numquam potest Gaius id, quod filius poscit, recusare. Ubi audīvit te placentas meas laudavisse, continuo in culīnam currit,[2] «cito, clamat, opus est placentis». Num palato filii servire non puduit? Equidem causam novi: postquam mortua est domina, tu solus ei manes, in te totum studium suum ac vitam collocāvit. Et famuli quidem, qui bonam dominam amavērunt, eius gratia tibi indulgent. Tu autem paterna atque nostra benevolentia uti didicisti. Ego te intus novi. Quis enim heri cultrum magnum e culina surripuit? Quod te fecisse certe scimus. Alius enim non potuit: timent coquum ministri. Tu autem, dum cenam coquimus, culinam intrasti et frustulum placentae petivisti. Quid ego sine cultro? Questus sum cum Gaio[3] de tuo delicto, monstravi iniurias. At ille «en tibi, inquit, nummulos, novum para!» Antiqui eiusdem delicti causa filios verberavērunt, noster suum probat et laudat.[4] Sed iam a foro revertit. Ave, Gai! Ecce placenta, quam imperasti. Et Caecubum

tuum iam miscui». G. «Cette[5] nunc, in triclinium ite: cuncta parāta sunt ad cenam».

1. = paravistine; 2. *praesens historicum*; 3. просто: Гаю; 4. *гендиадис*; 5. давайте, прошу, *imperativus pluralis*, cedo – давай, дай (например, руку).

XX. Потоп

Hic, ille, iste, ipse.

Huius fabulae orīgo[1] in litteris Babyloniis latet. In illis enim priscis monumentis diluvium describitur, quo deus ille dominus mundi creata sua perdere statuit. Deo incolis terrae irato placuit istos in undis mergere, virum tamen honestum sibique gratum – is tunc in universo mundo unus erat – servare novosque ab eo populos ducere. Huic scapham facere cibumque in eam conferre imperat. Ille prompte imperata fecit. Tunc ventos madidos flare deus iussit. Conducti ab eis nimbi magna pluvia fluunt. Postea vastis aquis ponti terram inundavit. Idem apud Ovidium similiter descriptum invenīmus. Hanc diluvii pictūram quasi propriis oculis videmus: hic summum[2] tumulum occupat, alter in cumba[3] adunca sedet, ille supra mersae villae aedificia navigat, hic summa in ulmo pisciculos captat. Qui ad̤hūc vivunt, longo ieiunio pereunt. Modo Deucalion eiusque coniunx Pyrrha servantur: ipse, quia pius, haec, quia una cum illo in navigio fuit. Hi terram denuo incolis implevērunt, quos e saxis post terga missis di benigni eis fecerunt.

1. это слово третьего склонения; далее ещё Deucalion и coniunx; 2. summus, -a, -um – верхний или верх; 3. cumba, -ae *f.* – челнок.

XXI. Порядок аргументации

Pronomen: repetitio.

Argumentum quodlibet non temere struitur, sed principium eius certo quodam loco inclūsum esse videtur, quibus de locis scientia docet, quae Graece dicitur τοπική. Eorum locorum unus quisque sua quaedam habet membra. Alia argumenta in ipsa causa posita sunt, alia assumuntur extrinsecus: illa in eo ipso, de quo agitur, haerent, haec ex alterīus verbis eliciuntur. Si quid definire vis, id, de quo disseritur, quasi in ipsa causa involūtum evolvere debes. Eius argumenti haec est formula: historia de cuiusvis populi primordiis docet; quae iucundum est patefacere; iucundum ergo est historiam discere. Quodcumque aut confirmare aut refutare studes, id primum dividere licet. Quod tractatur hoc modo: si nec vindictā nec testamento quisquam liber factus est, non est liber; neque ulla est[1] earum causarum; non est igitur iste liber. Ducuntur etiam argumenta ex verbis, quae orta ab uno varie commutantur, ut sapiens sapienter sapientia. Istiusmodi argumenta ita promuntur: si compascuus ager est, licitum est compascere. Nonnulla etiam a causis et ab effectis argumenta sumuntur. Pertinacia et perseverantia idem an aliud est? Ex causis vel ex effectis utriusque vide. Nam si huius haec, illīus alia causa est; aut si ex alio hoc, ex alio illud effectum est, ex quōvis horum id, de quo quaeritur, invenīri potest.

1. наличествует, имеется, *verbum substantivum.*

XXII. Гадание по птицам

Declinatio III, consonantia: -ul (-ulis), -ur (-uris, -oris), -er (-eris), -en (-enis, -inis), sol, grus.

Consul de bello deos consuli iussit. Accītus est augur, qui ad solem[1] versus ad laevam consulis stetit. Tenuit baculum sine nodo aduncum, qui lituus dicebatur. Eo caelum divīsit certosque terminos linea notavit. Dein[2] deos precātus est et auguria intuēri coepit. Vere multi passeres et turdi in caelo serēno volabant, quos tamen nullius momenti putavit. Anserum et gruum agmina in alto visa sunt; et hos quoque negavit veros esse oscines. Mox ad dextram turtures vidit, et haud procul a loco, ubi tabernaculum cepit, aquila visa est, quae subito desuper ruit et unum e turturibus captavit. Iam avolare voluit, cum aliquot vultures appārent et praedam captam ei eripiunt, guttur aquilae rostris lacerant, illa turturem omittit et cum modico murmure aurae cito devolat. Quid hoc sibi voluit? Augur, qui incertus esse videbatur, consulibus respondit obscūrum sibi fuisse augurium. Sacros augurum libros de oscinibus visis consuluit, quibus ex libris deorum numen declarātum est: propitii sunt Romanis di deaeque pugnamque spondent prosperam. Etiam haruspicia auguriis adiecta sunt; hostiarum immolatarum iecinora explorāta lienesque ac renes diligenter inspecti bona omina monstraverunt.

1. которое находилось на юге; 2. = deinde.

XXIII. Комедия и сатира

Declinatio III, consonantia: -or (-oris); -er (-ris); -ma (-matis); caput, sal.

Derisōres etsi saepe male audiunt,[1] prompte audiuntur et leguntur libenter. Primis nīmīrum litterarum initiis lascīva poemata innotuerunt: ut patrem heroici seriique carminis[2] Homērum (quamquam et in eo facetiarum satis), ita iambici et acerbi Archilochum fuisse constat. Et tragoediae quoque proterva illa soror comoedia, quae sera post germānam in scaenam prodisse dicitur, iam pridem auctōres atque amatōres suos habuit. Scriptorum comicorum, qui Athēnis floruerunt, ludibria interdum lectōrem irrītant, sicut olim spectatōres irritabant. Nullum enim vitium impunītum relinquebant; non modo crimina, sed etiam ventrem[3] aegrum magnumque caput irridebant, sordidos et prodigos, bibulos et siccos, crassos et macros acervātim trahebant in scaenam. Sed paulātim mitigāta Graecorum comoedia aculeum perdidit eaque facta est, quam Aristotelēs errōris sine dolōre simulacrum nominavit. Romae Aristophanis aemulātor Lucilius, quem primum saturas composuisse novimus. Laudat eum praecipue Horatius, quod «prīmōres populi arripuit populumque tribūtim»,[4] iocorum scilicet stimulos proceribus admovēre ausus est. Abunde salis atque audaciae etiam Martiālis epigrammata habent.

1. имеют плохую репутацию. 2. то есть эпоса; 3. слово venter смешанного типа, *gen. pl.* ventrium; 4. *гекзаметр.*

XXIV. Судебное заседание

Declinatio III, consonantia: -x (-cis, -gis); -o (-onis, -inis).

Orator in foro causam de nece agit, populus oratōrem audit, auditoribus oratio placet. Causa-

rum actor leges e tabulis magna voce recitat. Postea iudices advocat: «Vos non ex opiniōne vestra, sed ex lege sacra iudicare debere opinor. Non ego, sed lex homini scelerato poenam capitis[1] petit». Dixit accusator. Tunc defensor surrexit. «Recte, inquit, petitorem egisse reor. Etiam cum reges Romam regebant, hominem necare lege prohibebatur. At cum se defendit, si forte insectatōrem interfēcit, non est interfector necis[2] reus. Vir, de cuius capite nunc agitur, se ipsum contra percussorem cruentum, bonorum carnificem, Romae terrorem, faecis populi[3] imperatorem latronumque ducem defendebat. Iste occisiōnis causa exul cum gladiatorum grege populum vexabat, consules iugulare, Capitolii templa incendere deorumque sacra diripere voluit. In fornicibus[4] vixit, vitium sibi honōri duxit. Nempe cruce erat dignus. Aspicite nunc, quaeso, hunc istius interfectorem, Romae liberatorem et magni periculi vindicem! Aspicite patrem familias, praetorem bonum, senatorem honestum, curiae lucem! Vos, iudices, obsecro: ferte iudicium rectum!»

1. лишение всех прав состояния; 2. в убийстве, *gen. criminis*; 3. отбросов общества; 4. fornix, -icis *m.* – притон.

XXV. Гроза

Declinatio III, consonantia: -as (-atis, -adis); -us (-utis, -udis), Iuppiter, bos.

Mamercus vilicus mane ianuam aperuit, caelum plane sudum apertumque nulla nubecula maculātum vidit et haec secum agere coepit: «Hem, tempestāte egregia utimur. Sed hodie sic, cras secus. Proxima hebdomade[1] nimis pluviae habuimus et heri adhuc per totam noctem imber[2] tenuit. Vere mira est caeli

varietas. At herus me Romam vocat; oportet, puto, quam primum domo exire». Dictum factum: clausit villulam, oblīquis tramitibus per agros nocturno imbre humidos properat, flumina pluviis aucta herbosaque pascua transit, pastores salutat, ubertāte pecudum gaudet. Subito a septentrionibus ventus oritur, mugiunt boves, tempestatem portendunt. Āēr cito friget, nubilatur caelum, tenebrae fiunt. Fulgur Iovis totum caelum illuminat. Mamercus sub arbore se condere voluit, cum fragor horridus sonuit et fulmen arborem tactam scindit. Grandines cadere coepērunt. Forte aspexit Mamercus parvulam quandam casam stramento tectam, pastōrum refugium. Celeritas salūtem attulit: cum primis pluviae guttis tectis subiit. Ater nimbus multis aquis effūsus campos silvasque humōre perfūdit. Sed brevi[3] transiit imber, tonare desiit, abiit tempestas, caeli serenitas reddita est. Vilicus recreato animo in viam rediit.

1. hebdomas, -adis *f.* (греч. ἑβδομάς) – седьмица, неделя; 2. imber, imbris *f.* – ливень, *смешанного типа*; 3. = brevi tempore, вскоре.

XXVI. О любви: исповедь

Declinatio III, consonantia: -os (-oris); lapis, cor.

Fateor peccavisse me et me in culpa esse scio. Peccavi superbia, quae te paratum voluntātis meae ministrum habui. Meā culpā! Peccavi invidia, postquam me floremque aetatis meae vitamque totam tibi commīsi. Mea culpa! Vitio gulae[1] serviebam ore oculisque tuis ebria. Tibi morem gessi[2] et desidiae

me dedi: id quoque peccātum fateor. Fas est ei, qui numquam delīquit, primo me lapide petere; potest amōris nescius preces atque vota aspernari. Etiam irae indulsi itāque in te inque me ipsam et in universum mundum peccavi. Mea culpa! In luxuriōsas voluptates irrui, quae tamen animi[3] integra fui. Avāra denique pristinum amicum imo[4] condidi corde, ubi te mihi soli servabam ac procul a furibus imaginem tuam colebam. Septies[5] videlicet peccavisse fateor, sed haec commissa, haec delicta mea cuncta tui gratia feci. Te audivi, te vidi et iam peccavi et ad libidinem tuam denuo peccare prompta parataque sum. Mea culpa!

1. gula – чревоугодие; 2. morem gero – уступаю; 3. душой; 4. imus, -a, -um – нижний или низ, смысл: в тайнике души; 5. семь раз.

XXVII. Дикие германцы

Declinatio III, consonantia: -us (-oris, -eris, -uris); iter, vas, mel, caro, lac.

Populorum, qui antiquis temporibus trans Rhenum et Danuvium flumina incolebant, nomina plerumque tradita sunt, origines consuetudinesque ignōtae. Nonnullas natiōnes Graecis mercatūra, Romanis bellum aperuit, a ceterarum cognitiōne ferocitas hominum deterrebat. Item et propter itinera incommoda, silvas et palūdes immensas nemo fere in ea loca pervenire potuit, et frigus, quod hae regiones sub septentrionibus positae sunt, impedimento erat: non armis magis, quam suo caelo, suo sidere defensi

fuerunt. Germāni primum a Caesare breviter, tunc a Tacito satis copiose et accurate descripti sunt. Caeruleos oculos, rutilas comas, magna corpora, labōris atque operum non eandem patientiam habent.[1] Terra eorum pecorum fecunda, frugiferae arbores male proveniunt. Tellūrem non arant, carne ferarum, lacte et melle vivunt. Praecipue armentis gaudent, pecuniae inscii sunt, pretiōsa ornamenta spernunt. Est[2] videre apud illos argentea vasa legatis eorum muneri data non in alia[3] vilitate,[4] quam quae humo finguntur. Ante proelium carminibus bellicosis animos accendunt. Et feminae in proximo sunt. Haec fortitudinis pignora, hae virtūtis laudatrīces; ad matres, ad coniuges vulnera ferunt, quae cibos et hortamina militibus gestant.

1. смысл: сразу могут сделать много, но долго работать не способны; 2. = можно, *грецизм*; 3. совершенно в том же; 4. vilitas, -ātis *f.* – презрение, букв. дешевизна.

XXVIII. Героический центурион

Declinatio III, consonantia: -es (-etis, -itis, -edis); -is (-eris).

Legiones Romanae prope Rhenum ad Atuaticam hibernabant. Imperator, quia nullum periculum imminēre videbatur, milites in vicinas segetes frumentatum misit et calones extra munitiones exire passus est. Ceteri quiēti se dederunt. Subito Germani equites ab decumāna porta[1] in castra irrumpere conantur. Aegre portas nostri tuentur,[2] totis trepidatur castris, alius ex alio causam clamoris quaerit. Erat ibi aeger in praesidio relictus P. Sextius Baculus, primi pili centurio,[3] vir eximia virtūte praeditus. Hic diffīsus suae atque suorum salūti e tabernaculo prodit. Videt imminere barbaros, incendi por-

tam, pugnam in discrimine esse. Capit arma atque in porta consistit. Consequuntur eum milites, qui in statiōne erant; paulisper una proelium sustinent. Magno agmine premunt Germani, relīquit animus Sextium, latus hasta pertudit, multis vulneribus confectus cecidit et in pulvere cadaveris instar iacebat. Aegre servatur per commilitonum bracchia tractus; intra parietes contubernii depositus est. Interea reliqui sese confirmant, muros ascendunt barbarosque pulsant. Centurionem saucium, pulvere et sanguine sparsum, imperator visitavit et laudibus extulit. Postquam recreātus est Sextius, coram legātis tribunisque militum Caesar ipse praemiis ornavit virum invictum, qui nullam aliam mercēdem laborum desideravit praeter hanc gloriae.

1. decumāna porta - ворота у шатров десятых когорт, главные ворота лагеря; 2. удерживают; 3. центурион первого манипула триариев, старший в легионе, обычно просто: primipīlus.

XXIX. Кошки и собаки

Declinatio III, mixta: -is (-is); -es (-is); -ns (-ntis); nix, canis.

Sine canibus felibusque vitam nostram cotidiānam ne cogitare quidem possumus. «Canum tam fida custodia tamque amans dominorum adulatio, odium in externos, sagacitas narium et alacritas in venatione quid significat aliud, nisi se ad hominum commoditates esse generatos?» Ex his Cicerōnis verbis intelligi potest antiquos in servitutem homini adiudicatos esse canes credidisse. Nobis autem sodāles sunt: illis magis consulimus, quam illi nobis. Cum ceteri tum in primis[1] vetulae mulieres catulis suis favent, quos et fovent et

tamquam liberos amant. Sed nostra quoque aetate pastores, milites, venatores a canibus adiuvantur. Aves e gurgitibus amnium dominis venatoribus afferunt, vestigia ferarum indagant, ovium greges custodiunt, fures insectantur: dentium eorum nihilo minus ac[2] narium auxilio utimur. Multi viatores, qui per Alpium iuga iter fecerunt atque in altis montium nivibus a certa via aberraverunt, a canibus reperti sunt.

Felium sodalitas non tam nobis necessaria quam iucunda est, quamquam et eorum ope interdum indigēmus, quia mures captare possunt (ad quod ministerium aliis in terris mustēlae atque angues in aedibus aluntur). Cum sollertiae tum praecipue pulchritudinis causa amatur et in deliciis habetur felis, quae tamen satis malitiosa est bestiola. Ut fulgent earum in tenebris oculi, quo silentio, quam cautis vestigiis avibus obrēpunt! Parum mirari licet Aegyptios feles ut deos coluisse.

1. как все прочие, так в особенности; 2. не менее чем, точно также как и.

XXX. Гораций Коклес на мосту

Declinatio III, mixta: urbs, mors, arx, as etc.

Populus Romanus magnitudine animi, bellicae gloriae studio, contemptione mortis, patriae amore longe aliis excellebat. Ferro bella gerebant, non[1] auro, viris, non urbium muris, vitam propriam non assis faciebant,[2] cuncta opera patriae saluti consecrabant. Inter alia, quae a rhetoribus declarantur, virtutis Romanae exempla, fortitudinem Coclitis Horatii praecipue fama celebravit. Dum immatūrae adhuc opes[3] Romanae a Porsinna,

Etruscorum rege, premebantur, Cocles ille, Horatiae gentis decus, solus copias hostium sustinuit. Romani in arcem se receperunt, urbs una ex parte muris altera Tiberīni fluminis praesidio videbatur tuta. Sed hosti in urbem iter pons sublicius dabat. Hic positus forte in statione pontis P. Horatius erat. Qui captum iam Ianiculum collem atque inde citātos[4] decurrere hostes trepidamque turbam suorum arma ordinesque relinquere vidit. Paucis[5] suos adhortatus pontem ferro et igni interrumpi iubet, se hostes excipere posse dicit. Vadit inde in pontem et ipso miraculo audaciae obstupefēcit Etruscos, qui aliquamdiu cunctati tela undique in unum hostem coniciunt et detrudere conantur. Iam gladiis eum aggressi sunt, cum simul fragor rupti pontis, simul clamor Romanorum alacritate[6] perfecti operis[7] sublatus pavore subito hostes sustinuit. Tum Cocles «Tiberīne pater, inquit, te sancte precor: haec arma et hunc militem[8] propitio flumine accipe!» Ita sic[9] armatus in medium torrentem amnis desiluit et ad suos tute tranavit.

1. а не, *asyndeton adversativum*; 2. в грош не ставили; 3. силы государства; 4. передать наречием; 5. добавить: verbis; 6. *abl. causae*; 7. *genetivus в значении причины*; 8. при этом он показывает на себя; 9. вот прямо так, *плеоназм*.

XXXI. Древние мореплаватели

Declinatio III, vocalia: -e (-is); -ar (-aris); -al (-alis); vis, puppis etc.

Priscus nauta exemplar apud posteros audaciae est: si hodiernae etiam naves a tempestatibus maritimis tutae non habentur earumque, quae in mari peri-

erunt, nomina in ore populi versantur,[1] quid iudicare oportet de eo, qui truncis iunctis et cavata arbore maria temptare ausus est? Sed coēgit homines necessitudo vim maris infensam periclitari. Postquam inventum est rete, piscatores mare ingredi et, quae prope erant litora, navibus adire coeperunt. Etiam qui mutare sedes quaerebant, classibus vehebantur; ratibus et minūtis lintribus suis usque ad ultimas terrae fines pervenerunt. Praedae compendiique cupiditas quasi calcaria ingeniis hominum admovebat. Navigia altis puppibus ac proris celsisque mālis instructa aedificare coeperunt, quibus per adversa maria ad remōtas terras enīti licuit. Phoenīces a Herculeis columnis progressi Oceani ora legebant, Graeci conditis per orbem terrarum urbibus[2] internis maribus potiebantur. Nil metuerunt mercatores: tempestates pati, fame sitique cruciari, terras hominum barbarorum atque ignotorum animalium insidiis[3] infestas peragrare lucri aviditas impulit. Navalibus Romanis ad instar Poenarum navium longae naves[4] aedificabantur: his mari bellum gesserunt et Carthāginem ipsam superare potuerunt.

1. смысл: все их знают; 2. с помощью основанных городов, посредством их основания, основав города, *abl. absolutus*; 3. *abl. causae*, отнести к infestas; 4. так назывались военные корабли.

XXXII. На скамьях амфитеатра

Participium praesentis activi. Accusativus cum participio.

A. Caecīna Largus candidātus praetorius[1] gratiam populi sibi conciliare studens munus

gladiatorium excellens edidit; notorum lanistarum[2] famōsos greges acriter pugnantes spectator Romanus vidit, leones ursosque magnis in venationibus pereuntes tota urbs admirata est. Tiberius et Kaeso quirītes et huiusmodi ludorum amatores in prima cavea amphitheātri sedentes altis clamoribus retiarios adversus murmillōnes dimicantes hortabantur. Dum murmillo retiarium consequebatur nec feriebat, vir aliquis, ad dextram Kaesonis qui sedebat «Vivum,[3] inquit, capere vult». Ridenti amphitheatro retiarius «Iam iam, clamavit, habeo illum» et ad murmillonem, in cuius galea piscis imāgo inerat, repente versus eumque insequens «Non te peto, cantare coepit, piscem peto. Quid me fugis, Galle?» Compulit dein oppugnatorem et abiēcit, sed, cum fugientem forteque prolapsum ferire conatur et fuscinam iam in eum immīsit, ipse murmillonis gladio traiectus interiit. «Ecce, Tiberius exclāmat, mors Polynīcis». Postea retiāri quinque gregātim proeliantes sine certamine ullo totidem secutoribus succubuerunt. Et iam in harēna iacentes occīdi iubebantur, cum unus arma resumpsit cunctosque victores interēmit. Sequitur laquearii cum Thraece certāmen, qui ambo diu habiliter pugnantes a magistro ludorum acclamantibus et plaudentibus spectatoribus[4] missi sunt.

1. в преторы; 2. lanista, -ae *m.* – ланиста, содержатель гладиаторской школы и тренер гладиаторов; 3. *предикативное определение*; 4. при одобрительных криках и аплодисментах зрителей, букв. притом что зрители кричали и хлопали, *abl. absolutus*.

XXXIII. Муций Сцевола

Ablativus absolutus.

C. Mucii beneficio excellenti atque divīno Roma ab Etruscis obsessa periculo liberata est. Iam nihil praeter urbem Romanis superfuit; vastatis agris Porsinna rex Romam in obsidione tenebat. Ipse castris in ripis Tiberis positis milites trans flumen praedatum misit et brevi urbem expugnare speravit. Tanta clade imminente C. Mucius praestanti virtute adulescens, cui indignum videbatur populum Romanum a hoste, quem saepe vicit, obsideri, in curiam admissus «Transire Tiberim, inquit, patres, et intrare castra hostium volo, non praedo nec populationum[1] ultor – aliud in animo est facinus». Approbato consilio abdito intra vestem ferro proficiscitur. Ubi per medias Etruscorum stationes nullo impediente in castra hostium pervēnit, prope regium tribūnal constitit. Ibi forte stipendium militibus dabatur et scriba cum rege sedens regia fere veste ornatus multa cum vulgo agebat.[2] Hunc inscius[3] pro rege obtruncat; caede facta per trepidantium turbam cruento mucrone sibi iter facere conatur, sed a regiis satellitibus captus et ante tribunal regis destitutus «Romanus sum, inquit, civis; C. Mucium vocant. Hostis hostem occidere volui. Et longus post me ordo[4] est idem petentium decus». Post haec dicta minitante Porsinna igni eum torrēre dextram accenso ad sacrificium foculo inicit, quam velut aliēnam tranquillo animo ardentem

spectabat. Rex autem prope attonitus miraculo ab sede sua prosiluit amoverique ab altaribus iuvenem iussit. Mucium, cui postea Scaevolae a clade dextrae cognōmen datum est, dimisit et condiciones pacis Romanis obtulit.

1. *gen. obiectivus*; 2. просто: говорил; 3. по неведению; 4. очередь.

XXXIV. Удивительное рядом

Declinatio III: adiectiva. Supinum II.

Incredibile dictu, sed permulta et prope omnia, quibus urbis incolae cotidie utimur, vitae commoda non ita pridem mirabilium numero habebantur. Patrum memoria conclavia lignis calefacta, epistulae non nisi per tabellarium missae, itinera mirum quam longa fuerunt. Immo vero nunc celeres viae, vocis atque litterarum commercium velox. Intra tam brevis aevi memoriam[1] gens humana in variis, quae ad vitae commoda pertinent, artibus mirum quantum progressa est. Quod hodie perfacile factu esse videtur, praeteritis temporibus non nisi magicae artis[2] existimabatur. Quis umquam credidit hominem per āera iter facere posse aut in extrēmis orbis partibus acta domi propriis oculis aspicere? Nonne mirabile est audītu nos in triclinio inter cenam Olympia spectare posse? Quod tamen miraculum facile est intellectu omnibusque patet. Admirabilibus ubīque machinamentis adiuvamur. Salūbri corpore longaque vita fruimur. In aedibus commoditates omnes: domo exire, nisi mavis, nulla necessitas; brevi impensā regia bona habemus. Ita-

que ex alacribus segnes fiunt hodierni; domi manentes nuntios rumores fabulas innumerabiles commentarios utiles atque inutiles[3] temere arripiunt; multa cognitu digna praetereunt et, quod opus scitu est, nesciunt. Ita paulātim ingenia acria ipsa iucunditate vitae extenuantur atque exstinguuntur.

1. смысл: за короткое время; 2. *gen. possessivus*; 3. запятые при однородных членах обычно не ставятся.

XXXV. Пословицы и поговорки

Adiectivi gradus positivus: repetitio.

Sapientium virorum sententiae, quae vulgo receptae sunt et nonnumquam Graece atque Homerice ἔπεα πτερόεντα, Latine scilicet verba volucria nuncupantur, hoc ipso,[1] quod incertum auctorem habent, velut omnium[2] fiunt. Tale est «fortes fortuna adiuvat» et «non omne, quod licet, honestum est», et «haud est nocens, quicumque sponte non est nocens» et apud Ciceronem «pares autem, ut est in vetere proverbio, cum paribus congregantur» aut «animus hominis dives non arca» aut apud Senecam «curae leves loquuntur, ingentes stupent» aut Ovidi illud «saepe viri fallunt, tenerae non saepe puellae». Haec et similia in aeternum durant, quia vera omnibus videntur. Multa sponte nascuntur, ut «satur venter non studet libenter». Talium auctores nemo meminit. Etiam apte dicta verba, qualia sunt «sapienti sat»[3] vel Horatiānum illud «miscuit utile dulci» vel apud Tacitum «sine ira et studio» et alia, quae Graece dicuntur ἀποφθέγματα,

quibus homines utuntur, cum sententiis suis auctoritatem addere volunt, eo ipso satis longe in ore populi versantur atque in lexicis[4] proverbiorum colliguntur. Assumuntur in orationem cotidianam etiam variae, quae ad sacras caerimonias, ad iuris dictionem aut ad medicinam pertinent formulae. Ita a sacerdotibus «favete linguis» et «sacer esto» proveniunt, a iuris prudentibus «in flagranti»[5] et «cui prodest», a medicis «marasmus senīlis». Magna pars proverbiorum nec formam, quam primam habuit, nec significationem pristinam ac genuīnam retinet. Et «nil humani» et «pendent opera interrupta» et «alea iacta est» et «pauper ubique iacet» et «sancta sanctorum» et «omnia mea mecum porto» huiusmodi esse videntur.

1. *abl. causae*; 2. *gen. possessivus*; 3. = satis; 4. lexicon, lexici – словарь; 5. то есть на месте преступления.

XXXVI. Много ли человеку земли нужно?

Gradus comparativus, superlativus.

Soror rustica sororem urbanam, quae aetate maior fuit, olim accepisse fertur. Haec delectationes urbis, illa ruris stabilitatem laudabat. Audivit haec Publius minōris coniunx et «Verissimum est, inquit, quod dicis, uxor carissima. Maiores nostri virum bonum cum laudabant, ita laudabant: bonum agricolam bonumque colonum.[1] Ex agricolis et viri fortissimi et milites strenuissimi gignuntur, maximeque pii minimeque invidiosi fiunt, qui in eo studio occupati sunt.

In tellure vis omnis. Unum est rustico malum – ager parvus et deficiens. Nisi sufficit aratori arvum, miserrimus hominum est; contra, si satis habet, felicissimus. Mihi vero, o Iuppiter optime maxime, latiorem agrum concēde! Nil amplius oro». Audita prece subrīsit Iuppiter idque, quod precatus est colōnus, facere statuit. Contigit Publio agellum, quem conducebat, suum facere; mox a nobiliōre[2] quodam pratum hortumque comparavit. Iovi beneficentissimo aram constituit, praedio dato se felicissimum mortalium putavit. At vicīni pecus pascebatur, ubi uvam sevit noster. Causa ad praefectos relata nihil praeter iudicum iram et accolarum odium nactus est. Tunc forte ab advena quodam certior factus est latissimos agros in Asia Minore a Caesare inter Romanos colonos distribui. Comprobata fabula fundum suum bono pretio vendit et in longinquam provinciam cum familia proficiscitur.

1. указано, почему он хороший человек; 2. nobilior, -ōris (*comp.* от nobilis, -e) – аристократ.

XXXVII. Много ли человеку земли нужно? На новом месте

Numeralia cardinalia.

In Bithynia habuit Publius centum iugera agri admodum boni. Locus saluberrimus, sub radicibus[1] montis ad rivum positus, ad septentrionem et occidentem spectans; caelum minime calamitōsum solumque optimum: in iugero medimna fere duae tritici sevit atque undeviginti percēpit, fruges uberrimas. Vineam prae-

terea quindecim iugerum coluit hortumque irriguum et olētum quam maxime frugiferum. Ad hoc pratum latissimum, bubus mille pabuli satis. Septem ferme[2] inde milia mare atque oppidum erat opulentum, quo mercatum veniebat. Ad octingenta sestertia fundi vectīgal in paucis mensibus accepit, brevi tria milia seponere licuit. Amplificare igitur arvum voluit, et fuit in hac vicinia fundum quinquaginta paene iugerum, quod dominus egens duorum milium et quingentorum nummorum pretio venum[3] dabat. Pactione prope facta mercatorem quendam Publio fors obtulit, qui in Sarmatico agro unīus assis pretio terram venire dixit seque ibi a Scythis sescentis sestertiis mille iugerum arvi emisse, duae praeter hoc milia pabuli gratis accepisse gloriabatur. Talibus nuntiis maxime sollicitus erat Publius. Multo enim melius videbatur sescentis nummis mille iugerum parare quam quadruplo fere pretio duodequinquaginta. Itaque relicto vilici uxorisque curis praedio in remotam Scythiam trium mensium iter suscepit.

1. у подножья; 2. = fere; 3. на продажу.

XXXVIII. Много ли человеку земли нужно? В Скифии

Numeralia ordinalia, distributiva, adverbia.

Tertia tandem itineris mense pervēnit Publius ad Tanain flumen, ubi bina Romanorum castra et barbarorum vici aliquot erant. Vastae circum solitudines erant, tridui ad proximum oppidum via, terrae Scythicae satis superque. Primum omnium ad praefectum castrorum

litteras misit, responsum tamen accepit nullum. Etiam secundā epistulā nihil impetravit, post trinas iam litteras missas ad imperatorem vocatus est. Qui «per me, inquit, vel decies centēna milia iugerum sume. Sed tibi cum barbaris agere[1] opus est. Altero et vicesimo anno pace cum Sarmatis fruimur. Quos tui causa sollicitare nolo. Ab illis agrum quaere: illis quod placet, ego libentissime approbo». His verbis adhortatus Publius Scythorum principibus vestimenta ornatissima muneri dedit: terna cuique pallia, tribus ducibus trinas bracas pictas, quarto, qui maior fuit, stragulum pulchrum et vini amphoras quinque. Et non semel, sed bis et ter dona varia misit, priusquam decimā iam, postquam eo advēnit, nocte ad consilium Scythorum invitatus est. Ubi eo venit, in alto latoque tumulo homines circa quinquaginta in orbem sedēre vidit. E quibus surrexit unus aetate provectior, qui sacerdos videbatur, et haec sollemniter effatus est. «Placuisti nobis, hospes, atque more maiorum gratum tibi facere volumus. Maiores nostri homini tantum agri dederunt, quantum uno solis lumine circumire poterat. Idem et tibi habēto.[2] Quingentos nummos solve. Cras metiri licet».

1. вести дело; 2. то же, что tibi habe.

XXXIX. Много ли человеку земли нужно? Конец истории

U-declinatio (IV).

Gaudio tam inexpectati quaestūs exsultans Publius longe obdormire nequiit. «Ego vero minimo

sumptu immensum comparavi praedium. Nam a mane ad tenebras milia passuum plus quam triginta facile progredi possum. Hoc scilicet est longi itineris praemium, hic minimi operis fructus maximus». Talia secum agens pristinumque statum suum futurasque divitias perpendens et comparans felix obdormivit. Sub ortu solis ad montem venit, ubi Scythi eum expectabant. Pileum in summo colle iacentem ostenderunt, huc pecuniam posuit, ad hanc metam ante solis occasum revenire debuit.[1] In itinere lapide vel caespite angulos[2] notare, ita fundum demetiri iusserunt. Itaque magno tumultu ac plausu Scythorum inflatus celeri gradu a tumulo profectus est. Agrum suum laeto vultu aspiciebat metas ponens ac dictitans: «Pecua hic habento, illīc domui locus, ecce ad sinistram saltus gratissimus, ecce salictum bonum: haec omnia includere debemus». Montem, ad quem redire debuit, fere de visu perdidit, et sol iam ad occāsum inclinare coepit. Publius lacus modicos duos vidit et circuitu amplexus est, relictis ad sinistram lacubus rursus ire instituit. Sed praeceps iam in occasum sol erat. Tunc lassis quamvis artubus currere coepit, citato cursu in genua concidit, sed surrexit et porro se tulit. Ultimis solis radiis tumulum ascendit, exanimatus in terram cecidit manibusque pileum tetigit, spiritum cruore mixtum evomuit et illico mortuus est. Itaque qui mille iugerum agri habere voluit, sepultus accepit pedes septem.

1. подразумевается, что при невыполнении этого условия он теряет деньги; 2. то есть когда он будет поворачивать.

XL. Карьера политика

Numeri.

Certum magistratuum ordinem Q. Fulvio et L. Manlio consulibus anno ab urbe condita DLXXIV ante Christum natum CLXXX lex Villia annālis[1] instituit. Honorum cursus a quaestūra incēpit, quam secundum legem Corneliam de magistratibus anno a. u. c. DCXXII a. Chr. n. CXXXII acceptam candidatus XXXI annos natus, si X antea annos in castris fuit, adipisci poterat. Tertio quoque anno idem officium petere licuit. Aedilitatem curūlem aut plebis tribunatum magistratui XXXVII annos nato capere lex permittebat. Aedilitatis munus maxime honorarium erat et duabus aedilitatibus plebeia et curuli perfuncti in procuratione civitatis magistratus egregii habebantur. Post curulem aedilitatem optime gestam aut tribunatum plebis egregie peractum ei, qui XL explevit aetatis annos, lege permittebatur praetūram adipisci. Biennio denique interiecto consulatum iis, qui XLIII compleverunt annos, concessum erat petere. Suprēmus magistratus et honorum populi[2] finis erat consulatus, quem semel adeptum nonnisi post X annorum intervallum iterum petere licuit. Duobus cosulatibus peractis principes civitatis officium censūrae a senatu accipiebant. HS D annua censum senatorium expleverunt. Dictator post consulatum, magister equitum post praeturam electi civitatem belli tempore regebant. Divus Augustus XXV annos natis nobilibus quaesturam accipere permisit; allectionem[3] inter consulares imperatoria potestas fecit.

1. Виллиев закон о возрасте; 2. *gen. subiectivus*; 3. allectio, -ōnis – кооптирование в число должностных лиц (в обход законного порядка).

XLI. Милетский рассказ

E-Declinatio (V).

Liberae rei publicae temporibus avus meus, qui XXII in Pompeiano exercitu emeritis stipendiis[1] otio et requie gaudens Milēti honoratissimus civis vixit, accepit olim ab ipso proconsule secretam quandam ad senatum epistulam, quam pro piratarum metu terrestri itinere Romam afferre iussus est. Itaque nulla mora interposita equo ascenso chartaque penitus in manticam[2] abdita viam capessivit et post paucos dies iam Thessaliae planitiem peragrabat. Ibi forte duobus viatoribus, quorum unus veterani militis speciem praebebat, iucundi comitatus spe adductus tertium se fecit multamque partem diei una cum eis vehens itineris molestiam variis sermonibus mitigabat. Sed appropinquante nocte legionarius ille, qui antea omnium rerum[3] secūrus atque hilarissimus hominum videbatur et innumerabilibus paene iocis atque fabulis sociorum animos delectabat, reticuit subito metuque facie expresso huc atque illūc circumspectare coepit. Interrogatus de causa timōris «O me miserum,[4] ait, qui, dum rem familiarem magica arte augēre volo, animum corpusque inferis devovi. Advēnit enim dies, quo votum solvere necesse est. Sed vigilate, precor, sodales carissimi, vestrāque custodiā me a magicis insidiis tristissimoque fato liberate». His mirabilibus rebus cognitis ambo promittunt in primo statim stabulo consistere et per totam noctem amicum ab omni malo probe custodire.

1. просто: лет; 2. mantica, -ae *f.* – котомка, торба, чересседельная сумка; 3. *gen. obiectivus*; 4. *acc. exclamationis.*

XLII. Продолжение. Постоялый двор

Nomen substantivum: repetitio.

Iam nox provecta erat, cum modica quaedam tabernula in imo margine saxōsi collis haerens viatorum oculis occurrit, quae intra obliquos parietes suos multos iam tenuit deversores. Tribus amicis hospitium appetentibus datum est conclāve admodum parvum sine supellectile, ubi corbes carbonibus pleni, vectes ferrei, palae, ligōnes aliaque utensilia continebantur. Huc lucernam et oleum stabularius apportavit et pro grabātis in follibus foeno repletis fatigatos hospites accubare iussit. Simul atque quies facta est, vidit avus utrumque socium iam sopītum[1] stertere, ipse tamen, ut[2] munus promissum quam[3] expergite obire decrevit, intenta oculorum acie cubiculum inspiciens vigilias egit. Et mox cum leni crepitu cardinum ianua aperiri incipit inque rima facies caprīna cornibus ornata visa est. Tum custos «abi, clamat, abi, deterrime[4] versipellis, et in ima Tartara, unde venisti, te absconde». Nec mora, cum eum somnus profundus repente pressit, et iam circiter meridiem expergefactus neminem praeter se in deversorio superesse vidit nec equum suum nec sarcinas nec petasum[5] nec manticam cum proconsulis epistula repperit. Stabularius autem, qui se portam clausisse nihilque suspiciosi noctu audisse iurabat, cum primum intellexit pro iactura senatui destinatae chartae sibi suoque negotio calamitates maximas imminere, proconsularis nuntii damnum resarcire pa-

ratus «Novi, infit, fures ac parricīdas istas, quarum sceleratis artibus haec Thessaliae loca sunt notissima. Sagae enim mulieres in quodvis animal ore converso latenter in cubicula adrēpunt, diris carminibus somno homines obruunt et omnia bona eorum ipsosque dormientes rapiunt, quorum postea ossa et desecata corporum membra in puteo quodam inveniuntur».

1. побеждённый глубоким сном (sopio, IV – усыпляю); 2. поскольку; 3. как можно более; 4. deterrimus, -a, -um (*superl.* к deterior) – отвратительный; 5. petasus, -i *m.* – дорожная шляпа, «петас».

XLIII. Продолжение. Как попасть на шабаш?

Futurum I. Participium futuri; infinitivus futuri.

«Sed me ausculta: ego tibi surrepta reddam atque ad omissam epistulam viam monstrabo. Ibis quidem post crepusculum in hanc proximam silvam, ubi pone quercum ambustam semita erit tenuis adituque difficilis spinētis utrimque crescentibus,[1] quae te, si porro ire perges, ad nigrum fluvium ducet. Videbis tramites multas et audiētur in silva crepitus vocibusque notis nomine vocaberis, tu autem rectum ad flumen cursum tende. Illuc quando salvus, ut spero, venies, lintrem videbis et in ea portitōrem senem, cui naulum dabis iustum. Aeris sumet satis: et inter daemones scilicet avaritia vivit. In ulteriore fluminis ripa, quibus[2] tibi opus est, invenies. Video te marem non feminam esse atque incolumem fore et res tuas recepturum et prospere reversurum credo».

Ad haec avus «Libenter, inquit, tuis, honestissime caupo, consiliis utar et, si reapse fortiter agam neque argento parcam, licet omnia Tartari monstra obviam erunt, res meas procul dubio recuperare potero. Nescis militem veteranum, si me susurris nocturnis ac squalidi senis specie perturbatum iri arbitraris». Sed cum viam inviam inter tenebras ingressus est, inferno quodam murmure undique audito se brevi misere periturum esse putavit et prae horrido portitoris vultu paene obstupefactus aegre nummos e sinu promere et in terram iacere poterat. Vixdum haec fecit et se in nescio quo vasto triclinio accubantem et a flagitiosissimis monstris foedissimisque simulacris circumsessum esse videt.

1. *ablativus absolutus* выражает причину; 2. тех, кто.

XLIV. Окончание. Игра в кости

Futurum II (exactum).

Circum mensam lemures cum lamiis saltabant, magae et veneficae cena cantuque delectabantur. Quae postquam hominem adesse animadverterunt, statim ei vina et obsonia offerre incipiunt. At ille ad superiorem quae videbatur[1] sagam versus «Abominandum, inquit, genus vestrum, quod carne humana pascitur, semper odi et odero. De vobis tamen vos videritis,[2] ego de me ipso profitēbor. Surreptum mihi viaticum est. Quod si fures retinuerint, non offendar. Sed respiravero, si manticam meam videro». Ad haec anus cum taeterrimo risu «Non prius, ait, tibi, fatue, pretiosa illa charta tua reddita erit, quam mecum ta-

lis luseris. Ter iaciemus: si tibi prospere ceciderit alea, cum mantica redibis; si ne semel quidem viceris, nec hanc recipere nec vitam servare licebit». Quae simul ut dixit, talos eburneos satis tritos deprompsit. Tunc avus istiusmodi ludis assuētus «ἀνερρίφθω, inquit, ὁ κῦβος,[3] et nisi prospero talorum ictu omnia damna mea reparare potuerim, iustae tibi praedae ero». Quibus effatis talos iecit in medium, sed cum ipse miserum canem[4] effecit, malitiosa mulier quater quaterna fixit.[5] Iterum iecerunt et denuo «damnōsi canes subsiluēre»[6] nostro. Tunc pone tergum talos tenens omnibus dis deabusque pia vota nuncupavit et ecce Venerem iecit. «Mea est, clamat, mantica! Sed equum habeo nullum. Si equum non dederitis, iterum ludere convenit». At illa «En tibi, inquit, equum, et nisi continuo abieris, te ipsum in equum convertam». Ita bona sua adeptus tutus Romam venit et proconsulari epistula in curiam allata fortitudinis praemium a senatu populoque Romano accepit.

1. = ad eam, quae superior videbatur, sagam; 2. смысл: ваши дела меня не касаются; 3. = iacito aleam; 4. «собака» – худшая, меньшая комбинация, «Венера» (1:2:3:4) – лучшая, победная; 5. «вбила», «всадила» (сленг игрока); 6. = subsiluerunt.

XLV. Манлий Торкват. Единоборство

Plusquamperfectum indicativi.

Gallorum gentes, quae Latinum agrum IV ante Christum natum saeculo invaserunt, ignoti fere Romanis fuerant. Quod magnitudine corporum Italis antecellunt (quamobrem Romanos milites

Gallis contemptui fuisse Caesar memorat), quod ex acie progredi hostemque ad pugnam evocare, quod in pugnam ituri cantare, quod nudi pugnare solent – haec omnia nemo Romanorum nec noverat, nec imaginari potuerat. Etiam multo post, quam Romanis bellum intulerant ipsamque urbem igni dederant, timor Gallicus[1] Romam vexabat, qui in animis hominum iam inveteratus non prius, quam Caesar totam Galliam fecerat Romanam, paulisper extinctus est. Quocirca rerum scriptores Romani virtutem singulorum civium, qui cum Gallis ausi erant dimicare, praecipue laudabant eoque[2] legentium animos maxime permovebant. Eiusmodi est Q. Claudi Quadrigāri de Manlio Torquāto narratio. Is ante Romanorum aciem cum Gallo quodam pugnavit. Gallus, qui nudus[3] praeter scutum et gladios duos torque atque armillis decoratus processerat, diu nullum sibi adversorem invenire potuit: nemo audebat[4] propter magnitudinem et immanitatem faciēi. Sed postquam irridēre coepit atque linguam exertare, T. Manlius quidam, summo genere natus, scuto pedestri et gladio Hispanico cinctus[5] contra illum constitit. Gallus suo more scuto proiecto cantare voluit, Manlius animo magis quam arte confīsus scuto scutum percussit atque statum Galli conturbavit. Dum se Gallus iterum eodem pacto constituere studet, Manlius iterum scuto scutum percussit, de loco hostem deiecit atque Hispanico pectus hausit.[6] Et quia torquem de occiso Gallo detraxerat

sibique in collum imposuerat, ipse Manlius posterique eius Torquati cognominati sunt.

1. перед галлами; 2. то есть своими похвалами; 3. без доспехов; 4. дополнить: выйти навстречу, *эллипс*; 5. *зевгма* допущена древним историком; 6. haurio, hausi, haustum, IV – черпаю, копаю, рассекаю (так что выливается кровь).

XLVI. О профессиях

Verbum: repetitio.

Gnaeus filium alloquitur: «Sequenti anno, mi Numeri, a magistris rhetoribusque degredi poteris. Quid deinde fieri vis? Quam viam ingredi, quod vitae institutum vis capere? Fac, sodes, patrem ista de re certiorem». Num. «Ego quidem tuis, pater optime, vestigiis ingrediar et militiae nomen dabo». Cn. «Operōsum, hercle, nec tutum vitae cursum vis sequi, qui nil tibi praeter vulnera feret. Quando autem disciplīnam noveris militarem, molestum erit tibi, quod hanc vitae condicionem eligisti. Sed fortasse aliud vitae genus tibi aeque placet?» N. «Quid, si, ut Appius frater, nauta factus ero? Ille enim, ex quo[1] domum reverterat, a tota urbe visitatus est. Virtutem eius omnes admirabantur deque remotis terris, quas nave attigerat, audire volebant. Et ego quoque arti navali operam dare malo». Cn. «Sed quid nunc[2] de nauta tuo? Divitiis, quas mercari licuit, profūsis, ab omnibus, qui modo ei laudes cecinerunt, destitutus est. Nam ut hirundines frigore pulsae recēdunt, item falsi amici sereno vitae tempore

praesto sunt, simul atque hiemem fortunae viderunt, devolant omnes. Heri ad me venit rogatum pecuniam. Quam et dedi una tamen condicione proposita: prohibitum est Appio mare atque mercaturam[3] petere; si contra paternum consilium egerit, sacer esto». N. «Optioni vero non est locus. Tu autem quid me fieri iubes?» Cn. «Displicet iubere, sed, nisi mavis errare, cursum forensem sequi suadeo. Ad ius civile te applica vel ad rem publicam accede. Ad bonum oratorem vel causidicum multi clientes conveniunt. Ita et locuples et populo acceptus eris et, si hoc fas est dictu, caelestibus similis».

1. добавить tempore; 2. добавить fit; 3. *гендиадис.*

XLVII. Учиться в школе или на дому?

Gerundium et gerundivum.

Quid est optimum discendi genus? Magna quaestio et inexplicabilis fortasse, sed quae identidem ponitur et cuius solvendi gratia multum sudōris atque sapientiae a scriptoribus artis[1] effusum est. Qui primum omnium non solum domi erudiri, sed etiam scholam frequentare suadent. Necessitas domi a parentibus et ex libris erudiendi in aperto est, necessitas autem scholae frequentandae minus appāret. Credunt enim parentes se sibique notos magistros ad docendos instituendosque liberos publicis praeceptoribus multo esse aptiores. Qui intra privatos parietes studentes continent, moribus magis consulere

existimantur fugiendo turbam hominum eius aetatis, quae ad vitia maxime prona est. Ceterum indulgendo haud minus, quam imitando vitium crescit. Num magister mercennarius eoque ipso indulgentior nocēre non potest? Num pater – eo, quod pater? Vitiis nostris potius quam sodalium procacitate corrumpuntur, optimi tamen magistri,[2] quem amant, quem non officium in docendo, sed affectum[3] spectare vident, talis viri mores sibi imitandos propōnunt. Conducto praeceptore «Magis, dicis, in studiis vacabit unus uni». At nihil prohibet esse illum nescio quem unum etiam cum eo, qui in scholis eruditur,[4] ubi ipsa certaminis vi mirandum in modum progredietur et aemulatione bonorum cotidie ad meliora excitabitur.

1. те, кто писали об этом искусстве, в данном случае, о педагогике; 2. *gen.*; 3. *парономасия*; 4. можно понять двояко: или что школа не исключает индивидуального подхода, или что частные уроки совместимы с занятиями в школе.

XLVIII. Письмо другу в Рим

Coniugatio periphrastica.

M. Cicero s. d. C. Curiōni tribuno plebis. S. v. b. e. e. q. v. Sera gratulatio, integerrime amice, non est reprehendenda, praesertim si nulla neglegentia praetermissa est.[1] Longe enim absum, audio sero. Sed tibi et de illo pro dignitate tua merito magistratu gratulor et sempiterni laudi tibi tribunatum istum fore credo. In re

publica gubernanda tui ipsius consilio uti suadeo: tecum loquere, tibi obtempera, nil aliud audiendum est. Di immortales! Cur ego absum vel spectator laudum tuarum vel particeps vel socius vel minister consiliorum? Sed brevi tempore te visurus sum, nisi – quod timeo – imperium meum in hac provincia prorogatum erit. Qua in re te mihi profuturum credo. Spero enim te, mi Curio, me a provinciali hac molestia temporis[2] vindicaturum esse. Scribam ad te plura alias. Paucis enim diebus eram missurus Romam domesticos tabellarios: quoniam sane feliciter atque ex mea sententia rem publicam gessimus, unis litteris totius aestatis res gestae ad senatum perscribendae sunt. De aliis causis nostris multa cognoveris ex iis litteris quas Thrasōni, liberto tuo, dederam. Vale, sed o me obliviosum, nunc demum occurrit animo, quod primo loco dicendum fuerat. De sacerdotio tuo ad pontifices scripsi futuraeque causae boni eventus iam certior sum. Datum est Tarsi Id. Iun.

1. praetermitto, -mīsi, -missum, III – допускаю (например, оплошность); 2. = tempus molestum, *gen. inversus*.

XLIX. Гимн всех студентов

Coniunctivus hortativus, optativus.

Gaudeāmus igitur,
iuvenes dum sumus:
post iucundam iuventutem,
post molestam senectutem
nos habebit humus.

Ubi sunt, qui ante nos
in mundo fuēre?
Venias ad superos,
transeas ad inferos,[1]
hos si vis videre.

Vita nostra brevis est,
brevi finietur:
venit mors velociter,
rapit nos atrociter,
nemini parcetur.

Vivat academia,[2]
vivant professores,
vivat membrum quodlibet,
vivant membra quaelibet,[3]
semper sint in flore.

Vivant omnes virgines
graciles, formosae,
vivant et mulieres
tenerae, amabiles,
bonae, laboriosae.

Vivat et res publica
et qui illam regunt,
vivat nostra civitas,
maecenatum caritas,
qui nos hic protĕgunt.[4]

Pereat tristitia,
pereant osores,[5]
pereat diabolus,[6]
quivis antiburschius,[7]
atque irrisores!

1. superi и inferi – попавшие в рай и в ад; 2. acadēmia, -ae *f.* (от местности близ Афин, где помещалась школа Платона) означает высшее образование, professor – любой преподаватель высшей школы; 3. каждый причастный и все институты; 4. студенты, сочинявшие гимн, забыли, что в глаголе protego гласный e является кратким; 5. osor, -ōris *m.* (от odi, odisse) – ненавистник; 6. трудно сказать, подразумевается ли чёрт, или клеветник (греч. διαβάλλω – клевещу), или, быть может, на учёном жаргоне средневекового студента diabolus значило «доносчик»; 7. противник буршей, студентов (отметь греческую приставку); osōres, diabolus (в последнем понимании) и antiburschius образуют *климакс*, а стоящие в конце стиха (*клаузуле*), обособленные atque и музыкальной интонацией irrisōres – те, кто вздумают потешаться над автором и исполнителями.

L. Не в свои сани не садись!

Coniunctivus potentialis, dubitativus, iussivus, prohibitivus, concessivus.

Bene illo Graecorum proverbio praecipitur:[1] quam quisque noverit artem, in hac se exerceat. Qui canere scit, canat, ne sit mihi professor sapientiae, haec philosophis concēdat. Partes in theatro scite agis, cur de civitatis statu publice docere audes? Uxorem liberosque ad bene vivendum licet instituas, te regem spectator credo, civis vix crediderim. Nonne idem aeger a familiaribus audio: «hoc facito, hoc ne feceris»?

Vobis, o benevolentissimi et alias plurime observandi tutōres mei, ne verum quidem dicentibus credere velim, sed unus medicus plus mihi, quam sescentae[2] bonae aviae, valeat. Dixerit quispiam bonum commūne nisi communi studio augeri non posse. Utinam prius, quam rem publicam, nos ipsos emendare possēmus! A nobis incipiāmus, nos ipsos corrigendo corruptos civitatis mores reformēmus. Sutor es aut musicus aut medicus, sis artis prudens atque peritus, sis laboriosus et, cuique[3] labores, officiosissimus.[4] Sis praeterea pater, coniunx, amicus optimus. Ita civitati melius consules, quam si rei publicae rectoris partes ages. Habeas certe, quod de temporibus sentias, quod ne inculces aliis, libere tamen dicas. Cave[5] putes homines calliditate aut contumacia ad credendum indūci posse: ne sit sane integritas vitae argumentum, bono tamen saepius fides conceditur; quem bonum credit, velit nolit populus sequitur.

1. *безличный пассив*; 2. по-русски тысяча, то есть много; 3. по отношению ко всякому, для кого, *dat. commodi*; 4. officiōsus, -a, -um – услужливый; 5. смотри не.

LI. Дело Курия о наследстве

Casus potentialis, irrealis.

Iure Romano si primus heres aliquo casu hereditatem consequi non possit, ad secundum hereditas pervenit. Sin[1] autem filius ante moriatur, quam sui iuris fiat, substitutus[2] heres hereditatem capit, nisi pater in testamento aliter scripsit. Secundum legem testamentariam agendum est, si natus est heres. Quid, si

omnino non nascatur? Huiusmodi fuit causa Curiana. Quidam praegnantem uxorem relinquens herēdem fecit postumum eique substituit secundum, qui M'. Curius vocabatur. Si postumus ante moreretur, quam in suam tutēlam veniret, Curius succedere posset. Quia post viri[3] mortem nullus heres natus est, Curius hereditatem possidēre coepit. Tunc M. Coponius, cui ab intestato[4] legitimo iure hereditas pervenisset, eam repetivit. Causa apud centumviros[5] defensa est.[6] Q. Scaevola, Coponii patronus, ex scripto[7] testamentorum iura defendebat. Negabat Curium, nisi postumus et natus et antequam in suam tutelam veniret, mortuus esset, heredem esse posse. Si etiam filio non nato heres[8] institueretur, aliter scribi oportuit. Contra M. Crassus, qui Curii causam susceperat, defendebat[9] hoc sensisse eum, qui testamentum fecerat: si pupillus non esset, qui in suam tutelam veniret, sive non natus, sive ante mortuus, Curio hereditatem tradendam esse. Quanta esset in verbis captio cum in ceteris rebus tum in testamentis, si neglegerentur voluntates! Quantam sibi potentiam Scaevola assumeret, si nemo audēret testamentum facere postea, nisi de eius sententia! Tali oratione omnium admirationem assensionemque Crassus commovit, Scaevola causam perdidit.

1. но если; 2. заменяющий, назначенный вместо, «субститут»; 3. добавить eius; 4. перевести как протасис условного предложения; 5. centum viri, -ōrum *m. pl.* – судейская коллегия, решавшая гражданские дела, «центумвиры» (их было около сотни); 6. слушалось; 7. то есть исходя из буквы завещания; 8. предикативно, подлежащее по смыслу – Курий; 9. говорил в его защиту.

LII. Что известно о Пифагоре

Quaestio obliqua.

Multa quaeruntur in[1] Pythagora, fictane an vera sint. Utrum ipse doctrinae, quae Graece μετεμψύχωσις dicitur, auctor fuerit, an in arcānam quandam Aegyptiorum sapientiam admissus illam deinde in Italiam invexerit, ignoramus et ignorabimus fortasse. Opera eius nemini nota; iam ab antiquis quaerebatur, utrum reliquisset ulla necne.[2] Item incerti sumus, quemadmodum docuerit, sed a recentioribus scriptum accepimus Servio Tullio Romae regnante habuisse eum circa Crotōna iuvenum aemulantium studia coetus. Habuit procul dubio deditos quosdam devotosque sibi sodāles. His, quomodo vivendum esset, indicavit, his acerrimae vitae imperavit usum. Censuit animum esse per naturam rerum omnium intentum,[3] quae causa fuit, cur carne animantium abstineri praescriberet. Nonne praecepta sua velut sacra in lucem proferri vetuerit, in dubio est: cur omnino ea novimus, si tam clandestina fuerunt? De mathematicis, de musicis rebus docuit; quo pacto harmonia e numeris fieret, quanta variorum intervallorum longitudo, quae ratio sonorum, quae vis esset, haec omnia explicavit. Etiam de animae immortalitate disseruisse videtur et, quid post mortem futurum esset, divinasse. De discipulis, qui primi, qui postea in disciplinam Pythagoreorum venissent, multum inter scriptores ambigebatur.[4] Diffusa doctrina, quibusdam rebus additis, pluribus oblitteratis

verba ipsius per multa ora posteritati prodita sunt; quid ad Samium philosophum redūci possit, nemo scit pro certo.

1. относительно; 2. или нет; 3. распространён; 4. существовали разногласия.

LIII. В трактире. Мальчишник

Ut (ne) finale, obiectivum.

Lucius caupōni: «Heus, bone, amabo,[1] porrige mihi istam lagoenam. Opto, ut salutem meam propinētis. Sodales ad nuptias cras celebrandas rogo, hodie caelebs adhuc mihi proposui,[2] ut vino atque carminibus vobiscum oblectarer. Vix credo me Iuliam dignissimam, quam tot annis exspes[3] amavi, post paucas horas uxōrem esse ducturum. Ohe, Decime, quid est? Unde illae lacrimae?» Dec. «Bona venia tua, mi Luci, timeo, ne pulcherrima puella ducta doteque liberalissima accepta nos miseros prorsus ex animo eicias. Quis non indoleat talem amisisse amicum? A me vero, ne mentiar,[4] causa ista omnem avertit cibi potionisque cupiditatem». L. «Noli laborare, vir honestissime! En tibi linteolum, ut lacrimantibus oculis adhibeas. Ecquidem coram omnibus iuro atque constituo vos in nova, quam nunc instituimus, domo mea cotidie familiariter accipere». Omnes: «Euge, euge! Praeclare dictum!» L. «Nunc, ut ab omni avocemur tristitia, exigamus a clarissimo illo citharista, ut hilares aliquot modos nobis canat. Heus, Achille, huc adsis! Poculum vini accipe, ut ingenii fervor animum expleat. Nos sci-

licet omnes concinentibus vocibus carmen tuum referemus». A. «Quid imperatis, clementissimi iudices, ut vobis canam?» Omnes: «Eia, canamus "Conservet Iuppiter imperatorem nostrum"!» Dec. «Iam habet me canendi desiderium. O vim artis potentissimam, o delicias singulares!» Cantant. Dec. «Gratias tibi maximas agimus, Achille, pro arte tua suavissima tibique, Luci, pro eximia tua munificentia. Nunc bibendum est. Faxit[5] Iuppiter, ut perpetua in rebus omnibus felicitate summaque prosperitate utamini! Feliciter!»

1. пожалуйста; 2. решил; 3. передать наречием; 4. смысл: честно говоря; 5. = faciat.

LIV. Катон Старший

Ut consecutivum, explicativum.

Pauci tantam virtutem in vita adipiscuntur, ut appropinquante morte eadem de se affirmare possint, quae Cicero in eo sermone, quem de senectute ad Atticum scripsit, Catonem dicere fecit:[1] «Non lubet[2] mihi deplorare vitam, quoniam ita vixi, ut non frustra me natum existumem». M. Porcius Cato, cuius inter auctores Romanos virtutis opinio est singularis,[3] tam magni studii in agendis quam in cognoscendis rebus fuit. Primum ingenio militari omnium animos in se convertit: Punico bello XVII annos natus iuvenis fortissime pugnans vulnera accepit; postea Scipione duce in Sicilia pugnavit et in Africam translato bello classi praeerat. Inde tam implacabili ardebat in

Poenos odio, ut omni sententiae in senatu dictae illud suum adderet: «ceterum[4] censeo Carthaginem esse delendam». Accidit tamen, ut vivo Catoni Carthaginis ruinas videre non liceret. Post Punicum finitum bellum praetor Sardiniā feneratores expulit, Romae consul legem Oppiam[5] de luxuria frustra conservare studuit. Hoc apparet in Catone, ut animi iudicium nullo pacto mutaret. Per totam vitam nitebatur, ne quando in rem publicam alieni atque corrupti mores intrarent. Ex proconsulatu Hispaniae Citerioris gloriam et triumphum reportavit; plura se in Hibēris oppida expugnasse, quam fuisse dies dixit. Inde egregia de rege Antiocho victoria sequitur. His triumphis victoriisque ita auctus est, ut censuram adeptus severitatem suam etiam in senatores adhibere posset: VII patres ex albo senatorio[6] exemit, aliquos etiam equestri dignitate privavit, hunc nimiae crassitudinis hunc lasciviae causa. Tanta acerbitate multos sibi inimicos paravit: quadragies quater causam dixit; ne semel quidem condemnatus est. Ita se gessit in senatu, ut nihil nisi de rei publicae commodis cogitaret. Notum est illud Catonis: «Fures privatorum furtorum in nervo[7] atque in compedibus[8] aetatem agunt, fures publici in auro atque in purpura». Utinam omnis civitas Catones suos haberet!

1. сочинил; 2. = libet, *архаизм*, ср. далее existumem (= existimem); 3. = cuius virtutis (*gen. obiectivus*) opinio inter auctores Romanos singularis est; 4. а кроме того; 5. внесённый некогда Оппием, «Оппиев»; 6. список сенаторов на белой доске, ср. русское «альбом»; 7. в узах, оковах; 8. compes, compedis *f.* – ножные колодки, кандалы.

LV. Благородство сената, великодушие царя

Cum historicum (temporale), causale.

Pyrrus, Epīri rex, cum contra Romanos bellum gereret (quo bello elephantos miles Romanus primum vidit et boves Lucas[1] appellavit, cum in Lucānis visi essent) et unam et alteram pugnas prospere pugnasset pleraque iam Italia[2] ad eum descivisset, Timochares quispiam, regis amicus, ad C. Fabricium consulem furtim venit et, si de praemio conveniret,[3] promisit regem venēnis necare. Id facile esse factu dixit, cum filii sui pocula in convivio regi ministrarent. Fabricius, cum haec audiret, simul insolentia perfidi viri perturbatus, simul ne talem omitteret occasionem, rem ad senatum scribere decrevit. Relata causa inter patres controversia orta est, et discessione[4] peracta, cum plerisque hostem armis,[5] non dolo vincere placuisset, senatus ad regem legatos misit mandavitque, ut de Timochare nihil proderent, sed monerent, uti[6] rex circumspectius ageret atque a proximorum insidiis salutem tutaretur. Aeque magnus animus Pyrri. Qui cum aegre Fabricium vicisset et dimidium prope omisisset exercitūs (unde illa Pyrri victoria in proverbiis versatur), a Tarentīnis, quorum causam contra rem Romanam susceperat, grave obiurgabatur. Et cum audisset in convivio Tarentinorum parum honoratum de se sermonem habitum, arcessivit quosdam, qui ei[7] interfuerant, et percontatus est, an ea, quae ad aures ipsius pervenerant, dixissent. Tum

ex his unus, «nisi, inquit, vinum nos defecisset, ista, quae tibi relata sunt, prae eis, quae de te locuturi eramus, lusus ac iocus fuissent». Tam urbana excusatio iram regis convertit in risum, praesertim cum gauderet statim vera audisse. Qua quidem clementia assecutus est, ut et sobrii sibi Tarentini gratias agerent et ebrii bene precarentur.[8]

1. = Lucanas; 2. = Italiae maior pars; 3. грамматическая норма требует формы convenisset; 4. discessio, -ōnis *f.* - голосование, при котором сторонники противоположных мнений расходились в разные стороны, «дисцессия»; 5. *asyndeton adversativum*; 6. = ut; 7. convivio; 8. bene precor - желаю счастья.

LVI. О самоубийстве

Cum (ut) concessivum, adversativum.

Cum multa sint in philosophia antiqua gravia et utilia, diversa tamen atque contraria videntur ea, quae de voluntaria morte tradita sunt. Socrates, cum facile edūci e custodia posset, mori maluit. Qui tamen, cum ab amicis rogatus est, cur se ipsum vitā privare nefarium putaretur «Iure, inquit, miramini. Quidnam prohibet nos vincla corporis relinquere? Ut nihil boni est in morte, sic certe nihil mali. Cur nobis ipsis bene facere prohibemur? Attamen hoc unum, cum perfacile factu esse videatur, numquam ita accidit. Dum vivimus, tamquam in custodia sumus, quam nec rumpere nec e tutēla atque praesidio deorum nos eripere debemus. Quocirca nemo sibi mortem facile consciscit, cum praesertim possit: indignantur dei ingratum servum ab optimis dominis aufugere velle». Haec Socratis verba posteritati Plato

tradidit, cum ipse litteram Socrates nullam reliquisset. In libro illo de immortalitate animi conscripto, cui Phaedonis nomen dedit, vetat Plato hominem sua sponte et voluntate e vita exire. Minuti philosophi Platōni crediderunt, cum Stoici paene omnes aliter sentirent. Ut reliqui homines temporibus parent, ita sapiens sui ipsius dominus est. Cui si intus manēre displicet, foras exire licet: ianua aperta est. «Ego expectem vel morbi crudelitatem vel hominis, cum possim per media exire tormenta[1] et adversa discutere? Hoc est unum, cur de vita non possīmus queri: neminem tenet. Placet? Vive! Non placet? Licet eo reverti, unde venisti». Sic ornate Seneca disputat. Plato autem, ut nullam rationem redderet,[2] ipsa auctoritate ceteros vinceret. Sed affert quidem rationem optimam, quod est deorum numen. Quis metum mortis incogitatum et iniussum[3] omnibus animantibus insēvit? Ille vim afferendam vitae tuae negat, Ille interemptoris manum inhibet. Placet mori, cum Deus reluctetur? Eo abire vis, ubi hospitium invenies nullum. Ergo, cum taedeat interdum vitae, expectandus est exitus, quem natura decrevit.

1. смысл: уйти от всего, что меня сейчас мучает; 2. *casus irrealis*; 3. инстинктивный, *гендиадис*.

LVII. Лицемерие

Cum modale (coincidens, explicativum), logicum, definitivum.

Simulatio est, cum quidam id, quod non sentit, sentire arrogat. Contra, dissimulatio, cum, quod sentit, celat. Saepe maligni homines fallunt, cum vel simulant

aliquid vel dissimulant. Quod cum faciunt, semper aliquid commodi capere sperant. Amorem erga superiores simulant, cum benevolentiam eorum captare cupiant; invidiam iracundiam sordes dissimulant, cum meliores, quam sunt, haberi velint. Quae cum ita sint, veram atque integram de te hominum sententiam numquam fere cognoscas. Permagnam ineunt adulatores apud nos gratiam, cum dicunt neminem se umquam tam sincēre amavisse. Accusavit calumniator inimicum suum, cum diceret illum tibi insidiari, et iam iustissimum atque incorruptissimum sodalem eum ducis. Attamen multi, cum placēre vellent, iram commoverunt et, cum irritare,[1] placuerunt. Cum omnium rerum simulatio est vitiosa, tum amicitiae repugnat maxime. Amicitiam enim sic definiunt, ut, iucundum sine ulla necessitudine aut utilitate hominum commercium quod sit, id inter amicos esse definiant. Divīnat fraudem animus, cum exaggeratam orationem mellitasque blanditias audit, et obscura quadam sed vehementi incitatione commotus laudatorem spernere coepit. Cum integra amicitia adulationem timet, ita et dignitas licentiam amat. Licentia enim est, cum apud eos, quos vereri debemus, aliquid tamen pro iure nostro dicimus. Qui malignitate dissimulata non victa approbationem conciliare studet, nihil praeter contemptionem adipisci potest. Peccat enim et hic, cum ignōrat exāmen[2] veri certissimum inesse nobis; iusta atque honesta confestim animus probat, celatam turpitudinem extemplo sentit et odit et, quam maxime possit, vitare studet.

1. добавить: vellent, *эллипс*; 2. exāmen, -inis *n.* – стрелка, указывающая на что-то, определитель.

LVIII. Восстание Спартака

Cum temporale (historicum), inversum, associativum, iterativum.

Iam duos post Hannibalem terrores Marium et Sullam Italia viderat, cum tertium Spartacum vidit. Is enim Thraex gladiator cum Crixo Gallo item gladiatore conglobata servorum multitudine adversus p. R. quasi imperator bellum gessit, cum et exercitus proelio vinceret et terram populationibus incendiisque vastaret. At cum Capuae ex ludo Lentuli LXX gladiatorum dux profugit, nemo credidit rem Romanam a servilibus armis ita perturbari posse. Ille autem ad vexillum vocatis servis, cum statim X amplius milia coissent, in Vesuvio monte sedem cepit, et cum a Glabrio et Varinio praetoribus obsiderentur, furtim descendit ac subito impetu castra eorum rapuit.[1] Consulem cum exercitu subsidio missum acie[2] vincit et mox cum XL milibus fugitivorum totam Campaniam pervagatur. Iam servi non longius bidui a Roma viā aberant, cum V legiones iussu senatus venire cognoscunt. Crixus et gentis eiusdem Galli atque Germani, quibus obviam ire[3] placuit, in Apulia victi et occisi sunt, Spartacus eiusque milites in Bruttium promunturium refugerunt. Ubi a Licinio Crasso obsessi et clusi, cum fugam in Siciliam pararent neque navigia eis suppeterent, tandem eruptione facta fortissime dimicantes dignam viris obierunt mortem.

Spartaci nomen tum, cum imperium Romanum floruit, saepe ab oratoribus usurpatum est, ut latronem designarent, a hodiernis autem commemoratur, cum fortitudinis exemplum proferre volunt. Etiam e

seditiosis hominibus ac vulgi turbatoribus saepissime audivimus, cum dicerent Spartacum exemplum esse virtutis. Nos quidem, cum de viris legimus, qui libertatis bona armis appetebant, illis semper favemus. Sed nefas est Spartacum, a quo cuncta Italia tantas calamitates perpessa est, exemplum iuvenibus ad imitandum proponere.

1. захватил; 2. *abl. modi*; 3. то есть вступить с ними в бой.

LIX. Письмо управляющему

Qui, quae, quod + coniunctivus.

P. Curtius Demeae procuratori suo sal. Domi videor esse, cum tuas litteras lego. Scribis ianitorem, cum esset cum coquo de amicula rixatus, manum sibi fregisse. Mitto his cum litteris Publiporem hominem validum, quem ostio appōnas. Item ex epistula tua cognovi subreptum[1] esse de cella vinaria sextarium Falerni. Improbus, qui hoc fecerit: hunc in pistrīnum dedas, cellarium flagellis verberes. De atrii pavimento ipse cura, quo marmore ornes; ad Syrum dispensatorem has litteras refer, qui tibi, quantum poposceris, tribuat. Sed cum fabris, quicunque operam faciant, rationes omnes quam prudentius agendae. Item de statuis, quas in cavaedio ponas. Cum haec maxime[2] scribebam, venit ad me aerarius Corinthius arte notissimus, a quo VII vasa emi. Pretiosa quidem supellex, sed quod postulabat, dignus erat, qui impetraret. Haec domum mitto, fac, ut in peristylio posita sint: qui pulchritudinem eorum videat, cogatur confiteri

dominum patrimonium suum non temere profundere. Adhuc habemus novum mancipium, scribam litteratissimum, qui bibliothēcam componat, Demetrium nomine, cuius sermonibus valde delector. Sunt, qui dicant eum et nimis protervum esse, sed ingenii gratia procacitatem hominis ignosco. Non enim is sum, qui sapienti oratione, licet audax sit, afflicter. Haec habui, de domu familiaque quae dicerem. Alia coram. Nam a. d. X Kal. Quint. Romam revertar atque te, cuius optimum et quasi voluntarium semper fuerit ministerium, iusta manumissione liberum faciam. Cuperem vultum videre tuum, cum haec legeres. Vale.

1. = surreptum; 2. в тот самый момент, когда.

LX. Мать всех пороков

Quidni, quin, quominus.

Multae, quae in animo fiunt, cupiditates nulla ratio, quominus fiant, persuadēre potest. Quarum prima et omnium domina – id non possumus, quin medici omnes a nobis dissentiant, recusare – requiescendi cupiditas. Reluctatur labori corpus, quietem quaerit, ne surgas, ne aliquid agas, poscit. Quis est, cui ignotum sit suave illud in lectulo manendi desiderium? Licet centies tibi Ovidianum illud «ut desint vires, tamen est laudanda voluntas» dictites, obsistit bonae rationi naturalis quaedam penitusque insita desidia. Visne moram facere, quominus ad negotia pergas? Quidni possis? Nam et proverbium docet:

«ubi uber, ibi tuber». Cum hanc ignaviae vocem propitiis auribus audis, magis in dies[1] increscit vitium; paulum abest, quin socordia animum intret. Effici non potest, quin mox neglegentia cuiusque rei et ex ipsa vacatione boni mala libido atque effrenatae nascantur cupiditates. Hoc est onus, quod nos oppressos impeditosque tenet, quo denique corrumpimur, amor otii, qui ut non est abiciendus, ita intuendus est, ut nihil nos detineat, quominus parati simus, quod quandoque faciendum est, statim facere. Nihil obstat, quin vincamus, si hostem agnoscimus. Quidni praemoniti prudentius non agamus? Scimus naturam quiētem amare, otium et tranquillitatem quaerere. Sed ne hoc quidem nos inpediet,[2] quominus perseveremus laudare vitam non quam agimus, sed quam agendam scimus.

1. день ото дня; 2. = impediet.

LXI. Переговоры

Oratio obliqua.

Ariovistus rex Germanorum, cum in Sequanos venisset, quae civitas provinciae Romanae erat proxima, placuit Caesari, ut legatos ad eum mitteret, qui ab eo postularent, uti aliquem locum conloquio[1] deligeret: velle sese de re publica cum eo agere. Ei legationi Ariovistus respondit: si quid ipsi a Caesare opus esset, sese ad eum venturum fuisse; si quid ille se[2] velit, illum ad se venire oportēre. Praeterea se ne-

que sine exercitu in eas partes Galliae venire audēre, quas Caesar possideret, neque exercitum sine magno commeatu in unum locum contrahere posse. Sibi autem mirum videri, quid in sua Gallia, quam bello vicisset, aut Caesari aut omnino populo Romano negotii esset.

His responsis ad Caesarem relatis iterum ad eum Caesar legatos cum his mandatis mittit. Quoniam in conloquium venire gravaretur[3] neque de communi re dicendum sibi et cognoscendum putaret, haec esse, quae ab eo postularet: primum, ne quam multitudinem hominum amplius trans Rhenum in Galliam traduceret; deinde obsides, quos haberet, redderet. Si id ita fecisset, sibi populoque Romano perpetuam amicitiam cum eo futuram. Ad haec Ariovistus respondit: ius esse belli, ut qui vicissent, iis quos vicissent, quemadmodum vellent, imperarent. Item populum Romanum victis non ad alterius praescriptum, sed ad suum arbitrium imperare consuesse. Si ipse populo Romano non praescriberet quemadmodum suo[4] iure uteretur, non oportere se a populo Romano in suo iure impediri. Neminem secum sine sua[5] pernicie contendisse. Cum Caesar vellet, congrederetur: intellecturum,[6] quid invicti Germani, exercitatissimi in armis, qui inter annos XIIII[7] tectum non subissent, virtute possent.

1. = colloquio; 2. = a se; 3. не соизволил; 4. = proprio; 5. того, кто осмелился с ним сражаться; 6. подлежащее – он, Цезарь; 7. = XIV.

LXII. В римском цирке

Nominativus, Accusativus.

Aulus Publio amico secum sedenti: «Quid? Hunc Hippodamum aurīgam peritissimum dicis? Num fugit[1] te, quales equos habuerit? Nihil moveor hominis artibus, qui talibus vehatur. Leones, non equi! Quid nostrā refert[2] Hippodamum vicisse? Quivis mehercule idem gloriari possit. Da puero meo bestias illas, et is tibi[3] victor eveniet. Quid enim alii? Vix quinque curriculos enumeravi, cum vires iam eos defecerunt. Mures cellarii! Agitatores nec mali nec boni. Nec melior Hippodamus ille tuus, sed ei equi saluti erant; hos lauda!» P. «Num tibi Hippodamus inscius videtur? Tene hoc dicere tali rerum circensium scientia praeditum? At quanta voluptas fuit videre illum pressa[4] axe circum metam ferri! Ut paruit habēnis currus! Te hoc moneo: si me amas, desine illum obiurgare. Quod vi equorum eum vicisse putas, falleris. Talis homo vel claudo asino primus veniat. Glauco vester item bonos habuit, sed stadium currere haud potuit, cum imbecillus e curru traheretur. Nec hic solus. Nemo mehercules fuit, quem ad Hippodamum aequiperare posses. Agasones agrestes, non aurigae! Sed di istos...! O si videremus illos, quos ego hic inveni, cum primum Romam veni! Sed id aetatis iam sunt, ut vix currum ascendere nedum quadrigam regere queant. Pelops, quod olim Circi Maximi decus fuit, his ludis circensibus mane mortuus[5] nuntiatur. Heu nos infelīces! Sic vita hominum est. Nuperrime eum vidi; interrogavit me quaedam ad cursus

equosque pertinentia. Qui vir et quantus fuit! Sed non dedecet nos et hunc Hippodamum laudare, equorumne ope an propriis artibus nunc alios superaverit. Omnis enim (si quando fuit) imperitia, omnis inscitia (in qua meo quidem iudicio immerito culpatur), reliquas etiam culpas suas hac victoriā redēmit».

1. скрылось; 2. смысл: мне всё равно, ничуть не удивляет; 3. *dat. ethicus*; 4. premo – прижимаю, то есть к мете, поворотному столбу; 5. перевести дополнительным придаточным.

LXIII. Заговор Катилины

Genetivus.

Ea de coniuratione praeter Ciceronis, cuius opera oppressa erat, orationes in Catilīnam IV conscriptus est liber C. Sallusti. Qui Catilinae mores ita describit: «Corpus patiens inediae algōris vigiliae. Animus audax subdolus varius, quoius rei lubet[1] simulator ac dissimulator, alieni adpetens, sui profusus; satis eloquentiae, sapientiae parum; omnium flagitiorum circum se tamquam stipatorum catervas habebat. Hunc post dominationem L. Sullae lubīdo[2] maxuma invaserat rei publicae capiundae; neque id quibus modis adsequeretur,[3] dum[4] sibi regnum pararet, quicquam[5] pensi habebat.[6]» L. Sergius Catilina nobili loco natus insatiabilis fuit ambitionis effrenataeque, ut Ciceronis verbo utar, audaciae. Huic voluntas sua pluris quam leges erat. Sullae temporibus fraterno[7] parricidio rem suam auxit. Erat postea reus repetundarum, cum provinciam Africam obtinuisset et consulatus candidatum se ostendisset. Quo crimine liberatus (accusator erat eius P. Clodius, adulescens

ipse quoque perditus, qui postea cum Cicerone inimicitias gessit), cum contra suam et nonnullorum potentium tunc civium spem consul non esset creatus, pericula mortis atque exilii minime timens caede Ciceronis consulis in suam potestatem redigere rem publicam voluit et nobilium iuvenum globum sibi adiunxit, qui familiares erant eius facinorumque participes et turbarum auctores. Attamen Cicero omnium Catilinae consiliorum per emissarios certior factus a senatu consultum ultimum (qui erat «videant coss., ne quid r. p. detrimenti capiat») impetravit et Catilinae socios ipsumque urbe expulit. Qui Romae manebant, capitis damnati atque interempti erant, ipse Catilina in Etruria proelio cecidit. Cicero pater patriae a senatu appellatus unius sui studio coniurationem detectam vindicatamque esse immodice iactabat, quinque tamen post annos lege Clodia propter coniuratorum caedem in exilium ire coactus est.

1. = cuiuslibet rei; 2. = libīdo; 3. = asseqeretur; 4. только бы; 5. = quidquam; 6. смысл: его совершенно не заботило; 7. брата.

LXIV. Ромул и Рем

Dativus. Praesens historicum.

Procae Latinorum regi duo filii nati sunt, Numitor atque Amulius. Numitōri, qui stirpis maximus erat,[1] regnum Albae Longae legat. Plus tamen vis potuit, quam voluntas patris aut verecundia aetatis: pulso fratre Amulius regnat. Addit sceleri scelus: stirpem fratris virīlem interimit, fratris filiae Reae Silviae, per speciem honoris cum Vestālem eam legisset, perpetua virgi-

nitate spem partus adimit. Sed debebatur fatis tantae origo urbis: vi compressa Vestalis cum geminum partum edidisset, seu ita rata seu quia deus auctor culpae honestior erat, Martem incertae stirpis patrem nuncupat. Sed nec di nec homines aut ipsi aut stirpi praesidio erant: sacerdos vincta in custodiam datur, pueri in profluentem aquam mitti iubentur. Forte quadam divinitus super ripas Tiberis lenibus stagnis effusus pueris erat salutaris: fluitantem[2] alveum, quo expositi erant, tenuis[3] in sicco aqua destituit. Tenet fama lupam inde sitientem ex montibus, qui flumini proximi sunt, ad puerīlem vagītum cursum flexisse. Eam[4] submissas infantibus adeo mitem[5] praebuisse mammas, ut lingua lambentem pueros magister regii pecoris, cui Faustulo fuisse nomen ferunt, invenerit. Ab eo ad stabula Larentiae uxori educandos[6] datos. Sunt qui Larentiam lupam volgato[7] inter pastores corpore vocatam putent: inde locum fabulae ac miraculo datum.

1. = maior natu; 2. fluito, I – несусь по волнам; 3. неглубокая; 4. *acc. cum inf.* зависит от tenet fama; 5. передать наречием; 6. для воспитания; 7. = vulgato.

LXV. Ромул и Рем. Месть узурпатору

Infinitivus historicus (narrativus, adumbrativus, descriptivus).

Ita geniti itaque educati, cum primum adolevit aetas, nec in stabulis nec ad pecora segnes venando peragrare saltus. Hinc robore corporibus animisque

sumpto iam non feras tantum subsistere sed in latrones praeda onustos impetus facere pastoribusque[1] rapta dividere et cum his crescente in dies grege iuvenum seria ac iocos et ludicra varia celebrare.[2] His ludicris deditis insidiatos[3] ob iram praedae amissae latrones ferunt et, cum Romulus vi se defendisset, Remum cepisse, captum regi Amulio tradidisse, ultro[4] accusantes. Crimini maxime dare[5] in Numitoris agros ab iis impetum fieri. Sic Numitori ad supplicium Remus deditur. Iam inde ab initio Faustulo spes fuerat regiam stirpem apud se educari; nam et expositos iussu regis infantes sciebat, et tempus, quo ipse eos sustulisset, ad id ipsum congruere; sed rem immaturam[6] nisi aut per occasionem aut per necessitatem aperiri noluerat. Necessitas prior venit: Romulo rem aperit. Forte et Numitori, cum in custodia Remum haberet audissetque geminos esse fratres, comparando et aetatem eorum et ipsam minime servīlem indolem tetigerat animum memoria nepōtum. Sciscitandoque eodem pervenit, ut haud procul esset, quin Remum agnosceret. Ita undique regi dolus nectitur. Romulus iussis certo tempore ad regiam venire pastoribus ad regem impetum facit; et a domo Numitoris alia comparata manu adiuvat Remus. Ita regem obtruncant. Numitor advocato concilio scelera in se fratris originemque nepotum ostendit. Iuvenes per mediam contionem ingressi cum avum regem salutassent, secuta ex omni multitudine consentiens vox imperium regi efficit.

1. = inter pastores; 2. celebro, I – устраиваю; 3. = insidiatos esse. 4. да ещё и; 5. crimini (*dat. finalis*) do – вменяю в вину; 6. передать наречием.

LXVI. Ромул и Рем. Основание Рима

Ablativus. Infinitivus indignantis (admirantis, meditantis).

Ita Numitori regno permisso Romulum Remumque cupido cepit iis locis, quibus expositi quibusque educati erant, urbis condendae. Et magna vi Albanorum Latinorumque, magna etiam pastorum multitudine nitebantur, qui omnes facile spem facerent[1] multo minorem ea urbe, quae conderetur, Albam fore. Intervēnit deinde his cogitationibus avītum malum, regni cupido – quemquamne fuisse tam integris moribus, qui hunc malum umquam evitaret? – qua cupiditate ambo adeo erant inflammati, ut inde foedum inter fratres certamen coortum esset a satis miti principio. Quoniam gemini essent nec ullus maiori natu regnum concedere posset, ut di, quorum tutelae ea loca essent, auguriis legerent, qui nomen novae urbi daret, qui conditam imperio regeret, Palatium Romulus, Remus Aventinum ad inaugurandum templa[2] capiunt. Priori Remo augurium venisse fertur, sex vultures; iamque nuntiato augurio cum duplex numerus Romulo se ostendisset, utrumque regem sua multitudo consalutaverat: tempore illi praecepto, at hi numero avium regnum trahebant. Inde cum altercatione congressi certamine irarum[3] ad caedem vertuntur; ibi in turba ictus Remus cecidit. Vulgatior fama est ludibrio fratris Remum novos transiluisse muros, Romulum, qui se ira

abstinere non posset, fratrem occidisse, cum[4] verbis quoque increpitans adiecisset: «Mene hanc contumeliam pati? Sic deinde,[5] quicumque alius transiliet moenia mea!» Ita solus potītus imperio Romulus, condita urbs conditoris nomine appellata.

1. смысл: создавали полное ощущение того, что; 2. templum, -i *n.* – место для птицегадания; 3. поскольку те и другие были одинаково рассержены; 4. и вместе с тем, *cum coincidens*; 5. добавить: будет с тем.

LXVII. Цезарь у пиратов

Casus: repetitio.

Iocantem hostem quam plorantem metuere praestat. Nam levitate orationis saepe gravis opinio[1] est, mollitiaque morum durus et acerbus animus exstat. Hoc praesertim Caesaris factum, quem mirari non desistimus, nobis argumento esse potest. Qui cum Miletum nave vehebatur, magna iam parte itineris facta, a piratis natione Ciliciensibus captus et redemptionis causa retentus in parva insula obses apud eos commoratus est. Pecunia non statim reperta – ipse enim summam duplicavit, cum diceret parvi eos personam suam aestimare – barbari homines, omnium tunc navigantium terror, quolibet tempore captivum interficere potuerunt. Quid ille? Amicis ad creditores missis, custodes suos habuit satellites, quibuscum et loquebatur et ioculabatur et contumeliose etiam in eos invehebatur barbariam rusticitatemque obiurgans. Appetente nocte quietem capturus, cum illi inter vinum vociferare[2] inciperent, silentium fieri iubebat. Carmina sua laudare nolentibus declarabat se e captivitate redemptum tam rudes tamque ineptos arti

homines in crucem sublaturum. At illi minis neglectis seria verba pro iocis ducebant et accepta iam pecunia obsideque liberato in eādem insula securi manebant, cum crederent bonitate viri periculum sibi nullum imminēre. Caesar autem classe statim instructa inopinantes eos aggreditur, omnes capit promissaque solvit.

1. образ мыслей; 2. громко говорить.

LXVIII. Марциал своему занятому другу

Versus elegiaci.

Ne[1] valeam, si non totis, Deciāne, diebus
Et tecum[2] totis noctibus esse velim.
Sed duo sunt, quae nos disiungunt, mīlia passum;[3]
Quattuor haec fiunt, cum rediturus[4] eam.
Saepe domī non es, cum sis quoque, saepe negaris:[5]
Vel tantum causis vel tibi saepe vacas.
Te tamen ut videam, duo milia non piget ire;
Ut te non videam, quattuor ire piget.

1. пусть я не; 2. переводить после esse; 3. = passuum; 4. просто: назад; 5. смысл: слуги говорят, что тебя нет (как ты им велел).

LXIX. Из «Метаморфоз» Овидия. Ниоба

Declinatio Graeca. Versus epicus (hexameter).

Lydia tōta fremit Phrygiaeque per oppida facti
rumor it[1] et magnum sermōnibus occupat orbem.

His versibus simul Arachnes fabulam concludentibus de Niobes fato in Ovidi «Metamorphosesin» narratio

incipit. Toti Asiae nota est in araneam mutata Arachne. Cuius tamen insolentia a Minerva punita Nioben nihil admonuisse videtur. Superba filia Tantali, «cui licuit soli superorum tangere mensas»,[2] tantam sibi adsumpsit arrogantiam, ut dea appellari vellet. Itaque multo auro ornata Phrygiisque vestibus et per utrumque humerum immissis capillis conspicua in media turba Thebaidum, quae Mantus[3] praesagiis parentes Latōnae Titanidi[4] Latoisque ambobus sacrificabant, constitit et «Quis furor est, inquit, auditos deos visis praeponere? Me Tantalus Dioneque Pleiadum soror genuerunt; mihi Atlas est avus, alterque avus Iuppiter. Septem praeterea filios totidemque filias habeo, cum Latona duorum tantum sit parens». Quae dicta cum maxime indignaretur Lato, liberos Nioben punire iussit. Itaque matris precibus parentes Phoebus et Phoebe alter filios, altera filias Niobes sagittis suis occīdunt; Amphīon rex Thebarum Niobes coniunx mortem voluntariam consciscit. Maerōre congelat misera et lapis fit; inde vi Boreae per aethera in Phrygiam fertur. Niobe in saxum conversa a «Metamorphoseon» auctore ita describitur:

Orba resēdit
exanimes inter natos natasque virumque
deriguitque malis;[5] nullos[6] movet aura capillos,
in vultu color est sine sanguine, lūmina[7] maestis
stant inmōta[8] genis, nihil est in imāgine vivum.
Ipsa quoque interius cum dūro lingua palato
congelat, et vēnae[9] dēsistunt posse moveri;
nec flectī cervix nec bracchia reddere motus

nec pes ire potest; intrā quoque viscera saxum est.
Flet tamen et validī circumdata turbine venti
in patriam rapta est: ibi fixa cacūmine montis
liquitur,[10] et lacrimās etiam nunc marmora manant.

1. = et rumor facti (об этом событии, о произошедшем с Арахной) it per oppida Phrygiae; 2. смысл: боги приглашали его за свой стол; 3. Манто, фиванская вещунья; 4. прилагательное Titānis, -idis указывает, чьей дочерью она была; 5. *abl. causae;* 6. ничуть не; 7. глаза; 8. = immota; 9. то есть кровь; 10. liquor, liqui – теку.

LXX. Случай в бане

Interiectiones.

«Eia, puer, ubi est toga, quam hic relīqui? Tune rem male intellexisti? Vestem redde mihi, quam in tuam custodēlam tradidi! Taces? Vah, neminem umquam te stultiorem vidi! Sed tu mihi,[1] hercle, aliter canes, cum tibi verbera adferri[2] iubeam». Haec iurganti increpantique Petronio, cum primum frigidarium intrasset, Atticus «Hui, quid video! – inquit – Nudus amicus cum servulo altercando otium terit. Heus, quid[3] vociferas, Petroni?» Petr. «Ehem, Attice, optime te mihi offers. Super hoc ipsum scamnum togam posui in caldarium iturus, quam nequissimo huic capsario, proh dolor, custodiendam dedi. Et ecce revertens pro optima veste, uxoris dono, tunicam solam invenio, et hanc quidem alienam, a fure procul dubio abiectam, cum iste nefarius alibi nescioquīs[4] negotiis esset occupatus. Vah, egōne nudus domum abeam? Eho, stulte, agnosce culpam tuam!» Att. «Hem, audiamus, quid in excusationem afferat». Caps. «Haec

scissa tunica nescio unde proveniat. Puncto temporis in latrīna moratus, cum redirem, iam hic iacuit». Petr. «Ohe, puer, omitte istas ineptias! Nos non fallunt artes tuae. Togam nisi nunc reperies, ipse, pol, te usque adeo feriam, quoad animum edideris». Caps. «Eheu, ventris causa perii!» Inter has controversias senex quidam ad nostros adit. Petr. «Quid tibi, malum, hic negotii est?» Sen. «Mihi tunicā meā opus est, quam tu, o bone, manu tenes». Atticus et Petronius: «Ehem, tandem aliquando te habemus! Eia, sceleste, redde vestem, quam rapuisti!» Sen. «Au, vos odiose facitis! Nonne hos pannos intellegitis, quos ego, cum hic in acervum cumulatos vidi, nullius[5] lavantium[6] esse putans sub scamnum ieci?» Petronius infra subsellium spectans: «Euax, reperta est toga!» Caps. «Io, io, res mihi melius evēnit, ac[7] putabam!»

1. *dat. ethicus*; 2. = afferri; 3. почему, зачем; 4. = nescio quibus; 5. *gen. possessivus*. 6. *gen. partitivus*; 7. чем.

LXXI. Дорогому правителю от преданных мясников. Надпись на статуе

Abbreviaturae.

L. VAL. PROCVLO V. C. AVG. PONT. MAIORI XV VIR. S. F. PONT. FLAVIALI LEGATO PRO PRAET. PROV. NVMIDIAE PERAEQVATORI[1] CENSVS PROV. AFRICAE PRO COS. PROV. AFRICAE VICE[2] SACRA IVDICANTI EIDEMQ. IVDICIO SACRO PER PROVINCIAS PROCONSVLAREM ET NVMIDIAM PERFVNCTO OFFICIO PRAEF. VRBI VICE SACRA ITERVM IVDICANTI CONS. ORD.[3]

HVIC CORPVS SVARIORVM ET CONFECTVARIORVM[4]
AVCTORIBVS PATRONIS EX AFFECTV EIDEM IVRE DEBITO
STATVAM V. EM. DIGNAM PON. CENS.

HIC BIS PRAEFECTVS PATRIAE, PRAEFECTVS ET IDEM
HIC LIBYAE,[5] IDEM LIBYAE PROCONSVL, ET ANTE
TER VICE QVI SACRA DISCINXIT[6] IVRGIA IVDEX,
CONSVL ET AETERNO DECORAVIT NOMINE FASTOS,
CETERA QVID MEMOREM TANTO SVB IVDICE GESTA,
CVM PROCVLVM VIDEAS, TOTO QVI NATVS HONORI
EST?

COLLEGIVM SVARIORVM PATRONO PRAESTANTISSIMO
DED. A. D. III KAL. OCT. BASSO ET CAECINA VV. CC. COSS.[7]

1. peraequator, -ōris *m.* (от peraequo, I – уравниваю) – чиновник, определявший налоговые ставки по оценке состояния (цензу); 2. vicis (*gen.*) *f.* – должность, обязанность; 3. «ординарный» (главный, законно избранный) консул, при императорах почётная должность; 4. confectuarius, -i *m.* – заготовитель мяса, мясник; 5. *хиат*; 6. discingo, discinxi, discinctum, III – разрешаю; 7. отсюда следует, что Прокул в этом году уже не был консулом.

LXXII. Урок математики

Numerandi ratio.

Flavus praeceptor: «Audiamus Quintum, qui colliget in summam unam partes sequentes: tertiam, quartam, quintam partem et duas partes et dodrantem. De summa effecta deducet tres decimas et quattuor duodecimas. Quid restabit?» Pueri: «Noli istum interrogare, domine, qui tam stupidus est, ut nesciat quidem, quot tria ter ducta, quin prius digitis computarit, fiant». F. «Agedum, Quinte, eos

calumniae convincas». Q. «Partes in unam summam colligendas in CXXXII, et partes deducendas in XXXVIII mutabo sexagesimas, qua summa de illa deducta residuae erunt XCIV sexagesimae, quibus efficiuntur unum et XVII tricesimae». F. «Numerus convenit, bene calculos posuisti. Responde nunc, quot octavae partes integrum et dimidium exaequent?» Q. «Integrum VIII octavas et dimidium IV aequant». F. «Quam rationem instituis, si tibi multiplicandae sunt II et III partes?» Q. «Numeratores[1] multiplicabo; itidem in se denominatores, quo VI duodecimae vel dimidium efficientur». F. «Euge, Quinte, bene factum! Fac sutorem quendam HS XC in mensem merēre, cuius summae parte quarta dissolvat aes aliēnum eademque parte sibi emat novum vestītum: quantum restabit?» Q. «Quarta de XC pars sunt XXII et dimidium, quae bis ducta fiunt XLV. Ergo summae dimidium erit residuum». F. «Quinquies terna dena quot sunt?» Q. «Scilicet LXV». F. «Ter et vicies tricēna quina?» Q. «DCCCXV». F. «Si de quincunce remota est uncia, quid superat?» Q. «Triens». F. «Redit uncia, quid fit?» Q. «Semis». F. «Macte virtute, Quinte! Ratio tua constat. Videtis, pueri, vos perverse de eo iudicasse. Eia, Luci, si grandis tibi fuerit pecunia, eam, opinor, in cella defodias vel cistā conclūdas. Nonne?» L. «Minime vero, domine. Ita enim pecunia iacebit otiosa, ex qua nihil usūrae percipiam. Grandem istam pecuniam fenore collocarem et singulis Kalendis singulas, binas quin

immo quaternas centesimas exigam». F. «Miserum populum, nefas, sordido isto fenore perdere vis! Nemo negabit, quin ipso iure naturali ex pecunia, quae alteri utenda credatur, fructus percipi liceat. Binae tamen et quaternae centesimae menstruae[2] sunt fenus inīquum, nemini lege concessum».

1. numerātor, -ōris *m.* – числитель, denominātor, -ōris *m.*– знаменатель; 2. месячные проценты.

LXXIII. Лысый и муха. Басня Федра

Senarii iambici.

Calvī momordit musca nūdatum capūt;
Quam opprimere captans alapam[1] sibi duxit gravem.
Tunc illa irrīdens: «Punctum[2] volucris parvulae
Voluisti morte ulcisci; quid facies tibi,
Iniuriae qui addideris contumēliam?»
Respondit: «Mēcum facile redeo in gratiam,[3]
Quia non fuisse mentem laedendi scio.
Sed tē, contempti generis animal improbum,
Quae dēlectāris bibere humanum sanguinem,
Optem necare vel maiore incommodo».

Hoc argumentum vēniam ei darī docet,
Qui casu peccat. Nam qui consilio est nocens,
Illum esse quamvis[4] dignum poenā iūdico.

1. alapa, -ae *f.* – удар, пощёчина; 2. укус; 3. смысл: жалеть не буду; 4. даже очень.

LXXIV. Батальная сцена. Цезарь вступает в бой

Periodus.

Caesar, cum e castris exisset, ad dextrum cornu profectus, ubi suos urgēri signisque in unum locum collatis duodecimae legionis confertos milites sibi ipsos ad pugnam esse impedimento vidit, quartae cohortis omnibus centurionibus occisis signiferoque interfecto signo amisso, reliquarum cohortium omnibus fere centurionibus aut vulneratis aut occisis, in his primipīlo P. Sextio Baculo fortissimo viro multis gravibusque vulneribus confecto, ut iam se sustinēre non posset, reliquos esse tardiores et nonnullos ab novissimis[1] desertos proelio excedere ac tela vitare, hostes neque a fronte ex inferiore loco subeuntes intermittere[2] et ab utroque latere instare et rem esse in angusto vidit neque ullum esse subsidium, quod submitti posset: scuto ab novissimis uni militi detracto, quod ipse eo sine scuto venerat, in primam aciem processit centurionibusque nominatim appellatis reliquos cohortatus milites signa inferre et manipulos laxare iussit, quo facilius gladiis uti possent. Cuius adventu spe inlata militibus ac redintegrato animo, cum pro se quisque in conspectu imperatoris etiam extremis suis rebus operam navare[3] cuperet, paulum hostium impetus tardatus est. Caesar, cum septimam legionem quae iuxta constiterat, item urgeri ab hoste vidisset, tribunos militum monuit, ut paulatim sese

legiones coniungerent et conversa signa in hostes inferrent. Quo facto, cum alius alii subsidium ferret neque timerent, ne aversi ab hoste circumvenirentur, audacius resistere ac fortius pugnare coeperunt.

1. novissimi, -ōrum *m. pl.* – арьергард; 2. (не) перестают наступать; 3. прикладывать к (ратному) труду все свои силы.

LXXV. Десятый легион приходит на помощь. Исход сражения

Coniunctiones temporales (postquam, ubi, ut, simulac): repetitio.

Interim Labiēnus legatus, postquam castris hostium potītus et ex loco superiore, quae res ante nostra castra gererentur, conspicatus est, decimam legionem subsidio Caesari misit. Qui, ut primum ex equitum et calonum fuga, quo in loco res esset quantoque in periculo et castra et legiones et imperator versaretur, cognoverant, nihil ad celeritatem sibi reliqui fecerunt.[1] Horum adventu tanta rerum commutatio est facta, ut nostri, etiam qui vulneribus confecti procubuissent, scutis innixi proelium redintegrarent, calones autem, ubi perterritos hostes conspicati essent, etiam inermes armatis occurrerent, equites vero omnibus in locis pugnantes studio se legionariis militibus praeferrent. At hostes etiam in extrema spe salutis tantam virtutem praestiterunt, ut, simulac primi eorum cecidissent, proximi iacentibus insisterent atque ex eorum cor-

poribus pugnarent, his deiectis et coacervatis cadaveribus, qui superessent, ut ex tumulo tela conicerent pilaque intercepta remitterent usque eo dimicantes, quoad omnes fere extincti sunt. Hoc proelio facto Galli, ubi ex hominum milibus LX vix ad quingentos qui arma ferre possent, sese redactos esse intellexerunt, cum victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum arbitrarentur, legatos ad Caesarem miserunt seque ei dediderunt. Quos Caesar, ut[2] in miseros ac supplices usus misericordiā videretur, diligentissime conservavit suisque finibus atque oppidis uti iussit et finitimis imperavit, ut ab iniuria et maleficio se suosque prohiberent.

1. смысл: поспешили изо всех сил, как можно быстрее; 2. *ut finale.*

LXXVI. Вторая сигнальная система

Antequam, priusquam. Coniunctiones causales (quia, quod etc.). Attractio modi.

Linguā sicut aliis membris homines utimur, priusquam didicimus, cuius eam utilitatis causa habeamus. Quia enim cortice cerebri, qui mentis principatum tenet, motus ille facultasque loquendi continetur, idcirco non consulto, uti puberes, parvuli discunt, sed linguae usūram mente imbibunt, antequam recte discendi potestatem adipiscantur. Nemo infans inventus est, cui loquendi impetus, quo ad imitationem loquentium adduceretur, non esset

innatus. Rectissime sentit Cicero, cum dicit nos hoc uno feris praestare, quod colloquamur inter nos et quod exprimere dicendo sensa possimus. Id enim inter hominem ceteraque animalia maxime interest, quod illa sensuum tantum stimulis ad agendum instigantur, homo praeterea lingua utitur, cuius ope sensuum rationisque notiones cum aliis communicare potest. Sequitur, ut virtute hac naturali sibique propria principatum obtineat, quandoquidem ceteris rebus a bestiis vincitur. Seneca id, quod homini proprie attribuatur, rationem esse arguit, quia ratione nos bestias antecedere putet. Quae tamen ratio sine linguae instrumento et, ut ita dicam, additamento obscura atque incerta remaneret nullamque hominibus utilitatem afferre posset. Et quoniam omnia suo bono constant,[1] ut vitem fertilitas et sapor vini, velocitas cervum, ita hominem oratio commendat. Hoc primum est, quo probatur;[2] ipsa enim penitus insita dicendi virtus id facit, ut eos diligamus, quibus ea inesse videatur. Ergo, si omnis res, cum bonum suum perfecit, laudabilis est et ad finem naturae suae pervenit, homini autem suum bonum est loqui, si hoc perfecit, laudabilis est et finem naturae suae tetigit. Quam ob rem quis hoc non iure miretur summeque in eo[3] elaborandum esse arbitretur, ut, quo uno homines maxime bestiis praestent, in hoc hominibus ipsis antecellat?

1. определяются; 2. оценивается; 3. = in hoc, указан предмет старания, тот же, что и удивления.

LXXVII. Науки юношей питают

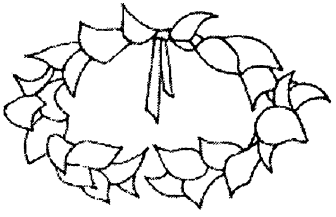
Dum (modo, dummodo), quoad, quamdiu.

Studiorum genus alteri rerum alteri naturae necessitas assignat. Cui enim angustior res familiaris contigit, eas fere sequitur artes, unde promptissimum putat necessitatibus suis praesidium se parare posse (et sunt nempe, qui quidvis perpeti parati sunt, dum, quod velint, consequantur); cui segnior natura, obtusior mentis acies est, si modo perdere nolit operam, non quae maxime cupit, sed quae rectissime potest, sequi debet. At meliori cuique, dummodo animum strenuum ingeniumque vegetum habeat, licet tenuis sit rerum, eam vitae sectam, quam optimam censeat, approbare necesse est. Et permulti sunt, qui humaniora studia eligant, sed haesitant saepe et incerti sunt, ad quam artem aut doctrinam sese maxime adiungant.

Quis enim est, qui nesciat malam hanc magistrorum consuetudinem, qui, quamdiu doceant, disciplinas suas laudent et discipulorum animos, meliorum praesertim bonaeque spei, tamquam aucipes in retia sua nescio quibus illecebris et blandimentis pertrahere temptent. Perperam quidem. Nam nihil plane refert, quam doctrinae partem in primis tibi scrutandam ponas, dum primo statim accessu cernas sine aliarum scientia in ea quoque progredi non posse. Ita terrarum situs moresque gentium, arborum herbarumque proprietates, animalium historia, ita numerorum leges et linguarum structurae, ita videlicet haec omnia inter se cohaerent, ut quas vulgo varias doctrinas putamus, rectius unam et perpetuam designare oportēret.

Non derit tibi ingenium, modo permaneat studium et industria. Disces, quamdiu voles: tam diu autem velle debebis, quoad te, quantum proficias, non paenitebit.[1] Ergo, dum vives, discendum est. Quaerat te forsan amicus, cur tam arduam tamque incertam viam tibi vindices.[2] Totius enim vitae tempus perplexis disputationum ambagibus et aenigmatibus teres, quae per tot iam saecula nullum invenerunt Oedipum, qui ea solveret, nec inventura videntur umquam. Huic falso amico «Abi, dicas, procul cum ineptiis et nugis puerilibus tuis. Nam doctrinae fructu nihil est certius et pretiosius eiusque dona omnium rerum sunt gratissima». Dicant parentes te hanc viam ingressum nullas opes minimamque in civitate famam adepturum esse. Responde te animum explere velle, non arcam laudemque divitiarum cum feneratore esse communem, famam autem doctissimi viri longe post eius mortem vigēre. Elige ergo, ut fortasse iam eligisti, doctrinae viam, cuius frugibus numquam animum saties. Hoc tibi non solum desidero, verum etiam, dum licet adhuc imperare, impero.

1. смысл: пока результат тебя не удовлетворит; 2. заявляешь, что хочешь этого, требуешь себе.



Дополнительно

LXXVIII. Как грамматик Аристофан Византийский был назначен директором Александрийской библиотеки

Reges Attalici[1] magnis philologiae dulcedinibus inducti cum egregiam bibliothēcam Pergami ad commūnem delectationem instituissent, tunc item Ptolomaeus infinito zelo[2] cupiditatisque incitatus studio[3] non minoribus industriis[4] ad eundem modum contenderat Alexandriae comparare. Cum autem summa diligentia perfecisset, non putavit id satis esse, nisi propagationibus[5] inseminando curaret augendam. Itaque Musis et Apollini ludos dedicavit et, quemadmodum athletarum, sic communium[6] scriptorum victoribus praemia et honores constituit.

His ita institutis, cum ludi adessent, iudices litterati, qui ea probarent, erant legendi. Rex, cum iam sex civitatis[7] lectos habuisset nec tam cito septumum[8] idoneum[9] inveniret, retulit[10] ad eos, qui supra bibliothecam fuerunt, et quaesiit,[11] si quem novissent ad id expedītum.[12] Tunc ei dixerunt esse quendam Aristophanen, qui summo studio summaque diligentia cotidie omnes libros ex ordine[13] perlegeret. Itaque conventu[14] ludorum, cum secretae sedes iudicibus essent distributae, cum ceteris Aristophanes citatus, quemadmodum fuerat locus ei designatus, sedit. Primo poetarum ordine ad certationem inducto, cum recitarentur scripta, populus cunctus significando monebat iudices, quod probarent.

Itaque, cum ab singulis sententiae sunt rogatae, sex unā dixerunt et, quem maxime animadverterunt multitudini placuisse, ei primum praemium, insequenti secundum tribuerunt. Aristophanes vero, cum ab eo sententia rogaretur, eum primum renuntiari iussit, qui minime populo placuisset. Cum autem rex et universi vehementer indignarentur, surrexit et rogando impetravit, ut paterentur se dicere. Itaque silentio facto docuit[15] unum ex his eum esse poetam, ceteros aliena recitavisse; oportere autem iudicantes non furta sed scripta probare. Admirante populo et rege dubitante, fretus memoriae[16] certis armariis infinita volumina eduxit et ea cum recitatis conferendo coegit ipsos furatos de se confiteri. Itaque rex iussit cum his agi furti[17] condemnatosque cum ignominia dimisit, Aristophanen vero amplissimis muneribus ornavit et supra bibliothecam constituit.

1. династии Атталов, правители Пергамского царства; 2. zelus, -i m (греч. ζῆλος) – зависть, ревность; 3. studium cupiditatis – страстная жажда, *плеоназм*; 4. *abl. modi.* перевести ед. числом; 5. *abl. instrumenti* при inseminando (bibliothecam); 6. из всех вообще, разных жанров; 7. из всего общества, государства; 8. = septimum; 9. подходящего; 10. = rettulit, то есть об этой трудности; 11. = quaesivit; 12. пригодного; 13. одну за другой; 14. с наступлением; 15. объяснил; 16. = memoriā; 17. *gen. criminis.*

LXXIX. Жизнь Цицерона. Ранняя юность, характер

M. Tullius Cicero natus est anno urbis sescentesimo quadragesimo octavo, a. Chr. n. centesimo et sexto, Q. Servilio Caepione et C. Atilio Serrano

consulibus a. d. III Nonas Ianuarias. Patrem habuit M. Tullium Ciceronem, matrem Helviam. Aetatem puerilem Arpīni degit, unde se Arpinatem vocare solebat, ex inimicorum autem contumelia Romuli Arpinatis[1] cognomen traxit.

Adulescens iis studiis operam dare coepit, quibus tunc temporis[2] summi honores adipiscendi erant, neque invita Minerva.[3] Quibus in studiis Graecis plerumque Latinitate tamen haud neglecta adeo profecit, ut ea lingua, qua cum maxime loquebatur,[4] excellere videretur. Cum a grammaticis ad rhetores translatus esset, Molōnem Rhodium, qui illis temporibus praecipue in arte florebat, praeceptorem habuit. Neque Q. Mucius Scaevola, qui iuris civilis[5] peritissimus Romae putabatur, in iuris scientia comparanda ei defuit. Quandoquidem ad philosophandum proclīvis erat, sectae Academicae se applicuit, in qua Philone, qui derelictis Athenis Romam migraverat, magistro usus est, Stoicorum ratione minime despecta.

XX annos natus libros artis rhetoricae, qui «De inventione» inscribuntur, composuit. Quod rudimentum etsi provectior aetate ipse ridens commemorabat, magno tamen documento erat nec ingenium iuveni nec studium deesse. Virtutes, quibus adulescentia eius decorata erat, fieri non poterat, quin animos civium ei conciliarent. At hae tot tantaeque virtutes unius fere vitii[6] – quia nemo sine vitiis nascitur – confinio[7] laedebantur utpote[8] vanitate quadam in gloria appetenda. Quod excusationis aliquid fortasse habet, propterea quod in honorum cursu, in quo tum potentium favor

unicum fere auxilium erat, nullius suffragiis auctoritateque adiutus propriis solum viribus innitebatur. At nonnumquam se iactantius[9] extulisse ac in orationibus habendis sermonibusque conserendis nimium iocando cavillandoque animos multorum non solum perstrinxisse[10] sed etiam laesisse videbatur. Qua de causa inimicissimos sui haud paucos habuit.

1. поскольку сам он считал себя спасителем и как бы вторым основателем Рима; 2. = tunc; 3. *abl. abs.*; 4. то есть по-латыни и по-гречески; 5. *gen. obiectivus*; 6. *gen. obiectivus*; 7. confinium, -i *n.* – соприкосновение, касательство, причастность; 8. а именно; 9. слишком тщеславно, хвастливо; 10. perstringo, strinxi, strictum, III – задеваю, беспокою.

LXXX. Жизнь Цицерона. Первые успехи, речи против Верреса

Cum ad causas cum publicas tum privatas adisset, S. Roscium Amerīnum multo suo periculo a parricidii crimine liberavit. Qua causa perorata oculi ac mentes omnium in Ciceronem conversi sunt. Propter autem periculum, quod a Chrysogono Sullae liberto ei impendebat, nec non studiorum cupiditate ductus Athenas profectus est, quae praeceptis eum atque exemplis augere[1] possent. Ibi cum Antiocho philosopho Academico familiaritate artissima se coniunxit. Postea Rhodum insulam venit, ut Molonem rhetorem iam Romae sibi bene notum audiret, cui terso suo sermone maxime debet.[2] Quo tempore Posidonium quoque Stoicum haud sine magno emolumento audivit.

Biennio post Romam revertit statimque causas agendas redintegravit, quibus adeo inclaruit, ut bre-

vi tempore ad honores capessendos adire posset. Nam anno vitae tricesimo primo quaestura urbana ei petenti delata in Siciliam quaestor Lilybaetanus profectus est. Quam quaesturam Cicero tam naviter gessit, ut urbem in summa inopia magna frumenti copia missa[3] adiuvaret. Cum autem in Italiam reversus Puteolos venisset et quidam ex eo rogavisset, num quid novi Romā attulisset, quamvis prius spe gloriae futurae elatus, funditus de ea deiectus est. Qua de re comperit res suas, nisi Romae vitam egisset, parum civibus Romanis curae fore.

Cum Romam revertisset, quinque totos annos in causis agendis consumpsit. Denique anno vitae septimo et tricesimo aedilitatem curulem populo suffragiis assentiente adeptus est. Ac nulla mora interposita C. Verrem accusantibus Siculis in iudicium vocavit. Nam Verres, quamdiu provinciam in potestate tenuit, adeo avare crudeliterque eam spoliavit, ut nihil fere reliqui faceret. Neque a deorum templis sacrisque nedum a privatorum bonis manus sceleratas retinuit, ut Verris nomen tantum non[4] in proverbium veniret. Itaque, cum primum L. Metellus in provincia ei successit, statim Verres repetundarum reus a Siculis factus est. Cicero, priusquam hanc causam susciperet, ad testimonia colligenda in Siciliam profectus quinquaginta dies in hac re ita consumpsit, ut Verrem litteris ac testibus[5] convinctum, quamvis a Hortensio illius temporis oratore clarissimo defensum, nondum causa peracta in exilium ire cogeret. Cuius rei septem orationes Ciceronianae sunt testes,

quarum una et altera in iudicio habitae sunt, reliquas autem non dictas sed domi scriptas Cicero postea in lucem edidit.

1. обогатить; 2. обязан; 3. указано средство, *ablativus absolutus*; 4. почти что; 5. письменными и устными свидетельствами.

LXXXI. Жизнь Цицерона. Консульство, изгнание

Praetura deinde bene peracta quamvis[1] provinciam sortītus ire denegavit, ut ad consulatum capessendum praeparandi spatium haberet. Itaque quadraginta tres annos natus, quae aetas huic rei legitima erat, ad consulatum petendum aggressus est, quamquam cum multos alios competitores tum maxime L. Catilinam, virum nobilem ac fortem nec minus flagitiosum ac deperditum habebat. Latis suffragiis Cicero cum C. Antonio collega consules creati sunt, ita tamen, ut Catilina paucis solum centuriis ab Antonio superaretur. Qui consulatus Ciceronis cursus honorum quasi culmen ac fastigium fuit. Nam coniurationem a Catilina conflatam magna prudentia ac sagacitate armatus oppressit. Qua de causa summi honores a senatu ei decreti sunt, quod multum ei animi[2] addidit. Ac postquam Lentulus, Cethēgus aliique Catilinae socii Ciceronis iussu in carcere strangulati sunt, populus eum gaudio triumphantem domum prosecutus est.

Sed quia cives Romanos indemnatos[3] occidi iussit, ipse obtrectatoribus suis, quorum magnum numerum habebat, ultro ad reprehensionem ansam

praebuit. Nam Clodius vir iuventa[4] calidus ac Ciceronis inimicus implacabilis, postquam tribunus plebis Caesare ac Pompeio suffragantibus creatus est, statim legem tulit, ut, si quis civem Romanum indemnatum vita privavisset, aqua et igni ei interdiceretur.[5] Nemini tamen dubium fuit, quin lex Clodia quamvis sublato rei nomine[6] Ciceronem spectaret. Itaque Cicero vestem tamquam reus mutare[7] ac sordidatus populum supplicare coactus est. Neque ab amicis senatorii ordinis derelictus est, qui una cum eo vestem mutavissent. Sed cum omnes senatores ad pristinum vestitum redire a consulibus iussi essent, statim obtemperaverunt. Cum autem Clodius armatis cinctus[8] curiam obsessam tenuisset, Ciceronem ab omnibus destitutum ex urbe decedere, quam cum insectatoribus vi decertare satius[9] duxisse apud Plutarchum legimus. Itaque anno aetatis quadragesimo nono Pisone et Gabinio consulibus in exilium decessit, edicto a Clodio, qui in dies magis odio flagrabat, ne quis Ciceronem tecto[10] reciperet, proposito. Sed nemo bonorum huius legis severitate adeo perterritus fuit, ut Ciceronem penatibus suis non reciperet. Tum Clodius in bona Ciceronis saevire coepit domumque funditus destrui atque templum Libertatis in loco eius condi iussit.

1. отнести к причастию sortitus; 2. воодушевления, гордости; 3. indemnātus, -a, -um – не осуждённый, без суда; 4. *abl. causae*; 5. aquae ignisque interdictio – древняя формула лишения прав состояния; 6. то есть в законопроекте Клодия не было указано, кто именно допустил такое преступление; 7. то есть снять плащ с пурпурной каймой, сенаторские

красные сапожки и облачиться в одежду простого человека; 8. смысл: со своими людьми, которых он вооружил; 9. предпочтительнее; 10. в свой дом.

LXXXII. Жизнь Цицерона. Происшествие в Диррахии, события в Риме, возвращение

Cicero, qui primo in Siciliam iter facere decreverat, litteris C. Virginii praetoris, qui provinciae huic praefuit, acceptis, quibus a Siciliae ora arcebatur,[1] mutato consilio Brundisium contendit, ubi a M. Lenio Flacco hospitio exceptus est. Brevi spatio interiecto Dyrrachium venit, ubi ostentum ei obvenit. Nam vix nave ad litus appulsa terrae motus ac tempestas subito coorta indicio certissimo fuerunt fore, ut exilium eius brevi finiretur. Cicero omine accepto[2] in Macedoniam ad C. Plancium, quem amicissimum habuerat, se contulit, apud quem VII menses Thessalonīcae exul degit.

Sed Ciceronis amici, qui Romae manserant, spem eius in patriam restituendi[3] numquam deposuerunt. Qui Pompeio adiuvante, cui Ciceronis opera rei publicae necessaria videbatur, senatoribus persuaserunt, ut eum ab exilio revocarent. Hoc[4] nuntio accepto, ille statim Dyrrachium venit, unde in Italiam traicere posset. Romae autem P. Cornelius Lentulus consul de nulla alia re nisi de Ciceronis reditu cogitabat, sed, cum res e senatu ad populum translata esset, Clodius stipante armatorum turba in forum venit atque impetu

in multitudinem facto multos vulneravit. (Erant, qui in hac turba ac tumultu trucidarentur nec multum defuit, quin etiam Q. Cicero nostri frater occideretur.) At Milo tribunus plebis propter hanc consternationem Clodium de vi postulavit,[5] sed postquam iudicia ab illo eludi vidit, vim vi repellere statuit. Itaque gladiatoribus pecunia conductis se cinxit, quo facilius se defendere, vel si fors ita tulisset, Clodium interficere posset. Quo facto Clodius metu perterritus parumper reticuit.

Tunc etiam Metellus consul, cum omnes, qui r. p. liberam salvamque vellent, Ciceronis reditum expectare vidisset, cum M. Tullio in gratiam rediit ac lege de reditu eius lata, ut Cicero in patriam reverteretur, obtinuit. Itaque Cicero, qui tamquam triumphum ageret, e Dyrrachio Brundisium, deinde litteris fratris acceptis Romam venit. Quo in itinere omnium civitatum[6] legationes ad eum gratulatum venerunt, Romae cum magno concursu hominum in Capitolium ad sacrificandum ascendit, postridie primo senatui deinde populo oratione habita gratias egit, quarum orationum utraque exstat. Postea de domo sua, ut sibi redderetur, primo in senatu dein apud populum in controversiam venit omnibusque, quae volebat, potitus est. Nam et area domus ei reddita et pecunia publica ad novam aedificandam ex aerario data est.

1. смысл: претор запрещал ему приезд в Сицилию; 2. иногда знамение отклоняли; 3. возвращения и восстановления в правах; 4. об этом; 5. возбудил дело о насилии; 6. то есть тех городов и областей, через которые он проезжал.

LXXXIII. Жизнь Цицерона. Проконсульство, гражданская война, дела семейные

Post reditum denuo causis agendis se dedit, a quibus tamen in Ciliciam a senatu proficisci iussus, ut munus proconsulare administraret, mox abreptus est. Quo officio optime fungebatur ac de Parthis victoria reportata imperator ab exercitu appellatus laudibus maximis a senatu cumulatus est.

Interea flammam belli intestini inter Caesarem et Pompeium coorti res publica concepit. Cicero, cum inter eos pacem reconciliare non potuisset, diu dubitavit, utrum Caesari an Pompeio se applicaturus, an nullius partis futurus esset. Nam in epistula ad T. Pomponium Atticum data, quem fugiat se habere, quem sequatur non habere dicit. Diu cunctatus a Pompeianis[1] stare consilium cepit ac Capuam tuendam sibi assumpsit. Cum autem Pompeius exercitum in Graeciam traiecisset, Cicero omnia pericula sibi subeunda ratus eum secutus est. At forte fortuna[2] gravi valetudine eum prohibitum esse, quin pugnae Pharsaliae, in qua Pompēi exercitus a Caesare fusus profligatusque sit, interesset, Plutarchum testem habemus. Cuius pugnae exitus Ciceronis bellandi cupiditati finem fecit. Itaque e Thessalia Brundisium profectus est, ut Caesaris reditum ibi expectaret, quia litteras eius ex Aegypto missas acceperat, quibus eum, ut idem esset, qui fuisset, adhortabatur. Caesar, cum anni spatio interiecto Brundisium

venisset, in Ciceronem amicissime consuluit, ille autem in villam rusticam se contulit, ut reliquum vitae spatium in philosophando atque operibus conscribendis consumeret.

Triste illud rei publicae tempus Ciceronis tamen fructuosissimum putare licet. Adeo enim ceris ac stilo incubuit,[3] ut multis variisque operibus e lucubrationibus suis lectores donaret. Eodem tempore cum Terentia uxore, quacum consenuerat,[4] divortium fecit ad novas nuptias comparandas propensus, ut alii putant, quod Publiam virginem mox uxorem duxisset, alii eum aere alieno obrutum sponsa optime dotata[5] damnum resarcire voluisse, alii denique, si Plutarcho fides habenda est, propterea Terentiam dimisisse[6] aiunt, quod belli civilis temporibus nulli maritum curae habuisset. Non multo post Tulliam filiam amisit, cuius mortem aegerrime tulit. Quocirca Publiae uxori brevi renuntiavit,[7] quia eam de Tulliae morte appertissime laetari viderat.

1. на стороне помпеянцев; 2. по счастливой случайности; 3. смысл: усердно занимался писательством; 4. consenesco, senui, III – вместе достигать пожилого (солидного, зрелого) возраста; 5. указывает на средство; 6. бросил; 7. дал развод.

LXXXIV. Жизнь Цицерона. Реакция на убийство Цезаря, ссора с Антонием

Ab hoc vulnere recens[1] Caesare dictatore occiso ad rem publicam sublevandam a studiis suis revocatus est. Caesaris caedem quamvis semper ab illo optime habitus[2] animo aequo, immo vero[3] laeto tulit. Pacem tamen concordiamque civibus suadere non desiit omniaque crimina, quae belli temporibus ab utraque

parte facta essent, remissa voluit. At postquam motu civili rursus in urbe[4] coorto Caesaris interfectores in fugam se dederunt, Cicero futuri[5] incertus in Graeciam proficiscendi consilium cepit, sed ventis adversis apud Leucopetram promunturium detentus in Italia remansit. Cum autem crebris nuntiis in spem adductus esset, fore, ut inter M. Antonium Caesarisque interfectores conveniret,[6] proficiscendi consilium deposuit.

Mox tamen discordia ei cum M. Antonio exorta est, quae initia exigua, exitum tamen acerbissimum habuit. Nam Antonius homo bonarum artium rudis omnisque flagitii compertus, postquam Cicero in senatum, ubi Caesari supplicationes decernendae erant, illo iubente ire negavit, ira incensus se ad Ciceronis domum diruendam, nisi obtemperavisset, iturum dixit. Postridie Cicero in senatum venit et oratione acerbissima, quae Philippicarum prima fuit, Antonii absentis animum stolide ferōcem perstrinxit. Ille quidem sui non compos, cum in senatum satellitibus stipatus venisset, statim in Ciceronem, qui se tuto eōdem venire non posse intellegebat, quae per septendecim dies in villa Tiburtina excogitaverat, omnia in absentem, denuntiatis prius ei inimicitiis, evomuit. Cicero autem in oratione Philippica secunda, quam non dixit sed conscriptam in lucem edidit, tamquam praesens ei respondit, cum omnia eius scelera ac flagitia commemoravit. Quae oratio summum ingenii oratoris acumen ac fastigium artis rhetorices repraesentat.

1. ещё не вполне оправившийся; 2. передать действительным залогом, optime habeo – прекрасно отношусь; 3. и даже; 4. в Риме; 5. *gen. obiectivus*; 6. будет достигнуто согласие.

LXXXV. Окончание. Второй триумвират, смерть Цицерона, его значение

Itaque Cicero amicitia cum Octaviano pacta, qui eum armis pecuniaque tutari ac defendere polliceretur, Antonium urbe decedere iussit, Octavianum dignitate praetoria augendum[1] curavit. Postea tamen Antonius Octavianusque M. Lepido in societatem assumpto triumviros rei publicae constituendae[2] se fecerunt, quo expeditius inimicos quisque suos interficere bonaque eorum publicare[3] posset. Antonius homo nequissimus Ciceronem proscribendum[4] summis viribus curavit.

Cuius rei cum Cicero certior factus esset, Tusculanum[5] se recepit ibique, utrum in Macedoniam proficisceretur an in Italia remaneret, diu dubitavit. Certus[6] denique fugae navem ascendit atque ora maritima legens primo Asturam[7] dein Circēios venit. Ibi consilio mutato retrorsum vela dare voluit. Hoc consilio deposito rursus ad Asturam iter pedibus fecit. Postero die cum nullam nisi navibus fugam sibi relinqui vidisset, Caiētam navigavit ibique in villa sua pernoctavit. Dum, quid sibi esset faciendum, haesitabat, armatorum manus Popillio tribuno plebis, qui quondam parricidii crimine captus a Cicerone defensus erat, ac Herennio centurione ducibus apparuit. Cum servi Ciceronis herum lectica impositum ad navem deportare coepissent, centurionis milites, liberto Ciceronis quodam viam monstrante, eos assecuti M. Tullium interfecerunt. Popillius veteris beneficii immemor Ciceronis caput abscisum ad Antonium detulit ac pro tanto facinore turpissimo HS L accepit. Antonius caput hoc una cum manibus, quibus orationes Philippicae compositae essent, pro

rostris exponi iussit. Itaque Ciceronis caede se in omnia saecula proscripsit, cuius sceleris maculam ne morte quidem, quam postea ab Octaviano devictus ipse sibi conscivit, abluere potuit.

M. Tullius Cicero anno aetatis sexagesimo quinto a. Chr. n. quadragesimo tertio vita decessit, quo anno P. Ovidius Naso est natus. De vita eius alii aliter iudicaverunt. Nemo autem, qui vel primis labris opera eius gustaverit, ea dedignari possit. Nam monumentum ingenii sui indelebile posteritati reliquit. Itaque quae Plinius Minor de avunculo suo Vesuvii incendio misere absumpto in epistula illa ad P. Cornelium Tacitum data dicit, Cicero si quis alius[8] de se dici maxime meruisse videtur. Plinii verba haec sunt: «Equidem beatos puto, quibus deorum munere datum est aut facere scribenda aut dicere legenda, beatissimos vero, quibus utrumque».

1. смысл: добиться должности претора; 2. указывает на (формальную) цель их союза, так они себя именовали; 3. publico, I – конфискую; 4. включить в проскрипционные списки; 5. его имение в Этрурии; 6. окончательно решившись; 7. Астура (Astura), Цирцеи (Circēi), Кайета (Caiēta) – городки на побережьи Лация; 8. уж он-то во всяком случае, больше чем кто-либо другой.

LXXXVI. Из Проперция. Влюблённый знает свою участь и всё же не боится смерти

At vos incertam, mortāles, funeris horam
quaeritis, et qua sit mors aditura via;
quaeritis et caelo,[1] Phoenīcum inventa,[2] sereno,
quae sit stella homini commoda quaeque mala!

Seu pedibus Parthos sequimur seu classe Britannos,[3]
et maris et terrae caeca[4] pericla[5] latent,
rursus et obiectum fles tu caput esse tumultu,[6]
cum Mavors[7] dubias[8] miscet utrimque manus.
Praeterea domibus flammam metuisque ruinas,[9]
neu[10] subeant labris pocula nigra tuis.[11]
Solus amans novit, quando periturus et a qua
morte, neque hic Boreae flabra[12] neque arma timet.
Iam licet et Stygiā sedeat sub harundine remex,[13]
cernat et[14] infernae tristia vela ratis:
si modo clamantis revocaverit aura[15] puellae,
concessum nulla lege redibit iter.

1. *abl. loci*; 2. вставка (*парентеза*): астрология, считалось в античности, изобретена вавилонянами, но Проперций смешивает её с навигационной астрономией, изобретением финикийцев; 3. о военных походах римлян; 4. в пассивном смысле: невидимые, неизвестные; 5. = pericula; 6. et rursus (опять-таки) fles caput tuum obiectum esse (acc. cum inf. выражает предмет жалоб) tumultu (= tumultui, сумятице битвы); 7. = Mars; 8. в пассивном смысле, потому что исход рукопашной схватки заранее неизвестен; 9. = metuis flammam et ruinas; 10. = aut (metuis), ne; 11. смысл: что тебя отравят; 12. flabrum, -i *n.* – веяние, дуновение; 13. подлежащее – влюблённый, который уже сидит в лодке Харона у берега Стикса и держит весло; 14. = et cernat, *инверсия*; 15. дыхание, вздохи.

LXXXVII. О пророческих снах

Cum duo quidam Arcades familiares iter una facerent et Megaram venissent, alterum ad cauponem devertisse ferunt, ad hospitem alterum. Qui ut cenati quiescerent, concubia nocte[1] visum esse in somnis ei, qui erat in hospitio, illum alterum orare, ut subveniret,

quod sibi a caupone interitus pararetur. Eum primo perterritum somnio surrexisse; dein, cum se collegisset[2] idque visum pro nihilo habendum esse duxisset, recubuisse. Eum ei dormienti eundem illum visum esse rogare, ut, quoniam sibi vivo non subvenisset, mortem suam ne inultam esse pateretur; se interfectum in plaustrum[3] a caupone esse coniectum et supra stercus iniectum; petere, ut mane ad portam adesset, prius quam plaustrum ex oppido exiret. Hoc vero eum somnio commotum mane bubulco praesto[4] ad portam fuisse, quaesisse ex eo, quid esset in plaustro; illum perterritum fugisse, mortuum erutum esse, cauponem re patefacta poenas dedisse. Quid hoc somnio dici potest divinius?

Singulari vir ingenio Aristoteles et paene divino ipsene errat an alios vult errare,[5] cum scribit Eudēmum Cyprium, familiarem suum, iter in Macedoniam facientem Pheras venisse, quae erat urbs in Thessalia tum admodum nobilis, ab Alexandro[6] autem tyranno crudeli dominatu tenebatur? In eo igitur oppido ita graviter aegrum Eudemum fuisse, ut omnes medici diffiderent. Ei visum in quiete egregia facie iuvenem dicere fore, ut perbrevi convalesceret paucisque diebus interiturum Alexandrum tyrannum, ipsum autem Eudemum quinquennio post domum esse rediturum. Atque ita quidem prima[7] statim scribit Aristoteles consecuta, et convaluisse Eudemum, et ab uxoris fratribus interfectum tyrannum. Quinto autem anno exeunte, cum esset spes ex illo somnio in Cyprum illum[8] ex Sicilia esse rediturum, proeliantem

eum ad Syracūsas occidisse. Ex quo ita illud somnium esse interpretatum, ut, cum animus Eudemi e corpore excesserit, tum domum revertisse videatur.

Adiungamus philosopho doctissimum hominem, poetam quidem divinum, Sophoclem. Qui, cum ex aede Herculis patera aurea gravis subrepta esset, in somnis vidit ipsum deum dicentem, qui id fecisset. Quod semel ille iterumque neglexit. Ubi idem saepius,[9] ascendit in Arium pagum,[10] detulit rem. Areopagitae conprehendi[11] iubent eum, qui a Sophocle erat nominatus. Is quaestione adhibita confessus est pateramque rettulit. Quo facto fanum illud Indicis[12] Herculis nominatum est.

1. во время первого глубокого сна, едва настала глубокая ночь; 2. пришёл в себя; 3. plaustrum, -i *n.* - телега, фура; 4. в присутствии (некого) быкопаса, *abl. abs.*; 5. пафос вызван тем, что в данной части рассуждения доказывается существование знамений; 6. имеется в виду Александр Ферский; 7. первая часть предсказания, *neutr. pl.*; 8. то есть Эвдем; 9. добавить по смыслу: видел; 10. Arius pagus - Аресов холм, «Ареопаг», место заседания одноименного совета, высшего суда по уголовным делам в Афинах; 11. = comprehendi; 12. index, -icis - указующий, указательный.

LXXXVIII. Продолжение. Римские сны

Sed quid ego Graecorum? Nescio quo modo me magis nostra delectant. Omnes hoc[1] historici, Fabii, Gellii, sed proxume[2] Coelius.[3] Cum bello Latino ludi votivi maxumi primum fierent, civitas ad arma re-

pente est excitata, itaque ludis intermissis instaurativi[4] constituti sunt. Qui ante quam fierent, cumque iam populus consedisset, servus per circum, cum virgis caederetur, furcam ferens ductus est. Exin[5] cuidam rustico Romano dormienti visus est venire, qui diceret praesulem[6] sibi non placuisse ludis, idque ab eodem iussum esse eum senatui nuntiare. Illum non esse ausum. Iterum esse idem iussum et monitum, ne vim suam experiri vellet. Ne tum quidem esse ausum. Exin filium eius esse mortuum, eandem in somnis admonitionem fuisse tertiam. Tum illum etiam debilem factum[7] rem ad amicos detulisse, quorum de sententia lecticula[8] in curiam esse delatum, cumque senatui somnium enarravisset, pedibus suis salvum domum revertisse. Itaque somnio comprobato a senatu ludos illos iterum instauratos memoriae proditum est.

C. vero Gracchus multis dixit, ut scriptum apud eundem Coelium est, sibi in somnis quaesturam petere dubitanti Ti. fratrem visum esse dicere, quam vellet[9] cunctaretur, tamen eodem sibi leto,[10] quo ipse interisset, esse pereundum. Hoc, ante quam tribunus plebi[11] C. Gracchus factus esset, et se audisse scribit Coelius et dixisse eum multis. Quo somnio quid inveniri potest certius?

1. то, о чём сейчас будет рассказано, следующий случай; 2. = proxime; 3. Caelius (Л. Целий Антипатр); 4. заново установленные, повторные; 5. = exinde, inde; 6. praesul, -ulis *m.* – танцующий впереди, то есть перед началом игр; 7. заболевший: это второе наказание; 8. в которой лежал больной; 9. сколько бы ни; 10. letum, -i *n.* – смерть; 11. = plebis.

LXXXIX. Окончание. Вещие сны Квинта и Марка Туллиев Цицеронов

Sed quid aut plura aut vetera quaerimus? Saepe tibi meum narravi, saepe ex te audivi tuum somnium. Me, cum Asiae pro cos. praeessem, vidisse in quiete, cum tu equo advectus ad quandam magni fluminis ripam provectus subito atque delapsus in flumen nusquam apparuisses, me contremuisse timore perterritum. Tum te repente laetum exstitisse eodemque equo adversam ascendisse ripam, nosque inter nos esse complexos.[1] Facilis coniectura[2] huius somnii, mihique a peritis[3] in Asia praedictum est fore eos eventus rerum, qui acciderunt.

Venio nunc ad tuum. Audivi equidem ex te ipso, sed mihi saepius noster Sallustius[4] narravit, cum in illa fuga nobis gloriosa, patriae calamitosa in villa quadam campi Atinatis[5] maneres magnamque partem noctis vigilasses, ad lucem denique arte et graviter[6] dormire te coepisse. Itaque, quamquam iter instaret, tamen silentium fieri iussisse se[7] neque esse passum te excitari. Cum autem experrectus esses hora secunda fere, te sibi somnium narravisse: visum tibi esse, cum in locis solis maestus errares, C. Marium cum fascibus laureatis quaerere ex te, quid tristis esses, cumque tu te patria vi pulsum esse dixisses, prehendisse eum dextram tuam et bono animo te iussisse esse lictorique proxumo tradidisse, ut te in monumentum[8] suum deduceret, et dixisse in eo tibi salutem fore. Tum et se ex-

clamasse Sallustius narrat reditum tibi celerem et gloriosum paratum, et te ipsum visum[9] somnio delectari. Nam illud mihi ipsi celeriter nuntiatum est, ut[10] audivisses in monumento Marii de tuo reditu magnificentissumum illud senatus consultum esse factum referente[11] optumo et clarissumo[12] viro consule, idque frequentissimo theātro[13] incredibili clamore et plausu comprobatum, dixisse te nihil illo Atinati somnio fieri posse divinius.

1. обнялись; 2. смысл: угадать было нетрудно; 3. специалистами по этой части; 4. вольноотпущенник Цицерона, не путать с историком; 5. Atīnas, -ātis – атинский, принадлежащий городу Атина (Atīna) в Лации; 6. *гендиадис*; 7. то есть Саллюстий, по его рассказу; 8. усыпальница, мавзолей; 9. = te ipsum visum esse ei (Sallustio) somnio delectari; 10. когда; 11. по представлению, а предложение внёс, *abl. abs*; 12. = optimo et clarissimo; 13. theātrum – публика.

XC. О значении истории

Quasi divinus quidam populorum nationumve codex est rerum gestarum liber,[1] cum praecipuus,[2] tum etiam necessarius, vitae factorumque coram expressa imago, patefactionum[3] institutionumque tabula, maiorum testamentum posteritati destinatum, quo suppleantur praesentia vel explicentur, ostendantur futura. Morigerantur[4] scilicet historiae praeceptis cum civitatum principes, tum legum auctores, qui volumina eius diligenter intuentur, ut nautae marium depictam effigiem. Vel sapientissimo hominum rerum experimento opus est pro vitae praesertim brevitate. Noscendum etiam inprīmis,

cupiditatum tumultuans impetus ab antiquissimis inde temporibus quantopere civitates miscuerit,[5] cuius vim impotentem[6] qua ratione ingenii alma[7] potestas restrinxerit, ut ordinem certum constitueret, hominum commoda divergentia[8] conciliaret iisque pro virium humanarum parte[9] felicitatem donaret. Legat tamen et privatus homo historiam. Nam haec quidem eum cum praesentium rerum depravato statu reconciliat,[10] dum vitium illud omnibus saeculis esse commune ostendit, tum rei publicae calamitatum solāmen affert; animum denique extollit et recto iudicio suo propensum eum ad iustitiam reddit, quae salutis nostrae concordiaeque in convictu[11] firmamentum est.

1. просто: история; 2. главная, отнести к codex; 3. patefactio, -ōnis – откровение; 4. morigeror, I – сообразовываюсь, применяюсь, следую; 5. волновал; 6. impotens, -ntis – неудержимый, бурный; 7. благотворная; 8. несогласные друг с другом; 9. насколько это в человеческих силах; 10. примиряет; 11. convictus, -ūs *m.* – общежитие, общественная жизнь, общение.

XCI. О любви к отечеству

Patriae amor tum ad loca ipsa, ubi nati sumus, tum ad homines, quibuscum vivimus, tum ad rei publicae commoda pertinet. Hominis est carum habere locum, ubi natus atque educatus sit. Quae caritas cum singulis hominibus tum universis gentibus communis a natura insita est, quapropter naturalis[1] dicenda. Namque cara fit cordi nostro patria non propter locorum amoenitates[2] aut propter caeli serenitatem aut

āeris denique dulcedinem,[3] sed propter suavissimas recordationes, quae, ut ita dicam, gentis humanae ortum[4] atque pueritiam circumstant. Omnium autem rerum nulla vitā carior nobis est: haec enim est prima felicitas; cuiusvis autem prosperitatis principium singularem quandam venustatem menti hominis affert. Quin etiam Lapo,[5] licet in funere[6] prope ipso naturae genitus sit, amat tamen agri sui frigidas umbras. Quem si in felīcem Italiam transferres, nihilominus oculos animumque magneticae acus[7] instar[8] ad septentriones haberet conversos; nec tanta dulcedine sol candidissime lucens sensus eius omnes perfunderet, quanta dies tristis, quanta procella stridens, quanta denique nives cadentes: nimīrum quia omnia ista efficiunt, ut eius oculis patriae memoria[9] obversetur.[10]

1. физическая; 2. amoenitas, -ātis *f.* – прелесть, красота; 3. dulcedo, -inis *f.* – приятность; 4. место рождения, восхода солнца, утро; 5. Lapo, -ōnis *m.* – лапландец; 6. funus, -eris *n.* – похороны, метафорически гроб; 7. magnetica acus – магнитная стрелка; 8. наподобие; 9. напоминание; 10. obversor, I – являюсь.

XCII. Катулл Цецилию. Приезжай послушать мои стихи!

Poetae tenero, meo sodali,
velim Caecilio, papyre, dicas
Veronam veniat, Novi relinquens
Comi moenia Lariumque litus.[1]
Nam quasdam volo cogitationes
amici accipiat sui tuique.
Quare, si sapiet, viam vorabit,[2]
quamvis candida milies puella

euntem revocet, manusque collo
ambas iniciens roget morari,
quae nunc, si mihi vera nuntiantur,
illum deperit[3] impotente amore.
Nam quo tempore legit incohatam
Dindymi dominam,[4] ex eo misellae
ignes interiorem edunt medullam.
Ignosco tibi, Sapphicā puella
musa doctior: est enim venuste
Magna Caecilio incohata[5] Mater.

1. Новый Ком (Novum Comum) – город в северной Италии на побережье Ларийского озера; 2. смысл: скорее отправится в путь; 3. depereo, -ii, -itum, IV – погибаю, мучаюсь от любви к кому-л. *acc.*; 4. Диндим (Dindymus) – гора во Фригии, посвящённая, как и поэма Цецилия, Кибеле, Великой Матери богов; 5. incoho (inchoo), I – начинаю.

XCIII. Папирий Курсор, победитель самнитов

Victis hostibus ad triumphum decessisse Romam Papirium Cursorem scribunt, qui eo duce Luceriam receptam[1] Samnitesque sub iugum missos auctores sunt. Et fuit vir haud dubie dignus omni bellica laude, non animi solum vigōre sed etiam corporis viribus excellens. Praecipua pedum pernicitas inerat, quae cognomen etiam dedit, victoremque cursu omnium aetatis suae fuisse ferunt seu virium vi[2] seu exercitatione multa, cibi vinique eundem capacissimum. Nec cum ullo asperiorem, quia ipse invicti ad laborem corporis esset, fuisse militiam[3] pediti pariter equitique. Equites etiam aliquando ausos ab eo

petere, ut sibi pro re bene[4] gesta laxaret aliquid laboris. Quibus ille «ne nihil remissum dicatis, remitto»[5] inquit, «ne utique dorsum demulceatis[6] cum ex equis descendetis».

Et vis erat in eo viro imperii ingens pariter in socios civesque. Praenestīnus[7] praetor per timorem segnius ex subsidiis suos duxerat in primam aciem. Quem cum inambulans[8] ante tabernaculum vocari iussisset, lictorem expedire securem iussit. Ad quam vocem exanimi stante Praenestino «agedum, lictor, excīde radīcem hanc» inquit «incommodam ambulantibus» perfusumque ultimi supplicii metu multā[9] dictā dimisit. Haud dubie illa aetate, qua nulla virtutum feracior fuit, nemo unus[10] erat vir, quo magis innixa res Romana staret. Quin eum parem destinant animis magno Alexandro ducem, si arma Asia perdomita in Europam vertisset.

1. потому что она была потеряна, не подчинялась Риму; 2. плеоназм; 3. смысл: он был очень суровым командиром; 4. повод для просьбы; 5. позволяю; 6. добавить: equis, так обычно делают наездники; 7. Пренеста (Praeneste) – город в Лации; 8. то есть проходя по лагерю с осмотром; 9. multa, -ae *f.* – штраф; 10. = nullus.

XCIV. Продолжение. Что если Александр Великий действительно напал бы на Рим?

Nunc quaerere libet, quinam eventus Romanis rebus, si cum tanto duce foret bellatum, futurus fuerit. Plurimum in bello pollere[1] videntur militum copia et virtus, ingenia imperatorum, fortuna per

omnia humana[2] maxime in res bellicas potens. Ea et singula intuenti[3] et universa, sicut ab aliis regibus gentibusque, ita ab hoc quoque facile praestant[4] invictum Romanum imperium. Iam primum, ut ordiar[5] ab ducibus comparandis, haud equidem abnuo egregium ducem fuisse Alexandrum. Sed clariorem tamen eum facit, quod unus fuit, quod[6] adulescens in incremento rerum[7] nondum alteram fortunam expertus decessit. Recenseam[8] duces Romanos, nec omnes omnium aetatium sed ipsos eos, cum quibus consulibus aut dictatoribus Alexandro fuit bellandum, M. Valerium Corvum, C. Marcium Rutulum, C. Sulpicium, T. Manlium Torquatum, Q. Publilium Philonem, L. Papirium Cursorem, Q. Fabium Maximum, duos Decios, L. Volumnium, M'. Curium? Deinceps[9] ingentes sequuntur viri, si Punicum Romano praevertisset bellum[10] seniorque in Italiam traiecisset. Horum in quolibet cum indoles eadem, quae in Alexandro erat, animi ingeniique, tum disciplina militaris, iam inde ab initiis urbis tradita per manus,[11] in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum[12] venerat.

Militaria opera pugnando[13] obeunti Alexandro – nam ea quoque haud minus clarum eum faciunt – cessisset videlicet in acie oblatus par Manlius Torquatus aut Valerius Corvus, insignes ante milites quam duces? Cessissent Decii, devotis[14] corporibus in hostem ruentes? Cessisset Papirius Cursor illo corporis robore, illo animi? Victus esset consiliis iuvenis unius, ne singulos nominem, senatus ille, quem qui ex regi-

bus constare dixit, unus veram speciem Romani senatus cepit? Non cum Darēo rem esse dixisset, quem mulierum ac spadōnum agmen trahentem inter purpuram atque aurum oneratum fortunae apparatibus suae[15] praedam verius quam hostem devīcit. Longe alius Italiae quam Indiae, per quam temulento agmine comissabundus incessit, visus illi habitus esset, saltus Apuliae ac montes Lucānos cernenti et vestigia recentia domesticae cladis, ubi avunculus eius nuper, Epiri rex Alexander,[16] absumptus erat.

1. polleo, II – значу; 2. если перебрать все человеческие дела; 3. *dat. iudicantis*; 4. подлежащее – они, перечисленные выше слагаемые успеха; 5. ordior, orsus sum, IV – начинаю; 6. однородное придаточное; 7. когда дела его шли в гору; 8. recenseo, -censui, -censum, II – перечисляю; 9. следом за этими ещё; 10. то есть напав сначала на Карфаген, война с которым отняла бы много времени; 11. смысл: от одного поколения к другому; 12. = in modum (до степени) artis ordinatae (сложившегося) perpetuis praeceptis (*abl. causae*); 13. *abl. modi*; 14. они посвятили себя подземным богам; 15. смысл: он вёз с собой всё, что ему требовалось для богатой жизни; 16. правда ли, что Александр Эпирский, брат Олимпиады, потерпел поражение от римлян, доподлинно неизвестно; так или иначе, он погиб в Италии.

XCV. Продолжение. Человеку невозможно победить римский народ

Et loquimur de Alexandro nondum merso secundis rebus,[1] quarum nemo intolerantior fuit. Qui si ex habitu novae fortunae novique, ut ita dicam,

ingenii, quod sibi victor induerat, spectetur, Dareo magis similis quam Alexandro in Italiam venisset et exercitum Macedoniae oblītum degenerantemque iam in Persarum mores adduxisset. Referre in tanto rege piget superbam mutationem vestis et desideratas humi iacentium adulationes et foeda supplicia et inter vinum et epulas caedes amicorum et vanitatem ementiendae stirpis.[2] Quid si vini amor in dies fieret acrior? Quid si trux ac praefervida ira? Nullāne haec damna imperatoriis virtutibus ducimus?

Quantalibet magnitudo hominis concipiatur[3] animo.[4] Unius tamen ea magnitudo hominis erit collecta paulo plus decem annorum felicitate. Quam qui eo extollunt, quod populus Romanus, etsi nullo bello multis tamen proeliis victus sit, Alexandro nullius pugnae non secunda fortuna[5] fuerit, non intellegunt se hominis res gestas, et eius iuvenis, cum populi iam octingentesimum bellantis annum rebus conferre. Miremur, si, cum ex hac parte saecula plura numerentur, quam ex illa anni, plus in tam longo spatio, quam in aetate tredecim annorum fortuna variaverit?[6] Quin tu homines cum homine, duces cum duce, fortunam cum fortuna confers?

Quot Romanos duces nominem, quibus numquam adversa fortuna pugnae fuit? Paginas in annalibus magistratuumque fastis percurrere licet consulum dictatorumque, quorum nec virtutis nec fortunae ullo die populum Romanum paenituit. Et quo sint mirabiliores, quam Alexander aut quisquam

rex, denos vicenosque dies quidam dictaturam, nemo plus quam annum consulatum gessit! Invictus ergo Alexander cum invictis ducibus bella gessisset et eadem fortunae pignora[7] in discrimen detulisset. Immo etiam eo plus periculi subisset, quod Macedones unum Alexandrum habuissent, multis casibus non solum obnoxium sed etiam offerentem se, Romani multi fuissent Alexandro vel gloria vel rerum magnitudine pares, quorum suo quisque fato sine publico discrimine[8] viveret morereturque.

1. образ: погружаться в счастье; 2. он объявил себя сыном Зевса-Аммона; 3. concipio, -cēpi, -ceptum, IIIb – воображаю, представляю; 4. *abl. instrumenti*; 5. исход; 6. к тому, что Рим всё же иногда проигрывал битвы; 7. pignus, -oris *n.* – ручательство, залог; 8. смысл: государство от этого не пострадало бы.

XCVI. Окончание. Наше войско лучше всех!

Restat ut copiae copiis comparentur vel numero vel militum genere vel multitudine auxiliorum. Censebantur eius aetatis lustris ducena quinquagena milia capitum. Itaque in omni defectione sociorum Latini nominis urbano prope[1] dilectu decem scribebantur[2] legiones. Ipse traiecisset mare cum veteranis Macedonibus non plus triginta milibus hominum et quattuor milibus equitum, maxime Thessalorum; hoc enim roboris erat. Persas Indos aliasque si adiunxisset gentes, impedimentum maius quam auxilium

traheret. Adde quod Romanis ad manum domi supplementum esset, Alexandro, quod postea Hannibali accidit, alieno in agro bellanti exercitus consenuisset. Arma clupeus[3] sarisaeque illis, Romano scutum, maius corpori tegumentum, et pilum, haud paulo quam hasta vehementius ictu missuque telum. Statarius uterque miles, ordines servans; sed illa phalanx immobilis et unius generis, Romana acies distinctior, ex pluribus partibus constans, facilis partienti, quacumque opus esset, facilis iungenti. Iam in opere quis par Romano miles? Quis ad tolerandum laborem melior?

Uno proelio victus Alexander bello victus esset; Romanum, quem Caudium,[4] quem Cannae non fregerunt, quae fregisset acies? Ne ille saepe, etiamsi prima prospere evenissent, Persas et Indos et imbellem Asiam quaesisset[5] et cum feminis sibi bellum fuisse[6] dixisset. Equidem cum per annos quattuor et viginti primo Punico bello classibus certatum cum Poenis recordor,[7] vix aetatem Alexandri suffecturam fuisse reor ad unum bellum. Et forsitan, cum et foederibus vetustis iuncta res Punica Romanae esset, et timor par adversus communem hostem duas potentissimas armis virisque urbes armaret, simul Punico Romanoque obrutus bello esset. Non quidem Alexandro duce nec integris Macedonum rebus sed experti tamen sunt Romani Macedonem hostem adversus Antiochum Philippum Persen[8] non modo cum clade ulla sed ne cum periculo quidem suo.

Absit invidia verbo et civilia bella[9] sileant: numquam ab equite hoste, numquam a pedite, numquam aperta acie, numquam aequis, utique[10] numquam nostris[11] locis laboravimus.[12] Equitem, sagittas, saltus impeditos, avia commeatibus loca gravis armis miles[13] timere potest,[14] mille acies graviores quam Macedonum atque Alexandri avertit avertetque, modo sit perpetuus huius, qua vivimus, pacis amor et civilis cura concordiae.

1. почти исключительно; 2. scribo – набираю (солдат); 3. = clipeus, -i *m.* – круглый щит; 4. Кавдинское ущелье, где римлян разбили самниты; 5. смысл: он бы пожалел, что приходится воевать не с персами; 6. то есть раньше; 7. вспоминаю; 8. перечислены македонские цари, которых римляне побеждали – Антиох, Филипп и Перс (Perses, -ae); 9. то, что они были; 10. и уж тем более; 11. в выгодных для нас; 12. несли ущерб; 13. имеется в виду римский; 14. *asyndeton adversativum*.

XCVII. Скромный Гораций напутствует свою новую книжку

Vertumnum Ianumque,[1] liber, spectare videris,[2]
scilicet ut prostes[3] Sosiorum[4] pumice[5] mundus;
odisti clavis[6] et grata sigilla pudico,[7]
paucis ostendi gemis[8] et communia[9] laudas,
non ita nutritus.[10] Fuge, quo descendere gestis!
Non erit emisso reditus tibi. «Quid miser egi?
Quid volui?» dices, ubi quis te laeserit, et scis[11]
in breve te cogi,[12] cum plenus languet amator.
Quodsi non odio[13] peccantis[14] desipit[15] augur,[16]
carus eris Romae, donec te deserat aetas:

contrectatus ubi manibus sordescere volgi[17]
coeperis, aut tineas[18] pasces taciturnus inertis
aut fugies Uticam aut vinctus mitteris Ilerdam.[19]
Ridebit monitor non exauditus, ut ille,
qui male parentem in rupis protrusit asellum
iratus.[20] Quis enim invitum servare laboret?
Hoc quoque te manet,[21] ut pueros elementa
docentem[22]
occupet extremis in vicis[23] balba senectus.
Cum tibi sol tepidus pluris admoverit auris,[24]
me libertino natum patre et in tenui re
maiores pinnas nido extendisse[25] loqueris,
ut, quantum generi demas,[26] virtutibus addas;
me primis[27] urbis belli placuisse domique,
corporis exigui, praecanum, solibus aptum,
irasci celerem, tamen ut placabilis essem.
Forte meum si quis te percontabitur aevum,
me quater undenos sciat implevisse Decembris,[28]
collegam Lepidum quo duxit Lollius anno.[29]

1. Vertumnus – Вертумн, бог торговли, со святилищем на одной торговой улице в Риме, метонимически само это место; Ianus – Янус, арка возле форума, где собирались спекулянты, биржа; 2. похоже, что ты, книга, готова и стремится попасть на рынок, *олицетворение*; 3. prosto, prostiti, I – выставляюсь на продажу: свиток рвётся на панель; 4. Сосии (Sosii)– семья книготорговцев; 5. пемзой тёрли тело, а также стирали ворс с папирусного свитка; 6. ключи, которыми автор закрывал ларец с рукописями; 7. прежде всего, мне, автору; 8. ты стонешь, жалуешься; 9. широкую публику; 10. смысл: когда я тебя сочинял, я этого не хотел; 11. = «et ubi scis (заметишь)»; 12. о свёртывании папирусного свитка; 13. odium, -i *n.* – раздражение; 14. тем, что упрямо не слушается; 15. = errat; 16. о себе; 17. = vulgi; 18. tinea, -ae *f.* – гусеница, книжный червяк; 19. Утика (Utica) в Африке и Илерда (Ilerda) в Испании назва-ны

как примеры отдаленного захолустья, где оседают книги, уже не модные в столице; 20. намёк на Эзопову басню: осёл упёрся на скалистом обрыве, а погонщик, устав его удерживать, отпустил; 21. ждёт; 22. за этим занятием застанет тебя старость; 23. в отдалённых кварталах, где-то на окраине города; 24. дети сидят прямо на улице вокруг читающего, а в хорошую погоду народа на улице всегда больше, подходят любопытные; 25. смысл: провёл раннюю юность, оперился; 26. demo, dempsi, demptum, III – отнимаю; 27. *dat.* при placuisse; 28. acc. pl.; 29. смысл: в год консульства Лепида и Лоллия.

XCVIII. Почему несчастья случаются с хорошими людьми?

In gratiam te reducam cum dis adversus optimos optimis. Neque enim rerum natura patitur, ut umquam bona bonis noceant: inter bonos viros ac deos amicitia est conciliante[1] virtute. Amicitiam dico? Immo etiam necessitudo et similitudo, quoniam quidem bonus tempore tantum a deo differt,[2] discipulus eius aemulatorque et vera progenies, quam parens ille magnificus, virtutum non lenis exactor, sicut severi patres, durius educat. Itaque, cum videris bonos viros acceptosque dis laborare sudare, per arduum escendere, malos autem lascivire et voluptatibus fluere, cogita filiorum nos modestia delectari, vernularum licentia, illos disciplina tristiori contineri, horum ali audaciam. Idem tibi de deo liqueat:[3] bonum virum in deliciis non habet, experītur indūrat, sibi illum parat.

«Quare multa bonis viris adversa eveniunt?» Nihil accidere bono viro mali potest: non miscentur contraria. Quemadmodum tot amnes, tantum super-

ne deiectorum imbrium, tanta medicatorum[4] vis fontium non mutant saporem maris, ne remittunt quidem, ita adversarum impetus rerum viri fortis non vertit animum: manet in statu et quidquid evenit in suum colorem trahit; est enim omnibus externis potentior. Nec hoc dico, non sentit illa, sed vincit, et alioqui[5] quietus placidusque contra incurrentia attollitur. Omnia adversa exercitationes putat. Quis autem, vir modo[6] et erectus ad honesta, non est laboris adpetens iusti et ad officia cum periculo promptus? Athlētas videmus, quibus virium cura est, cum fortissimis quibusque confligere et exigere ab iis, per quos certamini praeparantur, ut totis contra ipsos viribus utantur; caedi se vexarique patiuntur et, si non inveniunt singulos pares, pluribus simul obiciuntur. Marcet sine adversario virtus: tunc appāret, quanta sit quantumque polleat, cum, quid possit, patientiā ostendit. Scias licet idem viris bonis esse faciendum, ut dura ac difficilia non reformīdent nec de fato querantur; quidquid accidit, boni consulant,[7] in bonum vertant; non quid, sed quemadmodum feras, interest.

1. concilio – сближаю, сдружаю; 2. поскольку смертен; 3. liquet – прозрачно, ясно, очевидно; 4. medicātus, -a, -um – целебный; 5. когда свободен от их влияния; 6. добавить sit (лишь бы он был); 7. принимают за благо, в хорошую сторону.

XCIX. Учитель и медведь

Magistrum dominus quidam, Gallum origine,
Gnato[1] conduxit. Hunc eludere dum studet,
Ad se vocari iussit illam in cellulam,
Ubi ursum alebat immanem, salsus[2] male,

Catena vinctus qui terreret hospites.
Magister, ludi nescius, imperium tulit:
Venit; tum ianua clausa est; fremuit belua,
Inexspectatas epulas iam sibi gratulans,
Hominique incurrit. Gallus minime territus
Paulum est moratus, dum illa adiret comminus,
Dein subito e gremio depromens pistolium[3]
Ictu[4] felici saevam prostravit feram.

Fabella ineptos irrisores admonet:
Nam dominus operam et ursum perdidit simul.

1. = nato, *dat. commodi*; 2. остроумный; 3. пистолет; 4. ictus, -ūs *m.* – бросок, выстрел.

C. Сатирический проэмий к одной истории

Si Graecis Romanisque haec venia data fuit, ut magistratus suos nefandissimos[1] homines laudibus ornarent turpissimasque res gestas eorum pro bonis exemplis ad memoriam posteritatemque[2] proderent, num nos Christiani, qui e Byzantio oblatam lucem accepimus, in eadem re dignitatis aut gratiae minus praestare videamur? Num quaevis terra Nerones illustrissimos Caligulasque virtute praeclaros habet, in nostra solum nulli invenientur? Absurdum et ridiculum tales ineptias etiam cogitare nedum palam praedicare, quod tamen levissimi quidam et soluti homines audent, quorum sententiae idcirco apud ipsos liberae habentur, quia in capite eorum tamquam muscae sede carentes hic illic sponte volant.

Non modo terra, verum etiam municipium omne, immo[3] pusillus quidam viculus[4] suos quisque Achilleas

virtute praeclaros a praefectis civitatis superpositos habet nec fieri potest, ut illis careat. Quamvis lacūnam[5] licet aspicias, et ibi quoque invenias vermem,[6] qui alios vermes fortitudine superat atque inumbrat.[7] Arborem aspice, in qua item videbis aliquem ramum, qui cum ceteris longior atque firmior ideo et virtute praestabilior est. Vide denique ipsius ac propriam imaginem tuam: et hic primum reperies caput, postea ventrem aliasque partes animadversione notabis.[8] Quid? Caputne tuum virtute plenius est, quod etiamsi levi insicio insiciatum[9] sublīme tamen surgit, an venter, qui deorsum spectans ad hoc solum aptus est, ut id fabricet, cuius nomen ipsum urbano sermoni minime convenit? O levitatem solutissimam, o licentiam animi singularem!

1. nefandus, -a, -um – безбожный; 2. = posteritatis memoriam; 3. и даже; 4. деревенька, малая весь; 5. lacuna, -ae *f.* – пруд, лужа; 6. vermis, -is *m.* – червяк, змея, гад; 7. inumbro, I – затемнять, затмевать; 8. не оставишь без приметы; 9. insicium, -i *n.* – начинка, insicio, I – начиняю.

CI. Из од Горация. В благодарность Мельпомене за вдохновение

Quem tu, Melpomene, semel
nascentem placido lumine[1] videris,
illum non labor Isthmius[2]
clarabit pugilem,[3] non equus inpiger
curru ducet Achaico[4]
victorem, neque res bellica Deliis
ornatum foliis ducem,
quod regum tumidas[5] contuderit[6] minas,
ostendet Capitolio,[7]

sed quae Tibur[8] aquae fertile praefluunt
et spissae nemorum comae
fingent[9] Aeolio carmine nobilem.
Romae, principis urbium,
dignatur[10] suboles[11] inter amabilis[12]
vatum ponere me choros,
et iam dente minus mordeor invido.
O testudinis aureae
dulcem quae strepitum, Pieri,[13] temperas,[14]
o mutis quoque piscibus
donatura[15] cycni,[16] si libeat, sonum,
totum muneris hoc tui est,
quod monstror digito praetereuntium
Romanae fidicen[17] lyrae;
Quod spiro et placeo, si placeo, tuum est.

1. милостивым взглядом; 2. то есть участие и победа в Истмийских играх; 3. pugil, -is *m.* – кулачный боец; 4. = Graeco; 5. tumidus, -a, -um – надменный; 6. contundo, tudi, tusum, III – сламываю; 7. = et res bellica non ostendet eum Capitolio ducem (предикативно) ornatum foliis Deliis (то есть лавром), quod (за то что); 8. Тибур (Tibur, -is *n.*) – древний город в Лации на реке Анио; 9. сотворят, сделают; 10. dignor, I – удостоиваю; 11. suboles, is *f.* – молодёжь; 12. любимых ею; 13. о Пиерида, Муза, vocativus; 14. гармонически настраиваешь; 15. способная дать; 16. поэты верили, что эта птица дивно поёт; 17. fidicen, inis *m.* – играющий на струнах, предикативно.

CII. С днём рожденья, учитель!

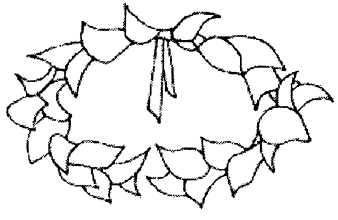
Have,[1] mi magister optime! Scio natali die quoiusque[2] pro eo, quoius is dies natalis est, amicos vota suscipere. Ego tamen, quia te iuxta ut[3] memet ipsum amo, volo hac die, tuo natali, mihi bene precari. Deos igitur omnis, qui usquam gentium vim suam prae-

sentem promptamque hominibus praebent, qui vel somniis vel mysteriis vel medicina vel oraculis usquam iuvant atque pollent, eorum deorum unumquemque mihi votis advoco meque pro genere cuiusque voti in eo loco constituo, de quo deus ei rei praeditus facilius exaudiat.

Igitur iam primum Pergami arcem ascendo et Aesculapio supplico, uti valetudinem magistri mei bene temperet vehementerque tueatur. Inde Athenas degredior, Minervam genibus nixus obsecro atque oro, si quid ego umquam litterarum sciam, ut id potissimum ex magistri ore in pectus meum commigret. Nunc redeo Romam deosque viales et promarinos votis inplōro,[4] uti mihi omne iter tua praesentia comitatum sit neque ego tam saepe tam saevo desiderio fatīger. Postremo omnis omnium populorum praesides deos atque ipsum lucum, qui Capitolium montem strepit,[5] quaeso, tribuat hoc nobis, ut istum diem, quo mihi natus es, tecum firmo te laetoque concelebrem.

Vale, mi dulcissime et carissime magister. Rogo, corpus cura, ut, quom venero, videam te. Domina mea te salutat.

1. = ave; 2. = cuiusque, архаизм; ср. далее: quoius (= cuius); quom (= cum); 3. в точности как; 4. = imploro; 5. strepo, -ui, -itum, III – шуметь (над), наполнять шумом (своих ветвей), в переходном значении засвидетельствовано только в этом письме Марка Аврелия, *гапакс.*



Для перевода на латынь

1. Быть справедливым – свойство человека[1]

Вы любите и почитаете справедливых людей,[2] но не всегда бываете справедливыми по отношению к[3] друзьям. Мы живём согласно греческой басне об орле и соловье. Царь[4] орёл хватает соловья, соловей поёт, обвиняет судьбу в своих[5] несчастьях и надеется вызвать[6] сострадание орла, а орёл соловью: «Почему ты пищишь?[7] – говорит.[8] – Ты ведь слабый,[9] а сильный[10] всегда побеждает слабого». Так поступают[11] волки и прочие дикие звери, а ты должен поступать иначе. Ибо правильно[12] философы называют[13] справедливость истинной мудростью. Справедливость должна править миром.

1. = «почитать (colo, III) справедливое (iustum) человеческое есть»; 2. «людей» не переводить; 3. erga; 4. = «царица», так как орёл по-латыни женского рода; 5. местоимение переводить не нужно; 6. excito, I или commoveo, II; 7. = «издаёшь (edo, III) жалобный писк (querēla, ae, *pl.*)»; 8. inquit; 9. imbecillus, -a, -um; 10. validus, -a, -um; 11. ago, III; 12. recte; 13. dico, III.

2. О школе

В школы вы отправляете[1] ваших детей. Ведь нам нужно получать образование[2] в школах. Там нас учат читать, писать и считать. В начальной школе[3] преподаются сперва элементарные знания,[4] затем литература[5] и прочие предметы. Ученики узнают[6] многие необходимые вещи.[7] Школа – греческое слово; по-латыни оно[8] означает «досуг». Дети посвящают досуг учению:[9] читают книги, из-

учают языки. Хороших учеников учителя хвалят.[10] Неприлично,[11] однако, как делают многие, брать[12] за обучение[13] деньги. Дорогие учителя, не берите денег от учеников! Теперь в некоторые школы приглашают учёных людей. Советы опытных в науке учителей следует слушать, а все требования – выполнять. Утром я беру ранец и спешу в школу, где обучают латинскому и греческому языкам. Мы, ученики, должны помнить[14] грамматические правила.[15]

1. = «посылаете»; 2. edūco, I, *pass.*; 3. ludus; 4. elementum, *pl.*; 5. littera, *pl.*; 6. cognosco, III; 7. = «многое необходимое (*pl.*)»; 8. местоимение переводить не обязательно; 9. = «досуг в учении (studium, *pl.*) проводят (consumo, III)»; 10. передать страдательным залогом. 11. non decet; 12. exigo, III; 13. doctrina; 14. = «держать памятью»; 15. = «предписания (praeceptum) грамматиков».

3. Назойливый человек[1]

Вчера я шёл по Священной Улице[2] и думал[3] о каких-то пустяках.[4] Вдруг подбегает ко мне один малознакомый человек.[5] «Чего ты хочешь?» – спрашиваю. Отвечает, что хочет идти вместе со мной.[6] Я очень[7] хотел уйти от него[8] и шёл то быстро, то медленно, а иногда пытался останавливаться[9] и заговаривать[10] со своим рабом,[11] но назойливый спутник не отставал.[12] Он не переставал что-то мне говорить, я же не отвечал. В конце концов, «не нужно тебе – говорю – со мной кружить:[13] я иду навестить[14] кое-кого тебе не знакомого, а он лежит больной[15] далеко в своём загородном доме». «Ничего,[16] говорит, я не ленив. Хочу тебя сопровождать».[17] Он начал рассказывать,[18] что хорошо поёт и танцует, заявлял, что хочет по секрету[19] сказать мне что-то,[20] и

предлагал свою дружбу.[21] Внезапно, однако, он видит, что навстречу[22] идёт некто, с кем он судился,[23] и, пока они бранятся, мне удаётся сбежать.

1. = «о человеке (vir) неком надоедливом (molestus)»; 2. *abl. loci*; 3. meditor, I; 4. = «невесть что (nescioquid) из пустяков (nugae, *gen. pl.*)»; 5. = «кто-то почти не знакомый»; 6. mecum; 7. misere; 8. discedo, III; 9. consisto, III; 10. alloquor, III, *acc.*; 11. puer; 12. = «не хотел уйти»; 13. circumago, *pass.*; 14. *supin.*; 15. cubo, I; 16. nilhil (nil) refert; 17. = «следовать за тобой»; 18. aio, *impf.*; 19. secrēto; 20. nescioquid; 21. = «себя мне рекомендовал (commendo, I)»; 22. obviam; 23. = «некий свой противник (adversarius)».

4. О дружбе

Одним нравится одно, другим другое.[1] Желать и не желать одного и того же[2] – вот в чём, согласно некоторым хитрым людям, которые хотят привлечь к себе многих союзников, состоит[3] дружба. Кого же следует называть другом? Того, с кем тебе нравилось проводить[4] досуг, или же того, кто тебе часто помогал?[5] Первого сделало угодным и приятным[6] тебе единство душ,[7] второго – твоя выгода. Бескорыстная дружба не рассчитывает[8] принимать помощь, но сама всегда готова помочь.[9] Значит, друг – не тот, кто сделал тебе много добра,[10] но только тот, кто был тебе приятным собеседником?[11] Кто, однако, может согласиться с этим мнением?[12] Кажется, ни тот, ни другой ещё не[13] является другом, но бескорыстные благодеяния и взаимное расположение[14] – это[15] всегда и в какой угодно стране создавало крепкую дружбу.[16] Такого друга даже злая[17] судьба не могла разлучить[18] с[19] другом.

1. = «другие (вещи) нравятся другим»; 2. = «то же самое желать и (atque) то же самое не желать»; 3. = «это есть»; 4. consu-

mo, consumpsi, consumptum, III; 5. = «был тебе помощью», *dat. dupl.*; 6. gratus acceptusque; 7. просто: concordia; 8. spero, I; 9. prosum; 10. multa bene facio; 11. socius; 12. = «это мнение (sententia) одобрить (probo, I)»; 13. nondum; 14. studium, *pl.* (= «взаимные расположения»); 15. *neutr. pl.*; 16. = «создавали крепкие дружбы»; 17. = «плохая»; 18. distraho, -traxi, -tractum, III; 19. ab.

5. Жёны Цезаря

Достигнув совершеннолетия,[1] Цезарь женился на Корнелии, дочери Цинны, бывшего консулом четыре раза.[2] От неё у него[3] вскоре родилась дочь Юлия. После того как Цинна был убит своими солдатами, высшую[4] власть в Риме захватил[5] его противник Сулла. Диктатор, чьё желание заменяло[6] законы, он, однако, никоим образом не мог принудить Цезаря расторгнуть брак[7] с дочерью Цинны. В гневе[8] Сулла приказал убить Цезаря,[9] и тот вынужден был каждую ночь[10] менять убежище[11] и несколько раз[12] откупался[13] от сыщиков[14] деньгами. Наконец через весталок[15] и некоторых приближённых[16] Суллы он выпросил себе прощение. Передают, что Сулла сказал просителям,[17] что в Цезаре содержится[18] много Мариев. Корнелия спустя несколько лет[19] умерла, и на её место Цезарь взял[20] Помпею, внучку Суллы. С ней он затем развёлся,[21] подозревая, что она изменила ему с Публием Клодием.[22] Защитникам Помпеи он возразил, что его жена должна быть свободна[23] не только от вины, но даже от подозрения.

1. = «ставший совершеннолетним (sui iuris fio)»; 2. = «Корнелию, Цинны четырежды (quater) консула дочь, привёл женой»; 3. = «ему»; 4. summus; 5. sibi arripio; 6. = «имелось вместо»; 7. repudio, I, acc.; 8. = «побуждённый (commoveo) гневом»; 9. = «чтобы Цезарь был убит (*acc. cum inf.*)»; 10. = «через (per) каждые отдельные (singuli) ночи»; 11. late-

bra, -ae, *pl.*; 12. saepius; 13. se redimo, III; 14. inquisitor, -ōris; 15. virgo, -inis Vestalis, -is; 16. familiaris, -is; 17. = «тем, которые просили (rogo, I, *impf.*)»; 18. insum; 19. = «сколько-то (aliquot) после лет»; 20. duco, duxi, ductum, III; 21. = «сделал развод (divortium)»; 22. = «считавший (opīnor, I), что она была совращена (adultero, I) П. Клодием (Clodius)»; 23. vaco, I.

6. Старые знакомые

«Здравствуй, Марк! Как дела?[1] Когда ты приехал[2] в Рим? Где остановился?[3]» М. «И тебе[4] привет, Луций! Приехал я только вчера. Дядя мой недавно умер,[5] нужно хлопотать[6] о своей доле[7] наследства. Живу я за Тибром[8] возле садов Цезаря у своего зятя Цецины».[9] Л. «Жаль твоего дядю.[10] А много ли он по себе оставил?»[11] М. «Оставил большие богатства и отказал мне почти половину.[12] Но родня его жены[13] хочет опротестовать завещание.[14] Претендентов на такое большое наследство много,[15] и теперь мне необходим хороший адвокат». Л. «Хочу порекомендовать тебе моего приятеля[16] Публия Лициния. Денег он берёт достаточно, но не проиграл ещё ни одного дела. Впрочем,[17] твой гостеприимец Цецина – человек очень влиятельный,[18] и, конечно, может тебе помочь». М. «Действительно, сам он сказал, что заранее уверен в победе.[19] Но извини, мне теперь недосуг.[20] Обхожу знаменитых нынче в Риме ораторов,[21] и многих нужно ещё навестить. Прощай!»

1. = «что делается (ago, egi, actum, III)»; 2. venio, veni, ventum, IV; 3. maneo, mansi, mansum, II, *praes.*; 4. добавить: quidem; 5. = «дядя ведь недавно умер»; 6. curo, I, de; 7. pars, -tis; 8. trans Tiberim; 9. = «у Цецины зятя (gener, -eri)»; 10. = «о смерти (*acc.*) дяди твоего горюю (doleo, dolui, II)»; 11. = «многое (*neutr. pl.*) ли (-ne) оставил (relinquo, relīqui, relictum, III)»; 12. = «которых

половину (dimidium) почти мне завещал (lego, I)»; 13. = «его свояки (affinis, -is)»; 14. testimonium reprobo или hereditatem repeto; 15. = «многие претендуют (appeto)»; 16. familiaris, -is; 17. ceterum; 18. = «много в государстве (civitas, -atis) имеет сил (valeo, -ui, II)»; 19. = «видит верную (certus) победу»; 20. non vacat; 21. = «тех, кто нынче в Риме славные (clarus) ораторы считаются (habeo, -ui, -itum, II, *praes. pass.*)».

7. Ночная вылазка

С приближением ночи,[1] расставив по лагерю караулы[2] и распустив[3] солдат по палаткам,[4] командующий велел вызвать[5] в свой шатёр[6] старших[7] центурионов десятого легиона. Когда те прибыли,[8] он сказал: «Необходимо ночью ворваться[9] в крепость врагов и, подпалив[10] хлебные склады,[11] лишить[12] их продовольствия».[13] Поручение[14] командующего взялся выполнить[15] центурион первого манипула триариев[16] Кв. Марций. Отправившись в третью стражу из лагеря с солдатами первой когорты ветеранов,[17] он бесшумно[18] подходит к стенам[19] крепости. Перебравшись через стену,[20] они убивают караульных[21] и с зажжёнными факелами[22] устремляются[23] к амбарам.[24] Пока неприятель бил тревогу,[25] хлебные склады уже были охвачены огнём,[26] а наши вернулись в лагерь невредимыми. Трудно поверить,[27] но на восходе солнца[28] римляне, выйдя[29] из лагеря, увидели, что враги, намного превосходившие[30] их числом, покинули крепость.

1. = «когда ночь приближалась (appropinquo, I)», *abl. abs.*; 2. vigiliae или custodiae; 3. dimitto, dimisi, dimissum, III; 4. tabernaculum; 5. = «приказал, чтобы были позваны (voco, I)»; 6. praetorium; 7. = «первого порядка (ordo, -inis)»; 8. = «которые когда прибыли (advenio, -vēni, -ventum, IV)»; 9. irrumpo, -rūpi, -ruptum, III; 10. incendo, incendi, incensum, III; 11. horreum; 12. privo, I; 13. commeātus, -us, *abl.*; 14. mandatum; 15. = «взял

на себя (recipio, -cēpi, -ceptum, IIIb)»; 16. = «первого копья», в одно слово; 17. = «третьей стражей (vigilia) с воинами когорты первой ветеранской (cohors, -tis veterāna) из лагеря отправившийся (progredior, progressus sum, progredi)»; 18. silentium, *abl.*; 19. murus, -i; 20. = «когда была преодолена (supero, I) стена»; 21. custos, -ōdis; 22. *abl. abs.*; 23. aggredior, aggressus sum, aggredi, *acc.*; 24. granarium; 25. ad arma conclāmo, I; 26. flammis corripio, -ripui, -reptum, IIIb; 27. = «невероятно сказать (*supin. II*)»; 28. = «с первым светом (lux, -cis)», *abl.*; 29. egredior; 30. antecēdo, cessi, cessum, III.

8. Каннская битва[1]

Причиной поражения при Каннах[2] было в особенности[3] то, что[4] консулы командовали[5] войском[6] попеременно. Варрон, которому в тот день принадлежало командование,[7] против воли товарища по должности[8] перевёл войска через реку Авфид, Павел же последовал за ним.[9] Между берегом реки и массами[10] пехоты[11] вступили в бой[12] всадники, совершенно не так, как бывает при битве конницы:[13] кони стояли, сбившись в кучу,[14] а люди, обхватывая, стаскивали друг друга с лошадей.[15] Когда конное сражение[16] почти закончилось, римские пехотинцы, атаковав,[17] заставили центр[18] карфагенян отступить. Так как никто не сопротивлялся,[19] они в конце концов[20] дошли до[21] вспомогательных войск[22] африканцев, которым удалось, растянув[23] фланги,[24] обойти римлян сзади.[25] Те[26] должны были теперь сражаться не только окружённые[27] с окружавшими,[28] но и уставшие[29] со свежими[30] и бодрыми.[31] Говорят, что было перебито[32] 45050 пехотинцев и 2700 всадников.

1. = «о битве, сделанной при (ad) Каннах»; 2. = «каннского (Cannensis, -e) поражения (clades, -is)»; 3. maxime; 4. *acc. cum inf.*; 5. praesum, praefui, praeesse; 6. *dat.*; 7. = «у которого было

командование того дня»; 8 = «хотя коллега был нежелающим (invītus)», *abl. abs.*; 9. = «причём Павел следовал», *abl. abs.* в два слова; 10. copiae; 11. pedites; 12. concurro, concurri, concursum, III; 13. = «наименее по обычаю (mos, moris, abl.) конной битвы»; 14. = «когда стояли и были сжаты (confertus) толпой (turba) кони», *abl. abs.*; 15. = «человек (vir), обхватив (amplector, amplexus sum, III) человека, стаскивал (detraho, -traxi, -tractum, III) с лошади (*abl.*)»; 16. proelium; 17. = «сделав натиск (impetus, -us)»; 18. = «середину строя (media acies)»; 19. *abl. abs.* в два слова; 20. postrēmo; 21. pervenio, -vēni, -ventum, IV; 22. subsidia; 23. extendo, -tendi, -tentum (tensum), III; 24. cornu, -us; 25. = «со (a) спины (tergum)»; 26. = «которые»; 27. cludo (claudo), clusi, clusum, III; 28. circumvenio, -vēni, -ventum, IV; 29. fessus; 30. recens, -ntis; 31. vegetus; 32. caedo, cecīdi, caesum, III.

9. Выборы

Квинт Фульвий сказал своему внуку, шестнадцатилетнему[1] юноше:[2] «В ноябрьские иды ты, мой Публий, впервые[3] будешь участвовать в выборах.[4] Консулы, высшие должностные лица[5] государства, выбираются собранием центурий,[6] низших[7] же выбирают трибы.[8] Фульвии относятся[9] к третьей трибе, и, поскольку[10] наш род древний и богатый, мы принадлежим к первому классу граждан,[11] который составляет[12] 80 центурий. Когда ты придёшь на Марсово[13] поле, то увидишь загородки,[14] похожие на овечьи закуты.[15] Получив табличку, ты напишешь на ней имена своих кандидатов. Когда-то граждане подавали голоса открыто,[16] но уже давно[17] голосование[18] стало тайным.[19] После того как ты опустишь[20] свою табличку в избирательную урну,[21] ты зайдёшь[22] в свой закут, где вместе с[23] другими гражданами останешься до[24] конца голосования. Если граждане первого класса[25] единогласно[26]

поддержат[27] одних[28] кандидатов, тогда, поскольку 80 центурий составляют большинство,[29] эти кандидаты будут выбраны».

1. = «шестнадцать лет (*acc. pl.*) имеющему от рождения (natus)»; 2. adulescens, -ntis; 3. primum; 4. = «тебя позовут (voco, I, *pass.*) на голосование (in suffragium)»; 5. magistrātus, -us; 6. in comitiis centuriātis; 7. minor; 8. = «выбираются (creo, I) трибами (tribubus или per tribus, tribūtim, in comitiis tribūtis)»; 9. refero, rettuli, relatum, referre, in, *acc.*; 10. quia; 11. «мы есть граждане первого класса (classis, -is)»; 12. numero, I; 13. Martius; 14. saeptum; 15 ovile, *dat. pl.*; 16. aperte suffragium fero; 17. iam dudum; 18. suffragium, *pl.*; 19. clandestinus; 20. mitto, misi, missum, III; 21. просто: urna; 22. incedo, incessi, incessum, III; 23. unā cum; 24. usque ad; 25. просто: «первый класс»; 26. cunctis suffragiis; 27. approbo, I; 28. = «тех же самых»; 29. = «голоса (suffragium) 80 центурий намного (longe) более многочисленные есть».

10. О родителях Гракхов

Когда у Семпрония, отца Гая и Тиберия Гракхов, человека очень религиозного, в доме поймали двух змей, самку и самца,[1] он велел созвать гаруспиков. Когда те сказали,[2] что если он отпустит[3] самца, то через короткое время[4] предстоит умереть[5] его[6] жене, если же самку, то ему, он посчитал, что справедливее ему,[7] чем юной[8] Корнелии, дочери Публия Африканского, встретить[9] подоспевшую[10] смерть: он отпустил самку и через несколько дней[11] умер. Корнелия, которая считалась очень образованной[12] женщиной и искусством речи[13] ничуть не[14] уступала славнейшим ораторам того века, отказалась[15] вступить[16] в новый брак,[17] хотя[18] к ней сватался[19] сам царь Египта, но целиком посвятила себя[20] воспитанию двух сыновей и дочери Семпронии. Когда некая дама родом из Кампании,[21] гостившая у нее,[22]

показывала ей свои украшения, лучше которых тогда ни у кого не было,[23] а в это время[24] из школы вернулись[25] дети, Корнелия прервала её речь[26] и сказала: «А вот мои украшения». О, если бы все мужчины были похожи на Семпрония, а женщины – на Корнелию!

1. = «Семпроний, отец Г. и Тиб. Гракхов, религиознейший муж, когда (*abl. abs.*) дома двух змей (anguis, -is), самца (mas, maris) и самку (femina) поймали (repre(he)ndo, reprehendi, reprehensum, III)»; 2. = «которые, когда сказали (respondeo, respondi, responsum, II, *plqpf. coni.*)»; 3. emitto, irrealis в прошедшем; 4. *abl.*; 5. *coniug. periphr. pass.*; 6. не переводить; 7. = «счёл (censeo, censui, censum, II), что (*acc. cum inf.*) справедливее (aequus, comp.), чтобы (*acc. cum inf.*) он»; 8. adulescens; 9. oppeto, -īvi, -ītum, III; 10. maturus; 11. = «несколькими (1) днями (3) после (2)»; 12. litteratus, *superl.*; 13. = «в искусстве говорения (*ger.*)»; 14. nihil; 15. recuso, 1; 16. ineo; 17. matrimonium; 18. cum; 19. = «её брака просил (peto, -īvi, -ītum, III)»; 20. = «всю (totus) себя посвятила (dedo, dedidi, deditum, III)»; 21. Campāna matrōna; 22. = «её гость»; 23. = «самые красивые (pulcher, superl.) того времени»; 24. dum; 25. redeo; 26. = «отвлекла (traho, traxi, tractum, III) её от речи (*abl. separationis*)».

11. Гомер

О Гомере, первом[1] из поэтов, почти ничего не передано памяти потомства,[2] кроме разве[3] тех слухов,[4] которым никто не поверит,[5] а именно, что он был слепым от рождения.[6] Где он родился, когда и как долго жил, каким был первоначальный облик[7] его сочинений,[8] можно только[9] догадываться.[10] Когда поэмы его уже давно[11] исполнялись[12] по всей Греции, афинский тиран Писистрат[13] велел привести в порядок[14] книги, содержащие[15] тексты[16]

Гомера. Хотя эти поэмы читали и перечитывали люди всех возрастов и во все времена,[17] они не утратили[18] своего очарования.[19] Не[20] захватывают[21] ли они и нас тем больше, чем чаще мы их читаем? Ведь всё, что бы Гомер ни описывал, так ясно, так наглядно,[22] что кажется, будто мы сами видим и слышим это. Итак,[23] будете[24] ли[25] вы читать ради удовольствия,[26] или ради пользы, читайте Гомера и читайте его так,[27] чтобы воспринять его вполне[28] и песнями величайшего поэта приучить[29] свой дух к той простоте, которая представляется едва ли не[30] лучшей[31] помощницей[32] во всех умственных занятиях.[33]

1. princeps, -ipis; 2. просто: posteritas; 3. praeterquam; 4. rumor; 5. *perf. coni.* 6. = «он был рождён слепым (*acc. cum inf.*)»; 7. imāgo; 8. opus; 9. = «едва (vix)»; 10. conicio, -iēci, -iectum, IIIb, *pass.*; 11. iam dudum; 12. = «пелись (canto, I, *impf. pass.*)»; 13. = «Писистрат, тиран афинян»; 14. dispono, -posui, -positum, III; 15. contineo, -tinui. -tentum, II; 16. scriptum, *pl.*; 17. = «читались и перечитывались (relego) всяким возрастом (aetas, -ātis) и всяким веком (aevum)»; 18. perdo, -didi, -ditum, III; 19. gratia; 20. nonne; 21. teneo; 22. perspicuus; 23. = «давайте (agite), следовательно (ergo)»; 24. fut. II; 25. sive… sive; 26. oblectatio; 27. = «и таким (is) причём (quidem) образом (modus)»; 28. = «чтобы полного (plenus) его душой впитать (imbibo, -bibi, III)»; 29. confirmo, I; 30. plane; 31. praestans, *superl.*; 32. adiutrix, -īcis; 33. = «занятиях (studium) ума (ingenium)».

12. Посольство

Послы, пришедшие в Рим из отдалённых северных[1] областей[2] Скифии, будучи допущены[3] в сенат, объявили, что хотят просить[4] покровительства и помощи[5] римского народа. Страна их обширна

и богата природными ресурсами,[6] но из-за[7] гражданских усобиц[8] и нападений[9] соседей[10] она находится в жалком состоянии.[11] Порядка в делах нет,[12] многие уже не могут обрабатывать[13] свои поля и целые семьи гибнут[14] от голода.[15] Зная,[16] что другие государства[17] под властью[18] римлян экономически[19] весьма[20] процветают,[21] они добровольно[22] передают себя сенату и просят прислать[23] им наместника.[24] Мнения[25] сенаторов разделились.[26] Одни[27] считали, что Рим не может поддерживать порядок[28] в столь дальней[29] и столь дикой[30] стране: попав туда, римляне[31] будут втянуты[32] в тяжёлую войну,[33] которая не принесёт республике ни славы, ни доходов.[34] Но другие[35] думали,[36] что удовлетворить[37] просьбу[48] Риму будет выгодно:[39] новая провинция, полученная[40] безо всякого труда, даст возможность держать в повиновении[41] все северные[42] народы.[43] После того как[44] было проведено[45] голосование,[46] первые оказались, однако, в большинстве.[47]

1. ad septentriōnem versus; 2. regio; 3. admitto, -mīsi, -missum, III; 4. implōro, I; 5. fides atque auxilium; 6. = «страна их, широкая (latus) и дарами (munus, -eris) природы богатая (opulentus)»; 7. propter; 8. civilis discordia; 9. incursio; 10. finitimus; 11. in miserum statum pervenio; 12. = «уничтожается (tollo, sustuli, sublātum, III) порядок ведения (gero, gessi, gestum, III, *gerundium*) дел (negotium)»; 13. colo, colui, cultum, III; 14. pereo; 15. fames, is, *abl.*; 16. = «так как они знают»; 17. civitas; 18. dominium; 19. = «вещами»; 20. quam maxime; 21. floreo, -ui, II; 22. = «желающие»; 23. = «чтобы был прислан»; 24. praefectus, i; 25. sententia; 26. = «были различными (diversus)»; 27. = «которых одна часть»; 28. disciplīnam tueor, tuitus sum, II; 29. remōtus; 30. incultus; 31. = «римляне, если бы туда пришли»; 32. implico, implicāvi (implicui), implicātum (implicitum), I; 33. *dat.*; 34. vectigal, -ālis; 35. = «другая часть, однако»; 36. sentio, IV; 37. satisfacio, -feci, factum, IIIb; 38. = «просящим (peto)»; 39. quaestui sum, fui, esse; 40. = «которую они бы

получили (adipiscor, adeptus sum, adipisci)»; 41. contineo, *ger.*; 42. septentrionālis; 43. natio; 44. *abl. abs.*; 45. facio; 46. discessio; 47. = «первое мнение оказалось (appareo, -ui, II) большего числа (plures, *gen.*)».

13. Я сомневаюсь во[1] всем

Поскольку мы рождаемся неразумными детьми[2] и составляем различные суждения о вещах прежде,[3] чем научимся пользоваться нашим разумом,[4] весьма многие[5] предрассудки[6] препятствуют нам познавать истину.[7] Избавиться же от них[8] мы можем не иначе, как[9] постаравшись[10] усомниться[11] во всякой вещи, в которой заподозрим[12] хоть[13] малейшее[14] зерно[15] недостоверности.[16] Начать разыскание[17] истины нужно с предположения,[18] что[19] небо, воздух, земля, цвета, звуки, материя, время, все[20] внешние[21] вещи есть не что другое, как образы, навеянные сном,[22] и обманные видения,[23] которые создал некий зловредный[24] дух[25] с одной только целью[26] – ввести нас в заблуждение.[27] И всё-таки, нечто несомненно[28] существует.[29] Хотя мы легко можем предположить,[30] что нет никакого Бога, никаких тел, что у нас самих нет[31] ни рук, ни ног, ни вообще[32] тела, однако мы не можем допустить,[33] что нас самих нет, ибо нелепо[34] признавать,[35] будто нечто мыслящее,[36] в то самое время, пока оно мыслит, не существует. Итак, тот, кто сомневается, именно благодаря тому что делает это,[37] существует.

1. de; 2. просто: infans, -ntis; 3. = «различные о различных вещах суждения (iudicium) составляющие (formo, I)»; 4. = «разумом совершенно (plane) пользоваться не можем»; 5. permultus; 6. falsa opinio, *abl.*; 7. = «от познания (cognosco, cognōvi, cognitum, III, *ger.*) истины препятствуемся (impedio, -ivi, -itum, IV)»; 8. = «от которых же (saltem) нас избавить (libero, I)»; 9. nisi; 10. studeo, -ui, II; 11. in dubium voco; 12. sus-

picor, I; 13. vel; 14. parvus, *superl.*; 15. semen, -inis; 16. falsum; 17. inquisitio; 18. = «этим предположением (suppositio)»; 19. *acc. cum inf.*; 20. cunctus; 21. externus; 22. = «помышления (iudificatio) снов»; 23. = «обманы (mendacium) глаз»; 24. malignus; 25. genius; 26. propositum; 27. = «чтобы нас обмануть (fallo, fefelli, falsum, III); 28. certus; 29. sum; 30. opīnor, I; 31. = «и мы сами лишены (exspers, -tis)»; 32. omnino; 33. admitto, admisi, admissum, III; 34. stultus; 35. accipio, -cepi, -ceptum, IIIb; 36. aliquid cogitans; 37. = «по этому самому», *abl. causae*.

14. Письмо из армии

Публий приветствует своего брата Секста.[1] Сегодня вечером получил твоё письмо и, по моей всегдашней привычке,[2] отвечаю[3] сразу. Ты пишешь, что Рима достигла молва о победах, которые Гай Марий одержал здесь, в Мавретании, над царём Югуртой, и спрашиваешь, что он за человек.[4] Будучи, насколько я знаю,[5] низкого происхождения,[6] он зато имеет острый ум,[7] обращает на себя внимание[8] высоким ростом[9] и крепким телосложением,[10] совершенно необразован,[11] но весьма опытен[12] в военном деле.[13] Удовольствия[14] и богатства он презирает, а больше всего жаждет[15] славы и почестей. Но о нём я собираюсь написать[16] тебе подробнее[17] в другой раз,[18] а сейчас – о неотложном.[19] Александриец Аристид, который ссужает наших солдат деньгами под проценты,[20] требует заплатить долг.[21] Ему я должен 176 сестерциев. У этого Аристида огромные[22] богатства, но он, подлец,[23] и малой выгодой не брезгует.[24] Кроме того, я проиграл в кости[25] около[26] шестидесяти. Пришли, в общем,[27] 300. Капса, которую мы скоро[28] возьмём,[29] всех нас обогатит.[30] Прощай и заботься, пожалуйста,[31] о своём здоровье.[32]

Отправлено из нумидийского лагеря,[33] за три дня до секстилиевых календ.[34]

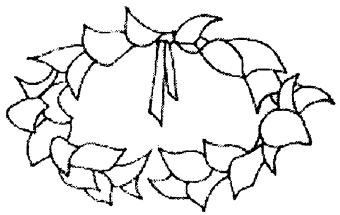
1. = «Публий Сексту брату здоровья (salus, -ūtis, *acc.*)»; 2. = «как я всегда имею обыкновение (soleo)»; 3. rescrībo, scripsi, scriptum, III; 4. = «каким типом (просто: quid) человека (*gen. generis*) является»; 5. = «по моему́ (*abl.*), по крайней мере (quidem), знанию»; 6. humili loco natus; 7. *gen. qualitatis*; 8. insignis; 9. magnitudo, -inis; 10. robur corporis. 11. = «груб (rudis) совершенно (omnīno) в отношении наук (litterae, *gen.*)»; 11. perītus, *superl.*; 13. *gen.*; 14. luxuria, -ae; 15. = «имеет величайшее стремление к (*gen. obiectivus*)»; 16. *coni. periphr.*; 17. = «более многочисленными (словами)»; 18. alias; 19. = «о тех (вещах), которые не могут быть отложены (defero)»; 20. pecuniam fenori do; 21. debitum solvo, solvi, solutum, III; 22. immensus; 23. improbus; 24. = «даже (vel) самую маленькую выгоду (quaestus, -us) не презирает (fastidio, IV)»; 25. aleā perdo, -didi, -ditum, III; 26. ad; 27. ad summam; 28. brevi; 29. expugno, I, fut. II; 30. locupleto, I; 31. velim cures; 32. valetudo; 33. = «дано в нумидийском лагере»; 34. «до (ante) дня третьего календ (*acc.*) секстилиевых (Sextilis, -is, шестой месяц, считая с марта, затем переименован в честь Августа)».

15. Предисловие[1] издателя[2]

Когда я готовил[3] эту книгу, то руководствовался[4] не столько моими собственными причинами, сколько соображениями честнейшего книготорговца,[5] который хотел, чтобы появился[6] экземпляр исправленного мной текста,[7] который можно было бы купить[8] задёшево.[9] Хотя эта книга[10] предназначается в основном для школ и для тех людей,[11] которые, не отягощаясь[12] багажом[13] критики,[14] желают читать произведение древнего автора, исправленное[15] согласно с наилучшей традицией,[16] и этим чтением[17] наслаждаться,[18] всё же текст, который я предлагаю, иногда не совпада-

ет с напечатанным в других изданиях.[19] Однако разночтений[20] я не привёл,[21] так как категорически не одобряю[22] поведение[23] тех, кто, отведав[24] какие-то[25] кусочки[26] с кухни критика,[27] уверены,[28] что удовлетворяют требованиям[29] нашей науки.[30] Ибо я твёрдо уверен,[31] что[32] искусство критики не является всеобщим достоянием[33] и что им нельзя плодотворно заниматься,[34] если не[35] применять[36] полностью[37] весь его инструментарий.[38]

1. praefatio; 2. editor; 3. = «в приготовлении (curo, I, *ger.*)»; 4. sequor, secutus sum, sequi; 5. = «скорее (magis) соображениями (ratio) честнейшего (honestus) книготорговца (bibliopola), чем моими»; 6. exsto, I; 7. просто: recensio mea; 8. = «покупаемый (parabile)»; 9. = «дешёвой (vilis) ценой (pretium)»; 10. = «которая (книга), хотя (cum)»; 11. = «школ в основном (potissimum) и тех людей использованию (usus, -us) предназначена (destino, I)»; 12. = «не отягощённые (impedio, IV)»; 13. sarcinae; 14. critica opera, ae; 15. emendo, I; 16. = «по верности (ad fidem) наилучшей (optimus) памяти»; 17. *ger.*; 18. gusto, I; 19. = «текст, однако, не совсем (prorsus) тот же предложил, который в других изданиях (editio) напечатан (exprimo, expressi, expressum, III)»; 20. varia lectio; 21. = «не добавил (addo) никаких»; 22. = «который совсем (plane) не одобряю (improbo, I, *coni.*)»; 23. consilium; 24. delibo, I, *abl. abs.*; 25. nescio quis; 26. frustulum; 27. supellex critica, *gen.*; 28. mihi persuadeo, *perf.*; 29. satisfio; 30. studia litterarum nostrarum; 31. sic animum induxi; 32. *acc. cum inf.*; 33. omnium communis. 34. cum fructu exerceo, *pass.*; 35. nisi, *abl. abs.*; 36. adhibeo; 37. = «полный (plenus)»; 38. instrumentum.



Дополнительно

16. Кое-что о Ганнибале из Авла Геллия

Как написано в книгах старинных преданий, Ганнибал, находясь в изгнании,[1] очень остроумно подшутил над Антиохом, царём Сирии. Царь показывал ему построенное в поле огромное войско,[2] которое он приготовил[3] для войны с римлянами:[4] пехотинцев, разукрашенных[5] золотыми и серебряными значками,[6] конницу, сверкающую роскошными[7] уздечками, ожерельями,[8] попонами[9] и бляхами,[10] наконец, колесницы с серпами и слонов с башнями. Затем, осмотрев столь многочисленное и разукрашенное войско, он кичливо[11] взглянул на Ганнибала и сказал: «Как ты думаешь, хватит ли всего этого римлянам?» Он подразумевал, конечно, силу своего войска, спрашивая, достаточно ли[12] его для войны с Римом.[13] Однако Ганнибал, высмеивая[14] трусость и негодность к войне[15] его воинов, вооружённых драгоценным оружием,[16] ответил: «Думаю всего этого достаточно, вполне[17] достаточно римлянам, хотя они и очень жадные люди».[18]

1. = «в книгах старых (vetus) памятей написано, что (*acc. cum inf.*) Ганнибал изгнанник (exul, -is)»; 2. = «показывал ему царь в поле войско огромное (ingens, -ntis)»; 3. *plqpf.*; 4. = «собирающийся делать (*part. fut.*) войну римскому народу»; 5. floreo, florui, II, *abl.*; 6. insigne; 7. luxuriosus; 8. monīle, -is; 9. ephippium; 10. phalerae; 11. = «кичась (gloriabundus) осмотром (contemplatio) войска»; 12. sufficio, suffeci, suf-

fectum, IIIb; 13. = «римской войне»; 14. elūdo, elūsi, elūsum, III; 15. imbellia, -ae; 16. = «драгоценно (pretiosus) вооружённых (armo, I, *part. perf.*)»; 17. plane; 18. = «даже если (etiamsi) жаднейшие (avarus) есть».

17. Начало книги Корнелия Непота о выдающихся греческих военачальниках

Я не сомневаюсь, Аттик, что будет много[1] людей, которые рассудят, что сочинение такого рода[2] легковесно[3] и не вполне достойно личностей великих[4] мужей, когда прочтут,[5] кто учил Эпаминонда музыке, или в перечне добродетелей этого выдающегося вождя встретят упоминание[6] о том, что[7] он неплохо[8] танцевал и хорошо умел играть[9] на флейте.[10] Но это будут разве что[11] такие люди,[12] которые, не зная[13] греческой литературы, считают,[14] что ничто не является правильным,[15] если это не принято у них самих.[16] Если они уразумеют,[17] что не одно и то же у всех считается почётным и позорным, но что обо всём судят,[18] исходя из обычаев[19] предков, они не удивятся[20] тому, что, излагая[21] добродетели греков, мы руководствовались[22] их, а не нашими нравами. Ведь не было же позорно для Кимона, величайшего у афинян[23] человека, быть женатым[24] на сводной сестре,[25] поскольку[26] и у его сограждан это было принято.[27]

1. plerique; 2. = «такой род сочинения (scriptura)»; 3. levis, -e; 4. summus; 5. добавить: «сообщённое (refero, rettuli, relatum, referre)»; 6. = «что среди (in, *abl.*) добродетелей упоминается (commemoro, I, *pass.*)»;

7. *acc. cum inf.*; 8. commode; 9. = «умело (scienter) на флейте играл (canto, I)»; 10. tibia, -ae (*abl. pl.*: множественное число, так как античная флейта-авл состояла из двух трубок); 11. fere; 12. = «такие (is) разве что (fere) люди (homo)»; 13. expers, -tis; 14. *fut.*; 15. rectus; 16. = «если это не подходит (convenio) их нравам»; 17. disco, didici, III, *fut. II*; 18. = «всё рассуждается (iudico, I, *inf. praes. pass.*)»; 19. institutum, *abl. causae*; 20. admīror, I; 21. expōno, *ger.*; 22. sequor, secutus sum, sequi; 23. = «афинян»; 24. in matrimonio habeo; 25. soror germāna; 26. quippe cum; 27. «и его граждане пользовались тем же обычаем».

18. Если дал слово, сдержи![1] – учит[2] Цицерон

Когда в первую пуническую войну М. Атилий Регул, во второй раз избранный консулом,[3] был захвачен в плен,[4] его послали в Рим, после того как он поклялся,[5] что, если[6] пунийцам не вернут нескольких знатных пленников, он вернётся в Карфаген. Что же он сделал?[7] Пришел в сенат, изложил поручение,[8] но проголосовать[9] отказался:[10] пока его связывает клятва,[11] данная врагам,[12] он, де, не является сенатором. Больше того[13] – о глупый человек, скажет кто-нибудь, и сопротивляющийся[14] своей пользе![15] – он сказал, что выдача пленников принесла бы вред:[16] они ведь молодые люди и хорошие военачальники, а он уже весьма стар.[17] Итак, пленники были удержаны,[18] а сам он вернулся в Карфаген. Любовь[19] к родине и близким[20] его не остановила. И он прекрасно знал[21] тогда, что направляется к жесточайшему врагу на изощрённейшую[22] пытку,[23] но считал, что клятву надо сдержать. И вот, когда его умерщвляли, не

давая спать,[24] он был в лучшем положении,[25] чем если бы остался дома – пленный[26] старик и преступивший клятву[27] консуляр.[28] Но он предложил то, что было полезным[29] для государства, то же, что для государства не полезно,[30] не может быть полезным кому-либо из граждан.

1. = «данное однажды (semel) слово (fides, -ei) сдерживать (conservo, I) следует (*ger.*)»; 2. praecipio, -cepi, -ceptum, IIIb; 3. = «опять (iterum) консул»; 4. capio; 5. iuratus; 6. ut, nisi; 7. = «итак, что»; 8. mandatum, *pl.*; 9. sententiam dico; 10. recūso I, ne; 11. = «держится клятвой (ius iurandum)»; 12. просто *gen. obi.*; 13. = «и это (illud) даже»; 14. repugno, I; 15. utilitas; 16. = «отрицал, что выдать (reddo, *pass.*) полезно»; 17. senectute confectus; 18. retineo, retinui, retentum, II; 19. caritas; 20. sui; 21. = «и не (neque) не знал (ignōro, I); 22. exquisitus; 23. supplicium; 24. = «когда бодрствованием (vigilo, I, *ger.*) умерщвлялся (neco, I)»; 25. melior causa; 26. captīvus; 27. periūrus; 28. *хиазм*; 29. conduco, conduxi, conductum, III; 30. inutile.

19. Рассказ Тита Ливия о Марке Валерии Корве

Пока римляне проводили[1] время в спокойствии[2] на своих постах,[3] вперёд вышел галл, высокий и с красивым оружием,[4] и, ударяя[5] копьем о щит, пока не наступила тишина,[6] вызвал[7] через толмача[8] одного из римлян сразиться с собой.[9] Был там молодой военный трибун Марк Валерий,[10] который, сочтя,[11] что он ничуть[12] не менее Тита Манлия достоин[13] такой чести,[14] вышел в доспехах[15] на середину, спросив[16] сначала позволения[17] у консула. Бой между людьми не был столь замечателен, как вмешательство божественной воли:[18] когда римлянин уже вступил

было в рукопашную,[19] ему на шлем вдруг[20] сел ворон, обратившись против врага. Трибун сперва радостно принял это как предзнаменование,[21] посланное с неба,[22] а затем взмолился:[23] бог ли,[24] богиня[25] ли послала[26] ему птицу удачи,[27] пусть проявит милость и не откажется помочь.[28] Сказать – не поверят:[29] пернатый[30] не просто удержался на том месте, которое раз занял,[31] но всё время, пока[32] возобновляется схватка,[33] он, приподнимаясь[34] на крыльях, ударяет[35] клювом[36] и когтями в глаза и рот врага, пока[37] Валерий не закалывает[38] его, устрашённого[39] видом такого чуда.[40] Ворон, устремившись за пределы видимости,[41] улетает[42] на восток.[43]

1. tero, trivi, tritum, III; 2. = «спокойные (quiētus)»; 3. statio, *abl. loc.*; 4. = «примечательный (insignis) величиной и оружием»; 5. quatio, quassi, quassum, IIIb, *part. praes.*; 6. = «когда сделал тишину»; 7. provoco, *praes.*; 8. interpres, -itis; 9. = «который бы оружием сразился»; 10. = «Марк был Валерий трибун воинов юноша (adulescens)»; 11. reor, ratus sum, reri; 12. haud; 13. = «не недостойнее (indignus)»; 14. decus, -oris; 15. armatus; 16. sciscitor, I; 17. voluntas; 18. = «менее примечательное человеческое сражение (certamen) вмешавшейся (interpōno, *part. perf.*) воли (numen, -inis) богов произошло (fio)»; 19. = «римлянину, уже вступающему в рукопашный (manum consero, serui, sertum, III, *part. praes.*)»; 20. repente; 21. augurium; 22. *abl. separ.*; 23. precor, I; 24. si..., si; 25. diva; 26. = «был (*impf. coni.*), который послал (*plqpf.*)»; 27. praepes, -etis; 28. = «желающий милостивый (propitius) пусть присутствует (adsum)»; 29. = «удивительно (mirabilis, -e) сказать (*supin. II*)»; 30. ales, -itis; 31. = «удержал однажды (semel) занятое (capio, *part. perf.*) место (sedes, -is)»; 32. quotienscumque; 33. certamen ineo, *perf. pass.*; 34. me levo, I; 35. appeto, -ivi, itum, III; 36. os, oris; 37. пока не – donec; 38. obtrunco, I; 39. просто: «устрашённого (territus)»; 40. prodigium; 41. e conspectu efferre, *part. perf.*; 42. peto; 43. *acc.*

20. Ответ[1] Сульпиция Цицерону, тяжко скорбящему о дочери[2]

Хочу по поводу твоего случая[3] вспомнить[4] о том,[5] что доставило[6] мне немалое[7] утешение, если только[8] это же сможет уменьшить[9] и твоё[10] горе. На пути[11] из Азии, плывя[12] от Эгины в сторону[13] Мегар, я начал обозревать[14] окрестности.[15] Позади[16] меня была Эгина, впереди Мегары, справа[17] Пирей, слева Коринф. Некогда это были цветущие города,[18] а теперь они лежат перед моим взором[19] совершенно разорённые.[20] Начал я[21] так размышлять про себя:[22] «Как?! Мы, людишки,[23] недовольны,[24] если умирает[25] кто-то из нас, чья жизнь должна быть краткой,[26] между тем как здесь вместе[27] лежат[28] трупы стольких городов![29] Не стоит ли тебе,[30] Сервий, успокоиться[31] и припомнить,[32] что ты родился на свет человеком?» Поверь мне, это размышление немало меня укрепило.[33]

Представь-ка себе,[34] если угодно,[35] ещё вот что подобное этому.[36] Совсем недавно[37] погибло сразу[38] столько славных мужей, такой ущерб понесло римское народовластие:[39] и после этого ты так переживаешь из-за утраты какой-то женщины![40] Вспомни[41] лучше[42] о том, о чём достойно вспомнить такому человеку как ты,[43] а именно,[44] что если бы она не скончалась[45] сейчас, то ей всё же пришлось бы умереть по прошествии немногих лет, ибо[46] она родилась на свет человеком. Не забывай, наконец, что ты – Цицерон и тот, кто привык[47] давать советы прочим! Не уподобляйся[48] плохим врачам, которые, когда болеют другие,[49] заявляют,[50] что сведу-

щи в медицине,[51] сами же себя лечить не могут. Нет такого горя, которое не уменьшает и не смягчает продолжительное время.[52] Ждать этого времени для тебя позорно.

1. = «что отписал (rescrībo, *perf. coni.*)»; 2. = «смерть дочери тяжело (graviter) переносящему (fero)»; 3. просто: «тебе»; 4. commemoro, I; 5. = «о той вещи»; 6. affero, attŭli, allātum, afferre; 7. non mediocris; 8. si forte; 9. minuo, -ui, -ūtum; 10. = «тебе»; 11. = «возвращающийся»; 12. = «когда плыл (navigo, I)»; 13. versus; 14. prospicio; 15. = «области вокруг (circumcirca)»; 16. post; 17. dextrā, слева – sinistrā; 18. = «каковые города (oppidum) в некое время были (*perf.*) весьма процветающими (florens, *superl.*)»; 19. = «перед глазами»; 20. гендиадис, «распростёртыми (prosterno, -strāvi, -strātum, III) и разорёнными (diruo, -ui, -utum, III)»; 21. ego-met; 22. = «с собой»; 23. homunculus; 24. indignor, I; 25. intereo; 26. brevis, compar.; 27. = «в одном месте (*abl. loci.*)»; 28. добавить: proiecta; 29. oppidum; 30. = «не хочешь ли ты»; 31. me cohibeo; 32. memini; 33. confirmo, I, *pass.*; 34. = «давай (facio, *imperat.*) положи (propono) перед глазами»; 35. = «если тебе кажется»; 36. hoc idem; 37. modo; 38. = «в одно время»; 39. = «такое уменьшение (deminutio) от (de) власти (imperium) римского народа произошло»; 40. = «в ничтожной душе (animula) ничтожной женщины (muliercula) если произошла потеря (iactūra), ты так (tanto opere) переживаешь (commoveor, II)»; 41. reminiscor, reminisci; 42. potius; 43. = «что достойно твоей личности»; 44. *acc. cum inf.*; 45. diem obeo; 46. quoniam; 47. consuesco, consuēvi, consuētum, III, *perf. coni.*; 48. imitor, I; 49. = «в чужих болезнях»; 50. profiteor, professus sum, II; 51. = «держат знание медицины»; 52. = «продолжительность (longinquitas) времени».

21. История одной кражи[1]

В речи в защиту[2] Авла Клуэнция Цицерон рассказал,[3] что вскоре после смерти несчастного Оппианика, когда его преступная[4] жена Сас-

сия допрашивала рабов, якобы с целью найти убийцу,[5] некий греческий врач по имени Стратон, купленный[6] ею ранее у[7] Авла Рупилия, совершил в доме такую кражу с убийством.[8] Зная, что в здании есть шкаф с деньгами и золотом,[9] он ночью убил двух спящих[10] рабов-сослуживцев[11] и сбросил их[12] в пруд с рыбами,[13] а сам выпилил[14] днище[15] шкафа и вынес[16] 40000 сестерциев и 5 фунтов[17] золота; его сообщником был раб-подросток.[18] Когда[19] на следующий день[20] о краже стало известно,[21] подозрение пало[22] только[23] на[24] тех рабов, которых не оказалось на месте.[25] Когда обратили внимание[26] на тот вырез[27] в днище, стало интересно,[28] как это могло быть сделано. Кто-то из друзей припомнил,[29] что недавно на каком-то аукционе[30] видел, как среди прочего мелкого товара[31] продавалась[32] изогнутая ножовка с зубцами, загнутыми со всех сторон,[33] которой, вроде бы,[34] это можно было так кругом выпилить.[35] Коротко говоря,[36] спрашивают[37] у аукционщиков:[38] обнаруживается, что ножовка была куплена[39] Стратоном. Когда, таким образом, возникло подозрение,[40] и был явно[41] заподозрен[42] Стратон, упомянутый соучастник-мальчик испугался,[43] открыл[44] всё дело хозяйке, в пруду обнаружили тела людей,[45] Стратона арестовали[46] и даже нашли у него в комнате[47] деньги, хотя и не[48] все.

1. = «некая кража (furtum) как произошла (fio, *perf.*)»; 2. pro; 3. = «памяти передал (prodo)»; 4. scelerātus; 5. = «притворяясь незнающей (per simulatiōnem ignorantiae) допрашивала (sciscitor, I)»; 6. paro, I, *plqpf.*; 7. ab; 8. = «сделал кражу

и убийство (caedes, -is) такого рода»; 9. = «так как (cum) в здании (aedes, -ium) был шкаф (armarium), в котором он знал, что (*acc. cum inf.*) есть сколько-то (aliquantum) денег (nummus, *gen. pl.*) и золота»; 10. dormio, IV; 11. conservus; 12. местоимение переводить не нужно; 13. piscīna; 14. exseco, I; 15. fundus, -i; 16. aufero; 17. pondo, нескл.; 18. = «при том что (*abl. abs.*) сообщником (conscius) был один (unus) из рабов, подросток (puer non grandis)»; 19. *abl. abs.*; 20. postridie; 21. cognosco; 22. commoveo, *impf. pass.*; 23. omnis; 24. in; 25. compareo, -ui, II, *impf.*; 26. animadverto, verti, versum, III; 27. exsectio; 28. = «люди стали спрашивать (requīro, *impf.*)»; 29. recordor, I; 30. auctio; 31. res minūtae; 32. veneo (venum eo), venii, venum, IV; 33. = «загнутая (aduncus) со всех сторон зубастая (dentātus) и гнутая (tortuōsus) ножовка (serrula)»; 34. videor; 35. circumseco; 36. = «чтобы не (говорить) многое»; 37. perquīro, perquisivi, perquisītum, III; 38. coactōres; 39. = «перешла (pervenio) к»; 40. = «когда (*abl. abs.*) это начало подозрения родилось (orior, ortus sum, oriri)»; 41. aperte; 42. insimulo, I; 43. pertimeo; 44. indico, I; 45. просто: homines; 46. in vincula conicio, -iēci, -iectum, IIIb; 47. taberna; 48. nequaquam.

22. Как была изобретена мнемотехника[1]

Спасибо[2] славному[3] Симониду Кеосскому,[4] который, по преданию,[5] был изобретателем[6] мнемотехники. Ведь говорят, что, когда Симонид обедал[7] у Скопы, человека богатого[8] и знатного, и спел[9] оду, написанную в его честь,[10] в которой – ради украшения,[11] как это обычно у поэтов[12] – было много написано в честь Кастора и Поллукса, тот, впав в чрезмерную скаредность,[13] сказал Симониду, что даст ему за эту оду половину[14] того, что было обещано:[15] остальное пусть, если хочет, попросит у своих Тиндаридов, кото-

рым воздал не меньшую хвалу.[16] Чуть позже, как передают, Симониду сказали,[17] чтобы он вышел на улицу:[18] у дверей[19] стоят каких-то два юноши и[20] очень просят его выйти.[21] Он встаёт,[22] выходит – не видит никого. В этот самый момент[23] покой, где пировал[24] Скопа, обрушился;[25] сам он со своими родственниками погиб в обвале.[26] Когда близкие[27] хотели их похоронить[28] и никак[29] не могли опознать[30] раздавленных,[31] Симонид, говорят, смог определить[32] каждого из тех, кто нуждался в погребении,[33] потому[34] что помнил, на каком месте каждый из них[35] возлежал.[36] Тогда, наученный[37] этим обстоятельством, он, говорят, обнаружил, что в первую очередь[38] порядок является тем, что проясняет память.[39]

1. ars memoriae; 2. = «я имею благодарность (gratia)»; 3. = «тому»; 4. Simonides, -is Cius; 5. ferunt; 6. = «первым открыл (profero, protuli, prolātum, proferre)»; 7. ceno, I; 8. fortunātus; 9. cano, cecini, cantum, III, *plqpf.*; 10. in eum; 11. *ger.*; 12. = «по обычаю (mos, -ris) поэтов»; 13. просто: «слишком (nimis) скаредно (sordide)»; 14. dimidium; 15. pango, pepigi, pactum, III; 16. = «равно (aeque) похвалил»; 17. nuntio, I, *pass.*; 18. prodeo; 19. ianua, *sg.*; 20. qui; 21. evoco; 22. surgo, surrexi, surrectum, III, *inf. perf.*; 23. hoc interim spatio; 24. epulor, I; 25. concido, concidi, III; 26. = «в этом обвале (ruīna) сам со своими родственниками (cognātus) задавленный (opprimo, -prēmi, -pressum, III) погиб»; 27. sui; 28. humo, I; 29. = «и не каким образом»; 30. internosco, -nōvi, III; 31. obtero, -trīvi, -trītum, III; 32. = «был указателем (demonstrator)»; 33. = «каждого (unusquisque) долженствующего быть погребённым (sepelio, sepelīvi, sepultum, IV)»; 34. ex eo; 35. перекрёстный порядок слов: «на каком из них месте каждый»; 36. cubo, cubui, cubitum, I; 37. admoneo; 38. maxime; 39. = «памяти свет (lumen) приносит (affero)».

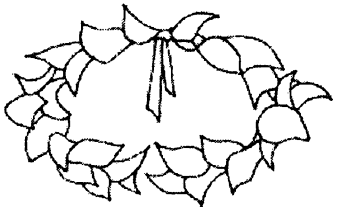
23. Похвала красноречию

Нет, мне кажется, ничего превосходнее,[1] чем уметь посредством речи[2] завладевать[3] умами людей, управлять[4] их волей,[5] подталкивать[6] к тому, чего[7] хочешь, а от того, чего не[8] хочешь, отвращать:[9] только это у всякого свободного народа и, главным образом, в государствах, живущих в мире и спокойствии,[10] всегда особенно процветало и всегда имело важное значение.[11] Что, в самом деле, является таким же достойным удивления,[12] как появление[13] из бесконечного[14] множества людей одного человека, который может – единственный ли, или разве ещё весьма немногие[15] – делать то, чем природа наделила всех?[16] Или таким же приятным[17] для ума и слуха,[18] как речь, изящно украшенная глубокими мыслями и торжественными словами?[19] Или таким же могущественным и величественным, как влияние речи[20] одного человека на движения народа, обязанности[21] судей, авторитет[22] сената.

Что, далее, является таким же[23] царственным,[24] таким благородным[25] и таким щедрым,[26] как помогать[27] умоляющим,[28] ободрять[29] сокрушённых,[30] спасать,[31] избавлять[32] от опасностей, препятствовать изгнанию[33] людей? А что так же необходимо, как всегда иметь при себе[34] оружие, которое даёт возможность[35] и быть самому под защитой,[36] и призывать к ответу,[37] когда тебя никто не трогает,[38] и мстить за себя, если нападут?[39] Чтобы не сводить всё к размышлениям[40] о форуме, скамьях присяжных,[41] ростpах и курии – ну[42] что же ещё в свободное время[43] может быть более приятным или более

свойственным человеку,[44] нежели остроумная и во всех отношениях правильная[45] речь?[46]

1. praestabilis, -e; 2. = «говорением»; 3. teneo; 4. allicio, allexi, allectum, IIIb; 5. voluntas, *pl.*; 6. impello, -puli, -pulsum, III; 7. = «куда»; 8. = «откуда»; 9. dedūco; 10. = «мир-ных (pacātus) и спокойных (tranquillus)»; 11. dominor, I;12. admirābilis; 13. exsisto, *inf.*; 14. infinītus; 15. = «или один (solus) или с весьма немногими (perpauci)»; 16. = «природой дано (*coni.*) всем»; 17. iucundus; 18. = «для познания и слышания (supin.)»; 19. = «мудрыми мыслями (sententia) и торжественными (gravis) словами украшенная речь и изящная (polītus)»; 20. = «изменять (converto, *pass.*) речью»; 21. religio; 22. gravitas; 23. = «что столь далее (porro)»; 24. regius; 25. liberālis; 26. munificus; 27. opem fero; 28. supplex, -icis; 29. excito, I; 30. affligo, afflixi, afflictum, III; 31. = «давать спасение»; 32. = «освобождать»; 33. = «удерживать людей в государстве»; 34. teneo; 35. = «которым можешь (*coni.*)»; 36. tectus; 37. provoco; 38. integer; 39. lacesso, -īvi, -ītum, III, *part. perf.*; 40. = «чтобы ты всегда не думал (meditor, I, *coni.*) всегда»; 41. subsellium; 42. age vero: поставить в начало фразы; 43. otium; 44. = «свойственное человечности (humanitas)»; 45. = «ни в какой вещи не грубая»; 46. sermo.



ГРАММАТИКА

МОРФОЛОГИЯ

1. Имя существительное (Nomen substantīvum)

Падежные окончания

Число	Падеж	I скл. (-a-)	II скл. (-o-)	III скл. (-e-) / (-i-)	IV скл. (-u-)	V скл. (-e-)
Singulāris (Единственное)	**Nominatīvus (Именительный)**	-a	-us, -er, -um	-s или нулевое	-us, -ū	-ēs
	Genetīvus (Родительный)	-ae	-ī	-is	-ūs	-eī
	Datīvus (Дательный)	-ae	-ō	-ī	-uī, -ū	-eī
	Accusatīvus (Винительный)	-am	-um	-em	-um, -ū	-em
	Ablatīvus	-ā	-ō	-e, -ī	-ū	-ē
	Vocatīvus (Звательный)		-e			
Plurālis (Множественное)	**Nom. Voc.**	-ae	-ī, -a	-ēs, -a, -ia	-ūs, -ua	-ēs
	Gen.	-ārum	-ōrum	-um, -ium	-uum	-ērum
	Dat.	-īs	-īs	-ibus	-ibus	-ēbus
	Acc.	-ās	-ōs, -a	-ēs, -a, -ia	-ūs, -ua	-ēs
	Abl.	-īs	-īs	-ibus	-ibus	-ēbus

NB: voc. sg. на -e бывает только у слов II скл. на -us; у существительных II скл. мужского рода на -ius voc. sg. на -ī; у слов III скл. гласного и смешанного типа мужского и женского рода в поэтической речи обычны nom. и acc. pl. на -īs; у существительных I скл. в единичных случаях встречается архаический gen. sg. на -as: pater familias (отец семейства).

Определитель рода

	masculinum (мужской)	femininum (женский)	neutrum (средний)
I склонение -a	лица мужского пола	+	–
II склонение -us	+	alvus, humus, colus, vannus, греческие слова женского рода, деревья и острова	virus, vulgus, pelagus
-er, -ir	+	–	–
-um	–	–	+
III склонение -o	+	caro	–
-io, -do, -go	ordo, cardo, pugio, ligo, margo, scipio, scorpio, septentrio	+	–
-or	+	arbor	aequor, marmor, cor
-er	+	linter	cadāver, iter, ver, uber, tuber, papāver
-os	+	cos, dos	os (кость), os (уста)
-es (равносложные)	–	+	–
-es (неравносл.)	+	merces, merges и seges, quies, abies, teges	–
-as	as и vas (поручитель)	+	fas и vas (сосуд)

-is	pulvis, lapis, axis, mensis, orbis, corbis, fustis, ensis, vectis, vermis, torris, collis, postis, sentis, vomis, follis penis, caulis, cucumis	+	–
-cis, -guis, -nis	+	–	–
-aus	–	+	–
-ns	mons, fons, pons, dens	+	–
-rs	–	+	–
-x	calix, fornix	+	–
-ex	+	nex, lex, supellex	–
-unx	+	–	–
-us (-ūris, -ūtis, -ūdis)	mus	+	ius, pus, rus, tus, crus
-al, -ar, -e	–	–	+
-c, -t	–	–	+
-ma	–	–	+
-l	sal, sol	–	+
-n	pecten, oscen, ren, lien	–	+
-us (-oris, -eris)	lepus	–	+
-ur	furfur, turtur, vultur	–	+
IV склонение -us	+	domus, manus и acus, Idus, tribus, porticus, лица женского пола, деревья	–
-u	–	–	+
V склонение -es	dies (срок, время)	+	–

NB: все одушевлённые того рода, какого они пола – мужского или женского.

Парадигмы (примеры) склонения

Declinatio I

1) лес

	Sg.	Pl.
Nom.	silv-a *f.*	silv-ae
Gen.	silv-ae	silv-ārum
Dat.	silv-ae	silv-is
Acc.	silv-am	silv-as
Abl.	silv-ā	silv-is

2) моряк

	Sg.	Pl.
Nom.	nauta *m.*	nautae
Gen.	nautae	nautārum
Dat.	nautae	nautis
Acc.	nautam	nautas
Abl.	nautā	nautis

3) богиня

	Sg.	Pl.
Nom.	dea *f.*	deae
Gen.	deae	deārum
Dat.	deae	deis, deābus
Acc.	deam	deas
Abl.	deā	deis, deābus

NB: как dea склоняются filia (дочь) и liberta (вольноотпущенница).

Declinatio II

1) народ

	Sg.	Pl.
Nom.	popul-us *m.*	popul-i
Gen.	popul-i	popul-ōrum
Dat.	popul-o	popul-is
Acc.	popul-um	popul-os
Abl.	popul-o	popul-is
Voc.	popul-e	

2) мальчик

	Sg.	Pl.
Nom.	puer *m.*	pueri
Gen.	pueri	puerōrum
Dat.	puero	pueris
Acc.	puerum	pueros
Abl.	puero	pueris

3) поле

	Sg.	Pl.
Nom.	ager *m.*	agri
Gen.	agri	agrōrum
Dat.	agro	agris
Acc.	agrum	agros
Abl.	agro	agris

4) Гай

	Sg.
Nom.	Gaius *m.*
Gen.	Gaī
Dat.	Gaio
Acc.	Gaium
Abl.	Gaio
Voc.	Gaī

5) сын

	Sg.	Pl.
Nom.	fili-us *m.*	filii
Gen.	filii, filī	filiōrum
Dat.	filio	filiis
Acc.	filium	filios
Abl.	filio	filii
Voc.	filī	

6) бог

	Sg.	Pl.
Nom.	deus *m.*	dei, dī
Gen.	dei	deōrum, deum
Dat.	deo	deis, dīs
Acc.	deum	deos
Abl.	deo	deis, dīs

NB: звательный совпадает с именительным всегда кроме второго склонения на -us, -ius и некоторых слов греческого склонения.

7) место

	Sg.	Pl.
Nom.	locus *m.*	loci *m.*, loca *n.* (местность)
Gen.	loci	locōrum
Dat.	loco	locis
Acc.	locum	locos, loca
Abl.	loco	locis

8) дар

	Sg.	Pl.
Nom.	don-um *n.*	don-a
Gen.	don-i	don-ōrum
Dat.	don-o	don-is
Acc.	don-um	don-a
Abl.	don-o	don-is

Declinatio III

1. Согласный тип

1) консул

	Sg.	Pl.
Nom.	consul *m.*	consul-es
Gen.	consul-is	consul-um
Dat.	consul-i	consul-ibus
Acc.	consul-em	consul-es
Abl.	consul-e	consul-ibus

2) оратор

	Sg.	Pl.
Nom.	orator *m.*	oratōres
Gen.	oratōris	oratōrum
Dat.	oratōri	oratoribus
Acc.	oratōrem	oratōres
Abl.	oratōre	oratoribus

3) воробей

	Sg.	Pl.
Nom.	passer *m.*	passeres
Gen.	passeris	passerum
Dat.	passeri	passeribus
Acc.	passerem	passeres
Abl.	passere	passeribus

NB: от āēr, āeris (воздух) acc. sg. āera.

4) солнце

	Sg.	Pl.
Nom.	sol *m.*	soles (дни)
Gen.	solis	–
Dat.	soli	solibus
Acc.	solem	soles
Abl.	sole	solibus

5) песня

	Sg.	Pl.
Nom.	carmen *n.*	carmin-a
Gen.	carmin-is	carmin-um
Dat.	carmin-i	carmin-ibus
Acc.	carmen	carmin-a
Abl.	carmin-e	carmin-ibus

6) стихотворение

	Sg.	Pl.
Nom.	poēma *n.*	poemata
Gen.	poematis	poematum
Dat.	poemati	poematibus, poematis
Acc.	poēma	poemata
Abl.	poemate	poematibus, poematis

7) человек

	Sg.	Pl.
Nom.	homo *m.*	homines
Gen.	hominis	hominum
Dat.	homini	hominibus
Acc.	hominem	homines
Abl.	homine	hominibus

8) закон

	Sg.	Pl.
Nom.	lex *f.*	leges
Gen.	legis	legum
Dat.	legi	legibus
Acc.	legem	leges
Abl.	lege	legibus

9) время

	Sg.	Pl.
Nom.	tempus *n.*	tempora
Gen.	temporis	temporum
Dat.	tempori	temporibus
Acc.	tempus	tempora
Abl.	tempore	temporibus

10) голова

	Sg.	Pl.
Nom.	caput *n.*	capita
Gen.	capitis	capitum
Dat.	capiti	capitibus
Acc.	caput	capita
Abl.	capite	capitibus

11) мнение

	Sg.	Pl.
Nom.	opinio *f.*	opiniōnes
Gen.	opiniōnis	opiniōnum
Dat.	opiniōni	opinionibus
Acc.	opiniōnem	opiniōnes
Abl.	opiniōne	opinionibus

12) буря, погода

	Sg.	Pl.
Nom.	tempestas *f.*	tempestātes
Gen.	tempestātis	tempestātum
Dat.	tempestāti	tempestatibus
Acc.	tempestātem	tempestātes
Abl.	tempestāte	tempestatibus

13) нрав

	Sg.	Pl.
Nom.	mos *f.*	mores
Gen.	moris	morum
Dat.	mori	moribus
Acc.	morem	mora
Abl.	more	moribus

14) болото

	Sg.	Pl.
Nom.	palus *f.*	palūdes
Gen.	palūdis	palūdum
Dat.	palūdi	paludibus
Acc.	palūdem	palūdes
Abl.	palūde	paludibus

15) земля

	Sg.
Nom.	tellus *f.*
Gen.	tellūris
Dat.	tellūri
Acc.	tellūrem
Abl.	tellūre

16) мясо

	Sg.
Nom.	caro *f.*
Gen.	carnis
Dat.	carni
Acc.	carnem
Abl.	carne, carni

NB: nom. и acc. pl. tellūres – поэтизм; nom. и acc. pl. carnes обычны в серебряной латыни.

17) бык

	Sg.	Pl.
Nom.	bos *m., f.*	boves
Gen.	bovis	boum
Dat.	bovi	bubus, bobus
Acc.	bovem	boves
Abl.	bove	bubus, bobus

18) Юпитер

	Sg.
Nom.	Iuppiter *m.*
Gen.	Iovis
Dat.	Iovi
Acc.	Iovem
Abl.	Iove

19) молоко

	Sg.
Nom.	lac *n.*
Gen.	lactis
Dat.	lacti
Acc.	lac
Abl.	lacte

20) сосуд

	Sg.	Pl.
Nom.	vas *n.*	vasa
Gen.	vasis	vasōrum
Dat.	vasi	vasis
Acc.	vas	vasa
Abl.	vase	vasis

21) стена

	Sg.	Pl.
Nom.	paries *m.*	parietes
Gen.	parietis	parietum
Dat.	parieti	parietibus
Acc.	parietem	parietes
Abl.	pariete	parietibus

22) кровь

	Sg.
Nom.	sanguis *f.*
Gen.	sanguinis
Dat.	sanguini
Acc.	sanguinem
Abl.	sanguine

23) воин

	Sg.	Pl.
Nom.	miles *m.*	milites
Gen.	militis	militum
Dat.	militi	militibus
Acc.	militem	milites
Abl.	milite	militibus

24) нога

	Sg.	Pl.
Nom.	pes *f.*	pedes
Gen.	pedis	pedum
Dat.	pedi	pedibus
Acc.	pedem	pedes
Abl.	pede	pedibus

25) камень

	Sg.	Pl.
Nom.	lapis *m.*	lapides
Gen.	lapidis	lapidum
Dat.	lapidi	lapidibus
Acc.	lapidem	lapides
Abl.	lapide	lapidibus

26) соль

	Sg.	Pl.
Nom.	sal *m.*	sal-es
Gen.	salis	–
Dat.	sali	salibus
Acc.	salem	sales
Abl.	sale	salibus

27) спасение

	Sg.
Nom.	salus *f.*
Gen.	salūtis
Dat.	salūti
Acc.	salūtem
Abl.	salūte

28) журавль

	Sg.	Pl.
Nom.	grus *m., f.*	grues
Gen.	gruis	gruum
Dat.	grui	gruibus
Acc.	gruem	grues
Abl.	grue	gruibus

29) горло

	Sg.	Pl.
Nom.	guttur *n.*	guttura
Gen.	gutturis	gutturum
Dat.	gutturi	gutturibus
Acc.	guttur	guttura
Abl.	gutture	gutturibus

30) путь

	Sg.	Pl.
Nom.	iter *n.*	itinera
Gen.	itineris	itinerum
Dat.	itineri	itineribus
Acc.	iter	itinera
Abl.	itinere	itineribus

31) мёд, сладость

	Sg.	Pl.
Nom.	mel *n.*	mella
Gen.	mellis	–
Dat.	melli	–
Acc.	mel	mella
Abl.	melle	–

NB: от iecur (печень) gen. sg. iecoris, iecinoris, iecineris; от femur (бедро) gen. sg. feminis, femoris; от supellex (утварь) gen. sg. supellectilis; от senex (старик) gen. sg. senis.

32) родитель

	Sg.	Pl.
Nom.	parens *m., f.*	parentes
Gen.	parentis	parentum
Dat.	parenti	parentibus
Acc.	parentem	parentes
Abl.	parente	parentibus

33) собака

	Sg.	Pl.
Nom.	canis *m., f.*	canes
Gen.	canis	canum
Dat.	cani	canibus
Acc.	canem	canes
Abl.	cane	canibus

34) пророк

	Sg.	Pl.
Nom.	vates *m.*	vates
Gen.	vatis	vatum
Dat.	vati	vatibus
Acc.	vatem	vates
Abl.	vate	vatibus

35) юноша

	Sg.	Pl.
Nom.	iuvenis *m., f.*	iuvenes
Gen.	iuvenis	iuvenum
Dat.	iuveni	iuvenibus
Acc.	iuvenem	iuvenes
Abl.	iuvene	iuvenibus

2. Смешанный тип

1) искусство

	Sg.	Pl.
Nom.	ars *f.*	art-es
Gen.	art-is	art-ium
Dat.	art-i	art-ibus
Acc.	art-em	art-es
Abl.	art-e	art-ibus

2) корабль

	Sg.	Pl.
Nom.	nav-is *f.*	nav-es
Gen.	nav-is	nav-ium
Dat.	nav-i	nav-ibus
Acc.	nav-em	nav-es
Abl.	nav-e	nav-ibus

3) облако

	Sg.	Pl.
Nom.	nubes *f.*	nubes
Gen.	nubis	nubium
Dat.	nubi	nubibus
Acc.	nubem	nubes
Abl.	nube	nubibus

4) кость

	Sg.	Pl.
Nom.	os *n.*	oss-a
Gen.	oss-is	oss-ium
Dat.	oss-i	oss-ibus
Acc.	os	oss-a
Abl.	oss-e	oss-ibus

5) город

	Sg.	Pl.
Nom.	urbs *f.*	urbes
Gen.	urbis	urbium
Dat.	urbi	urbibus
Acc.	urbem	urbes
Abl.	urbe	urbibus

6) гора

	Sg.	Pl.
Nom.	mons *m.*	montes
Gen.	montis	montium
Dat.	monti	montibus
Acc.	montem	montes
Abl.	monte	montibus

7) сердце

	Sg.	Pl.
Nom.	cor *n.*	corda
Gen.	cordis	cordium
Dat.	cordi	cordibus
Acc.	cor	corda
Abl.	corde	cordibus

NB: pl. косвенных падежей от cor отсутствует в золотой латыни.

8) челн

	Sg.	Pl.
Nom.	linter *f.*	lintres
Gen.	lintris	lintrium
Dat.	lintri	lintribus
Acc.	lintrem	lintres
Abl.	lintre	lintribus

9) огонь

	Sg.	Pl.
Nom.	ignis *f.*	ignes
Gen.	ignis	ignium
Dat.	igni	ignibus
Acc.	ignem	ignes
Abl.	igne, igni	ignibus

10) государство

	Sg.	Pl.
Nom.	civitas *f.*	civitātes
Gen.	civitātis	civitātum, civitatium
Dat.	civitāti	civitatibus
Acc.	civitātem	civitātes
Abl.	civitāte	civitatibus

11) самнит

	Sg.	Pl.
Nom.	Samnis *m.*	Samnītes
Gen.	Samnītis	Samnitium
Dat.	Samnīti	Samnitibus
Acc.	Samnītem	Samnītes
Abl.	Samnīte	Samnitibus

NB: как Samnis склоняются Arpīnas, Arpinātis *m.* (уроженец Арпина, арпинат); lis, litis *f.* (спор); mus, muris *m., f.* мышь); fraus, fraudis *f.* (обман).

3. Гласный тип

1) животное

	Sg.	Pl.
Nom.	animal *n.*	animal-ia
Gen.	animāl-is	animal-ium
Dat.	animāl-i	animal-ibus
Acc.	animal	animal-ia
Abl.	*animāl-i*	*animal-ibus*

2) пример

	Sg.	Pl.
Nom.	exemplar *n.*	exemplaria
Gen.	exemplāris	exemplarium
Dat.	exemplāri	exemplaribus
Acc.	exemplar	exemplaria
Abl.	exemplāri	exemplaribus

3) море

	Sg.	Pl.
Nom.	mare *n.*	maria
Gen.	maris	marium
Dat.	mari	maribus
Acc.	mare	maria
Abl.	mari	*maribus*

4) сила

	Sg.	Pl.
Nom.	vis *f.*	vires
Gen.	–	virium
Dat.	–	viribus
Acc.	vim	vires
Abl.	vi	viribus

5) корма

	Sg.	Pl.
Nom.	pupp-is *f.*	pupp-is, pupp-es
Gen.	pupp-is	pupp-ium
Dat.	pupp-i	pupp-ibus
Acc.	pupp-im	pupp-is, pupp-es
Abl.	pupp-i, pupp-e	pupp-ibus

NB: как puppis склоняются существительные женского рода sitis (жажда), ravis (хрипота), pelvis (лохань), turris (башня), tussis (кашель), febris (лихорадка) и secūris (секира), а также restis (веревка), amussis (отвес) и равносложные города и реки на -is.

Declinatio IV

1) плод

	Sg.	Pl.
Nom.	fruct-us *m.*	fruct-us
Gen.	fruct-us	fruct-uum
Dat.	fruct-ui	fruct-ibus
Acc.	fruct-um	fruct-us
Abl.	fruct-u	fruct-ibus

2) Иды

	Pl.
Nom.	Idus *f.*
Gen.	Iduum
Dat.	Idibus
Acc.	Idus
Abl.	Idibus

3) озеро

	Sg.	Pl.
Nom.	lac-us *m.*	lac-us
Gen.	lac-us	lac-uum
Dat.	lac-ui	lac-ubus
Acc.	lac-um	lac-us
Abl.	lac-u	lac-ubus

NB: как lacus, кроме существительных на -cus, склоняются partus (рождение, плод), tribus (триба) и artus (сустав); формы на -ubus в dat. и abl. pl. встречаются и в других существительных данного склонения.

4) рог

	Sg.	Pl.
Nom.	corn-u *n.*	corn-ua
Gen.	corn-us	corn-uum
Dat.	corn-u	corn-ibus
Acc.	corn-u	corn-ua
Abl.	corn-u	corn-ibus

5) вертел

	Sg.	Pl.
Nom.	ver-u *n.*	ver-ua
Gen.	ver-us	ver-uum
Dat.	ver-u	ver-ubus
Acc.	ver-u	ver-ua
Abl.	ver-u	ver-ubus

Declinatio V

1) вид

	Sg.	Pl.
Nom.	speci-es *f.*	speci-es
Gen.	speci-ēi	speci-ērum
Dat.	speci-ēi	speci-ēbus
Acc.	speci-em	speci-es
Abl.	speci-e	speci-ebus

2) вещь

	Sg.	Pl.
Nom.	res *f.*	res
Gen.	rei	rerum
Dat.	rei	rebus
Acc.	rem	res
Abl.	re	rebus

3) день

	Sg.	Pl.
Nom.	dies *f. m.*	dies
Gen.	diēi	diērum
Dat.	diēi	diēbus
Acc.	diem	dies
Abl.	die	diēbus

4) верность

	Sg.
Nom.	fides *f.*
Gen.	fidei
Dat.	fidei
Acc.	fidem
Abl.	fide

Declinatio Graeca (склонение греческих слов)

1) Ниоба

Nom.	Niob-ē *f.*
Gen.	Niob-ēs
Dat.	Niob-ae
Acc.	Niob-ēn
Abl.	Niob-ē

2) Эней

Nom.	Aenē-as *m.*
Gen.	Aenē-ae
Dat.	Aenē-ae
Acc.	Aenē-am, Aenē-an
Abl.	Aenē-a
Voc.	Aenē-a

3) Ахилл

Nom.	Achill-ēs *m.*
Gen.	Achill-is, Achill-i
Dat.	Achill-i
Acc.	Achill-ēn, Achill-em
Abl.	Achill-i
Voc.	Achill-e, Acill-es

4) Аристид

Nom.	Aristīd-es *m.*
Gen.	Aristīd-is, Aristīd-i
Dat.	Aristīd-i
Acc.	Aristīd-em
Abl.	Aristīd-e
Voc.	Aristīd-es

NB: от Achilles встречается также форма acc. sg. Achillea, форма acc. pl. Achilleas является спорной.

5) «Метаморфозы»

	Pl.
Nom.	metamorphōs-es *f.*
Gen.	metamorphōs-eōn
Dat.	metamorphos-esin
Acc.	metamorphōs-es, metamorphōs-is
Abl.	metamorphōs-esin

6) Манто

	Sg.
Nom.	Mant-ō *f.*
Gen.	Mant-ūs
Dat.	–
Acc.	Mant-ō
Abl.	–

NB: от Pieris, Pieridos (Пиерида, Муза) voc. Pieri.

Heteroclita (Разносклоняемые)

1) дом

	Sg.	Pl.
Nom.	dom-us *f.*	dom-us
Gen.	dom-us, dom-i (дома)	dom-ōrum, dom-uum
Dat.	dom-ui, dom-o	dom-ibus
Acc.	dom-um	dom-os, dom-us
Abl.	dom-o, dom-u	dom-ibus

2) югер

	Sg.	Pl.
Nom.	iuger-um *n.*	iuger-a
Gen.	iuger-i	iuger-um
Dat.	iuger-o	iuger-ibus
Acc.	iuger-um	iuger-a
Abl.	iuger-o	iuger-ibus

3) покой

	Sg.
Nom.	requi-es *f.*
Gen.	requiēt-is
Dat.	requiēt-i
Acc.	requi-em
Abl.	requi-e

NB: в золотой латыни формы IV скл. pl. domuum и domus неупотребительны; II, III или I скл. vesper или vespera (вечер); I или II скл. balnea или balneum (баня); I или V скл. materia или materies (материал); не склоняются pondo (фунт), instar (подобие), mane (утро), fas (дозволенное) и nefas (недозволенное).

2. Имя прилагательное (Nomen adiectīvum)

I – II склонения

1) длинный

Sg.	m.	f.	n.	Pl.		
Nom.	long-us	long-a	long-um	long-i	long-ae	long-a
Gen.	long-i	long-ae	long-i	long-ōrum	long-ārum	long-ōrum
Dat.	long-o	long-ae	long-o	long-is	long-is	long-is
Acc.	long-um	long-am	long-um	long-os	long-as	long-a
Abl.	long-o	long-a	long-o	long-is	long-is	long-is
Voc.	longe					

2) нежный

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	tener	tenera	tenerum	teneri	tenerae	tenera
Gen.	teneri	tenerae	teneri	tenerōrum	tenerārum	tenerōrum
Dat.	tenero	tenerae	tenero	teneris	teneris	teneris
Acc.	tenerum	teneram	tenerum	teneros	teneras	tenera
Abl.	tenero	tenera	tenero	teneris	teneris	teneris

3) сытый

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	satur	satura	saturum	saturi	saturae	satura
Gen.	saturi	saturae	saturi	saturōrum	saturārum	saturōrum
Dat.	saturo	saturae	saturo	saturis	saturis	saturis
Acc.	saturum	saturam	saturum	saturos	saturas	satura
Abl.	saturo	satura	saturo	saturis	saturis	saturis

4) красивый

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	pulcher	pulchra	pulchrum	pulchri	pulchrae	pulchra
Gen.	pulchri	pulchrae	pulchri	pulchrōrum	pulchrārum	pulchrōrum
Dat.	pulchro	pulchrae	pulchro	pulchris	pulchris	pulchris
Acc.	pulchrum	pulchram	pulchrum	pulchros	pulchras	pulchra
Abl.	pulchro	pulchra	pulchro	pulchris	pulchris	pulchris

III склонения гласного типа

1. Трёх окончаний

1) острый

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	acer	acr-is	acr-e	acr-es	acr-es	acr-ia
Gen.	acr-is	acr-is	acr-is	acr-ium	acr-ium	acr-ium
Dat.	acr-i	acr-i	acr-i	acr-ibus	acr-ibus	acr-ibus
Acc.	acr-em	acr-em	acr-e	acr-es	acr-es	acr-ia
Abl.	acr-i	acr-i	acr-i	acr-ibus	acr-ibus	acr-ibus

NB: к прилагательным этого типа принадлежат celer (быстрый), alacer (бодрый, проворный), volucer (крылатый), celeber (знаменитый), salūber (здоровый), equester (конный), pedester (пеший), silvester (лесной, дикий), paluster (болотный), terrester (земной), campester (полевой).

2. Двух окончаний

1) лёгкий

Sg.	**m. f.**	**n.**	**Pl.**	
Nom.	levis	leve	leves	levia
Gen.	levis	levis	levium	levium
Dat.	levi	levi	levibus	levibus
Acc.	levem	leve	leves	levia
Abl.	levi	levi	levibus	levibus

2) лёгкий, простой

Sg.	**m. f.**	**n. Pl.**		
Nom.	facilis	facile	faciles	facilia
Gen.	facilis	facilis	facilium	facilium
Dat.	facili	facili	facilibus	facilibus
Acc.	facilem	facile	faciles	facilia
Abl.	facili	facili	facilibus	facilibus

3. Одного окончания

1) счастливый

Sg.	m. f.	n.	Pl.	
Nom.	felix		felīces	felicia
Gen.	felīcis		felicium	
Dat.	felīci		felicibus	
Acc.	felīcem	felix	felīces	felicia
Abl.	felīci		felicibus	

2) огромный

Sg.	m. f.	n.	Pl.	
Nom.	ingens		ingentes	ingentia
Gen.	ingentis		ingentium	
Dat.	ingenti		ingentibus	
Acc.	ingentem	ingens	ingentes	ingentia
Abl.	ingenti		ingentibus	

3) равный, чётный, чёт

Sg.	m. f.	n.	Pl.	
Nom.	par		pares	paria
Gen.	paris		parium	
Dat.	pari		paribus	
Acc.	parem	par	pares	paria
Abl.	pari		paribus	

4) старый

Sg.	m. f.	n.	Pl.	
Nom.	vetus		veter-es	veter-a
Gen.	veter-is		veter-um	
Dat.	veter-i		veter-ibus	
Acc.	veter-em	vetus	veter-es	veter-a
Abl.	veter-e		veter-ibus	

5) бедный, бедняк

Sg.	m. f.	Pl.
Nom.	pauper	pauperes
Gen.	pauperis	pauperum
Dat.	pauperi	pauperibus
Acc.	pauperem	pauperes
Abl.	paupere	pauperibus

NB: как pauper склоняются dives, divitis (богатый, богач), caelebs, caelibis (холостой, холостяк), particeps, participis (причастный, участник), uber, uberis (плодородный), compos, compotis (владеющий), pubes, puberis (взрослый), sospes, sospitis (невредимый) и ряд других; gen. pl. на -um при abl. sg. на -i имеют celer, celeris (быстрый), vigil, vigilis (бодрствующий), memor, memoris (помнящий), supplex, supplicis (умоляющий), inops, inopis (неимущий), immemor, immemoris (непомнящий).

Степени сравнения

	gradus positīvus (положительная степень)	**gradus comparatīvus (сравнительная степень)**	**gradus superlatīvus (превосходная степень)**
1	longus, -a, -um (длинный)	longior, longius	longissimus, -a, -um
2	tener, -a, -um (нежный)	tenerior, tenerius	tenerrimus, -a, -um
3	pulcher, -ra, -rum (красивый)	pulchrior, pulchrius	pulcherrimus, -a, -um
4	acer, acris, acre (острый)	acrior, acrius	acerrimus, -a, -um
5	levis, -e (лёгкий)	levior, levius	levissimus, -a, -um
6	facilis, -e (простой)	facilior, facilius	facillimus, -a, -um
7	nobilis, -e (знатный)	nobilior, nobilius	nobilissimus, -a, -um
8	magnus, -a, -um (большой)	maior, maius	maximus, -a, -um
9	parvus, -a, -um (малый)	minor, minus	minimus, -a, -um
10	bonus, -a, -um (хороший)	melior, melius	optimus, -a, -um
11	malus, -a, -um (плохой)	peior, peius	pessimus, -a, -um
12	multi, -ae, -a (многие)	plures, plura	plurimi, -ae, -a
13	vetus (старый)	vetustior, vetustius	veterrimus, -a, -um
14	dives (богатый)	ditior, ditius	ditissimus, -a, -um
15	nequam (ничтожный)	nequior, nequius	nequissimus, -a, -um
16	maledicus, -a, -um (злоречивый)	maledicentior, -ius	maledicentissimus, -a -um
17	magnificus, -a, -um (великолепный)	magnificentior, -ius	magnificentissimus, -a, -um
18	benevolus, -a, -um (благожелательный)	benevolentior, -ius	benevolentissimus, -a, -um
19	pius, -a, -um (благочестивый)	magis pius, -a, -um	maxime pius, -a, -um
20	idoneus, -a, -um (приятный)	magis idoneus, -a, -um	maxime idoneus, -a, -um
21	exter, -a, -um (внешний)	exterior, exterius	extrēmus (extimus)
22	inferus, -a, -um (нижний)	inferior, inferius	infimus (imus)

23	superus, -a, -um (верхний)	superior, superius	summus (suprēmus)
24	posterus, -a, -um (следующий)	posterior, posterius	postrēmus (postumus)
25	ultra (по ту сторону)	ulterior, ulterius	ultimus, -a, -um
26	citra (по сю сторону)	citerior, citerius	citimus, -a, -um
27	intra (внутри)	interior, interius	intimus, -a, -um
28	prope (вблизи)	propior, propius	proximus, -a, -um
29	prae (спереди)	prior, prius (раньше)	primus, -a, -um (первый)
30	–	ocior, ocius (быстрее)	ocissimus, -a, -um
31	–	deterior, deterius (хуже)	deterrimus, -a, -um
32	–	potior, potius (лучше)	potissimus, -a, -um

NB: как № 6 образуют превосходную степень difficilis (трудный), similis (похожий), dissimilis (непохожий), humilis (низкий) и gracilis (изящный); № 23 supremus – последний; № 24 postumus – поздний, рождённый после смерти отца; у №№ 21–28 сравнительная степень обычно употребляется в значении положительной; для №№ 25-29 вместо отсутствующей положительной степени приведены однокоренные наречия; у № 32 в положительной степени встречается potis, -e в выражении potis est, pote est (способен, можно).

Склонение прилагательного в сравнительной степени (III скл. согласного типа)

1) более длинный, длиннее

Sg.	**m. f.**	**n.**	**Pl.**	
Nom.	long-ior	long-ius	long-iōr-es	long-iōr-a
Gen.	long-iōr-is		long-iōr-um	
Dat.	long-iōr-i		long-ior-ibus	
Acc.	long-iōr-em	long-ius	long-iōr-es	long-iōr-a
Abl.	long-iōr-e		long-ior-ibus	

NB: в превосходной степени прилагательные склоняются по I-II склонению, типа longus (склонение прилагательных, № 1); от plures gen. plurium; в средневековой латыни abl. sg. сравнительной степени заканчивается на -i, отсюда известные выражения a priōri, a fortiōri etc.

3. Наречие (Adverbium)

Производные

	исходное слово	корень	суффикс	наречие	значение
1	longus	long-	-e	longe	долго
2	tener	tener-	-e	tenere	нежно
3	pulcher	pulchr-	-e	pulchre	красиво
4	validus	valid- vald-	-e	valide valde	сильно очень
5	bonus	ben-	-e	bene	хорошо
6	rarus	rar-	-e , -o	rare, raro	редко
7	certus	cert-	-e -o	certe certo	конечно верно
8	falsus	fals-	-o	falso	ложно
9	citus	cit-	-o	cito	быстро
10	primus	prim-	-o	primo	во-первых
11	creber	crebr-	-o	crebro	часто
12	firmus	firm-	-e, -iter	firme, firmiter	крепко
13	largus	larg-	-e, -iter	large, largiter	щедро
14	par	par-	-iter	pariter	одинаково
15	fortis	fort-	-iter	fortiter	смело
16	felix	felic-	-iter	feliciter	счастливо
17	alius	ali-	-ter	aliter	иначе
18	audax	audac-	-ter	audacter	дерзко
19	difficilis	difficul-	-ter	difficulter	трудно

20	sollers	sollert-	-er	sollerter	искусно
21	patiens	patient-	-er	patienter	терпеливо
22	paulus	paul-	-ātim	paulātim	понемногу
23	acervus	acerv-	-ātim	acervātim	кучами, вместе
24	separo	separa-	-tim	separātim	отдельно
25	pars	part-	-im	partim	частично
26	exter	extr-	-im-, -secus	extrinsecus	вовне
27	interus	intr-	-im-, -secus	intrinsecus	внутри
28	divīnus	divin-	-itus	divinitus	по воле богов
29	fundus	fund-	-itus	funditus	совершенно
30	radix	radic-	-itus	radicitus	полностью
31	in		-tus	intus	изнутри
32	sub		-tus	subtus	снизу
33	re vera			revēra	поистине
34	ob viam			obviam	навстречу
35	magno opere			magnopere	очень, сильно
36	hoc die			hodie	сегодня
37	re ipsa			reapse	в самом деле

NB: как наречия могут выступать прилагательные в форме acc. sg. neutr. multus (многий) – multum (много), facilis (лёгкий) – facile (легко), ceterus (прочий) – ceterum (впрочем), primus (первый) – primum (сперва), parvus (малый) – parum (мало, едва) и другие.

Степени сравнения

	gradus positivus	**gradus comparativus**	**gradus superlativus**
1	longe (долго, далеко)	longius	longissime
2	sapienter (мудро)	sapientius	sapientissime
3	pulchre (красиво)	pulchrius	pulcherrime
4	faciliter (легко)	facilius	facillime
5	acriter (остро)	acrius	acerrime
6	diu (долго)	diutius	diutissime
7	saepe (часто)	saepius	saepissime
8	prope (близко)	propius	proxime
9	bene (хорошо)	melius	optime
10	male (плохо)	peius	pessime
11	parum (мало)	minus	minime
12	magnopere (очень)	magis	maxime
13	–	posterius (позднее)	postrēmo (наконец)
14	–	exterius (снаружи)	extrēmo (в последний раз)

Соотносительные или местоименные (Adverbia pronominalia) по разрядам

	вопросительные (interrogativa)	неопределённые (indefinita)	указательные (demonstrativa)	относительные (relativa)	отрицательные (negativa)
1	ubi (где?)	alicubi, ubīque, uspiam (где-то); usquam, ubivis, ubilibet, ubicunque, usque (везде, где угодно)	hic (здесь, тут); ibi, istic, illic (там); ibīdem (там же); alibi, alias (не тут, в другом месте); utrobique (тут и там, с двух сторон)	ubi, qua (там, где); ubicunque, ubiubi (везде, где бы ни)	nusquam (нигде)
2	quo, quorsum, quorsus (куда?) utro (в какую из двух сторон?)	aliquo, quovis, quolibet, quocunque, quoquam, quopiam, quoquoversus	huc, eo, istuc, illuc, eōdem, utrōque	quo, quorsum, quorsus, quocunque, quoquo	nusquam
3	unde (откуда?)	alicunde, undique, undecunque, utrimque	inde, hinc, istinc, illinc	unde, undecunque	–
4	qua (с какой стороны?)	aliqua quacunque	ea, hac, istac, illac, eādem	quaqua, quacunque	–
5	quando (когда?)	aliquando, quandoque, umquam, quondam, quandocunque	tum, tunc	quandocunque	–
6	quam, ut (как?)	quamvis, quamlibet utique, utcumque	tam, ita, sic, item, itidem	quamquam, quamvis, quamlibet, uncunque, utut	nunquam, neutiquam
7	quot (сколько?)	aliquot	tot, totidem	quot, quotquot, quotcunque	–
8	quotie(n)s (сколько раз?)	aliquotiens	totiens	quotienscunque	–

4. Местоимение (Pronōmen)

Соотносительные (Pronomina correlatīva) по разрядам

	interrogatīva	**indefinita**	**demonstrativa / definitīva**	**relatīva**	**negatīva**
1	quis, qui (кто? который?)	aliquis, aliqui, quispiam, quisquam, quidam, quivis, quilibet, quicunque, ullus	hic, iste (этот), ille (тот самый), is (этот, тот), idem (тот же), ipse (сам), quisque, unusquisque (каждый)	qui, quisquis, quicunque	nemo (никто), nihil (ничто), nullus (никакой)
2	uter (который из двух?)	utervis, uterlibet	alter (другой, второй), uterque (каждый из двух)	uter, utercunque	neuter
3	qualis (какой?)	qualiscunque	talis	qualis, qualiscunque	–
4	quantus (сколький?)	aliquantus, quantuscunque	tantus	quantus, quantuscunque	–
5	quotus? (какой по счету?)	quotuscunque	totus	quotus, quotuscunque	–

NB: после si (если), nisi (если не), ne (чтобы не) и num (разве, ли) вопросительные наречия и местоимения становятся неопределенными: si quando (если когда-нибудь), si quis (если кто-то), num quid (разве что-то), ne quando (чтобы когда-нибудь не) etc.

Прочие разряды

личные (personalia)	**возвратное (reflexīvum)**	**притяжательные (possessīva)**
1 л. Sg. ego (я)	sui (себя)	meus, mea, meum (мой)
2 tu (ты)		tuus, tua, tuum (твой)
		suus, sua, suum (свой)
1 л. Pl. nos (мы)		noster, nostra, nostrum (наш)
2 vos (вы)		vester, vestra, vestrum (ваш)

NB: к личным, возвратному и притяжательным местоимениям могут присоединяться усилительные частицы -met и -pte: egomet (лично я), semet (себя-то), meopte (моим собственным), suopte (своим-то).

Склонение местоимений

1) я		2) ты		3) себя		4) мы		5) вы	
Nom.	ego	**Nom.**	tu	**Nom.**	–	**Nom.**	nos	**Nom.**	vos
Gen.	mei	**Gen.**	tui	**Gen.**	sui	**Gen.**	nostri, nostrum	**Gen.**	vestri, vestrum
Dat.	mihi	**Dat.**	tibi	**Dat.**	sibi	**Dat.**	nobis	**Dat.**	vobis
Acc.	me	**Acc.**	te	**Acc.**	se	**Acc.**	nos	**Acc.**	vos
Abl.	me	**Abl.**	te	**Abl.**	se	**Abl.**	nobis	**Abl.**	vobis

NB: nostrum, vestrum означает «из нас», «из вас» (gen. partitivus).

6) кто? что?

	m. f.	n.
Nom.	quis	quid
Gen.	cuius	
Dat.	cui	
Acc.	quem	quid
Abl.	quo	

7) кто-то, что-то

	m. f.	n.
Nom.	aliquis	aliquid
Gen.	alicuius	
Dat.	alicui	
Acc.	aliquem	aliquid
Abl.	aliquo	

8) каждый

	m. f.	n.
Nom.	quis-que	quid-que
Gen.	cuius-que	
Dat.	cuī-que	
Acc.	quem-que	quid-que
Abl.	quo-que	

9) который; тот, кто

Sg.	m.	f.	n.	Pl.		
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.	cuius	cuius	cuius	quorum	quarum	quorum
Dat.	cui	cui	cui	quibus	quibus	quibus
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quo	qua	quo	quibus	quibus	quibus

10) каждый в отдельности

Sg.	m. f.	n.
Nom.	unus-quis-que	unum-quid-que
Gen.	unius-cuius-que	
Dat.	uni-cuī-que	
Acc.	unum-quem-que	unum-quid-que
Abl.	uno-quō-que	

NB: только первая часть склоняется в местоимениях на -dam, -dem; -piam, -quam, -que, -cunque, -vis, -libet.

11) некто, некий

Sg.	m.	f.	n.	Pl.		
Nom.	qui-dam	quae-dam	quod-dam	qui-dam	quae-dam	quae-dam
Gen.	cuius-dam	cuius-dam	cuius-dam	quorun-dam	quarun-dam	quorun-dam
Dat.	cui-dam	cui-dam	cui-dam	quibus-dam	quibus-dam	quibus-dam
Acc.	quen-dam	quan-dam	quod-dam	quos-dam	quas-dam	quas-dam
Abl.	quo-dam	qua-dam	quo-dam	quibus-dam	quibus-dam	quibus-dam

NB: от quisquis, quidquid (всякий, который) кроме nom. sg. засвидетельствован acc. sg. quemquem, quidquid; крайне редко встречается dat. sg. cuicui.

12) этот, тот

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	is	ea	id	ii, ei, i	eae	ea
Gen.	eius	eius	eius	eōrum	eārum	eōrum
Dat.	ei	ei	ei	eis, iis, is	eis, iis, is	eis, iis, is
Acc.	eum	eam	id	eos	eas	ea
Abl.	eo	ea	eo	eis, iis, is	eis, iis, is	eis, iis, is

13) этот, ближайший

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.	huius	huius	huius	horum	harum	horum
Dat.	huic	huic	huic	his	his	his
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
Abl.	hoc	hac	hoc	his	his	his

NB: -c в данном местоимении есть остаток усилительной частицы -ce; встречаются и формы на -ce: huiusce, horunce etc.

14) тот же

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	ī-dem	ea-dem	i-dem	ei-dem, ii-dem, i-dem	eae-dem	ea-dem
Gen.	eius-dem	eius-dem	eius-dem	eorun-dem	earun-dem	eorun-dem
Dat.	eī-dem	eī-dem	eī-dem	eis-dem, iis-dem, is-dem	eis-dem, iis-dem, is-dem	eis-dem, iis-dem, is-dem
Acc.	eun-dem	ean-dem	i-dem	eos-dem	eas-dem	ea-dem
Abl.	eō-dem	eā-dem	eō-dem	eis-dem, iis-dem, is-dem	eis-dem, iisdem, īs-dem	eis-dem, iis-dem, īs-dem

15) этот, тот

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	ist-e	ist-a	ist-ud	ist-i	ist-ae	ist-a
Gen.	ist-īus	ist-īus	ist-īus	ist-ōrum	ist-ārum	ist-ōrum
Dat.	ist-i	ist-i	ist-i	ist-is	ist-is	ist-is
Acc.	ist-um	ist-am	ist-ud	ist-os	ist-os	ist-a
Abl.	ist-o	ist-ā	ist-o	ist-is	ist-is	ist-is

16) тот, известный

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	ille	illa	illud	illi	illae	illa
Gen.	illīus	illīus	illīus	illōrum	illārum	illōrum
Dat.	illi	illi	illi	illis	illis	illis
Acc.	illum	illam	illud	illos	illas	illa
Abl.	illo	illā	illo	illis	illis	illis

17) сам

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	ipse	ipsa	ipsum	ipsi	ipsae	ipsa
Gen.	ipsīus	ipsīus	ipsīus	ipsōrum	ipsārum	ipsōrum
Dat.	ipsi	ipsi	ipsi	ipsis	ipsis	ipsis
Acc.	ipsum	ipsam	ipsum	ipsos	ipsas	ipsa
Abl.	ipso	ipsā	ipso	ipsis	ipsis	ipsis

18) никто

Sg.	
Nom.	nemo
Gen.	nemin-is, null-īus
Dat.	nemin-i, null-i
Acc.	nemin-em
Abl.	nemin-e, null-o

19) ничто

Sg.	
Nom.	nihil, nil, nihilum
Gen.	nullīus rei, nihili
Dat.	nulli rei, nihilo
Acc.	nihil, nil, nihilum
Abl.	nulla re, nihilo

NB: притяжательные местоимения meus (мой) и tuus (твой) склоняются как longus (прилагательные I-II склонения, № 1); noster (наш) и vester (ваш) склоняются как pulcher (прилагательные I-II склонения, № 4); от meus voc. sg. mi.

Местоименные прилагательные (Adiectīva pronominalia)

1) весь

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	tot-us	tot-a	tot-um	tot-i	tot-ae	tot-a
Gen.	tot-īus	tot-īus	tot-īus	tot-ōrum	tot-ārum	tot-ōrum
Dat.	tot-i	tot-i	tot-i	tot-is	tot-is	tot-is
Acc.	tot-um	tot-am	tot-um	tot-os	tot-as	tot-a
Abl.	tot-o	tot-ā	tot-o	tot-is	tot-is	tot-is

NB: другие слова этого типа: unus, -a, -um (один); solus, -a, -um (единственный, одинокий); ullus, -a, -um (какой-нибудь, какой бы то ни было); nullus, -a, -um (никакой); uter, utra, utrum (который из двух); neuter, neutra, neutrum (ни тот, ни другой); uterque, utraque, utrumque (тот и другой); alter, altera, alterum (один или другой из двух, второй); alteruter, alterutra, alterutrum (какой угодно из двух, либо тот, либо другой).

2) другой, один или другой

Sg.	**m.**	**f.**	**n.**	**Pl.**		
Nom.	alius	alia	aliud	alii	aliae	alia
Gen.	alterīus	alterīus	alterīus	aliōrum	aliārum	aliōrum
Dat.	alii	alii	alii	aliis	aliis	aliis
Acc.	alium	aliam	aliud	alios	alias	alia
Abl.	alio	aliā	alio	aliis	aliis	aliis

5. Числительные (Numeralia)

цифры		**количественные**	**порядковые**	**разделительные**	**наречия**
(numeri)		**(cardinalia)**	**(ordinalia)**	**(distributiva)**	**(adverbia)**
1	I	unus (один)	primus (первый)	singuli (по-одному)	semel (однажды)
2	II	duo	secundus, alter	bini	bis
3	III	tres	tertius	terni, trini	ter
4	IV	quattuor	quartus	quaterni	quater
5	V	quinque	quintus	quini	quinquies
6	VI	sex	sextus	seni	sexies
7	VII	septem	septimus	septēni	septies
8	VIII	octo	octāvus	octōni	octies
9	IX	novem	nonus	novēni	novies

10	X	decem	decimus	deni	decies
11	XI	undecim	undecimus	undēni	undecies
12	XII	duodecim	duodecimus	duodēni	duodecies
13	XIII	tredecim	tertius decimus	terni deni	ter decies
14	XIV	quattuordecim	quartus decimus	quaterni deni	quater decies
15	XV	quindecim	quintus decimus	quini deni	quinquies decies
16	XVI	sedecim	sextus decimus	seni deni	sexies decies
17	XVII	septemdecim	septimus decimus	septēni deni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesimus	duodevicēni	octies decies
19	XIX	undeviginti	undevicesimus	undevicēni	novies decies
20	XX	viginti	vicesimus	vicēni	vicie(n)s
30	XXX	triginta	tricesimus	tricēni	tricies
40	XL	quadraginta	quadragesimus	quadragēni	quadragies
50	L	quinquaginta	quinquagesimus	quinquagēni	quinquagies
60	LX	sexaginta	sexagesimus	sexagēni	sexagies
70	LXX	septuaginta	septuagesimus	septuagēni	septuagies
80	LXXX	octoginta	octogesimus	octogēni	octogies
90	XC	nonaginta	nonagesimus	nonagēni	nonagies

100	C	centum	centesimus	centēni	centies
200	CC	ducenti	ducentesimus	ducēni	ducenties
300	CCC	trecenti	trecentesimus	trecēni	trecenties
400	CD	quadringenti	quadringentesimus	quadringēni	quadringenties
500	D	quingenti	quingentesimus	quingēni	quingenties
600	DC	sescenti	sescentesimus	sescēni	sescenties
700	DCC	septingenti	septingentesimus	septingēni	septingenties
800	DCCC	octingenti	octingentesimus	octingēni	octingenties
900	CM	nongenti	nongentesimus	nongēni	nongenties
1000	M	mille	millesimus	singula milia	milies
2000	MM	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milies

NB: числительные употребляются как определения, не меняя падежа определяемого слова, все кроме neutr. pl. milia, управляющего родительным падежом, как в русском; с pluralia tantum (существительными только множественного числа) вместо количественных числительных употребляются разделительные: trina castra – три лагеря; octonae litterae (восемь писем); дроби выражаются так: 1/4 – quarta pars; 4/5 – quattuor partes; 4/7 – quattuor septimae (partes); большие числа выражаются так: 2 000 000 – vicies centena milia; 13 000 000 – tricies et centies centena milia; 1 000 000 000 – decies milies centena milia.

Склонение числительных

	1) один			2) два			3) три		4) тысячи
	m.	**f.**	**n.**	**m.**	**f.**	**n.**	**m. f.**	**n.**	**Pl. n.**
Nom.	unus	una	unum	duo	duae	duo	tres	tria	milia
Gen.	unīus	unīus	unīus	duōrum, du-um	duārum	duōrum, duum	trium	trium	milium
Dat.	uni	uni	uni	duōbus	duābus	duōbus	tribus	tribus	milibus
Acc.	unum	unum	unum	duos, duo	duas	duo	tres	tria	milia
Abl.	uno	unā	uno	duōbus	duābus	duōbus	tribus	tribus	milibus

NB: как duo склоняется ambo, ambae, ambo (оба); количественные числительные от 4 до 199 и sg. mille (тысяча) не склоняются; сотни от 200 до 900, порядковые и разделительные склоняются как longus (прилагательные I-II склонения, № 1, для количественных и разделительных – pluralis).

Глагол (Verbum)

Основные формы

		I спряжение украшать	**II спряжение** уничтожать	**III спряжение** покрывать	**III b спряжение** брать	**IV спряжение** слушать
1	**Praesens Indicativi Activi**	orno	dele-o	teg-o	capi-o	audi-o
2	**Perfectum Ind. Act.**	ornāv-i	delēv-i	tex-i	cēp-i	audīv-i
3	**Supinum I**	ornāt-um	delēt-um	tect-um	capt-um	audīt-um
4	**Infinitīvus Praesentis Activi**	ornā-re	delē-re	teg-e-re	cap-e-re	audī-re

NB: первая (словарная) и вторая формы всегда даются в первом лице единственного числа.

Indicatīvus (Изъявительное наклонение)

Система инфекта

		Actīvum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens **основа Praes. + окончания Act.**	**Sg.**	1 лицо orno 2 л. ornā-s 3 л. orna-t	dele-o delē-s dele-t	teg-o teg-i-s teg-i-t	capi-o capi-s capi-t	audi-o audi-s audi-t
	Pl.	1 л. ornā-mus 2 л. ornā-tis 3 л. orna-nt	delē-mus delē-tis dele-nt	teg-i-mus teg-i-tis teg-u-nt	capi-mus capi-tis capi-u-nt	audī-mus audī-tis audi-u-nt
Imperfectum **основа Praes. + -bā- / -ēbā- + окончания Act.**	**Sg.**	ornā-bā-m ornā-bā-s ornā-ba-t	delē-bā-m delē-bā-s delē-ba-t	teg-ēbā-m teg-ēbā-s teg-ēba-t	capi-ēbā-m capi-ēbā-s capi-ēba-t	audi-ēbā-m audi-ēbā-s audi-ēba-t
	Pl.	ornā-bā-mus ornā-bā-tis ornā-ba-nt	delē-bā-mus delē-bā-tis delē-ba-nt	teg-ēbā-mus teg-ēbā-tis teg-ēba-nt	capi-ēbā-mus capi-ēbā-tis capi-ēba-nt	audi-ēbā-mus audi-ēbā-tis audi-ēba-nt
Futūrum I **основа Praes. + -b- / -ā-, -ē- + окончания Act.**	**Sg.**	ornā-b-o ornā-b-i-s ornā-b-i-t	delē-b-o delē-b-i-s delē-b-i-t	teg-ā-m teg-ē-s teg-e-t	capi-ā-m capi-ē-s capi-e-t	audi-ā-m audi-ē-s audi-e-t
	Pl.	ornā-b-i-mus ornā-b-i-tis ornā-b-u-nt	delē-b-i-mus delē-b-i-tis delē-b-u-nt	teg-ē-mus teg-ē-tis teg-e-nt	capi-ē-mus capi-ē-tis capi-e-nt	audi-ē-mus audi-ē-tis audi-e-nt

		Passīvum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens **основа Praes. + окончания Pass.**	**Sg.**	orno-r ornā-ris ornā-tur	dele-or delē-ris delē-tur	teg-or teg-e-ris teg-i-tur	capi-or cape-ris capi-tur	audi-or audī-ris audī-tur
	Pl.	ornā-mur ornā-mini orna-ntur	delē-mur delē-mini dele-ntur	teg-i-mur teg-i-mini teg-u-ntur	capi-mur capi-mini capi-u-ntur	audī-mur audī-mini audi-u-ntur
Imperfectum **основа Praes. + -bā- / -ēbā- + окончания Pass.**	**Sg.**	ornā-bā-r ornā-bā-ris ornā-bā-tur	delē-bā-r delē-bā-ris delē-bā-tur	teg-ēbā-r teg-ēbā-ris teg-ēbā-tur	capi-ēbā-r capi-ēbā-ris capi-ēbā-tur	audi-ēbā-r audi-ēbā-ris audi-ēbā-tur
	Pl.	ornā-bā-mur ornā-bā-mini ornā-ba-ntur	delē-bā-mur delē-bā-mini delē-ba-ntur	teg-ēbā-mur teg-ēbā-mini teg-ēba-ntur	capi-ēbā-mur capi-ēbā-mini capi-ēba-ntur	audi-ēbā-mur audi-ēbā-mini audi-ēba-ntur
Futurum I **основа Praes. + -b- / -ā-, -ē- + окончания Pass.**	**Sg.**	ornā-b-or ornā-b-e-ris ornā-b-i-tur	delē-b-or delē-b-e-ris delē-b-i-tur	teg-ā-r teg-ē-ris teg-ē-tur	capi-ā-r capi-ē-ris capi-ē-tur	audi-ā-r audi-ē-ris audi-ē-tur
	Pl.	ornā-b-i-mur ornā-b-i-mini ornā-b-u-ntur	delē-b-i-mur delē-b-i-mini delē-b-u-ntur	teg-ē-mur teg-ē-mini teg-e-ntur	capi-ē-mur capi-ē-mini capi-e-ntur	audi-ē-mur audi-ē-mini audi-e-ntur

NB: во 2 л. sg. пассивного залога всех времён системы инфекта в индикативе и конъюнктиве наряду с окончанием -ris часто встречается параллельное -re.

Система перфекта

		Activum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Perfectum	**Sg.**	ornāv-i	delēv-i	tex-i	cēp-i	audīv-i
		ornāv-isti	delēv-isti	tex-isti	cēp-isti	audīv-isti
основа Perf. +		ornāv-it	delēv-it	tex-it	cēp-it	audīv-it
окончания	**Pl.**	ornāv-imus	delēv-imus	tex-imus	cēp-imus	audīv-imus
перфекта Act.		ornāv-istis	delēv-istis	tex-istis	cēp-istis	audīv-istis
		ornāv-ērunt	delēv-ērunt	tex-ērunt	cēp-ērunt	audīv-ērunt
Plusquam-	**Sg.**	ornāv-era-m	delēv-era-m	tex-era-m	cēp-era-m	audīv-era-m
perfectum		ornāv-erā-s	delēv-erā-s	tex-erā-s	cēp-erā-s	audīv-erā-s
		ornāv-era-t	delēv-era-t	tex-era-t	cēp-era-t	audīv-era-t
основа Perf. +	**Pl.**	ornāv-erā-mus	delēv-erā-mus	tex-erā-mus	cēp-erā-mus	audīv-erā-mus
-erā- +		ornāv-erā-tis	delēv-erā-tis	tex-erā-tis	cēp-erā-tis	audīv-erā-tis
окончания		ornāv-era-nt	delēv-era-nt	tex-era-nt	cēp-era-nt	audīv-era-nt
инфекта Act.						
Futurum II	**Sg.**	ornāv-er-o	delēv-er-o	tex-er-o	cēp-er-o	audīv-er-o
(exactum)		ornāv-eri-s	delēv-eri-s	tex-eri-s	cēp-eri-s	audīv-eri-s
		ornāv-eri-t	delēv-eri-t	tex-eri-t	cēp-eri-t	audīv-eri-t
основа Perf. +	**Pl.**	ornāv-eri-mus	delēv-eri-mus	tex-eri-mus	cēp-eri-mus	audīv-eri-mus
-er(i)- +		ornāv-eri-tis	delēv-eri-tis	tex-eri-tis	cēp-eri-tis	audīv-eri-tis
окончания		ornāv-eri-nt	delēv-eri-nt	tex-eri-nt	cēp-eri-nt	audīv-eri-nt
инфекта Act.						

NB: в 3 л. pl. ind. perf. act. наряду с окончанием -ērunt встречается -ēre; от основ перфекта на -v- употребительны стяжённые формы с выпадением слогов -vi- и -ve-: ornarit = ornaverit, ornarat = ornaverat, audisti = audivisti etc.

		Passivum									
		I		II		III		III b		IV	
Perfectum	**Sg.**	ornātus (a, um)	sum es est	delētus (a, um)	sum es est	tectus (a, um)	sum es est	captus (a, um)	sum es est	audītus (a, um)	sum es est
Part. Perf. Pass.+ esse B Praes. Ind.	**Pl.**	ornāti (ae, a)	sumus estis sunt	delēti (ae, a)	sumus estis sunt	tecti (ae, a)	sumus estis sunt	capti (ae, a)	sumus estis sunt	audīti (ae, a)	sumus estis sunt
Plusquam-perfectum	**Sg.**	ornātus (a, um)	eram eras erat	delētus (a, um)	eram eras erat	tectus (a, um)	eram eras erat	captus (a, um)	eram eras erat	audītus (a, um)	eram eras erat
Part. Perf. Pass.+ esse B Impf. Ind.	**Pl.**	ornāti (ae, a)	erāmus erātis erant	delēti (ae, a)	erāmus erātis erant	tecti (ae, a)	erāmus erātis erant	capti (ae, a)	erāmus erātis erant	audīti (ae, a)	erāmus erātis erant
Futurum II (exactum)	**Sg.**	ornātus (a, um)	ero eris erit	delētus (a, um)	ero eris erit	tectus (a, um)	ero eris erit	captus (a, um)	ero eris erit	audītus (a, um)	ero eris erit
Part. Perf. Pass.+ esse B Fut. I Ind.	**Pl.**	ornāti (ae, a)	erimus eritis erunt	delēti (ae, a)	erimus eritis erunt	tecti (ae, a)	erimus eritis erunt	capti (ae, a)	erimus eritis erunt	audīti (ae, a)	erimus eritis erunt

Imperativus (Повелительное наклонение)

		Activum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens	**2 Sg.**	ornā	delē	teg-e	cape	audī
	2 Pl.	ornā-te	delē-te	teg-i-te	capi-te	audī-te
Futurum	**2 Sg.**	ornā-tō	delē-tō	teg-i-tō	capi-tō	audī-tō
	3	ornā-tō	delē-tō	teg-i-tō	capi-tō	audī-tō
	2 Pl.	ornā-tōte	delē-tōte	teg-i-tōte	capi-tōte	audī-tōte
	3	orna-ntō	dele-ntō	teg-u-ntō	capi-u-ntō	audī-u-ntō

NB: 2 sg. imperat. praes. act. от duco – duc, dico – dic, facio – fac, fero – fer; запретительная форма: 2 sg. nolī + inf. praes. (noli ornare), 2 pl. nolīte + inf. praes. (nolīte ornare).

		Passivum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens	**2 Sg.**	ornā-re	delē-re	teg-e-re	cape-re	audī-re
	2 Pl.	ornā-mini	delē-mini	teg-i-mini	capi-mini	audī-mini
Futurum	**2 Sg.**	ornā-tōr	delē-tōr	teg-i-tōr	capi-tōr	audī-tōr
	3	ornā-tōr	delē-tōr	teg-i-tōr	capi-tōr	audī-tōr
	3 Pl.	orna-ntōr	dele-ntōr	teg-u-ntōr	capi-u-ntōr	audi-u-ntōr

NB: imperat. fut. pass. встречается редко.

Coniunctīvus (Конъюнктив)

		Activum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens **основа Praes. +** **-ē-/-ā- +** **окончания инфекта Act.**	**Sg.**	orne-m ornē-s orne-t	dele-a-m dele-ā-s dele-a-t	teg-a-m teg-ā-s teg-a-t	capi-a-m capi-ā-s capi-a-t	audi-a-m audi-ā-s audi-a-t
	Pl.	ornē-mus ornē-tis orne-nt	dele-ā-mus dele-ā-tis dele-a-nt	teg-ā-mus teg-ā-tis teg-a-nt	capi-ā-mus capi-ā-tis capi-a-nt	audi-ā-mus audi-ā-tis audi-a-nt
Imperfectum **основа Praes. +** **-rē- +** **окончания инфекта Act.**	**Sg.**	ornā-re-m ornā-rē-s ornā-re-t	delē-re-m delē-rē-s delē-re-t	teg-e-re-m teg-e-rē-s teg-e-re-t	cap-e-re-m cap-e-rē-s cap-e-re-t	audī-re-m audī-rē-s audī-re-t
	Pl.	ornā-rē-mus ornā-rē-tis ornā-re-nt	delē-rē-mus delē-rē-tis delē-re-nt	teg-e-rē-mus teg-e-rē-tis teg-e-re-nt	cap-e-rē-mus cap-e-rē-tis cap-e-re-nt	audī-rē-mus audī-rē-tis audī-re-nt
Perfectum **основа Perf. +** **-eri- +** **окончания инфекта Act.**	**Sg.**	ornāv-eri-m ornāv-eri-s ornāv-eri-t	delēv-eri-m delēv-eri-s delēv-eri-t	tex-eri-m tex-eri-s tex-eri-t	cēp-eri-m cēp-eri-s cēp-eri-t	audīv-eri-m audīv-eri-s audīv-eri-t
	Pl.	ornāv-eri-mus ornāv-eri-tis ornāv-eri-nt	delēv-eri-mus delēv-eri-tis delēv-eri-nt	tex-eri-mus tex-eri-tis tex-eri-nt	ornāv-eri-mus ornāv-eri-tis ornāv-eri-nt	audīv-eri-mus audīv-eri-tis audīv-eri-nt

Plusquam-perfectum	**Sg.**	ornāv-isse-m ornāv-issē-s ornāv-isse-t	delēv-isse-m delēv-issē-s delēv-isse-t	tex-isse-m tex-issē-s tex-isse-t	cēp-isse-m cēp-issē-s cēp-isse-t	audīv-isse-m audīv-issē-s audīv-isse-t
основа Perf. + -issē- + окончания инфекта Act.	**Pl.**	ornāv-issē-mus ornāv-issē-tis ornāv-isse-nt	delēv-issē-mus delēv-issē-tis delēv-isse-nt	tex-issē-mus tex-issē-tis tex-isse-nt	cēp-issē-mus cēp-issē-tis cēp-isse-nt	audīv-issē-mus audīv-issē-tis audīv-isse-nt

NB: как и в индикативе, употребительны стяжённые формы основ на -v-: ornasset = ornavisset, audisset = audivisset, consuesset = consuevisset etc.

		Passivum				
		I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesens	**Sg.**	orne-r ornē-ris ornē-tur	dele-a-r dele-ā-ris dele-ā-tur	teg-a-r teg-ā-ris teg-ā-tur	capi-a-r capi-ā-ris capi-ā-tur	audi-a-r audi-ā-ris audi-ā-tur
основа Praes. + -ē-/-ā- + окончания инфекта Pass.	**Pl.**	ornē-mur ornē-mini orne-ntur	dele-ā-mur dele-ā-mini dele-a-ntur	teg-ā-mur teg-ā-mini teg-a-ntur	capi-ā-mur capi-ā-mini capi-a-ntur	audi-ā-mur audi-ā-mini audi-a-ntur

Imperfectum **основа Praes. + -rē- + окончания инфекта Pass.**	**Sg.**	ornā-re-r ornā-rē-ris ornā-rē-tur	delē-re-r delē-rē-ris delē-rē-tur	teg-e-re-r teg-e-rē-ris teg-e-rē-tur	cape-re-r cape-rē-ris cape-rē-tur	audī-re-r audī-rē-ris audī-rē-tur
	Pl.	ornā-rē-mur ornā-rē-mini ornā-re-ntur	delē-rē-mur delē-rē-mini delē-re-ntur	teg-e-rē-mur teg-e-rē-mini teg-e-re-ntur	cape-rē-mur cape-rē-mini cape-re-ntur	audī-rē-mur audī-rē-mini audī-re-ntur
Perfectum **Part. Perf. Pass.+ esse в Praes. Coni. Act.**	**Sg.**	ornātus (a, um) sim sis sit	delētus (a, um) sim sis sit	tectus (a, um) sim sis sit	captus (a, um) sim sis sit	audītus (a, um) sim sis sit
	Pl.	ornāti (ae, a) simus sitis sint	delēti (ae, a) simus sitis sint	tecti (ae, a) simus sitis sint	capti (ae, a) simus sitis sint	audīti (ae, a) simus sitis sint

Plusquam-perfectum	**Sg.**	ornātus (a, um)	essem esses esset	delētus (a, um)	essem esses esset	tectus (a, um)	essem esses esset	captus (a, um)	essem esses esset	audītus (a, um)	essem esses esset
Part. Perf. Pass.+ esse в Impf. Coni. Act.	**Pl.**	ornāti (ae, a)	essēmus essētis essent	delēti (ae, a)	essēmus essētis essent	tecti (ae, a)	essēmus essētis essent	capti (ae, a)	essēmus essētis essent	audīti (ae, a)	

NB: в главном предложении конъюнктив имеет значение побуждения (adhortatīvus), приказа (iussīvus) или запрета (prohibitīvus), сомнения (dubitatīvus), желания (optatīvus), возможности (potentiālis) или уступки (concessīvus).

Неопределённая форма (Infinitīvus)

	Activum				
	I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesentis: основа Praes. + -re	ornā-re	delē-re	teg-e-re	cap-e-re	audī-re
Perfecti: основа Perf. + -isse	ornāv-isse	delēv-isse	tex-isse	cēp-isse	audīv-isse
Futuri: Part. Fut. Act. + esse	ornātūrum (am, um) esse	delētūrum (am, um) esse	tectūrum (am, um) esse	captūrum (am, um) esse	audītūrum (am, um) esse

NB: в inf. perf. act. также употребительны стяжённые формы основ на -v-: ornasse = ornavisse, audisse = audivisse, consuesse = consuevisse etc.

	Passivum				
	I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesentis: основа Praes. + -rī/-ī	ornā-rī	delē-rī	teg-ī	cap-ī	audī-rī
Perfecti: Part. Perf. Pass. + esse	ornātum (am, um) esse	delētum (am, um) esse	tectum (am, um) esse	captum (am, um) esse	audītum (am, um) esse
Futuri: Supinum + īrī	ornātum īrī	delētum īrī	tectum īrī	captum īrī	audītum īrī

NB: иногда встречается архаический inf. praes. pass. на -rier, а в III спр. на -ier: rogarier = rogari, dicier = dici.

Причастие (Participium)

	I	**II**	**III**	**III b**	**IV**
Praesentis Activi: основа Praes. + -(ē)nt- + окончания III скл.	ornā-ns, orna-nt-is	delē-ns, dele-nt-is	teg-ēns, teg-ent-is	capi-ēns, capi-ent-is	audi-ēns, audi-ent-is
Perfecti Passivi: основа Perf. + окончания I-II скл.	ornāt-us (a, um)	delēt-us (a, um)	tect-us (am, um)	capt-us (a, um)	audīt-us (a, um)
Fut. Act. основа Perf. + -ur- + окончания I-II скл.	ornāt-ūr-us (a, um)	delēt-ūr-us (a, um)	tect-ūr-us (am, um)	capt-ūr-us (a, um)	audīt-ūr-us (a, um)

Супин (Supīnum)

	I	II	III	III b	IV
Supinum I (primum)	ornāt-um	delēt-um	tect-um	capt-um	audīt-um
Supinum II (secundum)	(ornāt-u)	(delēt-u)	(tect-u)	(capt-u)	audīt-u

NB: не у всех глаголов есть супины, чаще они отсутствуют у непереходных глаголов; второй супин есть лишь у немногих глаголов: кроме auditu часто встречаются dictu, factu, visu; супины имеют значение цели или объекта, первый – при глаголах (пришёл «украсить», «для украшения»), второй – при прилагательных (неприлично «слышать», «для слушания»).

Герундий (Gerundium)

основа Praes. + -(e)nd- + окончания II скл.	**I** украшение	**II** уничтожение	**III** покрывание	**III b** хватание	**IV** слышание
Nom.	–	–	–	–	–
Gen.	orna-nd-i	dele-nd-i	teg-end-i	capi-end-i	audi-end-i
Dat.	orna-nd-o	dele-nd-o	teg-end-o	capi-end-o	audi-end-o
Acc. (с предлогом)	orna-nd-um	dele-nd-um	teg-end-um	capi-end-um	audi-end-um
Abl.	orna-nd-o	dele-nd-o	teg-end-o	capi-end-o	audi-end-o

NB: герундий, как и супин, сохраняет управление глагола и определяется наречием.

Герундив (Gerundīvum)

	I	II	III	III b	IV
основа Praes. + -(e)nd- + окончания I-II скл.	orna-nd-us (a, um)	dele-nd-us (a, um)	teg-end-us (a, um)	capi-end-us (a, um)	audi-end-us (a, um)

NB: герундив склоняется как longus (прилагательные I-II склонения, № 1), являясь определением («украшаемый», «слышимый» или «тот, кого нужно украсить», «тот, кого нужно услышать»); с определяемым словом в косвенных падежах герундив переводится как герундий: ad viam ornandam (для украшения улицы; букв. «для украшаемой улицы»), но в nom. и acc. без предлога герундив имеет значение пассивного долженствования, в первую очередь в составе coniugatio periphrastica passiva.

Описательное спряжение (Coniugatio periphrastica)

	activa: **Part. Futuri + любые формы от esse**	**passiva:** **Gerundivum + любые формы от esse**
пример личной формы	ornatūrus sum (я собираюсь украсить)	ornandus sum (меня должны украсить)
пример инфинитива	ornatūrum esse	ornandum esse

NB: инфинитивы типа ornatūrum esse относятся к описательному спряжению, если присутствует оттенок намерения.

Примеры отложительных глаголов (Verba deponentia)

Coniugatio I: hortor, hortātus sum, hortāri – ободрять

Coniugatio II: mereor, meritus sum, merēri – заслуживать

Coniugatio III: labor, lapsus sum, labi – скользить, падать

Coniugatio IV: potior, potītus sum, potīri – овладевать

NB: отложительные глаголы, имея активное значение, образуют все формы в пассиве, кроме part. praes. act. (hortans), part. fut. act. (hortatūrus) и inf. fut. act. (hortatūrum esse); от них также образуются супины (hortātum, hortātu).

Полуотложительные глаголы (Verba semideponentia)

1 audeo, ausus sum, audēre – решаться
2 gaudeo, gavīsus sum, gaudēre – радоваться
3 soleo, solitus sum, solēre – иметь обыкновение
4 confido, confīsus sum, confidere – доверять
5 diffido, diffīsus sum, diffidere – не доверять
6 revertor, reverti, reverti – возвращаться
7 devertor, deverti, deverti – заехать, завернуть
8 praevertor, praeverti, praeverti – предупреждать
9 fio, factus sum, fieri – становиться

NB: revertor, devertor, praevertor имеют part. perf. с активным значением; у fio долгое -ī- основы инфекта сокращается только в inf. praes. и impf. coni. (перед -er-); формы praes. act. pl. 1 и 2 лица у fio отсуствуют; fio служит пассивом к facio (делаю).

Неправильные глаголы (Verba anomala)

1 sum, fui, esse – быть
2 possum, potui, posse – мочь
3 edo, edi, esum, edere – есть
4 fero, tuli, lātum, ferre – нести
5 eo, ii, itum, īre – идти
6 volo, volui, velle – хотеть
7 nolo, nolui, nolle – не хотеть
8 malo, malui, malle – предпочитать

NB: от absum part. praes. act. absens, absentis (отсутствующий); от praesum part. praes. act. praesens, praesentis (присутствующий, готовый).

Особенности спряжения неправильных глаголов

1) sum, fui, esse – быть

	Praes. ind.	**Praes. coni.**	**Impf. ind.**	**Impf. coni.**	**Fut. I**	**Imperat. praes.**	**Imperat. fut.**
Sg.	sum	sim	eram	essem	ero		
	es	sis	eras	esses	eris	es	esto
	est	sit	erat	esset	erit		esto
Pl.	sumus	simus	erāmus	essēmus	erimus		
	estis	sitis	erātis	essētis	eritis	este	estote
	sunt	sint	erant	essent	erunt		sunto
	Part. fut. futūrus, a, um		**Inf. fut.** futūrum, am, um esse				

NB: inf. fut. имеет параллельную форму fore; от этой же основы образуются параллельные формы impf. coni. sg. (forem, fores, foret) и pl. (forent); в средневековой и гуманистической латыни встречается part. praes. ens, entis (сущее).

Глаголы, производные от sum

1 ab-sum, a-fui, ab-esse – отсутствовать
2 ad-sum, af-fui, ad-esse – присутствовать
3 de-sum, de-fui, de-esse – недоставать
4 in-sum, in-esse – быть в чём-либо
5 inter-sum, inter-fui, inter-esse – участвовать
6 ob-sum, of-fui, ob-esse – вредить
7 prae-sum, prae-fui, prae-esse – предводительствовать
8 pro-sum, pro-fui, prod-esse – быть полезным, приносить пользу
9 sub-sum, sub-esse – быть под чем-либо
10 super-sum, super-fui, super-esse – быть в остатке

2) prosum, profui, prodesse – быть полезным

	Praes. ind.	**Praes. coni.**	**Impf. ind.**	**Impf. coni.**	**Fut. I**
Sg.	prosum	prosim	proderam	prodessem	prodero
	prodes	prosis	proderas	prodesses	proderis
	prodest	prosit	proderat	prodesset	proderit
Pl.	prosumus	prosīmus	proderāmus	prodessēmus	proderimus
	prodestis	prosītis	proderātis	prodessētis	proderitis
	prosunt	prosint	proderant	prodessent	proderunt
	Inf. praes. prodesse				

3) possum, potui, posse – мочь

	Praes. ind.	**Praes. coni.**	**Impf. ind.**	**Impf. coni.**	**Fut. I**
Sg.	possum	possim	poteram	possem	potero
	potes	possis	poteras	posses	poteris
	potest	possit	poterat	posset	poterit
Pl.	possumus	possīmus	poterāmus	possēmus	poterimus
	potestis	possītis	poterātis	possētis	poteritis
	possunt	possint	poterant	possent	poterunt
	Inf. praes. posse		**Part. praes.** potens		

4) edo, edi, esum, edere – есть, кушать

	Praes. ind. act.	**Praes. coni. act.**	**Impf. coni. act.**	**Imperat. praes. act.**	**Imperat. fut. act.**
Sg.	edo	edam, edim	ederem, essem		
	es, edis	edas, edis	ederes, esses	ede, ēs	editō, estō
	est, edit	edat, edit	ederet, esset		editō, estō
Pl.	edimus	edāmus. edīmus	ederēmus, essēmus		
	estis, editis	edātis. edītis	ederētis, essētis	edite, este	editōte, estōte
	edunt	edant, edint	ederent, essent		eduntō

5) fero, tuli, lātum, ferre – нести

	Praes. ind. act.	**Praes. ind. pass.**	**Impf. coni.act.**	**Impf. coni. pass.**	**Imperat. praes. act.**	**Imperat. praes. pass.**	**Imperat. fut. act.**	**Imperat. fut. pass.**
Sg.	fero	feror	ferrem	ferrer				
	fers	ferris	ferres	ferrēris	fer	ferre	fertō	fertor
	fert	fertur	ferret	ferrētur			fertō	fertor
Pl.	ferimus	ferimur	ferrēmus	ferrēmur				
	fertis	ferimini	ferrētis	ferremini	ferte	ferimini	fertōte	
	ferunt	feruntur	ferrent	ferrentur			feruntō	feruntor
	Inf. praes. act. ferre			**Inf. praes. pass.** ferrī				

Наиболее употребительные глаголы, производные от fero

1 af-fero, at-tuli, al-lātum, af-ferre – приносить
2 au-fero, abs-tuli, ab-lātum, au-ferre – уносить
3 circum-fero, circum-tuli, circum-lātum, circum-ferre – носить вокруг
4 con-fero, con-tuli, col-lātum, con-ferre – сносить, сравнивать
5 de-fero, de-tuli, de-latum, de-ferre – относить
6 dif-fero, dis-tuli, di-lātum, dif-ferre – откладывать, различаться
7 ef-fero, ex-tuli, e-lātum, ef-ferre – выносить, извлекать
8 in-fero, in-tuli, il-lātum, in-ferre – вносить
9 of-fero, ob-tuli, ob-lātum, of-ferre – предлагать
10 per-fero, per-tuli, per-lātum, per-ferre – приносить, доставлять
11 prae-fero, prae-tuli, prae-lātum, prae-ferre – предпочитать
12 pro-fero, pro-tuli, pro-lātum, pro-ferre – нести вперёд, выставлять
13 re-fero, ret-tuli, re-lātum, re-ferre – нести назад, сообщать
14 suf-fero, sus-tuli, sub-latum, suf-ferre – выносить, терпеть
15 trans-fero (trā-fero), trans-tuli, trans-latum (trā-lātum), transferre – переносить, переводить

6) eo, ii, itum, īre – идти

	Praes. ind.	**Praes. coni.**	**Impf. ind.**	**Impf. coni.**	**Fut. I**
Sg.	eo	eam	ibam	irem	ibo
	is	eas	ibas	ires	ibis
	it	eat	ibat	iret	ibit
Pl.	īmus	eāmus	ibāmus	irēmus	ibimus
	ītis	eātis	ibātis	irētis	ibitis
	eunt	eant	ibant	irent	ibunt
	Inf. praes. īre **Inf. perf.** iisse, isse		**Part. praes.** iens, euntis		
	Perf. ind.	**Perf. coni.**	**Plqpf. ind.**	**Plqpf. coni.**	**Fut. II**
Sg.	ii	ierim	ieram	issem	iero
	iisti, isti	ieris	ieras	isses	ieris
	iit	ierit	ierat	isset	ierit
Pl.	iimus	ierimus	ierāmus	issēmus	ierimus
	istis	ieritis	ierātis	issētis	ieritis
	iērunt	ierint	ierant	issent	ierint
	Part. fut. itūrus, a, um		**Gerundium** eundi **Gerundivum** eundus, a, um		

NB: иногда встречаются безличные пассивные формы 3 л. praes. ind. itur, perf. ind. itum est, fut. ibitur, praes. coni. eātur, а также inf. praes. iri и inf. perf. itum esse, крайне редко встречаются impf. ibātur и perf. coni. itum sit.

Глаголы, производные от eo

1 ab-eo, ab-ii, ab-itum, ab-īre – уходить
2 ad-eo, ad-ii, ad-itum, ad-īre – приходить, обращаться
3 circum-eo, circum-ii, circum-itum, circum-īre – обходить кругом
4 co-eo, co-ii, co-itum, co-īre – сходиться, сопрягаться
5 ex-eo, ex-ii, ex-itum, ex-īre – выходить
6 in-eo, in-ii, in-itum, in-īre – входить
7 inter-eo, inter-ii, inter-itum, inter-īre – погибать
8 ob-eo, ob-ii, ob-itum, ob-īre – умирать
9 per-eo, per-ii, per-itum, per-īre – погибать
10 praeter-eo, praeter-ii, praeter-itum, praeter-īre – проходить, обходить
11 prod-eo, prod-ii, prod-itum, prod-īre – идти вперёд
12 red-eo, red-ii, red-itum, red-īre – идти назад, возвращаться
13 sub-eo, sub-ii, sub-itum, sub-īre – подходить
14 trans-eo, trans-ii, trans-itum, trans-īre – переходить
15 ven-eo, ven-ii, ven-itum, ven-īre – идти на продажу, продаваться

7) volo, volui, velle – хотеть; nolo, nolui, nolle – не хотеть; malo, malui, malle – предпочитать

	Praes. ind. act.			**Praes. coni. act.**		
Sg.	volo	nolo	malo	velim	nolim	malim
	vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
	vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
Pl.	volumus	nolumus	malumus	velīmus	nolīmus	malimus
	vultis	non vultis	mavultis	velītis	nolītis	malitis
	volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint

	Impf. coni. act.			Imperat. praes.	Imperat. fut.	Inf. praes. act.
Sg.	vellem	nollem	mallem			velle
	velles	nolles	malles	nolī	nolītō	nolle
	vellet	nollet	mallet		nolītō	malle
Pl.	vellēmus	nollēmus	mallēmus			
	vellētis	nollētis	mallētis	nolīte	nolitōte	
	vellent	nollent	mallent		noluntō	

Недостаточные глаголы (Verba defectīva)

1 coepi, coepisse – начинать
2 memini, meminisse – помнить
3 odi, odisse – ненавидеть

NB: от этих глаголов существуют только формы perf. в значении настоящего и plqpf. в значении прошедшего.

1) inquam – говорить

	Praes. ind.	Impf. ind.	Fut. I	Perf. ind.	Imperat. praes.
Sg.	inquam	–	–	inquii	**2 Sg.** inque
	inquis	–	inquies	inquisti	**2 Pl.** inquito
	inquit	inquiēbat	inquiet	inquit	
Pl.	inquimus	–	–	–	**Part. praes.**
	inquitis	–	–	–	inquiens
	inquiunt	–	–	–	

NB: в золотой латыни обычны только формы inquam и inquit.

2) aio – говорить, утверждать

	Praes. ind.	**Praes. coni.**	**Impf. ind.**	**Impf. coni.**	**Perf. ind.**	**Imperat. praes.**
Sg.	aio ais ait	– aias aiat	aiēbam aiēbas aiēbat	– – aieret	– – ait	**2 Sg.** ai **2 Pl.** – **Inf. praes.** aiere
Pl.	– – aiunt	– – aiant	aiebāmus aiebātis aiēbant	– – –	– – aiērunt	**Part. praes.** aiens

NB: в золотой латыни обычны только praes. и impf. ind.

Безличные глаголы (verba impersonalia)

1 accidit, accidit, accidere – случается
2 constat, constitit, constāre – известно
3 decet, decuit, decēre – прилично, подобает
4 libet, libuit, libēre – угодно, хочется
5 licet, licuit, licēre – можно, позволено
6 oportet, oportuit, oportēre – надо, следует
7 expedit, expedīvit, expedīre – выгодно, полезно
8 convenit, convēnit, convenīre – решено, угодно,
9 pudet, puduit, pudēre – стыдно
10 piget, piguit, pigēre – досадно
11 miseret, miseruit, miserēre – жалко

12 placet, placuit (placitum est), placēre – угодно, нравится
13 iuvat, iuvit, iuvare – приятно
14 nivit, nivuit, nivere – идёт снег
15 pluit, plu(v)it, pluere – идёт дождь
16 fulget, fulsit, fulgēre – сверкает молния
17 tonat, tonuit, tonāre – гремит гром

Основные формы наиболее употребительных глаголов
I спряжение

Perfecta на -vi

1 laudo, laudāvi, laudātum, laudāre – хвалить

NB: как laudo образуют основные формы абсолютное большинство глаголов I спр.

Perfecta на -ui

2 sono, sonui, sonitum, sonāre – звучать
3 crepo, crepui, crepitum, crepāre – трещать, шуметь
4 cubo, cubui, cubitum, cubāre – лежать
5 domo, domui, domitum, domāre – укрощать, покорять
6 seco, secui, sectum, secāre – резать, сечь
7 veto, vetui, vetitum, vetāre – запрещать

Perfecta с удвоением

8 do, dedi, datum, dăre – давать
9 sto, steti, statum, stāre – стоять

II спряжение

Perfecta на -vi

10 compleo, complēvi, complētum, complēre – наполнять
11 fleo, flēvi, flētum, flēre – плакать

Perfecta на -ui

12 doceo, docui, doctum, docēre – учить
13 misceo, miscui, mixtum, miscēre – смешивать
14 censeo, censui, censum, censēre – ценить, высказывать мнение

NB: большинство глаголов II спр. имеют перфект на -ui.

Perfecta на -si

15 lūceo, luxi, lūcēre – светить
16 augeo, auxi, auctum, augēre – увеличивать
17 lūgeo, luxi, luctum, lūgēre – оплакивать
18 iubeo, iussi, iussum, iubēre – приказывать
19 rīdeo, rīsi, rīsum, rīdēre – смеяться
20 suādeo, suāsi, suāsum, suādēre – советовать
21 persuādeo, persuāsi, persuāsum, persuādēre – убеждать
22 ardeo, arsi, arsum, ardēre – гореть
23 maneo, mansi, mansum, manēre – оставаться, пребывать

Perfecta с удвоением

24 mordeo, momordi, morsum, mordēre – кусать
25 pendeo, pependi, pendēre – висеть
26 spondeo, spopondi, sponsum, spondēre – совершать возлияние, давать обет

Perfecta с удлинением корневого гласного

27 caveo, cāvi, cautum, cavēre – остерегаться, быть бдительным
28 faveo, fāvi, fautum, favēre – покровительствовать, быть благосклонным
29 foveo, fōvi, fōtum, fovēre – согревать
30 moveo, mōvi, mōtum, movēre – двигать
31 video, vīdi, vīsum, vidēre – видеть
32 sedeo, sēdi, sessum, sedēre – сидеть
33 possideo, possēdi, possessum, possidēre – владеть

III спряжение

Perfecta на -vi

34 quaero, quaesīvi, quaesītum, quaerere – искать, спрашивать
35 cupio, cupīvi, cupītum, cupere – страстно желать
36 peto, petīvi, petītum, petere – стремиться, искать, просить
37 lacesso, lacessīvi, lacessītum, lacessere – раздражать
38 sino, sīvi, situm, sinere – разрешать
39 desino, desii (desīvi), desitum, desinere – прекращать, переставать
40 sero, sēvi, satum, serere – сеять
41 cerno, crēvi, crētum, cernere – видеть, различать
42 decerno, decrēvi, decrētum, decernere – принимать решение
43 sperno, sprēvi, sprētum, spernere – презирать
44 sterno, strāvi, strātum, sternere – стелить
45 cresco, crēvi, crētum, crescere – расти
46 nosco, nōvi, nōtum, noscere – узнавать (novi – я знаю)
47 ignosco, ignōvi, ignōtum, ignoscere – прощать
48 cognosco, cognōvi, cognitum, cognoscere – узнавать
49 consuesco, consuēvi, consuētum, consuescere – привыкать

Perfecta на -ui

50 sero, serui, sertum, serere – плести
51 desero, deserui, desertum, deserere – оставлять, покидать
52 alo, alui, altum (alitum), alere – питать, кормить
53 colo, colui, cultum, colere – чтить, возделывать, обрабатывать
54 consulo, consului, consultum, consulere – спрашивать совета, заботиться
55 gigno, genui, genitum, gignere – рождать
56 pōno, posui, positum, pōnere – класть
57 texo, texui, textum, texere – ткать

Perfecta на -si

58 nūbo, nupsi, nuptum, nubere – выходить замуж
59 scrībo, scripsi, scriptum, scrībere – писать
60 dīco, dixi, dictum, dīcere – говорить
61 dūco, duxi, ductum, dūcere – вести
62 fīgo, fixi, fixum, fīgere – втыкать, вонзать
63 afflīgo, afflixi, afflictum, afflīgere – поражать, повергать
64 fluo, fluxi, fluxum, fluere – течь, литься
65 struo, struxi, structum, struere – строить
66 vīvo, vixi, victum, vīvere – жить
67 fingo, finxi, fictum, fingere – изображать, выдумывать
68 pingo, pinxi, pictum, pingere – рисовать
69 stringo, strinxi, strictum, stringere – стягивать
70 cingo, cinxi, cinctum, cingere – окружать
71 iungo, iunxi, iunctum, iungere – соединять

72 extinguo, extinxi, extinctum, extinguere – гасить, уничтожать
73 flecto, flexi, flexum, flectere – гнуть, поворачивать
74 mergo, mersi, mersum, mergere – погружать
75 spargo, sparsi, sparsum, spargere – сыпать
76 claudo, clausi, clausum, claudere – закрывать, запирать
77 laedo, laesi, laesum, laedere – повреждать, оскорблять
78 lūdo, lūsi, lūsum, lūdere – играть, насмехаться
79 cēdo, cessi, cessum, cēdere – идти, уходить
80 mitto, misi, missum, mittere – посылать
81 permitto, permisi, permissum, permittere – позволять
82 promitto, promisi, promissum, promittere – обещать
83 sūmo, sumpsi, sumptum, sūmere – брать
84 consūmo, consumpsi, consumptum, consūmere – тратить, истреблять
85 contemno, contempsi, contemptum, contemnere – презирать
86 dēmo, dempsi, demptum, dēmere – убирать, отнимать
87 ūro, ussi, ustum, ūrere – жечь
88 conspicio, conspexi, conspectum, conspicere – замечать
89 rego, rexi, rectum, regere – править
90 corrigo, correxi, correctum, corrigere – исправлять
91 pergo, perrexi, perrectum, pergere – продолжать
92 traho, traxi, tractum, trahere – влечь, тащить
93 veho, vexi, vectum, vehere – везти
94 divido, divīsi, divīsum, dividere – делить, разделять
95 premo, pressi, pressum, premere – давить, жать
96 gero, gessi, gestum, gerere – вести

Perfecta с удвоением

97 diligo, dilexi, dilectum, diligere – любить, ценить
98 neglego, neglexi, neglectum, neglegere – пренебрегать
99 intellego, intellexi, intellectum, intellegere – понимать
100 tango, tetigi, tactum, tangere – трогать, касаться
101 tendo, tetendi, tentum (tensum), tendere – тянуть
102 pendo, pependi, pensum, pendere – платить, взвешивать
103 curro, cucurri, cursum, currere – бежать
104 parco, peperci, parcere – жалеть, щадить
105 cado, cecidi, casum, cadere – падать
106 caedo, cecīdi, caesum, caedere – убивать
107 fallo, fefelli, falsum, fallere – обманывать
108 pello, pepuli, pulsum, pellere – толкать, гнать
109 cano, cecini, cantum (cantatum), canere – петь
110 pario, peperi, partum, parere – рождать
111 disco, didici, discere – учиться
112 posco, poposci, poscere – требовать

Perfecta с изменением корневого гласного

113 capio, cēpi, captum, capere – брать
114 accipio, accēpi, acceptum, accipere – принимать
115 incipio, incēpi, inceptum, incipere – начинать
116 praecipio, praecēpi, praeceptum, praecipere – наставлять
117 ago, ēgi, actum, agere – вести, делать
118 perago, perēgi, peractum, peragere – совершать, исполнять, завершать
119 subigo, subēgi, subactum, subigere – покорять

120 cōgo, coēgi, coactum, cōgere – собирать, заставлять
121 colligo, collēgi, collectum, colligere – собирать
122 deligo, delēgi, delectum, deligere – выбирать
123 facio, fēci, factum, facere – делать
124 afficio, affēci, affectum, afficere – воздействовать, поражать, причинять
125 efficio, effēci, effectum, efficere – производить
126 praeficio, praefēci, praefectum, praeficere – ставить во главе
127 iacio, iēci, iactum, iacere – бросать
128 conicio, coniēci, coniectum, conicere – бросать
129 adimo, adēmi, ademptum, adimere – отнимать
130 redimo, redēmi, redemptum, redimere – выкупать, искупать
131 consīdo, consēdi, consessum, consīdere – садиться
132 possīdo, possēdi, possessum, possīdere – завладевать, присваивать

Perfecta с удлинением корневого гласного

133 lego, lēgi, lectum, legere – собирать, читать
134 emo, ēmi, emptum, emere – покупать
135 fodio, fōdi, fossum, fodere – копать

Perfecta с исчезновением носового инфикса

136 rumpo, rūpi, ruptum, rumpere – ломать, разрывать
137 corrumpo, corrūpi, corruptum, corrumpere – портить, развращать, подкупать
138 frango, frēgi, fractum, frangere – ломать
139 relinquo, relīqui, relictum, relinquere – оставлять
140 vinco, vīci, victum, vincere – побеждать

Perfecta, совпадающие по основе с Praesens

141 incendo, incendi, incensum, incendere – зажигать
142 defendo, defendi, defensum, defendere – защищать
143 prehendo, prehendi, prehensum, prehendere – хватать
144 comprehendo, comprehendi, comprehensum, comprehendere – схватывать, понимать
145 scando, scandi, scansum, scandere – идти, восходить
146 ascendo, ascendi, ascensum, ascendere – восходить, подниматься
147 descendo, descendi, descensum, descendere – спускаться
148 verto, verti, versum, vertere – вертеть
149 converto, converti, conversum, convertere – поворачивать, превращать, обращать
150 animadverto, animadverti, animadversum, animadvertere – обращать внимание
151 vīso, vīsi, vīsere – осматривать, посещать, навещать
152 arguo, argui, argūtum, arguere – показывать, изобличать, обвинять
153 exuo, exui, exūtum, exuere – снимать, лишать
154 induo, indui, indūtum, induere – надевать
155 minuo, minui, minūtum, minuere – уменьшать
156 statuo, statui, statūtum, statuere – ставить, устанавливать, решать
157 constituo, constitui, constitūtum, constituere – решать, постановлять
158 restituo, restitui, restitūtum, restituere – восстанавливать
159 tribuo, tribui, tribūtum, tribuere – уделять, воздавать
160 distribuo, distribui, distribūtum, distribuere – распределять
161 ruo, rui, ruere – рушиться, падать, валить
162 obruo, obrui, obrutum, obruere – заваливать, обременять
163 dīruo, dīrui, dīrutum, dīruere – разрушать

164 metuo, metui, metuere – бояться
165 solvo, solvi, solūtum, solvere – развязывать, платить
166 absolvo, absolvi, absolūtum, absolvere – освобождать
167 volvo, volvi, volūtum, volvere – катить

IV спряжение

Perfecta на -vi

168 finio, finīvi (finii), finītum, finīre – оканчивать
169 sepelio, sepelīvi (sepelii), sepultum, sepelire – хоронить

NB: как finio образуют основные формы большинство глаголов IV спр..

Perfecta на -ui

170 salio, salui, saltum, salīre – прыгать
171 desilio, desilui, desultum, desilīre – спрыгивать

Perfecta на -si

172 haurio, hausi, haustum, haurīre – черпать
173 sancio, sanxi, sanctum, sancīre – освящать
174 vincio, vinxi, vinctum, vincīre – связывать, сковывать
175 sentio, sensi, sensum, sentīre – чувствовать
176 consentio, consensi, consensum, consentīre – соглашаться

Perfecta с удлинением корневого гласного

177 venio, vēni, ventum, venīre – приходить
178 convenio, convēni, conventum, convenīre – сходиться, собираться
179 invenio, invēni, inventum, invenīre – находить, изобретать

Отложительные глаголы (Verba deponentia)

Coniugatio I

1 arbitror, arbitrātus sum, arbirāri – думать, полагать

NB: как arbitror образуют основные формы все глаголы I спр.

Coniugatio II

2 mereor, meritus sum, merēri – заслуживать
3 misereor, miseritus sum, miserēri – жалеть
4 vereor, veritus sum, verēri – опасаться, трепетать, стыдиться
5 fateor, fassus sum, fatēri – признаваться
6 confiteor, confessus sum, confitēri – признаваться, исповедовать
7 profiteor, professus sum, profitēri – объявлять
8 reor, ratus sum, rēri – думать, полагать
9 tueor, tuitus sum, tuēri – наблюдать, охранять
10 intueor, intuitus sum, intuēri – иметь в виду, обращать внимание, обдумывать
11 medeor, medēri – лечить, исцелять, помогать

Coniugatio III

12 fungor, functus sum, fungi – исполнять
13 loquor, locūtus sum, loqui – говорить
14 sequor, secūtus sum, sequi – следовать
15 persequor, persecūtus sum, persequi – преследовать
16 obsequor, obsecūtus sum, obsequi – повиноваться
17 gradior, gressus sum, gradi – идти
18 nītor, nīsus (nixus) sum, nīti – опираться
19 patior, passus sum, pati – терпеть, страдать, допускать
20 ūtor, ūsus sum, ūti – использовать
21 queror, questus sum, queri – жаловаться
22 morior, mortuus sum, mori – умирать
23 complector, complexus sum, complecti – обнимать, охватывать
24 adipiscor, adeptus sum, adipisci – достигать
25 nanciscor, nanctus (nactus) sum, nancisci – достигать, добывать
26 proficiscor, profectus sum, proficisci – отправляться
27 ulciscor, ultus sum, ulcisci – мстить
28 obliviscor, oblītus sum, oblivisci – забывать
29 nascor, nātus sum, nasci – рождаться, происходить
30 irascor, irātus sum, irasci – гневаться
31 reminiscor, reminisci – вспоминать

Coniugatio IV

32 orior, ortus sum, orīri – восходить, происходить
33 mētior, mensus (mētītus) sum, mētīri – измерять
34 ordior, orsus sum, ordīri – начинать
35 experior, expertus sum, experīri – испытывать

СИНТАКСИС

Предлоги

падеж управления		предлог	значение	примеры
Ablativus	**1**	a, ab, abs	от (откуда? кем?)	a Roma, ab Italia, a Caesare, abs te (от тебя, тобой)
	2	absque	кроме, без	absque paucis verbis, absque Caesare
	3	coram	в присутствии	coram populo, coram te, Caesare coram
	4	cum	с	cum populo, tecum, nobiscum
	5	de	о, из, с	de Caesare, de manibus, de tergo (со спины)
	6	e, ex	из, от	e Gallia, ex urbe, ex animo
	7	palam	в присутствии	palam omnibus
	8	prae	перед, из-за	prae se, prae metu
	9	pro	перед, за, вместо	pro castris, pro patria, pro Caesare
	10	sine	без	sine Caesare
	11	tenus	вплоть до	tenus pectore, verbo tenus (не дальше слов)
Abl. и Acc.	**1**	clam	тайно от	clam vobis, clam uxorem

Abl. или Acc.	**1**	in	в (где? куда?)	in Gallia (в Галлии), in Galliam (в Галлию)
Accusativus	**2**	sub	под	sub monte (под горой), sub montem (под гору)
	3	subter	под, ниже	subter se (под собой), subter murum (под стену)
	4	super	на, над, свыше	super foco (на очаг), super haec (свыше этого)
	1	ad	к, возле	ad Caesarem, ad Cannas, ad verbum (дословно)
	2	adversus	(на)против	adversus montem, adversus legem
	3	ante	перед, до	ante oculos, ante tempus (раньше срока)
	4	apud	при, у	apud populum, apud Caesarem
	5	circa	вокруг, около, касательно	circa urbem, circa centum, cira hoc (на этот счёт)
	6	circiter	около	circiter ea loca, circiter meridiem
	7	circum	вокруг	circum Italiam
	8	cis	по сю сторону, за	cis Alpes, cis dies paucos (за несколько дней)
	9	citra	в пределах	citra (=cis) Rhenum, citra ius (в пределах права)
	10	contra	против, вопреки, относительно	conra vim, contra spem, clementia contra nos (к нам)
	11	erga	по отношению к	pietas erga Caesarem, me erga
	12	extra	вне	extra urbem, extra periculum
	13	infra	под, ниже, позже	infra caelum, infra genua, infra Lycurgum

Accusativus	**14**	inter	между, среди	inter montes, inter nos
	15	intra	внутри	intra vallum, intra hoc tempus
	16	iuxta	рядом, около	iuxta theatrum, iuxta finem vitae
	17	ob	перед, из-за	ob oculos, ob metum
	18	penes	в руках у	penes Romanos
	19	per	через, по	per agros, per se (само собой)
	20	post	за, после	post me (позади меня), paucos dies post
	21	praeter	кроме, мимо	praeter hoc, praeter litora
	22	prope	близ, близко к	prope urbem, prope meridiem
	23	propter	возле, из-за	propter humum, propter metum
	24	secundum	вслед за, согласно	secundum proelium, secundum naturam
	25	subter	под	subter murum (под стену)
	26	supra	над, сверх	supra caput, supra modum, supra memoriam
	27	ultra	после, сверх	ultra hanc finem, ultra vires
	28	versus	по направлению к	versus Romam
Genetivus	**1**	**послелог** causa	по причине	timoris causa
	2	ergo	ради, вследствие	pietatis ergo
	3	gratia	ради, для	cibi aut potionis gratia, exempli gratia

Союзы (Coniunctiōnes)

Сочинительные: I. соединительные, II. разделительные, III. противительные, IV. причинные, V. заключительные, VI. уступительные

	союз	значение	особенности	примеры
I. 1	**copulatīvae** et	и	–	Caesar et Cicero; et hoc et illud
2	-que	и	приставляется к слову, соединяет близкие понятия	terra marique
3	etiam	также, даже	–	Etiam Caesar ita sentit.
4	quoque	также	на втором месте в предложении	Caesar quoque ita sentit. Et Cicero quoque ita sentit.
5	atque ac	а также, и притом	чаще перед гласными только перед согласными	Rogo atque oro. Credo ac spero.
6	neque (nec)	и не ни	парный	Neque (nec) Caesar neque (nec) Cicero ita sentit.
7	ne... quidem	даже... не	–	Ne Caesar quidem ita sentit.
II. 1	**disiunctīvae** aut	или	взаимоисключаемые понятия	ignis aut aqua; aut Caesari aut Cicerōni
2	vel	или, хоть бы даже	равноценные понятия	In pratum venio vel in hortum. Vel tu hoc facies.
3	sive (seu)	или, ли	обычно парный	sive mos sive natūra
4	neve (neu)	и не	–	Neu potui neu volui.
5	-ve	или	приставляется к слову	bonum malumve

III.	**adversatīvae**			Non modo Caesar, sed etiam Cicero ita sentit.
1	sed	но	–	
2	tamen	однако	на втором месте	Mihi tamen hoc displicet.
3	at	но, зато	сильное противопоставление	Cicerōni hoc placet. At Caesari displicet.
4	atqui	а между тем, вместе с тем	вводит поправку	Cicerōni hoc displicet. Atqui necesse est, ut placeat.
5	vero	а вот, же	на втором месте, подчёркивает новое	Caesari hoc placet, Cicerōni vero displicet.
6	autem	а, же	на втором месте, лёгкое противопоставление	Cicero ad Caesarem scribit. Caesar autem respondit.
7	quidem	по крайней мере	после слова, которое подчёркивает	Ego quidem (ecquidem, equidem) ita sentio.
IV.	**causāles**			Gaius domi manet. Nam aeger est. Quippe aeger est.
1	nam, quippe	ибо, ведь	–	
2	enim	ведь	на втором месте	Aeger enim est.
V.	**conclusīvae**			Gaius aeger est. Itaque (ergo) domi manet.
1	itaque, ergo	следовательно	–	
2	igitur	итак	на втором или третьем месте	Gaius igitur domi manet. Quae est igitur causa morbi?
3	quare, quocirca quamobrem proinde	поэтому, вследствие чего	–	Vivere est militāre. Quocirca vivite fortes! Hostes adveniunt. Proinde timor omnes cepit.
VI.	**concessīvae**			Cicero quidem hoc negat, sed Caesar affirmat.
1	quidem	правда, хотя	после слова, которое подчёркивает	
2	ut..., ita	как..., так и	–	Ut Caesar affirmat, ita Cicero negat.

NB: после прилагательных и наречий, означающих сходство и различие, atque переводится «(так же) как и», «(иначе) чем»; в отрицательных высказываниях вместо соединительных союзов ставят разделительные; противопоставление выражается также бессоюзием (asyndeton adversativum); сочетания двух союзов выражают смысл обоих: namque, etenim (ведь и), at enim, enim vero, at vero (однако ведь), verum tamen, attamen (но однако), enimvero (но поистине), immo vero (ну а; более того).

Подчинительные: I. времени, II. причины, III. уступки, IV. цели, V. дополнения, VI. следствия, VII. образа действия, VIII. условия

	союз и функция	**значение**	**форма глагола в придаточном, особенности**
I.	**temporāles**		
1	cum temporāle	когда	indicativus, чаще главные времена
2	cum historicum	когда, после того как	coniunctivus, исторические времена
3	cum iteratīvum	всякий раз когда	indicativus, повторяющееся действие
4	cum inversum	как вдруг	indicativus, акцент на придаточном
5	dum, quoad	всё время пока, до того пока не (цель)	indicativus для фактического действия, praesens или imperfectum coniunctivi для ожидаемого
6	modo, dummodo	только бы, лишь бы	coniunctivus
7	postquam, posteāquam	после того как	perfectum indicativi, при большом промежутке времени plusquamperfectum
8	ubi, cum primum, ut, simul, ex quo	как только, едва	indicativus, обычно perfectum, сочетания ubi primum, simul atque (simulac)
9	antequam priusquam	до того как прежде чем (цель)	indicativus для фактического действия praesens или imperfectum coniunctivi для ожидаемого
10	quamdiu	пока	indicativus

II. **1**	**causāles** cum causāle	так как, поскольку	coniunctivus
2	quia, quoniam, propterea quod, quandoquidem, quod causāle	потому что, оттого что, поскольку, раз уж	indicativus, при verba affectuum «что» = quod coniunctivus, когда вводимая причина является чужим мнением
3		потому что, так как	indicativus
III. **1**	**concessīvae** cum concessīvum	хотя	coniunctivus
2	cum adversatīvum	при том что	coniunctivus
3	ut concessīvum	пускай, как, хотя	coniunctivus
4	quamquam	хотя	indicativus
5	quamvis	сколь бы ни, хотя	coniunctivus
6	etsi, tametsi	пусть даже	indicativus, coniunctivus при casus potentialis или irrealis
7	licet	пусть	coniunctivus
IV. **1**	**fināles** ut (ne) fināle	чтобы (не), с целью	coniunctivus
V. **1**	**obiectīvae** ut (ne) obiectīvum	что (не), чтобы (не)	coniunctivus, при verba timendi «что» = ne
2	quin, quominus	чтобы не, что	coniunctivus, при отрицательных выражениях, при verba impediendi с отрицанием
3	quod explicatīvum	что касается того, что	indicativus, раскрывает подразумеваемое в главном

VI. **1**	**consecutīvae** ut consecutīvum	(так, настолько) что, (так) чтобы	coniunctivus, после указания на условие, степень выраженности признака, интенсивность действия
2	ut explicatīvum	(выходит так) что	coniunctivus, придаточное в роли подлежащего
VII. **1**	**modāles** cum coincidens	и при этом	coniunctivus, придаточное имеет чисто внешнюю связь с главным
2	cum explicatīvum	тем что	indicativus, придаточное раскрывает главное
3	cum logicum	если, при том что	indicativus, обычно главные времена, вводит условие, сочетание cum... tum
4	cum definitīvum	в том случае, когда	indicativus, вводит определение
5	dum modāle	в то время как	indicativus
6	quippe qui (quae quod)	как тот, который	coniunctivus, оттенок причины
VIII. **1**	**conditionāles** si, nisi	если, если не	indicativus, coniunctivus при casus potentialis или irrealis

NB: соотносительное местоимение qui, quae, quod в разных формах как союзное слово вводит определительное придаточное, в котором ставится indicativus при чистом определении («который») и coniunctivus при различных обстоятельственных оттенках, чаще всего цели («чтобы он» – определительно-обстоятельственное придаточное).

Согласование времён (Consecutio temporum): формы глагола в придаточном предложении

	одновременность	предшествование	следование
настоящее	praesens coniunctivi	perfectum coniunctivi	part. futuri + sim, sis, sit...
прошедшее	imperfectum coniunctivi	plusquamperfectum coniunctivi	part. futuri + essem, esses, esset...

NB: одновременность с будущим, предшествование будущему или следование за ним совпадает по формам с настоящим; формы с participium futuri употребляются только в косвенных вопросах (nescio, quid facturus sim; nesciebam, quid facturus essem) и после оборота non dubito quin (не сомневаюсь, что).

Формы глагола в условных предложениях

	настоящее	прошедшее	будущее
casus reālis (действительное положение)	praesens indicativi	indicativus исторических времён	futurum I
casus potentiālis (возможное положение)	–	–	praesens или perfectum coniunctivi
casus irreālis (невозможое положение)	imperfectum coniunctivi	plusquamperfectum coniunctivi	–

NB: при casus realis в плане будущего в протасис (условии, после союза) может стоять futurum exactum, если следствие произойдёт позднее; допустимы также сочетания (смешанные положения), например, в протасис — potentialis, а в аподосис (следствии) — realis, когда есть уверенность, что данное условие, при всей его гипотетичности, произведёт такое следствие.

Синтаксис падежей

	падеж и функция	значение	пример
1	Nominativus	подлежащее и именная часть сказуемого	Cicero Romam venit. Cicero consul fuit.
2	Nom. duplex	подлежащее и его предикативное определение	Cicero consul creātus est. Tu quidem poēta diceris.
3	Nom. cum infinitīvo (инфинитивный оборот)	подлежащее и сказуемое дополнительного придаточного при страдательном залоге	Cicero hoc scripsisse dicitur.
4	Nom cum participio (причастный оборот)	то же что и предыдущий, но при глаголах восприятия	Poeta recitans audītur.
1	Gen. possessīvus	принадлежность	liber Cicerōnis
2	Gen. obiectīvus	объект (переводится с предлогом)	amor vitae, iuris prudens
3	Gen. memoriae	о чём помнят или забывают	(im)memor mortis
4	Gen. criminis	предмет обвинения	coniuratiōnis accusāre
5	Gen. pretii	цена	plurimi aestimāre
6	Gen. subiectīvus	субъект подразумеваемого действия	morbus animi
7	Gen. auctōris, originis	кто придумал так делать, источник	mos maiōrum, legis poena
8	Gen. epexegeticus	в чём состоит, объяснение	periculum mortis
9	Gen. explicatīvus	конкретизация понятия	nomen poētae
10	Gen. definitīvus	определение, часто название	urbs Patāvi, nomen Cicerōnis
11	Gen. inversus	абстрактное вместо конкретного	tranquillitas vitae (= vita tranquilla)
12	Gen. partitīvus, totīus	целое, из которого выделяется часть	pessimus omnium
13	Gen. generis	указание на родо-видовую принадлежность	grex latrōnum, multum frumenti
14	Gen. quantitātis	количество чего указано	magna copia frumenti, nihil novi
15	Gen. qualitātis	качество	homo magni ingenii

1	Dat. commodi	для кого, на пользу кому, чему	sibi vacāre
2	Dat. incommodi	во вред кому, чему	sibi nocēre
3	Dat. possessīvus	принадлежность, при глаголе esse	Cicerōni est liber.
4	Dat. finālis	цель, для чего или в каком качестве	auxilio esse, praesidio relinquere
5	Dat. ethicus	заинтересованность	Quid mihi Cicero agit?
6	Dat. auctōris	субъект, часто с герундивом	Hoc mihi faciendum est.
7	Dat. duplex	сочетание commodi и finalis: служить, быть кому-то кем-то	Cicerōni malo esse; mihi curae est; Caesari praesidio relinquere
8	Dat. iudicantis	с чьих позиций расценивается дело	Optanti Cicerōni res bene evēnit.
9	Dat. sympatheticus	у кого что-то отнимают, кому плохо	Cicerōni consulātum abrogant.
1	Accusativus	прямое дополнение	Cicero oratiōnem scripsit.
2	Acc. duplex	прямое дополнение и его предикативное определение	Romāni Cicerōnem consulem creavērunt.
3	Acc. cum infinitīvo (инфинитивный оборот)	подлежащее и сказуемое дополнительного придаточного при действительном залоге	Cicerōnem hoc scripsisse dico.
4	Acc. cum participio (причастный оборот)	то же что и предыдущий, но при глаголах восприятия	Poētam recitantem audio.
5	Acc. spatii	протяжённость пространства, времени	stadium currere, totum diem pugnare
6	Acc. pronominālis	относительно чего, о чём	id laetāri, idem gloriāri
7	Acc. adverbiālis	сколько, насколько	multum lego, tantum te amo
8	Acc. obiecti interni	возникающее при действии	facinus facere, cursum currere
9	Acc. exclamatiōnis	в восклицаниях	Me miserum! O curas homuinum!

1	Abl. separatiōnis	от чего отделяются, освобождают	silva exīre, miseria liberāre
2	Abl. instrumenti	орудие	arātro arāre, gladio pugnāre
3	Abl. auctōris	субъект при пассиве (с предлогом a)	oratio a Cicerōne scripta
4	Abl. causae	причина	vulneribus perīre
5	Abl. comparatiōnis	с чем сравнивают	Argentum vilius est auro.
6	Abl. modi	характеристика действия	citāto cursu currere
7	Abl. qualitātis	качество	homo singulāri luxuria
8	Abl. copiae	избыток	omnibus bonis explēre
9	Abl. inopiae	недостаток	fortūna egēre
10	Abl. limitatiōnis	чем ограничено свойство	maior natu, ratiōne superāre
11	Abl. mensūrae	мера	multo maior
12	Abl. loci	место	suo loco dicere, Carthagine natus
13	Abl. temporis	время	nocte venīre
14	Abl. normae	стандарт, ориентир	lege, more maiōrum vivere
15	Abl. pretii	цена	nihilo vendere
16	Abl. originis	происхождение	Iove natus
17	Abl. sociatīvus	с кем (с предлогом cum)	cum Gallis bellum gerere, vade mecum
18	Abl. prosecutīvus	место распространения действия	terra marique
19	Abl. absolūtus (причастный оборот)	подлежащее и сказуемое обстоятельственного придаточного (время, причина, уступка, условие)	oriente sole, Cicerōne consule, acie instructa
1	Vocativus	обращение	Ave, Marce!

NB: сочетания с инфинитивами и причастиями называют синтаксическими оборотами; acc. и nom. cum infinitivo при глаголах восприятия переводят дополнительным придаточным с союзом «что» (действие), acc. и nom. cum participio – с союзом «как» (состояние); abl. absolutus переводится обстоятельственным придаточным; abl. abs. – деепричастным обором, если субъект действия совпадает с подлежащим предложения (acie instructa Caesar proelium redintegravit); abl. abs. типа Cicerone consule удобно перевести «в консульство Цицерона».

СТИЛИСТИКА

Междометия

	междометие	что выражает	пример
1	age, fac	побуждение («давай!», «ну-ка!»)	Age dic mihi! Fac, sodes, brevius narra!
2	au, hau	недовольство, боль («ай!», «ой!»); обычно произносят женщины	Au, nugas agis! Hau, caput mihi dolet.
3	heu, eheu	сожаление	Eheu nos miseros!
4	babae, bombax	удивление, восхищение («ну и ну!»)	Familia vero – babae!
5	ecastor, edepol, pol, mehercle, hercule	«клянусь Кастором (Поллуксом, Геркулесом)», «ей-богу!»	Certe edepol! Ita mehercle nobis placet! Pol me occidistis, amici!
6	ecce	указание («вот»)	Ecce homo.
7	eia, heia	поощрение («ну же!»)	Eia, bono animo sis!
8	ehem	смущение, радость («гм...», «ах!»)	Ehem, recte vos admonetis.
9	hem	изумление («как?!», «н-да!»)	Hem, quid audio de te? Hem, occidi!
10	eho	раздражение («эй ты!»), приказ («ну-ка!»)	Eho, num me ludis? Eho, ianuam claude!
11	en, em	указание («вот»)	Accipe em librum. En parāta tibi adest cena.
12	euge, sophos	одобрение («браво!», «изрядно»)	Euge, praeclāre factum.

13	evax, io	«ура»	Io, io liber sum!
14	heus	окрик («эй!», «слушай!»)	Heus, puer, estne haec Cicerōnis domus?
15	hui	удивление («ого!»), негодование («как?!»)	Hui, quam magna urbs! Hui, taces?!
16	nefas, nefandum, indignum	возмущение («безобразие!», «ужас!»)	Quae, malum, est ista tanta audacia! Patrem suum, nefas, necavit.
17	malum	«чёрт возьми»	Quid, malum, non sum ego Sosia?
18	ohe	«баста!»	Ohe, desine!
19	papae	смятение, восторг («ай-ай!», «хо-хо!»)	Papae! Recūsas mihi credere.
20	proh, proh dolor	горе, скорбь («увы», «к сожалению»)	At verba mea, proh dolor, nemo audīvit.
21	st	призыв к молчанию («тс!»)	St, st, tacēte!
22	vae	«увы», «горе»	Vae victis!
23	vah	радость («о!», «ах!»), горе, злость («ох!»)	Vah, quam dulce! Vah, perii! Vah, apage!

Тропы и фигуры

	стилистический приём	объяснение	пример
1	литота, λιτότης («упрощение»)	усиление через двойное отрицание: «небеспредельны» = вот-вот иссякнут	non ignārus; haud inscius; minime piger; numquam absum
2	метафора, μεταφορά, translatio («перенос»)	перенесение признака по сходству: «вечер жизни» = старость; «старость дня» = вечер	Fabius scutum Romanōrum fuit, Marcellus – gladius.
3	катахреза, κατάχρησις, abusio («злоупотребление»)	соединение слов или метафор, буквальное понимание которых делает их несочетаемыми: «застёгнутый на все пуговицы удав»	animus minutus (= parvus) parricida matris; acetabulum aquae; pinea pyxis
4	метонимия, μετωνυμία («подмена имени»)	замена понятия другим, близким: «Церера» = хлеб; «рабство» = рабы (abstractum pro concrēto); «венок» = победа; «Катулл» = стихи Катулла; «стекло» = стеклянная посуда	ad nobilitātem, id est ad suos transīre; Catullum legere; ferro hostem petere; Venere inflammātus
5	синекдоха, συνεκδοχή («понимание через иное»)	часть вместо целого (pars pro toto) или целое вместо части: «кровля» = дом; «театр» = зрители	fronte hilaro, corde tristi
6	антономасия ντονομασία («вместо называния»)	замена имени его определением: «вечный город» = Рим; alma mater = университет; «глава римского красноречия» = Цицерон	Sic te diva potens Cypri, sic fratres Helenae, lucida sidera, ventorumque regat pater.
7	эвфемизм, εὐφημισμός («благое наречение»)	описательное обозначение неприятного или неприличного: «уход из жизни» = смерть	si quid acciderit Romānis; illa omnes sinit se frui

8	ирония, εἰρωνεία («притворство»)	похвала в смысле порицания, весёлое вместо печального: «великан» о карлике; «угощать» о битье	O ego laevus, qui purgor bilem sub verni temporis horam!
9	оксюморон, ὀξύμορον («остроумно-глупое»)	совмещение несовместимого, дающее обратный смысл: «слабость силы», «громко промолчать»	formōsa deformitas; misera laetitia
10	эллипс, ἔλλειψις («нехватка»)	выпущение слов, которые нельзя достроить из предыдущего: «я ему на это (говорю)», «а царица (начала) хохотать»	Hoc nihil ad me. Nunc quidem paululum a sole.
11	гипербола, ὑπερβολή («преувеличение»)	преувеличение или преуменьшение: «ростом с дерево»; «подождите секунду»	Fundos habet, qua milvi volant, nummōrum nummos.
12	климакс, κλῖμαξ («лестница»)	расположение частей фразы, обычно трёх, по возрастанию смыслового напряжения до некого итога: «алчность, дерзость, преступление»	Conventus fieri, arma portāri, servīle bellum in Apulia commovēri dicitur.
13	градация, gradatio («постепенность»)	то же, что и климакс; в более узком смысле – расположение слов, обычно определений, по нарастанию (a minori) или ослаблению (a maiori) интонационного напряжения: «быстро, быстрее, ещё быстрее»	multa, immo plura, immo vero plurima; si non bono, at saltem certo statu civitātis
14	ἀναδίπλωσις («удвоение»)	повторение для выразительности: «Зачем, зачем на белом свете есть безответная любовь?»	Eheu, fugāces, Postume, Postume, labuntur anni.
15	полиптот, πολύπτωτον («с многими падежами»)	повторение одного слова в разных формах: «римлянин римлянам о римлянах»	Tu, tui, tua omnia mihi maxime curae sunt.

16	анафора, ἀναφορά («подъём»)	повторение одного слова в начале нескольких фраз или частей фразы: «Что делают германцы, что римляне, что Цезарь, что Помпей?»	Una lex, unus vir, unus annus nos liberāvit.
17	эпифора, ἐπιφορά («завершение»)	повторение одного слова в конце нескольких фраз или частей фразы: «пришёл ты, сказал ты»	Interfēcit Antonius, eripuit Antonius, afflixit Antonius.
18	гендиадис, ἕν διὰ δυοῖν («одно через два»)	конкретизация или усиление первого понятия через второе: «жажда и власть» = «жажда власти»; «любить и обожать» = очень любить	metus et tela; natura pudorque; metuēre atque horrēre
19	антитеза, ἀντίθεσις («противоположение»)	противопоставление по контрасту, часто с бессоюзием (¢sÚndeton adversatīvum): «кому тюрьма, (а) кому мать родна»	Pudicitia puerum honōre, virum risu facit dignum.
20	паралейпсис, παράλειψις («опущение»)	притворное не упоминание: «не говоря уже о том, что (и дальше подробно – о чём)»	Non dicam hoc loco maiōres nostros in pace consuetudini, in bello utilitāti paruisse.
21	пролепсис, πρόληψις («предвосхищение»)	предвосхищение признака: «с окрестных гор уже снега сбежали мутными ручьями на потоплённые луга»	pressae latent sub gurgite turres
22	инверсия, inversio («переворот»)	обратный грамматическому, риторический, порядок слов: «тебя стола вкруг ожидая»	iussit et extendi campos; faciant meliōra potentes

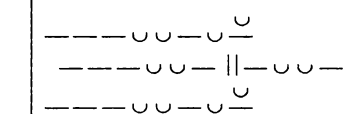
23	антиципация anticipatio («предвзятие»)	предваряющий порядок слов, грамматический пролепсис: «объясним это правило, в чём (оно) состоит» = объясним, в чём состоит это правило	perspicitis genus hoc, quam sit facētum
24	хиазм, χιασμός («перекрещивание»)	перекрёстный порядок частей речи: «когда могучий Геркулес в поход очередной ушёл»	Fragile corpus animus sempiternus movet.
25	гипербат, ὑπερβατόν («преодолимое препятствие»)	отрыв определения от определяемого слова: «когда могучий Геркулес в поход ушёл очередной»	omnes ante Socratem philosophi; optimus post hominum memoriam consul
26	парентеза, παρένθεσις («вставка»)	промежуточное высказывание: «она – можете быть уверены – жива и здорова»	Ille quidem poenas – curam hanc dimittite!– solvit.
27	зевгма, ζεῦγμα («связка»)	сочетание двух или нескольких слов с глаголом, подходящим по смыслу только к одному: «ему обещает полмира, а Францию только себе»	Arduum sibi cetera legātis permīsit. Oculos dextramque precantem portendit.
28	ἀπὸ κοινοῦ («от общего»)	зависимость одного слова от двух: «добродетель создаёт и укрепляет дружбу»	Mentīri Xenophontem an delirāre dicēmus?
29	анаколуф, ἀνακολουθός («непоследовательность»)	нарушение грамматических норм связи в одном предложении: «с угрозами, и слёзы на глазах, она меня гнала»	Ira vero, quae perturbat animum..., ubi sunt isti, qui iracundiam utilem dicunt?
30	плеоназм, πλεονασμός («избыток»)	прибавление лишнего слова: «видел своими глазами», «криком кричу»	ore loqui; a prima origine

31	апосиопеза, ἀποσιώπησις («умолчание»)	непроизнесение неприятного или ненужного: «я тебя сейчас так...», «неужели я... и он заплакал»	Di istos...! Adhuc etiam..., sed plura non loquar.
32	олицетворение	наделение неодушевлённого свойствами живого: «весна в окно стучится»	Nunc te patria odit ac metuit.
33	ἐπίθετον ornans («украшающий эпитет»)	избыточное определение, обозначающее постоянное свойство: «синее море», «белый свет»	tenerae puellae; atra mors
34	эналлага, ἐναλλαγή («обмен»)	перенос эпитета с зависимого слова на управляющее: «простонародная безыскусность речи» = безыскусность простонародной речи	omni genere armōrum ornātus; gelida pulchritūdo montium
35	звукопись	повторение звуков согласных (аллитерация) и гласных (ассонанс): «мели Емеля, твоя неделя», «было сало, стало мыло»	magno miscēri murmure pontum
36	парономасия, παρονομασία («близкое называние»)	игра близко звучащими словами: «что было, то быльём поросло»	facie magis quam facētis ridiculus
37	гомеотелевт, ὁμοιοτέλευτον («одинаково кончающ ся»)	созвучные окончания слов, как бы рифма: «убил, потому что любил»	Omnia praeclara rara.

NB: сознательное применение стилистических приёмов отличают от ненамеренных, ошибочных оборотов речи, каковы, например, двусмысленность, она же амфиболия, тавтология, солекизм («мрамор плечей») или непроизвольная катахреза («лицезреть футбол»); катахрезой, по сути, являются и фразеологизмы, в которые входят понятия, по своим буквальным значениям не сочетаемые («руки не доходят», «красные чернила», acetabulum vini, pinea pyxis, parricida matris).

СТИХОСЛОЖЕНИЕ

	размер	схема, основные стопы	пример
1	гекзаметр	— ⏑⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑ — ⏑ дактиль: — ⏑ ⏑ спондей: — —	Féci, quód potuí, faciánt melióra poténtes. Ó curás homin(um), ó quantúm (e)st in rébus ináne!
2	пентаметр	— ⏑⏑ — ⏑⏑ — || — ⏑⏑ — ⏑⏑ — сочетание гекзаметра и пентаметра называется элегическим дистихом	Néscio quíd maiús náscitur Íliadé. Cýnthia príma suís miserúm me cépit océllis, cóntactúm nullís ánte cupídinibús.
3	ямбический сенар	⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ямб (основная стопа): ⏑ — кроме спондея и дактиля встречаются: анапест ⏑⏑ — трибрах ⏑⏑⏑ прокелевсматик ⏑⏑⏑⏑	Canís per flúmen cárnem cúm ferrét natáns, Lymphár(um) in spéculo vídit símulacrúm suúm, Aliámque praéd(am) ab álio cáne ferrí putáns Erípere vóluit; vérum décept(a) áviditás Et quém tenébat óre dímisít cibúm, Nec quém petébat pótuit áde(o) attíngeré.

4	фалекий (вид одиннадцатисложника)		Lúget(e), ó Venerés Cupídinésque, ét quantúm (e)st hominúm venústiórum: pásser mórtuus ést meaé puéllae.
8	четвёртая асклепиадова строфа		Ílli róbur et aés tripléx círca péctus erát, quí fragilém trucí cónmisít pelagó ratém prímus néc timuít praécipit(em) Áfricúm.

NB: конечные гласные (обычно -a, -e, -u) и конечные гласные с m (-am, -em, -um) перед словом, начинающимся с гласного или h, в стихах не читаются (элизия): alta ornat или altam ornat читается «altornat»; если следующее за гласным или гласным с m слово – est, тогда не читается e- в этом слове (афереза): alta est читается «altast», altam est – «altamst».

СОКРАЩЕНИЯ

А. Частная жизнь

	аббревиатура	расшифровка	перевод, комментарий
1	A.	Aulus	Авл, личное имя (praenōmen)
2	App.	Appius	Аппий
3	C.	Gaius	Гай
4	Cn.	Gnaeus	Гней
5	D.	Decimus	Деций
6	K.	Kaeso	Цезон
7	L.	Lucius	Луций
8	M.	Marcus	Марк
9	M'.	Manius	Маний
10	Mam.	Mamercus	Мамерк
11	N.	Numerius	Нумерий
12	P.	Publius	Публий
13	Q.	Quintus	Квинт
14	Ser.	Servius	Сервий
15	Sex.	Sextus	Секст
16	Sp.	Spurius	Спурий
17	T.	Titus	Тит
18	Ti(b).	Tiberius	Тиберий
19	Kal. (Cal.)	Kalendae	Календы (первое число месяца)
20	Non.	Nonae	Ноны, девятый день перед Идами
21	Id.	Idus	Иды (15 марта, мая, июля и октября и 13 число остальных месяцев)

22	a. d.	ante diem	в (такой-то) день до
23	d. d. d.	dat dicat (donat) dedicat	«даёт, отдаёт, посвящает» (в посвящениях, подношениях)
24	v. d. vv. dd.	vir doctus (doctissimus), viri docti	учёный, учёные
25	etc.	et cetera	и так далее
26	f.	filius	сын
27	n.	nepos	потомок
28	NB	nota bene	заметь хорошенько!
29	s. d. p.	salūtem dicit plurimam	желает многого здоровья (в начале письма)
30	s. v. b. e. e. q. v.	si vales, bene est, ego quidem valeo	если ты здоров, прекрасно, я же здоров (в начале письма)

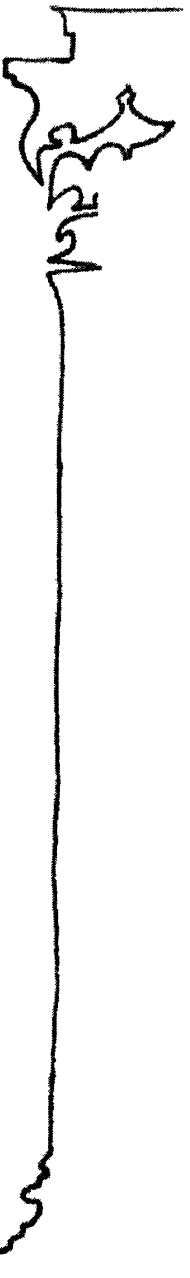
NB: личные имена (№№ 1-18) рядом с родовыми сокращаются всегда; часто сокращаются и родовые имена, то есть фамилии (nomina или nomina gentilicia), которые являются прилагательными, как русское Иванов, Петров: Val. = Valerius, Valeria (Валерий или Валериев, Валерия или Валериева), gens Iul. = gens Iulia (Юлиев род); прозвища (cognomina) сокращаются редко: Ruf. = Rufus (Руф, «Рыжий»).

B. Общественная жизнь

	аббревиатура	**расшифровка**	**перевод, комментарий**
1	a. u. c.	ab urbe condita	от основания города (Рима) (система летоисчисления)
2	a. Chr. n.	ante Christum natum	до Рождества Христова
3	aed.	aedīlis	эдил (сенаторская должность)
4	aug.	augur	авгур (птицегадатель)
5	cos., coss.	consul, consules	консул, консулы (высшая должность)
6	des.	designātus	десигнат (назначенный на должность)

7	div.	divus	божественный
8	HS	sestertius, milia sestertia	сестерций, 1000 сестерциев (деньги)
9	imp.	imperātor	император, военачальник
10	p. c.	patres conscripti	«отцы (и) записанные (в список сенаторов)», сенаторы
11	pont.	pontifex	понтифик (жрец)
12	p. m.	pontifex maximus	великий понтифик (верховный жрец)
13	p. R.	populus Rōmānus	римский народ
14	praet.	praetor	претор (должность)
15	praef.	praefectus	префект (начальник)
16	prov.	provincia	провинция
17	q. b. f. f. q. s.	quod bonum felix faustumque sit	и да будет сие во благо (формула в начале и в конце указа)
18	r. p. или resp.	res publica	государство, республика
19	s. c.	senātus consultum	постановление сената
20	s. p. q. R.	senātus populusque Rōmānus	римский сенат и народ
21	s. f.	sacris faciundis	для совершения богослужений
22	tr. pl.	tribūnus plebis	народный трибун (должность)
23	v. c., vv. cc.	vir clarissimus, viri clarissimi	славнейший муж, славнейшие мужи
24	v. em.	vir eminens, eminentissimus	выдающийся муж
25	v. f.	verba fecit	сказал, произнёс речь
26	v. v.	virgo Vestālis	весталка

NB: обычно сокращаются названия месяцев – прилагательные или субстантивированные прилагательные: Nov. = November, -bris, -bre (ноябрьский или ноябрь); Sext. = Sextīlis, -e (секстилиев или секстилий); в надписях могут сокращаться любые слова.



СЛОВАРИ

ā, ab, abs (*abl.*) – от, из; после
abdo, didi, ditum, ere – удалять; скрывать
abeo, ii, itum, īre – уходить; проходить
aberro, āvi, ātum, āre – заблуждаться; a via aberrare – сбиваться с пути
abicio, iēci, iectum, ere – отбрасывать; бросать, отказываться от чего-л. *acc.*
abies, etis *f.* – ель
abluo, lui, lūtum, ere – смывать, отмывать
abnuo, nui, ere – кивать в знак несогласия; отказывать, отрицать
abominandus, a, um – проклятый
abripio, ripui, reptum, ere – вырывать, отрывать
abscīdo, cīdi, cīsum, ere – отрубать, отсекать
abscondo, con(di)di, conditum, ere – прятать, скрывать
absens, entis – отсутствующий
absolvo, solvi, solūtum, ere – выполнять
abstergeo, tersi, tersum, ēre – стирать, вытирать
abstineo, tinui, tentum, ēre – удерживать; воздерживаться от чего-л. *abl.*
absum, āfui, abesse – отсутствовать
absūmo, sumpsi, sumptum, ere – истрачивать, издерживать; губить; *pass.* гибнуть
absurdus, a, um – нелепый, глупый
abundē – изобильно
ac, atque – и; а также, а именно
Acadēmicus, a, um – академический, принадлежащий школе Платона; *subst.* философ-академик, последователь Платона
accēdo, cessi, cessum, ere – подходить, приближаться к чему-л. *dat.*
accendo, cendi, censum, ere – зажигать; воспламенять, подстрекать
acceptus, a, um – приятный, милый, угодный
accessus, ūs *m.* – подход, подступ
accido, cidi, ere – падать; выпадать, случаться; accidit – случается, происходит
accio, cīvi, cītum, īre – призывать
accipio, cēpi, ceptum, ere – принимать, получать; одобрять
acclāmo, āvi, ātum, āre – кричать в знак одобрения
accola, ae *m.* – сосед
accubo, āre – лежать возле; возлежать (за столом)
accūrātē – тщательно, точно
accurro, ac(cu)curri, cursum, ere – прибегать, подбегать
accūsātor, ōris *m.* – обвинитель
accūso, āvi, ātum, āre – обвинять в чём-л. *de alqo*
ācer, ācris, ācre – острый; сильный
acerbitās, ātis *f.* – терпкость; суровость
acerbus, a, um – терпкий; горький; резкий; жестокий
acervātim – кучами, навалом
acervus, i *m.* – куча
acētābulum, i *n.* – уксусница
Achilles, is *m.* – Ахилл, греческое

имя (в честь героя троянской войны)
aciēs, ēi *f.* – острие; строй войска
ācriter – остро, резко
acta, ōrum *n.* – дела, действия; постановления
actor, ōris *m.* – исполнитель; causārum actor – адвокат, стряпчий
acūleus, i *m.* – жало; сарказм
acūmen, inis *n.* – острие; тонкость
acus, ūs *f.* – игла
ad (*acc.*) – к, при, у, около; для; до
additāmentum, i *n.* – добавление
addo, didi, ditum, ere – прибавлять, добавлять
addūco, duxi, ductum, ere – приводить, побуждать
adeō – к тому же; настолько
adeo, ii, itum, īre – подходить
adhibeo, bui, bitum, ēre – прикладывать к чему-л. *dat.*; прилагать, применять по отношению к кому-л. *in alqm*
adhortor, ātus sum, āri – побуждать, поощрять
adhūc – до сих пор; к тому же
ad(i)icio, iēci, iectum, ere – прибавлять, добавлять к чему-л. *dat.*
adimo, ēmi, emptum, ere – отнимать
adipiscor, adeptus sum, adipisci – достигать, добиваться; получать (должность)
aditus, ūs *m.* – подход, подступ
adiūdico, āvi, ātum, āre – присуждать, предназначать
adiungo, iunxi, iunctum, ere – присоединять
adiuvo, iūvi, iūtum, āre – помогать кому-л. *acc.*
administro, āvi, ātum, āre – прислуживать; исполнять
admīrābilis, e – достойный удивления, удивительный
admīrātio, ōnis *f.* – удивление, изумление, восхищение
admīror, ātus sum, āri – удивляться чему-л. *acc.*
admitto, mīsi, missum, ere – подпускать, допускать; позволять
admodum – весьма, вполне, довольно
admoneo, monui, monitum, ēre – напоминать; наставлять, увещевать, предостерегать
admonitio, ōnis *f.* – напоминание, предостережение
admoveo, mōvi, mōtum, ēre – придвигать; направлять
adpeto, īvi, ītum, ere – домогаться, стремиться к чему-л. *acc.*
adrēpo, repsi, reptum, ere – подползать; подкрадываться
adsum, affui, adesse – присутствовать, наличествовать; помогать
adsūmo, sumpsi, sumptum, ere – принимать, присваивать
adūlātio, ōnis *f.* – лесть
adūlātor, ōris *m.* – льстец
adulescens, entis – молодой человек, юноша
adulescentia, ae *f.* – молодость, юность
adulescentulus, i *m.* – юнец, паренёк
adulesco, olēvi, ultum, ere – расти, вырастать, увеличиваться
aduncus, a, um – кривой, изогнутый
adveho, vexi, vectum, ere – подвозить, привозить
advena, ae *m.* – пришелец
advenio, vēni, ventum, īre – при-

ходить; подходить, приближаться
adventus, ūs *m.* – приход, прибытие
adversārius, i *m.* – противник
adversus, a, um – неблагоприятный
adversus, adversum (*acc.*) – против, вопреки
advoco, āvi, ātum, āre – призывать, приглашать
aedēs, is *f.* – строение, дом; храм
aedificium, i *n.* – строение, здание
aedifico, āvi, ātum, āre – строить, возводить
aedīlitās, ātis *f.* – должность эдила, ответственного за общественные здания, зрелища, рынки, порядок на улице, министра внутренних дел
aeger, gra, grum – больной
aegrē – с трудом; с досадой
aegrōtus, a, um – больной
Aegyptius, i *m.* – египтянин
Aegyptus, i *f.* – Египет
aemulātio, ōnis *f.* – соперничество, подражание *gen.*
aemulātor, ōris *m.* – подражатель, соперник
aemulor, ātus sum, āri – соперничать, стараться сравниться с кем-л. *acc.*
Aenēās, ae *m.* – Эней, троянский вождь, герой «Энеиды»
aēneus, a, um – бронзовый
aenigma, atis *n.* (*греч.*) – загадка, намёк
aequē – равно, равным образом
aequipero, āvi, ātum, āre – сравнивать с кем-л. *ad alqm*
aequo, āvi, ātum, āre – уравнивать; равняться, быть равным чему-л. *acc.*
aequor, oris *n.* – гладкая поверхность; море
aequus, a, um – ровный, равный
āēr, āeris *m.* – воздух
aerārium, i *n.* – казна
aerārius, i *m.* – медник
aerumna, ae *f.* – тяжёлый труд; несчастье
aes, aeris *n.* – медь; деньги; aes aliēnum – долг
aestās, ātis *f.* – лето
aestimātio, ōnis *f.* – оценка
aestimo, āvi, ātum, āre – оценивать
aetās, ātis *f.* – возраст; век
aeternus, a, um – вечный; in aeternum – навеки, вечно
aethēr, eris, *acc.* era *m.* – эфир, воздух
aevum, i *n.* – поколение; эпоха; Medium Aevum – Средние Века
affectus, ūs *m.* – чувство, расположение духа
affero, attuli, allātum, afferre – приносить
afficio, fēci, fectum, ere – причинять кому-л. *acc.* что-л. *abl.*
affirmo, āvi, ātum, āre – утверждать, подтверждать
afflicto, āvi, ātum, āre – бить, ударять; расстраивать
afflīgo, flixi, flictum, ere – наносить вред
Africa, ae *f.* – Африка; север Африки, область Карфагена
Africus, i *m.* – Африк, юго-западный ветер
agāso, ōnis *m.* – конюх; погонщик ослов
agedum – эй! ну же!
agellus, i *m.* – небольшое поле
ager, gri *m.* – поле (для земледелия); участок земли; террито-

рия
aggredior, gressus sum, gredi – подступать, атаковать, приступать к чему-л. *acc.*
agitātor, ōris *m.* – погонщик, возница
agmen, inis *n.* – толпа; строй войска на походе; стая птиц
agnosco, nōvi, nitum, ere – узнавать, признавать
ago, ēgi, actum, ere – двигать, гнать; делать, вести дело; говорить; проводить время, жить; partes agere – играть роль
agrārius, a, um – сельский
agrestis, e – деревенский; грубый
agricola, ae *m.* – земледелец
āio, ait – говорю, говорит
alacer, cris, cre – бодрый; резвый
alacritās, ātis *f.* – проворство; радость
Alba Longa – Альба Лонга, главный город Лация до того, как был основан Рим
Albānus, i *m.* – житель Альбы Лонги
albus, a, um – белый, бледный
ālea, ae *f.* – игра в кости; игральная кость
Alexander, dri *m.* – Александр
Alexandrīa, ae *f.* – Александрия, город в дельте Нила
algor, ōris *m.* – холод, озноб
alibī – где-либо в другом месте
aliēnus, a, um – чужой
aliōquī – кроме того, в прочих обстоятельствах
aliquamdiū – некоторое время
aliquandō – когда-либо, когда-то
aliquis, aliqua, aliquid – какой-либо
aliquō – куда-нибудь, куда-то
aliquot – сколько-нибудь, несколько
aliter – иначе
alius, alia, aliud – другой
alligo, āvi, ātum, āre – привязывать к чему-л. *dat.*
alloquor, locūtus sum, loqui – обращаться с речью к кому-л., заговаривать с кем-л. *acc.*
alo, alui, alitum, ere – кормить, питать; содержать
Alpēs, ium *f.* – Альпы
altāria, ium *n.* – жертвенник, алтарь
altē – высоко
alter, altera, alterum – другой, иной
altercātio, ōnis *f.* – спор, перебранка
altercor, ātus sum, āri – спорить, ссориться; браниться
altus, a, um – высокий; глубокий
alumnus, i *m.* – воспитанник
alveus, i *m.* – блюдо; корыто; челнок
alvus, i *f.* – чрево
amābilis, e – достойный любви; любезный
amātor, ōris *m.* – любитель, поклонник
ambāgēs, um *f. pl.* – околичность, блуждание
ambitio, ōnis *f.* – хождение вокруг; честолюбие, тщеславие
ambulo, āvi, ātum, āre – гулять
ambūro, ussi, ustum, ere – обжигать; сжигать
amīca, ae *f.* – подруга
amīcē – по-дружески
amīcitia, ae *f.* – дружба
amīcula, ae *f.* – подружка
amīcus, i *m.* – друг
āmitto, mīsi, missum, ere – упускать, терять

amnis, is *m.* – река, поток
amo, āvi, ātum, āre – любить
amoenitās, ātis *f.* – приятность
amor, ōris *m.* – любовь
āmoveo, mōvi, mōtum, ēre – отодвигать, удалять
Amphīōn, onis *m.* – Амфион, герой греческих мифов, царь Фив, брат Зета, муж Ниобы
amphitheātrum, i *n.* – амфитеатр (место гладиаторских игр)
amphora, ae *f.* – амфора
amplector, plexus sum, plecti – обхватывать; окружать
amplifico, āvi, ātum, āre – распространять; увеличивать
amplus, a, um – большой, обширный; великолепный, пышный
Amūlius, i *m.* – Амулий, двоюродный дед Ромула и Рема, жестокий царь Альбы Лонги
an – ли, или
ancilla, ae *f.* – служанка
anguis, is *m., f.* – змей, змея
angulus, i *m.* – угол
angustum, i *n.* – затруднительное положение
angustus, a, um – тесный, узкий; стеснённый, затруднительный
anima, ae *f.* – дыхание; душа
animadversio, ōnis *f.* – внимание
animal, ālis *n.* – животное
animans, antis – живой, одушевлённый; *subst.* живое существо
animus, i *m.* – дух; мужество; характер
annālis, e – годичный; *m. pl. subst.* летопись, анналы
annus, i *m.* – год
annuus, a, um – ежегодный, годовой
ansa, ae *f.* – ручка сосуда; ansam praebēre – давать повод
anser, eris *m.* – гусь
ante (*acc.*) – перед; прежде; ante lucem – перед рассветом
anteā – прежде
antecēdo, cessi, cessum, ere – предшествовать; превосходить, иметь преимущество перед кем-л. *acc.* в чём-л. *abl.*
antecello, ere – превосходить кого-л. *dat.* чем-л. *abl.*
antepōno, posui, positum, ere – ставить впереди; предпочитать
antequam – прежде чем
Antiochus, i *m.* – Антиох, имя нескольких царей Сирии
antīquitus – издревле, издавна
antīquus, a, um – древний
Antōnius, i *m.* – Антоний, фамилия
anulus, i *m.* – кольцо, перстень
anus, ūs *f.* – старуха
apage – прочь!
aperio, rui, rtum, īre – открывать; обнаруживать
apertē – открыто
apertus, a, um – открытый; caelum apertum – ясное небо; in aperto est – ясно, очевидно
Apollō, inis *m.* – Аполлон
apparātus, ūs *m.* – приготовление; оборудование; запас
appāreo, pārui, ēre – являться, показываться; быть явным, очевидным
apparo, āvi, ātum, āre – готовить
appello, āvi, ātum, āre – обращаться, призывать; называть
appello, puli, pulsum, ere – пригонять; *pass.* приставать (о корабле)
appeto, petīvi, petītum, ere – стремиться к чему-л. *acc.*

Appius, i *m.* – Аппий, имя
applico, āvi (ui), ātum (itum), āre – прикладывать;
se applicare – обращаться; примыкать
appōno, posui, positum, ere – приставлять к чему-л. *dat.*; назначать
apporto, āvi, ātum, āre – приносить, доставлять
approbātio, ōnis *f.* – согласие, одобрение; доказательство, подтверждение
approbo, āvi, ātum, āre – одобрять, подтверждать; доказывать
appropinquo, āvi, āre – приближаться к чему-л. *dat.*
aptē – удачно, кстати
aptus, a, um – годный, пригодный
apud (*acc.*) – у, при, около; apud populum – перед народом
Apūlia, ae *f.* – Апулия, область на юго-востоке Италии
aqua, ae *f.* – вода
aquila, ae *f.* – орёл
Arachnē, ēs *f.* (*греч.* паук) – Арахна, ткачиха, превращённая Минервой в паука
āra, ae *f.* – жертвенник
arānea, ae *f.* – паук
arātor, ōris *m.* – пахарь, земледелец
arbitrium, i *n.* – решение; ad suum arbitrium – по собственному усмотрению
arbitror, ātus sum, āri – решать; считать, полагать
arbor, oris *f.* – дерево
arca, ae *f.* – сундук, кубышка
arcānus, a, um – скрытый, тайный
Arcas, adis *m.* – житель Аркадии
arceo, ui, ēre – запирать; удерживать, препятствовать
arcesso, īvi, ītum, ere – призывать, вызывать
Archilochus, i *m.* – Архилох, знаменитый греческий поэт VII в. до н. э.
ardeo, arsi, ēre – гореть, пылать
arduum, i *n.* – крутизна; трудность
arduus, a, um – крутой, высокий; трудный
ārea, ae *f.* – место; площадь; двор
Arēopagīta, ae *m.* – член Ареопага, верховного суда в древних Афинах
argenteus, a, um – серебряный
argentum, i *n.* – серебро; деньги
argūmentum, i *n.* – доказательство, довод; сюжет
arguo, ui, ūtum, ere – утверждать, доказывать
Ariovistus, i *m.* – Ариовист, германский вождь
Aristophanēs, is *m.* – Аристофан, имя афинского комедиографа V в. до н. э. и александрийского филолога III в. до н. э.
Aristotelēs, is *m.* – Аристотель, имя знаменитого греческого философа IV в. до н. э., ученика Платона
arma, ōrum *n.* – оружие
armārium, i *n.* – шкаф
armātus, a, um – вооружённый
armentum, i *n.* – рабочий скот
armilla, ae *f.* – запястье, браслет
armo, āvi, ātum, āre – вооружать
aro, āvi, ātum, āre – пахать
Arpīnās, ātis – арпинский; *subst.* житель Арпина
Arpīnum, i *n.* – Арпин, город в

Лации
arripio, ripui, reptum, ere – хватать, присваивать; воспринимать; нападать, порицать
arrogantia, ae *f.* – дерзость, своеволие
arrogo, āvi, ātum, āre – присваивать, приписывать себе
ars, artis *f.* – искусство, мастерство; ремесло, наука; *pl.* способы, уловки
artē – узко, тесно; крепко
artus, a, um – узкий, тесный
artus, ūs *m.* – сустав; часть тела; *pl.* ноги или руки, тело
arvum, i *n.* – пашня, пахотная земля, поле, луг
arx, arcis *f.* – возвышенное место, холм, верх; крепость, цитадель
ās, assis *f.* – асс, самая мелкая монета, грош
ascendo, scendi, scensum, ere – всходить, подниматься
asellus, i *m.* – ослик
Asia, ae *f.* – Азия; римская провинция Азия
asinus, i *m.* – осёл
asper, aspera, asperum – шероховатый, грубый; суровый, трудный
aspernor, ātus sum, āri – отвергать
aspicio, spexi, spectum, ere – смотреть, глядеть; замечать
assensio, ōnis *f.* – согласие, одобрение
assentior, sensus sum, īri (assentio, sensi, sensum, īre) – соглашаться с кем-л. *dat.*; temporibus assentīri – приноравливаться к обстоятельствам
assequor, secūtus sum, sequi – следовать за кем-л. *acc.*; настигать; достигать; постигать
assigno, āvi, ātum, āre – назначать, отводить
assuesco, suēvi, suētum, ere – привыкать
assuētus, a, um – привыкший; привычный, обычный
assūmo, sumpsi, sumptum, ere – принимать, брать; присваивать, приобретать; брать на себя
astrum, i *n.* – звезда
asȳlum, i *n.* (*греч.*) – убежище
at – но; а
āter, ātra, ātrum – чёрный, тёмный
Athēnae, ārum *f.* – Афины
āthlēta, ae *m.* – атлет
Atlās, antis *m.* – Атлант, титан, живущий, по мифу, на крайнем Западе
atque, ac – и; а также, а именно
ātrium, i *n.* – атриум
atrōciter – жестоко
attamen – однако
attendo, tendi, tentum, ere – натягивать, напрягать; направлять; обращать внимание
Atticus, i *m.* – Аттик, прозвище («Аттический»)
Attīlius, i *m.* – Атилий, фамилия
attingo, tigi, tactum, ere – касаться; достигать
attollo, ere – поднимать, возвышать; воздвигать
attonitus, a, um – поражённый громом; потрясенный
attribuo, bui, būtum, ere – назначать, отводить
Atuatica, ae *f.* – Атуатика, поселение германского племени эбуронов
au – ой! ай!
auceps, cipis *m.* – птицелов
auctor, ōris *m.* – автор; виновник,

зачинщик
auctōritās, ātis *f.* – мнение, совет; воля, решение; авторитет
audācia, ae *f.* – смелость, дерзость
audacter – смело, дерзко
audax, ācis – смелый, дерзкий
audeo, ausus sum, ēre – отваживаться, дерзать сделать что-л.
audio, īvi, ītum, īre – слушать, слышать; слыть
audītor, ōris *m.* – слушатель, ученик
Aufidius, i *m.* – Авфидий, фамилия
aufugio, aufūgi, ere – убегать, избегать
augeo, auxi, auctum, ēre – увеличивать, умножать; щедро наделять
augur, uris *m.* – авгур; птицегадатель
augurium, i *n.* – птицегадание; предсказание; знак, примета
Augustus, i *m.* – Август, римский император; титул римских императоров («Высокочтимый»)
aulaeum, i *n.* (*греч.*) – занавес, театральный занавес
Aulus, i *m.* – Авл, имя
aura, ae *f.* – дуновение ветра; воздух
aureus, a, um – золотой; золотого цвета
aurichalcum, i *n.* – горная медь, похожая на золото
aurīga, ae *m.* – возница
auris, is *f.* – ухо; слух; *поэт.* слушатель; propitiis auribus – благосклонно
aurum, i *n.* – золото
ausculto, āvi, ātum, āre – слушать, выслушивать
aut – или, или же; aut Caesar aut nihil – или пан, или пропал
autem – а, но, же
autumnus, i *m.* – осень
auxilium, i *n.* – помощь; auxilio esse – быть в помощь
avārē – скупо
avārus, a, um – скупой
avāritia, ae *f.* – скупость
Aventīnus, i *m.* – Авентин, один из семи холмов Рима
aveo, ēre – здравствовать
āverto, verti, versum, ere – отвращать; заставлять отступить
avia, ae *f.* – бабушка
avidus, a, um – жадный
aviditās, ātis *f.* – жадность
avis, is *f.* – птица
avītus, a, um – дедовский; наследственный; старинный
āvius, a, um – находящийся в стороне от дороги; непроходимый
āvoco, āvi, ātum, āre – отзывать; отвлекать
āvolo, āvi, ātum, āre – улетать
avunculus, i *m.* – брат матери; дядя по матери
avus, i *m.* – дед
axis, is *m.* – ось
Babylōnius, a, um – вавилонский
Bacchanalia, ium *n. pl.* – Вакханалии, бурный праздник в честь Вакха
baculum, i *n.* (baculus, i *m.*) – палка; посох
Baculus, i *m.* – Бакул, прозвище («Посох»)
balbus, a, um – картавый, шепелявый
balnearius, a, um – банный
balneum, i *n.* – баня
bal(i)neae, ārum *f.* – бани

barbaria, ae *f.* – варварство; грубость, дикость
barbarus, a, um – варварский; *subst.* варвар
Bassus, i *m.* – Басс, прозвище
beātus, a, um – блаженный, счастливый; богатый
bellicōsus, a, um – воинственный
bellicus, a, um – относящийся к войне; res bellica – военное дело
belliger, a, um – воинственный
bellum, i *n.* – война
bello, āvi, ātum, āre – воевать, вести войну
bēlua, ae *f.* – зверь, чудовище
bene – хорошо
beneficium, i *n.* – благодеяние, милость, услуга
benevolentia, ae *f.* – благорасположенность, благожелательность
benevolens, entis – благорасположенный
benignē – благосклонно
benignus, a, um – благосклонный, радушный, щедрый
bestia, ae *f.* – животное, зверь
bestiola, ae *f.* – зверёк
bibliothēca, ae *f.* (*греч.*) – книгохранилище, библиотека
bibo, bibi, ere – пить
bibulus, a, um – впитывающий в себя; *subst.* пьющий, пьяница
bīduum, i *n.* – двухдневный промежуток времени, два дня
biennium, i *n.* – двухлетие
bilis, is *f.* – желчь
bīnus, a, um – двойной
bis – дважды
Bīthynia, ae *f.* – Вифиния, область в Малой Азии на побережье Чёрного моря
blandīmentum, i *n.* – приманка; лесть
blanditia, ae *f.* – лесть, льстивая речь; *pl.* комплименты
blandus, a, um – ласковый; льстивый
bonitās, ātis *f.* – доброта, любезность
bonum, i *n.* – благо
bonus, a, um – хороший
Boreās, ae *m.* – Борей, северный ветер
bōs, bovis *m., f.* – бык; корова
brācae, ārum *f.* – штаны (галльские или персидские)
brācchium, i *n.* – предплечье; рука
brevis, e – короткий, краткий; небольшой
brevitās, ātis *f.* – краткость
breviter – кратко
breviusculē – очень коротко, кратенько
Britannus, i *m.* – житель Британии
Brundisium, i *n.* – Брундизий, город в Калаврии, на юге Италии
Bruttius, a, um – бруттийский, относящийся к племени бруттиев, живших на южной оконечности Италии
būbula, ae *f.* – говядина
bubulcus, i *m.* – пасущий коров
Byzantium, i *n.* – Византий, город, основанный греками на Босфоре, затем Константинополь, столица Византии
cacūmen, inis *n.* – вершина; предел
cadāver, eris *n.* – труп, мёртвое тело
cado, cecidi, casum, ere – падать; умирать, погибать в сражении; происходить, выпадать

Caecīna, ae *m.* – Цецина, фамилия
Caecubus, a, um – цекубский, относящийся к области на юге Лация, известной своим вином; *n. subst.* Цекубское, сорт вина
caecus, a, um – слепой; невидимый, скрытый
caedes, is *f.* – резня, убийство
caedo, cecīdi, caesum, ere – бить, рубить; убивать
caelebs, libis – неженатый, холостой
caelestis, e – небесный
caelum, i *n.* – небо; погода, климат
Caepio, ōnis *m.* – Цепион, прозвище («Луковый»)
caerimōnia, ae *f.* – благоговение; священнодействие
caeruleus, a, um – синий; зеленовато-голубой (цвет неба, моря)
Caesar, aris *m.* – Цезарь, прозвище знаменитого политика и полководца («Бита», «Резак»)
caespes, itis *m.* – дёрн
calamitās, ātis *f.* – убыток; несчастье, бедствие
calamitōsus, a, um – вредный; бедственный, сулящий беды
calcar, āris *n.* – шпора; calcaria admovēre – пришпоривать, побуждать кого-л. *dat.*
calculus, i *m.* – камешек на счётной доске; calculos ponere – производить расчёт, считать
caldāria, ae *f.* (caldārium, i *n.*) – горячее помещение в бане с котлом кипящей воды
calefacio, fēci, factum, ere – согревать, нагревать
calidus, a, um – горячий, вспыльчивый
Caligula, ae *m.* – Калигула, прозвище императора династии Юлиев-Клавдиев («Солдатский сапожок»)
calix, calicis *m.* – блюдо, чаша
calliditās, ātis *f.* – опытность, умение; ловкость, хитрость, лукавство
cālo, ōnis *m.* – служитель при обозе; чернорабочий, слуга
calumnia, ae *f.* – клевета
calumniātor, ōris *m.* – клеветник
calvus, a, um – лысый, плешивый
calx, cis *f.* – известь
calyx, cis *f.* – скорлупа
Camēna, ae *f.* – Камена, Муза у римлян
Campānia, ae *f.* – Кампания, область на юго-западе Италии
campus, i *m.* – поле, луг; поле битвы
candidātus, i *m.* – домогающийся должности (одетый в белую тогу)
candidus, a, um – белый; ясный, чистый; пригожий
canis, is *m., f.* – собака
Cannae, ārum *f.* – Канны, городок в Апулии
cano, cecini, cantum, ere – петь; воспевать
canticum, i *n.* – песнопение, песня
canto, āvi, ātum, āre – петь
cantus, us *m.* – пение
cānus, a, um – седой
capax, ācis – вместительный; восприимчивый
caper, pri *m.* – козёл
capesso, sīvi, sītum, ere – ловить; приниматься за что-л. *acc.*; домогаться (должности); viam capessere – отправляться в путь

capillus, i *m.* – волос; шевелюра
capio, cēpi, captum, ere – хватать; брать, принимать; detrimentum capere – нести ущерб
Capitōlium, i *n.* – Капитолий, главный из семи холмов Рима с цитаделью и храмом Юпитера
caprīnus, a, um – козий
captio, ōnis *f.* – уловка, обман; софизм
captīvitās, ātis *f.* – плен, пленение
captīvus, a, um – пленный
capto, āvi, ātum, āre – ловить; искать, домогаться; стремиться
Capua, ae *f.* – Капуя, главный город Кампании
caput, itis *n.* – голова; глава в книге; столица государства; главное дело, начало; capitis damnāre – приговорить к лишению всех прав состояния, гражданской и, как следствие, физической смерти
carbo, ōnis *m.* – уголь
carcer, eris *m.* – тюрьма
cardo, inis *m.* – дверная петля; точка вращения
careo, ui, ēre – быть лишённым; обходиться без чего-л. *abl.*
cāritās, ātis *f.* – любовь, расположение
carmen, inis *n.* – песня; стихотворение, поэма
carnifex, icis *m.* – палач; мучитель
caro, carnis *f.* – мясо; плоть
Carthāgo, ginis *f.* – Карфаген, город и государство на севере Африки
cārus, a, um – дорогой
casa, ae *f.* – хижина
castra, ōrum *n.* – военный лагерь
cāsus, ūs *m.* – падение; случай, случайность; casu – случайно
catēna, ae *f.* – цепь, оковы
caterva, ae *f.* – ватага, толпа
Catilīna, ae *m.* – Катилина, прозвище агрессивного политика и заговорщика середины I в. до н. э.
Cato, ōnis *m.* – Катон, прозвище двух знаменитых политиков II-I вв. до н. э.
catulus, i *m.* – щенок; детёныш
caulis, is *m.* – стебель; капуста, салат
caupo, ōnis *m.* – трактирщик, хозяин трактира
causa, ae *f.* – причина; судебное дело; causam dicere – выступать на суде
causidicus, i *m.* – стряпчий, адвокат; нотариус
cautus, a, um – осторожный, осмотрительный
cavaedium, i *n.* – внутренний двор
cavea, ae *f.* – театр, места для зрителей в театре; prima cavea – первые ряды, партер; ultima cavea – последние ряды, галёрка
caveo, cāvi, cautum, ēre – беречь, остерегать; *pass.* беречься, остерегаться; cave canem – берегись собаки
cavillor, ātus sum, āri – подшучивать, обидно острить
cavo, āvi, ātum, āre – долбить
cēdo, cessi, cessum, ere – идти, ступать; отступать; уступать
celebro, āvi, ātum, āre – часто посещать; праздновать; почитать (праздничными церемониями); famā celebrare – прославлять
celer, eris, ere – быстрый
celeritās, ātis *f.* – быстрота
celeriter – быстро

cella, ae *f.* – кладовая, погреб, чулан; комната
cellārius, a, um – кладовый, подвальный; *subst.* ключник, кладовщик
cellula, ae *f.* – комнатка, клетушка
cēlo, āvi, ātum, āre – скрывать, утаивать
celsus, a, um – высокий
cēna, ae *f.* – обед или ужин, главная трапеза дня
cēno, āvi, ātum, āre – обедать
censeo, sui, sum, ēre – взвешивать, оценивать; думать, считать; постановлять
cēnsūra, ae *f.* – должность цензора, отвечавшего за налоги, оценивавшего имущественное положение граждан, и их поведение в обществе
cēnsus, ūs *m.* – ценз, перепись населения по численности и имуществу, определение сословного положения граждан
centēnus, a, um – стократный
centēsimus, a, um – сотый
centiēs – сто раз
centum – сто
centuria, ae *f.* – центурия, сотня, рота, минимальное военно-гражданское подразделение римского общества; когорта состояла из шести центурий, граждане Рима делились на 193 центурии по имущественному разряду
centurio, ōnis *m.* – центурион, ротный, младший офицер в пехоте
cēra, ae *f.* – воск; *pl.* дощечки для письма
cerebrum, i *n.* – мозг; ум
cēreus, a, um – восковой
cerno, crēvi, crētum, ere – разделять; различать, видеть; понимать
certāmen, inis *n.* – состязание; сражение, война
certātio, ōnis *f.* – состязание; спор
certē – точно, верно; по крайней мере
certo, āvi, ātum, āre – спорить; сражаться
certus, a, um – точный, определённый; известный; сведущий; certiōrem facere – извещать, осведомлять
cervix, īcis *f.* – шея
cervus, i *m.* – олень
cēterum – впрочем
cēterus, a, um – прочий, другой, иной
Cethēgus, i *m.* – Цетег, прозвище
charta, ae *f.* – лист папируса; свиток с текстом
chorus, i *m.* – танец; хоровод
Christiānus, a, um – христианский; *subst.* христианин
Christus, i *m.* – Христос
Chrysogonus, i *m.* – Хрисогон, вольноотпущенник Суллы
cibus, i *m.* – пища, корм
cicāda, ae *f.* – цикада
Cicero, ōnis *m.* – Цицерон, прозвище прославленного оратора («Горох»)
Ciliciensis, e – киликийский
Cilicia, ae *f.* – Киликия, прибрежная область на юге Малой Азии
cingo, cinxi, cinctum, ere – окружать; опоясывать
circā (*acc.*) – вокруг, около, у, при; примерно
circensis, e – к цирку относящийся, цирковой; ludi circenses –

конные ристалища в цирке
circiter (*acc.*) – около, близко
circuitus, ūs *m.* – круговой обход, объезд
circum (*acc.*) – вокруг
circumdo, dedi, datum, dare – располагать вокруг; окружать
circumeo, ii, itum, īre – обходить вокруг, окружать
circumfero, tuli, lātum, ferre – носить кругом, повсюду; распространять; *pass.* быть в обращении
circumsedeo, sēdi, sessum, ēre – сидеть вокруг; окружать
circumspecto, āvi, ātum, āre – смотреть вокруг, осматривать
circumspectē – осмотрительно, разборчиво
circumsto, steti, āre – стоять вокруг, обступать
circumvenio, vēni, ventum, īre – обходить вокруг, окружать
circus, i *m.* – круг
cista, ae *f.* – ящик
citātus, a, um – быстрый, скорый, поспешный
citerior, ius – лежащий по эту сторону, ближний; Hispania Citerior – Ближняя Испания, часть Испании, лежащая ближе к Риму; Gallia Citerior – Галлия к югу от Альп
citharista, ae *m.* – кифарист, кифаред
cito, āvi, ātum, āre – ускорять; призывать, приглашать
citō – быстро, скоро
cīvīlis, e – гражданский
cīvis, is *m.* – гражданин, согражданин
cīvitās, ātis *f.* – гражданское сообщество, государство; страна
clādēs, is *f.* – ущерб, потеря; неудача, поражение
clāmo, āvi, ātum, āre – кричать
clāmor, ōris *m.* – крик
clandestīnus, a, um – тайный
clārē – ясно, вразумительно
clāro, āvi, ātum, āre – освещать; делать ясным, уяснять, объяснять
clārus, a, um – ясный, понятный; славный, знаменитый
classis, is *f.* – класс, разряд; войско; флот
Claudius, i *m.* – Клавдий, фамилия
claudo, clausi, clausum, ere – запирать; заключать под стражу
claudus, a, um – хромой
clavis, is *f.* – ключ
clēmentia, ae *f.* – снисходительность, милосердие
clēmens, entis – милосердный, снисходительный
cliens, entis *m.* – клиент, отдавший себя под покровительство влиятельному человеку, патрону
Clodius, a, um – Клодиев, принадлежащий Клодию
Clōdius, i *m.* – Клодий, агрессивный римский политик I в. н. э.
coacervo, āvi, ātum, āre – сваливать в кучу
Coclēs, itis *m.* – Коклес, прозвище («Одноглазый»)
cōdex, icis *m.* – ствол дерева; книга
coeo, ii, itum, īre – сходиться в одно место, собираться
coepi, coeptum, coepisse – начинать, приниматься
coetus, ūs *m.* – собрание, сходка; общество

cōgitātio, ōnis *f.* – соображение, мысль; размышление
cōgito, āvi, ātum, āre – думать, обдумывать
cognōmen, inis *n.* – прозвище, прозвание (могло переходить по наследству)
cognōmino, āvi, ātum, āre – называть, давать прозвище
cognosco, nōvi, nitum, ere – узнавать; познавать, исследовать
cōgo, coēgi, actum, ere – сгонять, собирать; принуждать
cohaereo, haesi, haesum, ēre – быть соединённым с чем-л. *dat.*
cohors, hortis *f.* – когорта, подразделение римского войска, три манипулы, шесть центурий, полк
cohortor, ātus sum, āri – уговаривать, ободрять, побуждать
collēga, ae *m.* – коллега, товарищ по должности
collēgium, i *n.* – товарищество, коллегия
colligo, lēgi, lectum, ere – собирать; складывать; приобретать; получать
collis, is *m.* – холм
colloco, āvi, ātum, āre – помещать
colloquium, i *n.* – разговор, беседа
colloquor, locūtus sum, loqui – говорить, разговаривать; colloqui inter se – говорить между собой
collum, i *n.* – шея
colo, colui, cultum, ere – обрабатывать; почитать
Colōnēus, a, um – Колонский, относящийся к аттическому дему Колон, близ Афин
colōnus, i *m.* – арендатор земли, поселянин, крестьянин; поселенец, колонист
color, ōris *m.* – цвет
columna, ae *f.* – колонна
colus, i *f.* – прялка
coma, ae *f.* – волосы; причёска
cōmicus, a, um – относящийся к комедии, комический
cōmissābundus, a, um – справляющий празднество, пирующий с музыкой и танцами
comitātus, ūs *m.* – сопровождение, общество спутников
comitor, ātus sum, āri – идти вместе, сопровождать
commeātus, ūs *m.* – проход войска; подвоз продовольствия; провиант
commemoro, āvi, ātum, āre – вспоминать, припоминать
commendo, āvi, ātum, āre – препоручать; рекомендовать; хвалить, превозносить
commentārius, i *m.* – записная книжка, дневник; заметка, запись; комментарий
commercium, i *n.* – торговля; общение, связь
commigro, āvi, ātum, āre – переезжать (со всем имуществом)
commilito, ōnis *m.* – сослуживец, товарищ, соратник
comminus – вблизи, близко
commissum, i *n.* – деяние; проступок
committo, mīsi, missum, ere – поручать; совершать
commoditās, ātis *f.* – соразмерность, удобство
commodum, i *n.* – польза, выгода; благополучие, благо
commodus, a, um – удобный
commoveo, mōvi, mōtum, ēre – приводить в движение, тревожить; возбуждать; побуждать

commūnico, āvi, ātum, āre – делать общим; общаться; сообщать кому-л. *cum alqo*
commūnis, e – общий
commūtātio, ōnis *f.* – перемена, изменение
commūto, āvi, ātum, āre – менять; *pass.* изменяться
cōmoedia, ae *f.* – комедия
comparo, āvi, ātum, āre – готовить, собирать; приобретать; снаряжать, устраивать; сравнивать
compasco, pāvi, pastum, ere – пасти на общем пастбище
compascuus, a, um – принадлежащий совместному пастбищу
compello, puli, pulsum, ere – сгонять в одно место; загонять
compendium, i *n.* – сбережение; выгода, прибыль
comperio, peri, pertum, īre – узнавать
compertus, a, um – доказанный, подтверждённый
competītor, ōris *m.* – соискатель; соперник
complector, plexus sum, plecti – обхватывать, обнимать
compleo, ēvi, ētum, ēre – наполнять; decem annos complēre – прожить десять лет
compōno, posui, positum, ere – складывать, соединять; составлять, сочинять
compos, otis – владеющий, имеющий власть над чем-л. *gen.*
comprehendo, prehendi, prehensum, ere – схватывать, захватывать, ловить
comprimo, pressi, pressum, ere – сжимать, сдавливать; vi comprimere – насиловать
comprobo, āvi, ātum, āre – одобрять; подтверждать
computo, āvi, ātum, āre – сосчитывать
concēdo, cessi, cessum, ere – уходить, отступать; давать, позволять, уступать
concelebro, āvi, ātum, āre – праздновать (при большом стечении народа), торжественно справлять
concido, cidi, ere – падать (лишившись жизни, сил)
concilio, āvi, ātum, āre – соединять; сближать; примирять; приобретать, снискивать
concilium, i *n.* – собрание, сходка, совещание
concino, cinui, centum, ere – петь вместе, подпевать
concipio, cēpi, ceptum, ere – принимать, вбирать
conclāve, is *n.* – комната
conclūdo, clūsi, clūsum, ere – запирать; делать заключение, вывод
concordia, ae *f.* – согласие
concubius, a, um – относящийся ко сну
concurro, con(cu)curri, cursum, ere – сбегаться, сталкиваться
concursus, ūs *m.* – стечение (народа)
condemno, āvi, ātum, āre – осуждать, обвинять в чём-л. *gen.*
condicio, ōnis *f.* – условие
conditor, ōris *m.* – основатель, строитель
condo, didi, ditum, ere – основывать; скрывать;
ab urbe condita – от основания города;
se condere – прятаться

condūco, duxi, ductum, ere – сводить, собирать; нанимать
confero, tuli, collātum, ferre – сносить; составлять; сравнивать
confertus, a, um – плотный, сжатый
confestim – тотчас, немедленно
conficio, fēci, fectum, ere – делать, изготовлять; доделывать, оканчивать; одолевать, изнурять
confidentia, ae *f.* – смелость, дерзость; уверенность
confido, fisus sum, ere – доверять; надеяться, полагаться
confirmo, āvi, ātum, āre – утверждать, укреплять; se confirmāre – крепнуть, поправляться
confiteor, fessus sum, ēri – сознаваться, признавать
conflīgo, flixi, flictum, ere – сталкивать; бороться, сражаться
conflo, āvi, ātum, āre – дуть, раздувать; устраивать
congelo, āvi, ātum, āre – замерзать; отвердевать
conglobo, āvi, ātum, āre – собирать в комок; *pass.* собираться в кучу, толпиться
congredior, gressus sum, edi – сходиться
congrego, āvi, ātum, āre – собирать в одно место; собираться вместе
congruo, ui, ere – сходиться; совпадать с чем-л. *ad alqd*
conicio, iēci, iectum, ere – бросать (в цель); догадываться
coniectūra, ae *f.* – предположение, догадка
coniungo, iunxi, iunctum, ere – соединять, связывать; se coniungere – соединяться
coniunx, iugis *m., f.* – супруг, супруга
coniūrātio, ōnis *f.* – совместная клятва, заговор
coniūrātus, i *m.* – заговорщик
cōnor, ātus sum, āri – отваживаться, пытаться
consalūto, āvi, ātum, āre – громко приветствовать; приветствуя, называть
conscisco, scīvi, scītum, ere – решаться на что-л. *acc.*; mortem sibi consciscere – лишать себя жизни
conscrībo, scripsi, scriptum, ere – заносить в список; сочинять
consecro, āvi, ātum, āre – посвящать, жертвовать
consentāneus, a, um – разумный; приличный; consentaneum est – в порядке вещей, естественно
consentio, sensi, sensum, īre – сочувствовать; быть согласным
consequor, secūtus sum, sequi – следовать за кем-л. *acc.*; преследовать; получать (по наследству); наступать
consero, serui, sertum, ere – связывать; manum conserere – вступать в рукопашный; sermōnem conserere – завязывать разговор, беседовать
conservo, āvi, ātum, āre – сохранять
consīdero, āvi, ātum, āre – внимательно рассматривать, обдумывать
consīdo, sēdi, sessum, ere – садиться, располагаться, занимать место
consilium, i *n.* – совещание; решение; совет; consilium capere – принимать решение

consisto, stiti, ere – становиться; останавливаться; стоять
conspectus, ūs *m.* – вид; взгляд
conspicio, spexi, spectum, ere – внимательно смотреть; видеть, замечать
conspicor, ātus sum, āri – смотреть, видеть
conspicuus, a, um – видимый, видный, заметный, достопримечательный
constituo, ui, ūtum, ere – ставить, воздвигать, устанавливать; учреждать
consto, stiti, stātūrus, āre – стоять (вместе, рядом); состоять (из частей); constat – определённо, верно
constans, antis – постоянный
constantia, ae *f.* – постоянство
Constantīnopolitānus, a, um – константинопольский; *subst.* житель Константинополя
consternātio, ōnis *f.* – замешательство, беспокойство; мятеж
consuesco, suēvi, suētum, ere – приучать к чему-л. *dat.*; привыкать, иметь привычку
consuētūdo, inis *f.* – привычка, обыкновение
consul, is *m.* – консул, высшее должностное лицо римского государства
consulāris, is *m.* – консуляр, бывший консул, член сената
consulātus, ūs *m.* – консулат, должность консула
consulo, sului, sultum, ere – просить совета у кого-л. *acc.*; заботиться о чём-л. *dat.*; bene consulere *in alqm* – хорошо поступать с кем-л.
consultō – намеренно
consultum, i *n.* – решение, постановление; senatūs consultum – резолюция сената
consūmo, sumpsi, sumptum, ere – тратить, расходовать; потреблять; otium consumere – проводить досуг
contemptio, ōnis *f.* – презрение
contemptus, a, um – презренный
contemptus, ūs *m.* – пренебрежение, презрение; contemptui habēre – низко ставить
contendo, tendi, tentum, ere – стремиться, спешить; состязаться, спорить
contineo, tinui, tentum, ēre – сдерживать, удерживать; заключать в себе, содержать
contingo, tigi, tactum, ere – дотрагиваться; доставаться; удаваться
continuō – тотчас, немедленно
contio, ōnis *f.* – собрание, сходка
contrā (*acc.*) – против, вопреки; по отношению к
contrā – наперекор; напротив, наоборот
contraho, traxi, tractum, ere – собирать вместе, стягивать
contrārius, a, um – противоположный
contrecto, āvi, ātum, āre – трогать, щупать
contremo, ui, ere – дрожать
contrōversia, ae *f.* – спор, спорный вопрос
contubernium, i *n.* – общая палатка в военном лагере
contumācia, ae *f.* – упорство, упрямство
contumēlia, ae *f.* – оскорбление, поношение
contumēliōsē – оскорбительно

contumēliōsus, a, um – оскорбительный, обидный
conturbo, āvi, ātum, āre – сдвигать; приводить в беспорядок; смущать
convalesco, lui, ere – выздоравливать; укрепляться
convenio, vēni, ventum, īre – собираться; быть пригодным; сходиться (о числах); договариваться о чём-л. *de alqo*
conventus, ūs *m.* – сходка, собрание
conversio, ōnis *f.* – обращение; превращение
converto, verti, versum, ere – менять; обращать (общее внимание); превращать
convinco, vīci, victum, ere – уличать, изобличать в чём-л. *gen.*
convīvium, i *n.* – пир, званый обед
coorior, ortus sum, īri – появляться, возникать, начинаться
cōpia, ae *f.* – обилие, изобилие, богатство; *pl.* войско
cōpiōsē – обильно
Cōpōnius, i *m.* – Копоний, фамилия
coquo, coxi, coctum, ere – варить, жарить, готовить
coquus, i *m.* – повар
cor, cordis *n.* – сердце
cōram (*abl.*) – в присутствии, перед
cōram – лично; явно
corbis, is *m.* – корзина
Corinthius, i *m.* – коринфянин
Cornēlia, ae *f.* – Корнелия, женская фамилия
Cornēlius, i *m.* – Корнелий, фамилия
cornū, ūs *n.* – рог; фланг
corōna, ae *f.* – венок; крона
corōno, āvi, ātum, āre – увенчивать
corpus, oris *n.* – тело; союз, корпорация
corrigo, rexi, rectum, ere – исправлять
corrumpo, rūpi, ruptum, ere – портить, разрушать; подкупать
cortex, icis *m.* – кора
corvus, i *m.* – ворон
Corvus, i *m.* – Корв, прозвище («Ворон»)
cos, tis *f.* – точильный камень, оселок
cotīdiānus, a, um – ежедневный
cotīdiē – ежедневно
crās – завтра
crassitūdo, inis *f.* – толщина; густота
crassus, a, um – толстый, тучный; густой
Crassus, i *m.* – Красс, прозвище в роду Лициниев («Тучный»)
crēber, bra, brum – частый
crēbrō – часто
crēditor, ōris *m.* – заимодавец, кредитор
crēdo, didi, ditum, ere – верить, доверять; вверять
creo, āvi, ātum, āre – создавать
crepitus, ūs *m.* – шум, треск
crepusculum, i *n.* – сумерки
cresco, crēvi, crētum, ere – расти, увеличиваться
crīmen, inis *n.* – преступление, проступок; crimini dare – вменять в вину
Crixus, i *m.* – Крикс, прозвище соратника Спартака (в честь сына богини облаков Нефелы)
Croto, ōnis *acc.* ōna *f.* – Кротон, город в Великой Греции, на юге Италии

crucio, āvi, ātum, āre – истязать, мучить
crūdēlis, e – жестокий
crūdēlitās, ātis *f.* – жестокость
crūdēliter – жестоко
cruentus, a, um – кровавый
cruor, ōris *m.* – кровь (текущая из раны); кровопролитие, убийство
crus, cruris *n.* – голень, нога
crux, ucis *f.* – крест, орудие пытки и казни; in crucem tollere – пригвождать к кресту
cubiculum, i *n.* – спальня
cucumis, is *m.* – огурец
culīna, ae *f.* – кухня
culmen, inis *n.* – вершина
culpa, ae *f.* – вина, грех, ошибка
culpo, āvi, ātum, āre – обвинять, порицать
culter, tri *m.* – резец, нож
cultūra, ae *f.* – обработка, уход; культура
cum (*abl.*) – с; mecum – со мной; quibuscum – с которыми
cum – когда; так как; хотя, при том что
cumulo, āvi, ātum, āre – собирать в кучу; заваливать, осыпать (похвалами)
cunctor, ātus sum, āri – медлить, мешкать
cunctus, a, um – весь, совокупный
cupiditās, ātis *f.* – желание, стремление
cupīdo, inis *f.* – желание, страсть
Cupīdo, inis *m.* – Купидон, бог страстной любви
cupio, īvi, ere – желать
cūr – почему
cūra, ae *f.* – забота; печаль
cūria, ae *f.* – курия, место заседания сената
Curiānus, a, um – Куриев, относящийся к Курию
Cūriō, ōnis *m.* – Курион, прозвище («Жрец курии»)
cūriōsus, a, um – заботливый, старательный; любопытный
Curius, i *m.* – Курий, фамилия
curo, āvi, ātum, āre – заботиться о чём-л. *acc.*; лечить
curriculum, i *n.* – бег; круг в состязании; curriculum vitae – биография
curro, cucurri, cursum, ere – бежать
currus, ūs *m.* – колесница
Cursor, ōris *m.* – Курсор, прозвище («Бегун»)
cursus, ūs *m.* – бег; путь, курс; поприще
Curtius, i *m.* – Курций, фамилия
curūlis, e – курульный, относящийся к курии, сенату; aedilitas curūlis – должность курульного эдила, отвечавшего за порядок в сенате; sella curūlis – курульное кресло
custōdēla, ae *f.* – стража, охрана
custōdia, ae *f.* – стража, охрана, присмотр
custōdio, īvi, ītum, īre – сторожить, охранять, хранить
custōs, ōdis *m.* – сторож
cycnus, i *m.* – лебедь
Cynthia, ae *f.* – Кинфия, греческое женское имя, адресат элегий поэта Проперция
Cyprius, a, um – кипрский, с острова Кипр
Cyprus, i *f.* – Кипр, большой остров на юго-востоке Средиземного моря
daemōn, onis *m.* – демон, дух
damno, āvi, ātum, āre – осуждать,

приговаривать
damnōsus, a, um – убыточный
damnum, i *n.* – убыток, ущерб, потеря
Dānuvius, i *m.* – Данувий, Дунай
Dārēus, i *m.* – Дарий, имя нескольких персидских царей
Dāvus, i *m.* – Дав, имя раба (особенно в комедии)
de (*abl.*) – с, от, из; о; из-за, по причине; по, согласно
dea, ae *f.* – богиня
dēbeo, ui, itum, ēre – быть должным, быть обязанным
dēbilis, e – увечный, слабый
dēcēdo, cessi, cessum, ere – отступать, уходить, удаляться; vitā decedere – уходить из жизни, умирать
decem – десять
December, bris, bre *m.* – декабрьский; *subst.* декабрь
dēcerno, crēvi, crētum, ere – решать, постановлять; назначать, определять
dēcerto, āvi, ātum, āre – состязаться, спорить
Deciānus, i *m.* – Децианин, прозвище («Из рода Дециев»)
deciēs – десять раз
decimus, a, um – десятый
Decimus, i *m.* – Децим, имя
dēcipio, cēpi, ceptum, ere – обманывать
Decius, i *m.* – Деций, фамилия
dēclāro, āvi, ātum, āre – объявлять, провозглашать; показывать, указывать
decoro, āvi, ātum, āre – украшать
dēcurro, de(cu)curri, cursum, ere – бежать вниз, сбегать
decus, oris *n.* – украшение, краса; честь, слава
dēdecet, uit, ēre – не подходит, не подобает, неприлично
dēdico, āvi, ātum, āre – посвящать
dēdignor, ātus sum, āri – считать недостойным, презирать; отвергать
dēdo, didi, ditum, ere – отдавать, передавать
dēdūco, duxi, ductum, ere – уводить, отводить; отвращать; вычитать
dēfectio, ōnis *f.* – отпадение; ослабление
dēfendo, fendi, fensum, ere – защищать; отражать, отбивать
dēfensor, ōris *m.* – защитник
dēfero, tuli, lātum, ferre – относить; сообщать; предоставлять; in discrimen deferre – подвергать риску
dēficio, fēci, fectum, ere – недоставать; ослабевать, уставать; vires nos deficiunt – нас оставляют силы
dēfīnio, īvi, ītum, īre – ограничивать; определять
dēfodio, fōdi, fossum, ere – закапывать
dēformitās, ātis *f.* – уродство
dēgenero, āvi, ātum, āre – вырождаться
dēgo, dēgi, ere – проводить (время)
dēgredior, gressus sum, gredi – уходить; отправляться
dēicio, iēci, iectum, ere – сбрасывать; сгонять, прогонять; лишать чего-л. *de alqo*
dein (deinde) – затем
deinceps – затем, далее по порядку
deinde – затем
delābor, lapsus sum, lābi – падать

вниз
dēlectātio, ōnis *f.* – наслаждение, приятность
dēlecto, āvi, ātum, āre – увеселять, услаждать; *pass.* наслаждаться; *impers.* delectat – приятно
dēleo, ēvi, ētum, ēre – разрушать
dēliciae, ārum *f.* – забава, услада, увеселение; in deliciis habēri – быть любимцем
dēlictum, i *n.* – проступок, преступление
dēligo, lēgi, lectum, ere – выбирать
dēlinquo, līqui, lictum, ere – провиниться
dēlīro, āvi, ātum, āre – безумствовать
Dēlius, a, um – делосский, относящийся к острову Делос; принадлежащий Аполлону
dēmando, āvi, ātum, āre – поручать
dēmētior, mensus sum, īri – отмерять
Dēmētrius, i *m.* – Деметрий, греческое имя
dēmo, dempsi, demptum, ere – отнимать
dēmulceo, mulsi, mulsum, ēre – гладить, поглаживать
dēmum – именно; только
dēnarius, i *m.* – денарий, монета большого достоинства, 16 (поначалу 10) ассов, 4 сестерция
dēnego, āvi, ātum, āre – отрекаться, отказываться
dēni, ae, a – по десять
dēnique – тогда; наконец; и вообще
dens, dentis *m.* – зуб; зубец
dēnuntio, āvi, ātum, āre – сообщать, доносить; объявлять, возвещать
dēnuō – снова, опять
deorsum – вниз; внизу
dēperditus, a, um – пропащий; нечестивый
dēpingo, pinxi, pictum, ere – рисовать; изображать
dēplōro, āvi, ātum, āre – оплакивать
dēpōno, posui, positum, ere – откладывать, оставлять; помещать; отказываться от чего-л. *acc.*
dēporto, āvi, ātum, āre – нести, относить
dēprāvo, āvi, ātum, āre – искривлять; искажать, портить
dēprōmo, prompsi, promptum, ere – вынимать, извлекать
dērelinquo, līqui, lictum, ere – оставлять, покидать
dērigesco, rigui, ere – становиться неподвижным, цепенеть
dērīsor, ōris *m.* – насмешник
descendo, scendi, scensum, ere – спускаться; спешиваться; уходить
descisco, scīvi, scītum, ere – переходить на сторону кого-л. *ad alqm*
describo, scripsi, scriptum, ere – описывать
dēseco, secui, sectum, āre – отрезать; отсекать
dēsero, serui, sertum, ere – оставлять, покидать
dēsīderium, i *n.* – сильное желание, стремление
dēsīdero, āvi, ātum, āre – желать
dēsīdia, ae *f.* – праздность; вялость
dēsigno, āvi, ātum, āre – делать

знак; отмечать; означать
dēsilio, silui, īre – спрыгивать, соскакивать
dēsino, sii (sīvi), ere – прекращать, переставать; заканчиваться
dēsisto, stiti, stitum, ere – оставлять; переставать, прекращать
dēspicio, spexi, spectum, ere – презирать
dēstino, āvi, ātum, āre – назначать, предназначать
dēstituo, ui, ūtum, ere – оставлять, покидать; выставлять
dēstruo, struxi, structum, ere – разрушать
dēsum, fui, esse – отсутствовать; недоставать; не заботиться, пренебрегать
dēsuper – сверху
dētego, texi, tectum, ere – открывать; раскрывать, обнаруживать
dēterreo, terrui, territum, ēre – отпугивать
dētineo, tinui, tentum, ēre – удерживать
dētraho, traxi, tractum, ere – стаскивать; снимать, отнимать
dētrīmentum, i *n.* – ущерб, убыток
dētrūdo, trūsi, trūsum, ere – сталкивать, оттеснять
Deucaliōn, ōnis *m.* – Девкалион, в греческих мифах человек, спасённый Зевсом от потопа, античный Ной
deus, i *m.* – бог
dēversor, ōris *m.* – проезжий; гость
dēversōrium, i *n.* – гостиница; постоялый двор
dēverto, verti, versum, ere – сворачивать (с пути); заезжать, заходить
dēvinco, vīci, victum, ere – полностью побеждать
dēvolo, āvi, ātum, āre – улетать; убегать, разбегаться
dēvōtus, a, um – преданный
dēvoveo, vōvi, vōtum, ēre – посвящать, жертвовать
dexter, a, um – правый
dextra, ae *f.* – правая рука; ad dextram – справа
dico, āvi, ātum, āre – посвящать
dīco, dixi, dictum, ere – говорить; называть, назначать; сообщать, рассказывать
dictātor, ōris *m.* – диктатор, экстраординарная магистратура, правитель республики при военном положении
dictātūra, ae *f.* – диктатура, должность и власть диктатора
dictio, ōnis *f.* – говорение; произнесение, декламация; iuris dictio – судопроизводство
dictito, āvi, ātum, āre – часто говорить; повторять
dictum, i *n.* – сказанное
diēs, ēi *f. m.* – день; назначенный день, срок
differo, distuli, dīlātum, differre – отличаться
difficilis, e, – трудный, сложный, неудобный
diffīdo, fisus sum, ere – не верить, отчаиваться в чём-л. *dat.*
diffundo, fūdi, fūsum, ere – разливать; распространять; flammis diffundi – плавиться
digitus, i *m.* – палец (руки и ноги); digitus pollex – большой палец
dignitās, ātis *f.* – достоинство; почётное положение, сан; заслуги
dignus, a, um – достойный чего-л.

abl.

dīlectus, ūs *m.* – выбор; набор

dīligenter – тщательно; аккуратно, внимательно; прилежно

dīligentia, ae *f.* – прилежность, тщательность

dīligo, lexi, lectum, ere – ценить; уважать, любить

dīluvium, i *n.* – наводнение; потоп

dīmico, āvi, ātum, āre – сражаться, бороться

dīmidium, i *n.* – половина

dīmitto, mīsi, missum, ere – отпускать, распускать; оставлять, бросать

Diōnē, ēs *f.* – Диона, мать Венеры

dīripio, ripui, reptum, ere – расхищать, разграблять

dīruo, rui, rutum, ere – разрушать; разорять

dīrus, a, um – зловещий, страшный

discerno, crēvi, crētum, ere – различать, определять

disciplīna, ae *f.* – учение, наука; порядок, дисциплина

discipulus, i *m.* – ученик

disco, didici, ere – учить, изучать, учиться; узнавать

discordia, ae *f.* – несогласие, раздор

discrīmen, inis *n.* – различие; решительный момент, опасность; in discrimine esse – находиться в критическом положении; in discrimen deferre – подвергать опасности

discutio, cussi, cussum, ere – расшатывать; устранять

disiungo, iunxi, iunctum, ere – разнимать, рассоединять; отделять

dispensātor, ōris *m.* – заведующий кассой, выдающий деньги на расходы

displiceo, plicui, plicitum, ēre – не нравиться; mihi displicet – мне не нравится

disputātio, ōnis *f.* – рассмотрение, рассуждение; Disputatiōnes Tusculānae – «Тускуланские беседы», сочинение Цицерона

disputo, āvi, ātum, āre – рассуждать; беседовать

dissemino, āvi, ātum, āre – рассеивать, сеять

dissentio, sensi, sensum, īre – быть несогласным с кем-л. *ab alqo*

dissero, serui, sertum, ere – распространять; рассматривать, рассуждать

dissimulātio, ōnis *f.* – притворство, сокрытие

dissimulātor, ōris *m.* – притворщик; скрывающий что-л. *gen.*

dissimulo, āvi, ātum, āre – прикидываться; скрывать, утаивать

dissolvo, solvi, solūtum, ere – уплачивать

distinctus, a, um – отдельный; делимый, структурированный

distribuo, tribui, tribūtum, ere – разделять, делить; распределять

diū – долго

diva, ae *f.* – богиня

dīversus, a, um – противоположный, другой; различный, отдельный

dīves, itis – богатый

dīvido, vīsi, vīsum, ere – разделять, распределять

dīvīnitus – по божественной воле

dīvīno, āvi, ātum, āre – предрекать, пророчествовать; угадывать

dīvīnus, a, um – божественный, боговдохновенный
dīvitiae, ārum *f.* – богатство
dīvortium, i *n.* – развод; divortium facere – разводиться
dīvus, a, um – божественный (также относится к обожествлённым императорам)
dō, dedi, datum, dare – давать; отдавать, выдавать; дарить; operam dare – работать над чем-л. *dat.*; vela dare – подставлять паруса, in custodiam dare – помещать под стражу, арестовывать
doceo, docui, doctum, ēre – учить чему-л. *acc.*
doctrīna, ae *f.* – учение, преподавание; наука, знание
doctus, a, um – учёный, образованный
documentum, i *n.* – образец; доказательство, подтверждение; documento esse – служить доказательством
dōdrans, antis *m.* – целое без четверти, три четверти целого; heres ex dodrante – наследник трёх четвертей наследства
doleo, ui, ēre – болеть, причинять боль; страдать, горевать; non dolet – не больно
dolor, ōris *m.* – боль, страдание; горе
dolus, i *m.* – хитрость, обман; коварство; козни
domesticus, a, um – домашний, личный; семейный
domina, ae *f.* – госпожа, хозяйка
dominātio, ōnis *f.* – господство, владение; единовластное правление
dominātus, ūs *m.* – господство, власть
dominus, i *m.* – господин, хозяин
domus, ūs *f.* – дом; domi – дома; domum – домой
dōnec – пока; пока не
dōno, āvi, ātum, āre – дарить
dōnum, i *n.* – дар
dormio, īvi, ītum, īre – спать
dorsum, i *n.* – спина, хребет; dorsum montis – горный хребет
dōs, ōtis *f.* – приданое
dōto, āvi, ātum, āre – давать приданое; bene dotāta – с хорошим приданым
dubiē – сомнительно; haud dubie – без сомнения
dubito, āvi, ātum, āre – колебаться, сомневаться в чём-л. *de alqo*; non dubito, quin – не сомневаюсь, что
dubium, i *n.* – сомнение; in dubio est – достоверно не известно
dubius, a, um – сомневающийся, нерешительный; сомнительный, неопределённый
ducēni, ae, a – по двести
dūco, duxi, ductum, ere – вести; производить; привлекать; считать, полагать; умножать; honōri ducere – ставить в честь; uxōrem ducere – жениться на ком-л. *acc.*
dulcēdo, inis *f.* – сладость, услада
dulcis, e – сладкий; приятный; любезный; aqua dulcis – пресная вода
dum – пока; пока не
dummodo – лишь бы, только бы
duo, ae, o – два
duodecimus, a, um – двенадцатый
duodēquīnquāginta – сорок восемь
duplex, icis – двойной
duplico, āvi, ātum, āre – удваи-

вать, считать вдвое; увеличивать, умножать
dūro, āvi, ātum, āre – длиться, продолжаться
dūrus, a, um – жёсткий, твердый, шершавый; строгий, суровый
dux, ducis *m., f.* – вождь; предводитель, предводительница
Dyrrachium, i *n.* – Диррахий, город в Македонии на адриатическом побережье
ebriōsus, a, um – склонный к пьянству, пьяница
ebrius, a, um – пьяный
eburneus, a, um – сделанный из слоновой кости
ecce – вот
ecquando – всегда ли
edictum, i *n.* – эдикт, распоряжение; edictum praetorium – преторский указ
ēdo, didi, ditum, ere – издавать, объявлять, производить
ēduco, āvi, ātum, āre – воспитывать, вскармливать
ēdūco, duxi, ductum, ere – выводить, уводить; вынимать, вытаскивать
effectus, ūs *m.* – результат
effero, extuli, ēlātum, efferre – выносить, поднимать, возвышать; увлекать; se efferre – выказывать себя
efficio, fēci, fectum, ere – делать, создавать; выводить, делать вывод; образовывать, составлять; доставлять
effigiēs, ēi *f.* – образ, изображение
effor, fātus sum, fāri – говорить, изрекать
effrēnātus, a, um – сбросивший узду, разнузданный
effundo, fūdi, fūsum, ere – выливать; проливать
egeo, ui, ēre – нуждаться; испытывать нужду в чём-л. *abl.*
egō, mei – я
ēgregiē – отменно, превосходно, прекрасно
ēgregius, a, um – отборный, выдающийся; превосходный
ehem – а! надо же! гм!
eheu – увы!
eho – эй!
eia – а ну! eia vero – вот как!
ēicio, iēci, iectum, ere – выбрасывать, выкидывать
eiulātus, us *m.* – вопль, вой
ēiusmodī – этого, такого рода
ēlabōro, āvi, ātum, āre – ревностно трудиться, стараться
ēlectus, a, um – отборный
elementum, i *n.* – первоначальная материя; первоначало науки, искусства, обучения
elephantus, i *m.* – слон
ēlicio, licui, licitum, ere – извлекать
ēligo, lēgi, lectum, ere – выбирать
ēloquentia, ae *f.* – красноречие
ēlūdo, lūsi, lūsum, ere – насмехаться, высмеивать, издеваться над кем-л. *acc.*
ēmendo, āvi, ātum, āre – исправлять
ēmentior, ītus sum, īri – выдумывать; выдавать за кого-л. *acc.*
ēmereo, merui, meritum, ēre – заслуживать; выслуживать
ēmissārius, i *m.* – шпион, лазутчик, соглядатай
ēmitto, mīsi, missum, ere – высылать; выпускать, отпускать; emittere vocem – издавать звук
emo, ēmi, emptum, ere – поку-

пать
ēmolumentum, i *n.* – примол; прибыль; успех
ēn – вот, возьми
ēnarro, āvi, ātum, āre – рассказывать
enim – ведь, ибо
ēnītor, nīsus sum, nīti – стараться; добираться, достигать
ensis, is *m.* – меч
ēnumero, āvi, ātum, āre – вычислять, перечислять
eo, ii, itum, īre – идти
eō – туда
eōdem – туда же
Epicūrēus, i *m.* – философ-епикуреец, последователь Эпикура
epigramma, atis *n.* – надпись; стихотворение; эпиграмма
Epīrus, i *f.* – Эпир, область к северо-западу от Греции на адриатическом побережье
epistula, ae *f.* – письмо, послание
epulae, ārum *f. pl.* – пища; пир, пиршество, застолье
eques, itis *m.* – всадник, кавалерист; принадлежащий к всадническому сословию
equester, stris, stre – конный, кавалерийский
equidem – лично я; по крайней мере; действительно
equus, i *m.* – конь
ērectus, a, um – стоящий прямо, прямой; внимательный
ergā (*acc.*) – относительно; по отношению к
ergō (*gen.*) – для, ради
ergō – итак; вследствие этого
ēripio, ripui, reptum, ere – вырывать, отнимать у кого-л. *dat.*
erro, āvi, ātum, āre – блуждать; заблуждаться, ошибаться
error, ōris *m.* – заблуждение, ошибка
ērudio, īvi, ītum, īre – учить, наставлять
ērumpo, rūpi, ruptum, ere – вырываться, прорываться (о войсках)
ēruo, rui, rutum, ere – вырывать, выкапывать; находить
ēruptio, ōnis *f.* – вылазка; прорыв
escendo, scendi, scensum, ere – подниматься
et – и
etiam – также; даже
etiamnunc – даже ныне, даже теперь
etiamsi – даже если, хотя
Etrūria, ae *f.* – Этрурия, страна в Италии к северу от Лация
Etruscus, a, um – этрусский; *subst.* этруск, представитель древнего племени, населявшего северо-западную Италию
etsī – хотя, впрочем
Eudēmus, i *m.* – имя двух греческих философов IV в. до н. э., старший из которых был учеником Платона и другом Аристотеля
euangelīzo, are – проповедовать Евангелие
euax – ура!
Euboea, ae *f.* – большой остров в Эгейском море, отделённый от средней Греции узким проливом
euge – хорошо! браво!
Eurōpa, ae *f.* – Европа
eurōus, i *m.* – восточный ветер
ēvānescō, vānui, ere – исчезать; терять силу
ēvenio, vēni, ventum, īre – выходить; получаться; случаться, выпадать на долю

ēventus, ūs *m.* – исход, результат
ēvīto, āvi, ātum, āre – избегать
ēvoco, āvi, ātum, āre – вызывать, призывать
ēvolvo, volvi, volūtum, ere – развёртывать
ēvomo, ui, itum, ere – изрыгать, выплёвывать
ex e *abl.)* – из
exactor, ōris *m.* – надзиратель, блюститель
exaequo, āvi, ātum, āre – равнять-ся чему-л. *acc.*
exaggerātus, a, um – патетический, преувеличенный
exanimis, e – бездыханный, мёртвый; полумёртвый (от страха)
exanimo, āvi, ātum, āre – лишать дыхания, жизни
exaudio, īvi, ītum, īre – выслушивать
excaudico, āre – вырывать с корнем
excēdo, cessi, cessum, ere – выходить; выступать
excellens, entis – выдающийся
excello, cellui, celsum, ere – возвышаться; превосходить, отличаться
excerptum, i *n.* – выписка; *pl.* выдержки, конспекты
excīdo, cīdi, cīsum, ere – вырубать, отсекать
excipio, cēpi, ceptum, ere – вынимать; брать на себя, удерживать
excito, āvi, ātum, āre – вызывать, побуждать; пробуждать
exclāmo, āvi, ātum, āre – восклицать
excōgito, āvi, ātum, āre – выдумывать, придумывать
excūsātio, ōnis *f.* – извинение; оправдание, отговорка
exemplar, āris *n.* – пример
exemplum, i *n.* – пример, образец
exerceo, ui, itum, ēre – упражнять; содержать (школу); заниматься чем-л. *acc.*
exercitātio, ōnis *f.* – занятие, упражнение
exercitātus, a, um – опытный, искусный, тренированный
exercitus, ūs *m.* – войско (обученное, регулярное)
exerto, āre – высовывать
exeo, ii, itum, īre – выходить, выступать; заканчиваться; e vita exīre – уходить из жизни, умирать
exigo, ēgi, actum, ere – гнать, выгонять; требовать
exiguus, a, um – маленький, незначительный
exilium, i *n.* – изгнание
eximius, a, um – превосходный
eximo, ēmi, emptum, ere – вынимать; отнимать
existimo, āvi, ātum, āre – оценивать, взвешивать; думать, полагать
exitus, ūs *m.* – выход; исход; кончина
exorior, ortus sum, īri – появляться, показываться; возникать, рождаться
expecto, āvi, ātum, āre – ждать
expedio, īvi, ītum, īre – высвобождать; expedit – полезно
expedītus, a, um – беспрепятственный, лёгкий; пригодный
expello, puli, pulsum, ere – выгонять, прогонять
expergēfacio, fēci, actum, ere – пробуждать; возбуждать
expergitē – бодро, проворно
experīmentum, i *n.* – опыт

experior, pertus sum, īri – пробовать, испытывать
experrectus, a, um – пробуждённый, бодрый
expleo, plēvi, plētum, ēre – наполнять, насыщать; соответствовать требованиям к чему-л. *acc.*; LXVI annos explere – достигать 66-летнего возраста
explico, āvi, ātum, āre – развёртывать; объяснять
expōno, posui, positum, ere – выкладывать; излагать
exprimo, pressi, pressum, ere – выжимать; выражать; отпечатывать
expugno, āvi, ātum, āre – брать штурмом
exquīro, sīvi, sītum, ere – спрашивать
exsecror, ātus sum, āri – проклинать
ex(s)isto, stiti, ere – появляться, делаться; ex quo existit – из чего следует
exspēs – безнадёжный
exstinguo, stinxi, stinctum, ere – гасить; убивать; *pass.* гаснуть
exsto, āre – выдаваться, виднеться; существовать, иметься (о сохранившемся)
exsulto, āvi, ātum, āre – прыгать; скакать от радости; радоваться
extemplō – тотчас, немедленно
extendo, tendi, tentum, ere – вытягивать, растягивать, расширять
extenuo, āvi, ātum, āre – делать тонким, истончать; уменьшать
externus, a, um – внешний; чужой
extollo, extuli, ere – выносить, поднимать; превозносить
extrā (*acc.*) – вне
extraho, traxi, tractum, ere – вытаскивать, извлекать
extrēmus, a, um – крайний, предельный
extrinsecus – снаружи
exul, exulis *m., f.* – изгнанник, изгнанница
fābella, ae *f.* – басенка, сюжетец
faber, bri *m.* – ремесленник
Fabius, i *m.* – Фабий, фамилия
Fabricius, i *m.* – Фабриций, прозвище
fabrico, āvi, ātum, āre – изготовлять, производить
fābula, ae *f.* – молва, толки; повествование, миф, сюжет; fabula ficta – вымысел
facētiae, ārum *f. pl.* – шутки, остроты
faciēs, ēi *f.* – лицо; образ
facile – легко
facilis, e – лёгкий
facinus, oris *n.* – поступок; злодеяние, преступление
facio, fēci, factum, ere – делать, совершать; поступать
facultās, ātis *f.* – способность; возможность
faex, faecis *f.* – осадок; отбросы, подонки
Falernum, i *n.* – фалернское вино, из области Фалерн в Кампании
fallācia, ae *f.* – ложь, обман
fallax, ācis – ложный, обманчивый
fallo, fefeli, falsum, ere – обманывать; *pass.* ошибаться; nisi fallor (nisi me fallit) – если я не ошибаюсь
falsus, a, um – ложный
fāma, ae *f.* – молва; слава; tenet fama (fama fert) – согласно преданию

famēs, is *f.* – голод
familia, ae *f.* – семья (с челядью, домочадцами); прислуга; pater familias – отец семейства, глава дома
familiāris, e – близкий, принадлежащий семье; *subst.* член семьи, друг дома, приятель; res familiāris – семейное имущество
familiāritās, ātis *f.* – дружба, приятельские отношения
familiāriter – дружески, приятельски
fāmōsus, a, um – служащий предметом молвы; славный; пресловутый
famula, ae *f.* – служанка
famulus, i *m.* – слуга
fānum, i *n.* – святилище, храм
farīna, ae *f.* – мука
fās *n. indecl.* – дозволенное; fas est – можно, позволено
fascis, is *m.* – пучок, связка; *pl.* фасции, связка прутьев с торчащей из них секирой, их носили телохранители-ликторы как символ высшей власти магистрата, обычно консула
fasti, ōrum *m. pl.* – календарь с обозначением всех праздников; fasti magistratuum – списки должностных лиц
fastīgium, i *n.* – крыша; верх, вершина
fateor, fassus sum, ēri – признаваться, сознаваться
fatīgo, āvi, ātum, āre – утомлять
fatuus, a, um – глупый
fātum, i *n.* – рок, судьба
Faustulus, i *m.* – Фаустул, воспитатель Ромула и Рема
faveo, fāvi, fautum, ēre – благоприятствовать, благоволить
favor, ōris *m.* – благосклонность
fēcundus, a, um – плодородный; обильный чем-л. *gen.*
fēlēs, is *f.* – кошка
fēlīcitās, ātis *f.* – счастье
fēlīciter – счастливо, благополучно
fēlīx, īcis – счастливый, благополучный
fēmina, ae *f.* – женщина
fēnerātor, ōris *m.* – ростовщик, процентщик
fenestra, ae *f.* – окно
fēnus, oris *n.* – процент
fera, ae *f.* – зверь
fērax, ācis – плодоносный
ferē – почти
ferio, īre – бить, ударять
fero, tuli, lātum, ferre – нести, носить; переносить; *pass.* нестись; prae se ferre – выказывать; iudicium ferre – выносить решение; fertur – передают
ferōcitās, ātis *f.* – жестокость, ярость
ferōx, ōcis – яростный
ferreus, a, um – железный
ferrum, i *n.* – железо; оружие, меч
fertilis, e – плодородный
fertilitās, ātis *f.* – плодородность
ferus, a, um – дикий
fervor, ōris *m.* – кипение; пыл, жар
fictus, a, um – выдуманный, вымышленный
fidēs, eī *f.* – верность, вера, доверие; fidem habēre – доверять
fidēs, is *f.* – струна
fīdūcia, ae *f.* – доверие; твёрдость
fīdus, a, um – верный
fīgo, fixi, fixum, ere – прибивать; вбивать

fīlia, ae *f.* – дочь
fīlius, i *m.* – сын
fingo, finxi, fictum, ere – ваять; образовывать; выдумывать, изобретать
fīnio, īvi, ītum, īre – оканчивать; ограничивать
fīnis, is *m.* – конец; предел, граница
fio, factus sum, fieri – делаться, становиться
firmāmentum, i *n.* – опора, поддержка
firmus, a, um – крепкий
Flaccus, i *m.* – Флакк, прозвище Горация («Вислоухий»)
flagellum, i *n.* – кнут, бич, плеть
flāgitiōsus, a, um – постыдный, гнусный
flāgitium, i *n.* – гнусность
flagro, āvi, ātum, are – гореть, пылать
flamma, ae *f.* – пыл; пламень
Flāviālis, e – Флавиев, принадлежащий династии Флавиев (о жрецах обожествлённых императоров этой династии)
flāvus, a, um – золотисто-желтый
Flāvus, i *m.* – Флав, прозвище («Блондин»)
flecto, flexi, flexum, ere – гнуть, сгибать
fleo, flēvi, flētum, ēre – плакать
flo, flāvi, flātum, āre – дуть
Flōra, ae *f.* – Флора, богиня растительности, плодов и цветов, весны
flōreo, ui, ēre – цвести; процветать
flōs, ōris *m.* – цветение; цветок; цвет, краса
flūmen, inis *n.* – река; поток
fluo, fluxi, fluxum, ere – течь; voluptatibus fluere – быть увлекаемым наслаждениями
fluvius, i *m.* – течение, река
foculus, i *m.* – небольшой очаг; переносная жаровня (для жертвоприношений)
foedus, a, um – отвратительный, безобразный, противный
foedus, eris *n.* – союзный договор, союз
foenum, i *n.* – сено
folium, i *n.* – лист
follis, is *m.* – кожаный мешок
fons, fontis *m.* – источник
forās – вон, наружу, за дверь; вне дома
fōrensis, e – относящийся к форуму; общественный, судебный
forma, ae *f.* – форма; вид, наружность
formōsus, a, um – красивый
formula, ae *f.* – правило, предписание, формула
fors, tis *f.* – случай, случайность; удача; forte – случайно
forsan (forsitan) – может быть, пожалуй
fortasse – возможно
fortis, e – храбрый
fortiter – храбро
fortitūdo, inis *f.* – храбрость
fortuītus, a, um – случайный, нечаянный
fortūna, ae *f.* – счастливая судьба, счастливый случай; счастье; богатство
Fortūna, ae *f.* – Фортуна, богиня удачи
fortunātus, a, um – удачливый, счастливый
forum, i *n.* – рыночная площадь; рынок; форум, центральная площадь Рима

foveo, fōvi, fōtum, ēre – согревать; лелеять, ласкать
fragilis, e – ломкий, хрупкий
fragor, ōris *m.* – шум, треск, гром
frango, frēgi, fractum, ere – ломать, разбивать
frāter, tris *m.* – брат
frāternus, a, um – братский, братний
fraus, fraudis *f.* – ложь, обман
fremo, ui, ere – шуметь; реветь
frequens, entis – частый; часто посещаемый, многолюдный
frequentia, ae *f.* – множество народа
frequento, āvi, ātum, āre – посещать (часто, в большом числе)
frētus, a, um – надеющийся, полагающийся на что-л. *abl.*
frīgeo, ēre – быть холодным
frīgidārium, i *n.* – прохладная комната в бане
frīgidus, a, um – холодный
frīgus, oris *n.* – холод
frons, frontis *f.* – лоб; передняя часть; фронт
fructuōsus, a, um – плодотворный
fructus, ūs *m.* – плод
frūgifer, a, um – плодоносный
frūmentor, ātus sum, āri – добывать провиант
frūmentum, i *n.* – зерновой хлеб; провиант
fruor, fruitus sum, frui – наслаждаться
frustrā – тщетно
frustulum, i *n.* – кусочек
frustum, i *n.* – кусок
frux, frūgis *f.* – хлебное зерно; плод; *pl.* урожай
fuga, ae *f.* – бегство; in fugam dare – обращать в бегство
fugio, fūgi, ere – убегать; избегать
fugitīvus, i *m.* – беглый раб; беглец
fulgeo, fulsi, ēre – сверкать, блистать
fulgur, uris *n.* – блеск молнии
fulmen, inis *n.* – молния
funditus – до основания, совершенно
fundo, fūdi, fūsum, ere – лить, сыпать; рассеивать, разбивать
fundus, i *m.* – земельное владение, поместье, участок
fungor, functus sum, fungi – исполнять что-л. *abl.* (о должностях)
fūnus, eris *n.* – похороны
fūr, fūris *m.* – вор
furca, ae *f.* – вилы, рогатина
furfur, uris *m.* – отруби
fūror, ātus sum, āri – красть
furor, ōris *m.* – гнев, ярость; безумие
furtim – воровски; тайно
furtum, i *n.* – воровство, кража; краденая вещь
fuscina, ae *f.* – трезубец
fustis, is *m.* – палка
Gabīnius, i *m.* – Габиний, фамилия
Gāius, i *m.* – Гай, имя
galea, ae *f.* – шлем
Gallia, ae *f.* – Галлия
Gallicus, a, um – галльский, относящийся к племени галлов, населявших области к северу от Альп
Gallus, i *m.* – галл; прозвище («Галл»); гладиатор в галльском вооружении, то же, что мирмиллон
gaudeo, gāvīsus sum, ēre – радоваться чему-л. *abl.*
gaudium, i *n.* – радость

gelidus, a, um – холодный; замёрзший
gemini, ōrum *m. pl.* – близнецы
geminus, a, um – двойной
genero, āvi, ātum, āre – рождать, создавать
generōsus, a, um – благородный
gena, ae *f.* – щека; глаза
gens, gentis *f.* – племя
genu, ūs *n.* – колено
genuīnus, a, um – исконный
genus, eris *n.* – род
gero, gessi, gestum, ere – носить; вести, совершать, исполнять; bellum gerere – вести войну; morem gerere – исполнять желание кого-л. *dat.*; res gestae – свершения, военные подвиги
germāna, ae *f.* – родная сестра
Germānus, i *m.* – германец, житель Германии
gestio, īvi, ītum, īre – сильно желать
gigno, genui, genitum, ere – рождать, порождать
Glabrio, ōnis *m.* – Глабрион, прозвище («Лысоватый»)
gladiātor, ōris *m.* – гладиатор
gladiatōrius, a, um – гладиаторский; munus gladiatorium edere – устраивать гладиаторские игры
gladius, i *m.* – меч
Glauco, ōnis *m.* – Главкон, греческое имя («Блестящий»)
globus, i *m.* – шар; круг; отряд, шайка
glōria, ae *f.* – слава
glōrior, ātus sum, āri – хвастаться
glōriōsus, a, um – хвастливый
Gnaeus, i *m.* – Гней, имя
grabātus, i *m.* – кровать
Gracchus, i *m.* – Гракх, прозвище двух братьев из рода Семпрониев, Тиберия и Гая, выдающихся политиков радикально-демократического направления, конца II в. до н. э.
gracilis, e – стройный
gradus, ūs *m.* – ступень; шаг; степень
Graecē – по-гречески; на греческом языке
Graecia, ae *f.* – Греция
Graecus, a, um – греческий; *subst.* грек
grammaticus, i *m.* – грамматик; учитель грамматики
grandis, e – большой, огромный
grando, inis *f.* – градина; град
grātia, ae *f.* – дружба; милость, благосклонность; gratias agere – благодарить; gratiam inīre – входить в милость; in gratiam redīre – мириться; in gratiam reducere – примирять
grātiā (*gen.*) – ради, по причине
grātīs – даром
grātulātio, ōnis *f.* – поздравление
grātulor, ātus sum, āri – поздравлять кого-л. *dat.*
grātus, a, um – приятный, милый
gravē – тяжело; неохотно
gravis, e – тяжёлый; весомый, серьёзный
graviter – тяжело; сурово; крепко; graviter ferre – с трудом переносить
gravo, āvi, ātum, āre – отягощать; *pass.* тяготиться
gregātim – стадами; толпой
gremium, i *n.* – лоно; пазуха
grex, gregis *m.* – стадо; толпа
grūs, gruis *m.* – журавль
guberno, āvi, ātum, āre – управлять

gula, ae *f.* – горло; чревоугодие, обжорство
gurges, itis *m.* – водоворот
gusto, āvi, ātum, āre – пробовать
gutta, ae *f.* – капля
guttur, uris *n.* – горло
habēna, ae *f.* – вожжа
habeo, ui, itum, ēre – держать; иметь; nulli curae habēre – не заботиться; pro nihilo habēre – ни во что не ставить
habiliter – ловко
habito, āvi, ātum, āre – жить; населять
habitus, ūs *m.* – наружность, внешний вид; положение, состояние (души и тела)
haereo, haesi, haesum, ēre – висеть, застревать; зависеть
haesito, āvi, ātum, āre – колебаться, находиться в затруднении
Hannibal, alis *m.* – Ганнибал, карфагенский полководец конца III в. до н. э., едва не победивший Рим во второй Пунической войне
harēna (arēna), ae *f.* – песок
harmonia, ae *f.* – гармония; согласие звуков (элементов, частей)
harundo (arundo), inis *f.* – тростник; флейта
haruspicium, i *n.* – гаруспиций, этрусский ритуал гадания по внутренностям животного
hasta, ae *f.* – копьё
haud – не; отнюдь не
Helvia, ae *f.* – Гельвия, фамилия матери Цицерона
hem – хм, странно! ах, замечательно!
herba, ae *f.* – трава
herbōsus, a, um – травянистый
hercle – свидетель Геркулес! право, ей-богу
Herculēs, is *m.* – Геркулес
Herculeus, a, um – Геркулесов; Herculeae columnae – Геркулесовы столпы, скалы у пролива между Европой и Африкой
hērēditās, ātis *f.* – наследство; наследие
Herennius, i *m.* – Геренний, фамилия
hērēs, ēdis *m., f.* – наследник, наследница
herī – вчера
hērōicus, a, um – героический; versus heroicus – эпический стих, гекзаметр
herus, i *m.* – хозяин
heu – увы!
heus – эй, послушай!
hiberno, āvi, ātum, āre – зимовать; находиться на зимних квартирах
Hiberus, a, um – иберский, испанский; *subst.* ибер, испанец (по реке Ибер, Эбро)
hīc, haec, hoc – этот
hiems, hiemis *f.* – зима; буря; непогода
hilaris, e – веселый
hinc – отсюда; затем
Hippodamus, i *m.* – Гипподам, греческое имя («Укротитель лошадей»)
hirundo, inis *f.* – ласточка
Hispānia, ae *f.* – Испания
Hispānicus, a, um – испанский
historia, ae *f.* – история; рассказ
historicus, a, um – исторический; *subst.* историк
hodiē – сегодня
hodiernus, a, um – сегодняшний; нынешний, современный
Homericē – по-гомеровски

Homērus, i *m.* – Гомер, имя великого греческого поэта
homo, inis *m.* – человек
honestus, a, um – почётный; достойный, приличный; справедливый, честный
honor, ōris *m.* – почёт; cursus honōrum – карьера
honōrārius, a, um – почётный
honōrātus, a, um – почтенный, почётный
hōra, ae *f.* – час; пора
Horātiānus, a, um – Горациев, горацианский, принадлежащий Горацию
Horātius, i *m.* – Гораций, фамилия знаменитого поэта
horridus, a, um – взъерошенный, всклокоченный; ужасный
hortāmen, inis *n.* – одобрение, поощрение
Hortensius, i *m.* – Гортензий, фамилия
hortor, ātus sum, āri – убеждать, увещевать
hortus, i *m.* – сад
hospes, itis *m., f.* – гость, гостья
hospitium, i *n.* – пристанище; гостеприимство; hospitio excipere – принимать у себя в гостях
hostia, ae *f.* – жертва; жертвенное животное
hostis, is *m.* – враг
hūc – сюда
hui – как! эка!
huiusmodī – этого, такого рода
hūmānus, a, um – человеческий
humerus (umerus), i *m.* – верхняя часть руки, плечо
hūmidus (umidus), a, um – влажный, сырой
hūmor (ūmor), ōris *n.* – влага, жидкость
humus, i *f.* – земля; почва
hydria, ae *f.* – гидрия, кувшин для воды
iaceo, cui, citum, ēre – лежать
iacio, iēci, iactum, ere – бросать, кидать
iacto, āvi, ātum, āre – часто бросать; много говорить, хвастаться
iactūra, ae *f.* – потеря; ущерб
iam – уже
iambicus, a, um – ямбический
Ianiculum, i *n.* – Яникул, один из семи холмов Рима
iānitor, ōris *m.* – привратник
iānua, ae *f.* – дверь
Iānuārius, a, um – январский; *subst.* январь
ibī – там
ibīdem – там же, в том же месте
īcio, īci, ictum, ere – бить; ударять; делать ударение в словах
ictus, ūs *m.* – удар; бросок; ударение
idcircō – поэтому
īdem, eadem, idem – тот же самый
identidem – то и дело; постоянно
ideō – поэтому
idōneus, a, um – удобный
Idus, uum *f. pl.* – Иды, 15 марта, мая, июля, октября и 13 число остальных месяцев
iecur, iecoris *n.* – печень
iēiūnium, i *n.* – голод
iēiūnus, a, um – голодный
igitur – итак, следовательно
ignārus, a, um – незнающий
ignāvia, ae *f.* – вялость; нерадивость
ignis, is *m.* – огонь, пламя; igni dare – предавать огню, сжигать
ignōminia, ae *f.* – бесчестье, позор

ignōro, āvi, ātum, āre – не знать, не ведать
ignosco, nōvi, nōtum, ere – прощать
ignōtus, a, um – неизвестный
Īlias, Īliados *f.* – «Илиада», поэма Гомера
ille, illa, illud – тот
illecebra, ae *f.* – приманка
illīc – там
illicō – тотчас же, немедленно
illūc – туда; huc illuc – туда сюда
illūmino, āvi, ātum, āre – освещать
illustris, e – светлый; известный
imaginor, ātus sum, āri – представлять себе, воображать
imāgo, inis *f.* – изображение; образ
imbēcillus, a, um – слабый, бессильный
imbellis, e – неспособный к войне; мирный
imber, bris *m.* – дождь
imbibo, bibi, ere – впитывать; всасывать
imitor, ātus sum, āri – подражать чему-л. *acc.*
immānis, e – чрезвычайно большой, чрезмерный; чудовищный, ужасный
immānitās, ātis *f.* – огромная величина; дикость, бесчеловечность, свирепость
immātūrus, a, um – незрелый; преждевременный
immemor, oris – не помнящий о чём-л. *gen.*
immensus, a, um – неизмеримый, огромный
immeritus, a, um – незаслуженный
immineo, ēre – нависать; угрожать
immitto, mīsi, missum, ere – впускать, спускать
immō – даже, скорее; напротив
immōbilis, e – неподвижный
immodicē – неумеренно
immolo, āvi, ātum, āre – приносить в жертву
immortālis, e – бессмертный
immortālitās, ātis *f.* – бессмертие
immōtus, a, um – неподвижный
impedīmentum, i *n.* – препятствие
impedio, īvi, ītum, īre – препятствовать, мешать
impedītus, a, um – затруднительный, неудобный
impello, puli, pulsum, ere – толкать, подталкивать; гнать
impendeo, ēre – нависать; угрожать
impendium, i *n.* – расход, трата
impensa, ae *f.* – издержки
imperātor, ōris *m.* – полководец; император
imperātōrius, a, um – относящийся к полководцу; императорский
imperitia, ae *f.* – неопытность
imperītus, a, um – неопытный
imperium, i *n.* – власть; военная власть
impero, āvi, ātum, āre – повелевать; властвовать над кем-л. *dat.*
impetro, āvi, ātum, āre – исполнять, оканчивать; достигать, добиваться
impetus, ūs *m.* – наступление; натиск; порыв
implācābilis, e – неумолимый
impleo, ēvi, ētum, ēre – наполнять
implōro, āvi, ātum, āre – со слезами просить, призывать
impōno, posui, positum, ere – на-

лагать, возлагать; надевать
impotens, entis – неудержимый, неукратимый; бессильный
improbus, a, um – бесчестный
impūnītus, a, um – безнаказанный
īmus, a, um – нижний, самый глубокий; in imo margine – на самом краю
in (*acc. и abl.*) – в, на; к; против; oratio in Catilinam – речь против Катилины
inambulo, āvi, ātum, āre – приходить и уходить; прогуливаться
inānis, e – пустой, тщетный
inauguro, āvi, ātum, āre – гадать по полёту птиц; освящать посредством гаданий
incēdo, cessi, cessum, ere – вступать
incendium, i *n.* – возгорание, пожар; поджог
incendo, cendi, censum, ere – зажигать, поджигать
incertus, a, um – неопределённый, неточный, сомнительный; находящийся в недоумении; di certi et incerti – боги известные и неизвестные
incipio, cēpi, ceptum, ere – начинать
incitātio, ōnis *f.* – побуждение; поощрение
incito, āvi, ātum, āre – ускорять; побуждать, поощрять
inclāresco, ārui, ere – становиться знаменитым
inclīno, āvi, ātum, āre – наклонять; отклоняться, склоняться
inclūdo, clūsi, clūsum, ere – заключать; запирать
incōgitātus, a, um – необдуманный, опрометчивый
incola, ae *m., f.* – житель, жительница
incolo, colui, cultum, ere – населять
incolumis, e – невредимый
incommodum, i *n.* – неудобство
incommodus, a, um – неудобный
incorruptus, a, um – неиспорченный; неподдельный, истинный
incrēdibilis, e – невероятный
incrēmentum, i *n.* – приращение; прибыль
increpito, āvi, ātum, āre – кричать, браниться
increpo, ui, itum, āre – громко кричать, напускаться с бра́нью, ругать
incresco, crēvi, ere – расти вверх; увеличиваться
inculco, āvi, ātum, āre – втаптывать; вдалбливать, внушать
incultus, a, um – необразованный; невозделанный
incumbo, cubui, cubitum, ere – усердно заниматься, налегать на что-л. *dat.*
incurro, in(cu)curri, cursum, ere – бежать навстречу, нападать; приключаться (о бедах)
indāgo, āvi, ātum, āre – идти по следу (о собаках); исследовать, доискиваться
inde – оттуда; с того времени; затем
indēlēbilis, e – неразрушимый
India, ae *f.* – Индия
indicium, i *n.* – указание
indico, āvi, ātum, āre – показывать; указывать; доносить
indigeo, gui, ēre – нуждаться в чём-л. *abl.*
indignor, ātus sum, āri – считать недостойным; негодовать на что-л. *abl.*

indignus, a, um – недостойный
indoctus, a, um – неучёный
indolēs, is *f.* – врождённая способность, качество; талант
indolesco, dolui, ere – огорчаться
indūco, duxi, ductum, ere – вводить; побуждать, заставлять; ad bellum inducere – заставлять начать войну
indulgens, entis – снисходительный, милостивый
indulgeo, dulsi, dultum, ēre – быть снисходительным; позволять, потворствовать; предаваться
induo, ui, ūtum, ere – облачаться во что-л. *acc.*
indūro, āvi, ātum, āre – делать жёстким; укреплять
Indus, a, um – индийский, относящийся к Индии; *subst.* индиец, житель Индии
industria, ae *f.* – трудолюбие, старание; de industria – с умыслом, нарочно
inedia, ae *f.* – отказ от еды; голод
ineo, ii, itum, īre – входить, вступать; rationem inīre – обдумывать
ineptia, ae *f.* – нелепость
ineptus, a, um – нелепый; несообразный
inermis, e – невооружённый
iners, ertis – вялый, неподвижный; aqua iners – стоячая вода
inertia, ae *f.* – вялость, инертность, бездействие
inexpectātus, a, um – неожиданный
inexplicābilis, e – неизъяснимый, неразрешимый
infans, antis – неговорящий, немой; *subst.* младенец, ребёнок
infarcio, farsi, far(c)tum, īre – фаршировать
infēlix, īcis – несчастный
infensus, a, um – враждебный
infernus, a, um – подземный, адский; tenebrae infernae – подземный мрак
infero, intuli, illātum, inferre – вносить; signa inferre – нападать; bellum inferre – идти войной на кого-л. *dat.*
inferus, a, um – внизу находящийся, нижний; *pl. subst.* умершие; боги подземного царства, духи смерти
infestus, a, um – опасный; тревожный
infīnītus, a, um – бесконечный
infit – начинает речь, говорит
inflammo, āvi, ātum, āre – воспламенять
inflo, āvi, ātum, āre – воодушевлять
infrā (*acc.*) – под; ниже; позднее
ingenium, i *n.* – ум; талант; свойство, способность
ingens, entis – огромный
ingrātus, a, um – неблагодарный
ingredior, gressus sum, gredi – входить, вступать; vestigiis patris ingredi – идти по стопам отца
inguen, inis *n.* – пах
inhibeo, bui, bitum, ēre – удерживать; inhibēre modum – полагать предел
inicio, iēci, iectum, ere – бросать, класть; набрасывать, накидывать
inimīcitia, ae *f.* – вражда
inimīcus, i *m.* – враг
inīquus, a, um – неровный, неблагоприятный; неравный; несправедливый

initium, i *n.* – начало; initium ducere – брать начало
iniūria, ae *f.* – несправедливость
iniussus, a, um – не получивший приказа; произвольный
innātus, a, um – врождённый; природный
innītor, nixus sum, nīti – опираться на что-л. *abl.*
innotesco, tui, ere – становиться известным
innumerābilis, e – бесчисленный
inopia, ae *f.* – недостаток, скудость
inopīnans, antis – не чающий, не ожидающий
inpiger, gra, grum – неутомимый
inprīmis – прежде всего, в первую очередь
inquam – говорю
insatiābilis, e – ненасытный
inscītia, ae *f.* – незнание, неумение
inscius, a, um – несведущий; не знающий чего-л. *gen.*
inscrībo, scripsi, scriptum, ere – надписывать; вписывать; *pass.* называться (письменно, о книгах)
insectātor, ōris *m.* – преследователь, гонитель
insector, ātus sum, āri – преследовать
insēmino, āvi, ātum, āre – засеивать; внедрять, насаждать
insequor, secūtus sum, sequi – следовать; преследовать
insero, sēvi, situm, ere – засеивать; прививать, внедрять, вселять
insidiae, ārum *f. pl.* – засада; козни
insidior, ātus sum, āri – подкарауливать; злоумышлять против кого-л. *dat.*
insignis, e – заметный; отличный, особенный; значительный
insisto, stiti, ere – вставать на что-л. *dat.*
insitus, a, um – привитый; укоренившийся
insolentia, ae *f.* – необычность; самоуверенность, надменность
inspicio, spexi, spectum, ere – смотреть; рассматривать
instar *indecl. n.* – подобие
instauro, āvi, ātum, āre – возобновлять
instīgo, āvi, ātum, āre – побуждать; te instigante – по твоему наущению
instituo, ui, ūtum, ere – вводить; учреждать, устанавливать; образовывать, воспитывать
institūtio, ōnis *f.* – учреждение, установление; заведённый порядок
institūtum, i *n.* – порядок, образ (жизни); ex institūto – по установленному порядку
insto, stiti, āre – наступать, приближаться, угрожать; предстоять
instrūmentum, i *n.* – инструмент, орудие; *pl.* принадлежности
instruo, struxi, structum, ere – строить, выстраивать; снабжать
insula, ae *f.* – остров
insum, fui, esse – находиться внутри; присутствовать
integer, gra, grum – нетронутый, целый; безупречный
integritās, ātis *f.* – нетронутость; безупречность
intellego (intelligo), lexi, lectum, ere – понимать; подразумевать

intendo, tendi, tentum, ere – натягивать, напрягать
intentus, a, um – напряжённый, внимательный
inter (*acc.*) – между; среди
intercipio, cēpi, ceptum, ere – перехватывать, ловить; отнимать
interdīco, dixi, dictum, ere – запрещать; отказывать в чём-л. *abl.*
interdiū – в течение дня
interdum – иногда
intereā – между тем
interemptor, ōris *m.* – убийца
intereo, ii, itum, īre – пропадать, исчезать; погибать
interfector, ōris *m.* – убийца
interficio, fēci, fectum, ere – убивать, истреблять
intericio, iēci, iectum, ere – помещать между; anno interiecto – год спустя
interim – между тем
interimo, ēmi, emptum, ere – убивать, уничтожать
interitus, us *m.* – гибель
intermitto, mīsi, missum, ere – пропускать; прекращать, откладывать
internus, a, um – внутренний
interpōno, posui, positum, ere – ставить между, вставлять; moram interponere – делать паузу
interpretor, ātus sum, āri – толковать, объяснять
interrogo, āvi, ātum, āre – спрашивать, расспрашивать
interrumpo, rūpi, ruptum, ere – ломать; прерывать
intersum, fui, esse – находиться внутри; различаться; участвовать в чём-л. *dat.*; interest – есть разница, важно
intervallum, i *n.* – промежуток
intervenio, vēni, ventum, īre – вмешиваться
intestātus, a, um – не оставивший завещания
intestīnus, a, um – внутренний, междоусобный; bella intestīna – гражданские войны
intolerans, antis – не могущий терпеть чего-л. *gen.*
intra (*acc.*) – внутри, в пределах; в течение
intro, āvi, ātum, āre – входить
intueor, tuitus sum, ēri – пристально смотреть, рассматривать
intus – внутри
inultus, a, um – неотмщённый
inundo, āvi, ātum, āre – затоплять
inūtilis, e – бесполезный
invādo, vāsi, vāsum, ere – входить, вторгаться
inveho, vexi, vectum, ere – ввозить; *pass.* нападать, напускаться
invenio, vēni, ventum, īre – находить; придумывать, изобретать
inventio, ōnis *f.* – нахождение; изобретение; продумывание
invictus, a, um – непобедимый
invidia, ae *f.* – зависть; ненависть
invidiōsus, a, um – завистливый
invidus, a, um – враждебный; завистливый
invīso, vīsi, vīsum, ere – смотреть, осматривать
invīto, āvi, ātum, āre – приглашать
invītus, a, um – неохотный; me invīto – против моей воли
interrumpo, rūpi, ruptum, ere – прерывать
invius, a, um – непроходимый
involvo, volvi, volūtum, ere – заворачивать, закутывать

io – ура!
iocor, ātus sum, āri – шутить
ioculor, āri – шутить, острить
iocus, i *m.* – шутка
ipse, a, um – сам, самый
īra, ae *f.* – гнев
īrācundia, ae *f.* – вспыльчивость, гневливость
īrascor, īrasci – гневаться
irātus, a, um – разгневанный
irrīdeo, rīsi, rīsum, ēre – высмеивать, издеваться
irriguus, a, um – орошающий; орошаемый
irrīsor, ōris *m.* – насмешник
irrīto, āvi, ātum, āre – раздражать; подстрекать
irrumpo, rūpi, ruptum, ere – врываться
irruo, rui, ere – бросаться, кидаться
is, ea, id – тот; такой
iste, ista, istud – этот; вот этот (с осуждением)
Isthmius, a, um – истмийский, относящийся к Истму и Истмийским играм
istīusmodī – этого рода, такой
ita – так, таким образом; да (утвердительный ответ)
Italia, ae *f.* – Италия
Italis, idis – италийский
itaque – итак, таким образом, следовательно
item – тоже
iter, itineris *n.* – путь, дорога; iter facere – совершать путь
iterum – снова
itidem – таким же образом
iubeo, iussi, iussum, ēre – приказывать, велеть
iūcunditās, ātis *f.* – приятность
iūcundus, a, um – приятный, весёлый
iūdex, icis *m.* – судья
iūdicium, i *n.* – суд; судебное расследование; решение, суждение; meo iudicio – по моему мнению
iūdico, āvi, ātum, āre – быть судьёй, судить; думать, заключать, полагать
iūgerum, i *n.* – югер, мера земельной площади (около четверти гектара)
iugulo, āvi, ātum, āre – перерезать горло, убивать
iugum, i *n.* – ярмо; горный хребет; sub iugum mittere – заставлять проползти под ярмом (побеждённое войско)
Iūlia, ae *f.* – Юлия, женская фамилия
iūmentum, i *n.* – вьючный скот
iungo, iunxi, iunctum, ere – связывать; присоединять к чему-л. *dat.*
Iuppiter, Iovis *m.* – Юпитер
iurgo, āvi, ātum, āre – браниться
iūro, āvi, ātum, āre – клясться *per alqd*
iūs, iūris *n.* – право; закон, обычай; iure – по праву; sui iuris – независимый, самостоятельный; pro suo iure – с полным правом
iussus, ūs *m.* – приказ, приказание; iussū – по приказу
iustus, a, um – справедливый, законный; надлежащий
iustitia, ae *f.* – справедливость
iuvo, iūvi, iūtum, āre – помогать, содействовать; iuvat – приятно
iuvenca, ae *f.* – молодая корова, тёлка
iuvenīlis, e – юношеский
iuvenis, is *m., f.* – юноша, девуш-

ка
iuventa, ae *f.* – юность; юношество
iuventūs, ūtis *f.* – молодость; молодёжь
iuxtā – рядом; почти
iuxtā (*acc.*) – около
Kaeso (Caeso), ōnis *m.* – Цезон, имя
Kalendae (Calendae), ārum *f. pl.* – календы, первое число каждого месяца
Labiēnus, i *m.* – Лабиен, фамилия одного из главных командиров в войске Цезаря
labor, ōris *m.* – труд, работа
labōriōsus, a, um – трудолюбивый
labōro, āvi, ātum, āre – трудиться; заботиться, беспокоиться
labrum, i *n.* – губа
lac, lactis *n.* – молоко
lacero, āvi, ātum, āre – терзать, разрывать
lacrima, ae *f.* – слеза
lacrimo, āvi, ātum, āre – плакать, проливать слезы
lacus, ūs *m.* – озеро, пруд
laedo, laesi, laesum, ere – ударять; оскорблять
laetor, ātus sum, āri – радоваться
laetus, a, um – радостный
laeva, ae *f.* – левая рука; ad laevam – с левой стороны
lagoena, ae *f.* – бутыль, фляга
lambo, lambi, ere – лизать, облизывать
lamia, ae *f.* – ламия, баба-яга
langueo, ui, ēre – быть слабым, усталым
lapis, idis *m.* – камень
laquearius, i *m.* – лаквеарий, гладиатор, вооружённый трезубцем и сетью, то же, что ретиарий
Larentia, ae *f.* – Ларенция, жена Фаустула, воспитавшая Ромула и Рема
Largus, a, um – Ларг, прозвище («Щедрый»)
lascīvia, ae *f.* – весёлость
lascīvio, iī, ītum, īre – резвиться, веселиться
lascīvus, a, um – весёлый, игривый
lassus, a, um – усталый
latenter – тайно, скрытно
lateo, ui, ēre – быть скрытым, скрываться
Latīnē – по-латыни
Latīnitās, ātis *f.* – чистая латынь, латинский язык
Latīnus, a, um – латинский
Latīnus, i *m.* – латин, житель Лация
Latium, i *n.* – Лаций, небольшая прибрежная область в центре Италии, где возник Рим
Lātōis, idis *f.* – дочь Латоны, Диана
Latōna, ae *f.* – Латона
lātrīna, ae *f.* – уборная, ванная
latro, ōnis *m.* – разбойник
latus, a, um – широкий, обширный
latus, eris *n.* – сторона; бок
laudābilis, e – похвальный
laudātor, ōris *m.* – хвалитель
laudātrix, īcis *f.* – хвалительница
laudo, āvi, ātum, āre – хвалить
laus, laudis *f.* – похвала; слава
laureātus, a, um – украшенный лавровым венком
lavo, lāvi, lautum, āre – мыть, купать; *pass.* мыться, купаться
laxo, āvi, ātum, āre – раздвигать, растягивать; давать отдых
lectīca, ae *f.* – носилки

lectīcula, ae *f.* – небольшие носилки
lector, ōris *m.* – читатель
lectulus, i *m.* – постель, ложе
legātio, ōnis *f.* – посольство
lēgātus, i *m.* – посол; легат, командир легиона
legio, ōnis *f.* – легион, крупнейшее подразделение римского войска, от 4200 до 6000 пехотинцев вместе с отрядом кавалерии, дивизия
legiōnārius, i *m.* – легионер, солдат легиона
lēgitimus, a, um – законный, определённый законом
lego, lēgi, lectum, ere – выбирать; читать; проходить, проплывать мимо (берега)
lemurēs, um *m. pl.* – лемуры, духи умерших; привидения
lēnis, e – мягкий; тихий, кроткий
Lentulus, i *m.* – Лентул, прозвище («Туговатый»)
leo, ōnis *m.* – лев
lepus, oris *m.* – заяц
lepusculus, i *m.* – зайчик
lētum, i *n.* – смерть, гибель
Leucopetra, ae *f.* – Левкопетра, мыс в области бруттиев на юге Италии
levis, e – лёгкий; легкомысленный
levitās, ātis *f.* – лёгкость, легкомысленность
lex, lēgis *f.* – закон
libellus, i *m.* – книжка
libenter – охотно
līber, bera, berum – свободный; sub caelo libero – под открытым небом, на улице
liber, libri *m.* – книга
līberālis, e – достойный свободного человека, благородный, щедрый
līberātor, ōris *m.* – освободитель
līberē – свободно
līberi, ōrum *m. pl.* – дети
libero, āvi, ātum, āre – освобождать; оправдывать
lībertās, ātis *f.* – свобода
lībertīnus, i *m.* – вольноотпущенник, бывший раб (как социальный статус)
lībertus, i *m.* – чей-то вольноотпущенник (с отношением к бывшему хозяину)
libet, libuit, ēre – угодно
libīdo, inis *f.* – желание, похоть
librārius, a, um – книжный; *subst.* книгопродавец; scriba librarius – переписчик, секретарь; taberna libraria – книжный магазин
Libya, ae *f.* – Ливия; Африка
licentia, ae *f.* – вольность, своеволие
licet, licuit, licitum est, ēre – позволено
Licinius, i *m.* – Лициний, фамилия
lictor, ōris *m.* – ликтор, охранник консулов и других должностных лиц
liēn, ēnis *m.* – селезёнка
lignum, i *n.* – бревно; *pl.* дрова
ligo, ōnis *m.* – кирка
Lilybaetānus, a, um – лилибейский, относящийся к городу Лилибей на Сицилии
linea, ae *f.* – линия, черта
lingua, ae *f.* – язык
linteolum, i *n.* – льняная тряпица, платок
linter, tris *f.* – ладья, челн
liqueo, liqui, ēre – быть ясным, очевидным
līquor, līqui – быть жидким, течь

littera, ae *f.* – буква; *pl.* письмо (с отношением к его автору); писания, сочинения; литература; наука
litterātus, a, um – грамотный
lītus, oris *n.* – берег (моря или озера)
lituus, i *m.* – литв, посох птицегадателей-авгуров
locuplēto, āvi, ātum, āre – обогащать
locus, i *m.* – место; *pl. n.* loca – местность
longē – далеко; долго
longinquus, a, um – далёкий, отдалённый
longitūdo, inis *f.* – длина
longus, a, um – длинный, долгий
loquor, locūtus sum, loqui – говорить, разговаривать
Lūcānus, a, um – луканский, принадлежащий Лукании, области в южной Италии
lūceo, luxi, ēre – светить
lucerna, ae *f.* – светильник
Lūceria, ae *f.* – Лукерия, главный город Самния, области в центральной Италии
lucidus, a, um – яркий
Lūcīlius, i *m.* – Луцилий, фамилия поэта-сатирика II в. до н. э.
Lūcius, i *m.* – Луций, имя
lucrum, i *n.* – прибыль; выгода
lūcubrātio, ōnis *f.* – ночная работа, учёные занятия
lūcus, i *m.* – священная роща
lūdibrium, i *n.* – насмешка
lūdicrum, i *n.* – игра
lūdo, lūsi, lūsum, ere – играть
lūdus, i *m.* – игра; школа (начальная); шутка; *pl.* публичные игры, зрелища
lūgeo, luxi, luctum, ēre – скорбеть, горевать, рыдать; оплакивать
lūmen, inis *n.* – свет; светильник; глаз
lupa, ae *f.* – волчица; женщина лёгкого поведения
lupus, i *m.* – волк
luscinia, ae *f.* – соловей
lustrum, i *n.* – пятилетие, срок определения цензорами налогов для граждан
lūsus, ūs *m.* – шутка, забава
lux, lūcis *f.* – свет; светоч (также о людях); день; ad lucem – на рассвете
luxuria, ae *f.* – роскошь
luxuriōsus, a, um – роскошный; предающийся излишествам
Lydia, ae *f.* – Лидия, прибрежная страна в центре Малой Азии
lympha, ae *f.* – жидкость, вода
lyra, ae *f.* – лира
Macedō, onis – македонский; *subst.* македонец, житель Македонии
Macedonia, ae *f.* – Македония, область к северу от Греции
macer, cra, crum – худощавый, тощий, худой
māchināmentum, i *n.* (*греч.*) – механизм, устройство
mactus, a, um – прославленный; macte virtūte – слава тебе, молодец (*англ.* well done!)
macula, ae *f.* – пятно
maculo, āvi, ātum, āre – пятнать
madidus, a, um – мокрый, влажный
Maecēnās, ātis *m.* – Меценат, покровитель Горация и других поэтов (имя стало нарицательным)
maeror, ōris *m.* – печаль, горесть
maestus, a, um – печальный
maga, ae *f.* – волшебница

magicus, a, um – волшебный, колдовской
magis – более
magister, tri *m.* – учитель; распорядитель (пира, игр)
magistrātus, ūs *m.* – магистрат, чиновник
magnificus, a, um – величественный, великолепный; замечательный
magnitūdo, inis *f.* – величина; мощь, могущество; величие (души)
magnopere – очень, весьма
magnus, a, um – большой; великий
māiōrēs, um *m. pl.* – предки
male – плохо
maledictum, i *n.* – брань
maleficium, i *n.* – злодеяние
malignitās, ātis *f.* – злонравие
malignus, a, um – злонравный, зловредный
malitiōsus, a, um – коварный, лукавый
mālo, mālui, malle – больше хотеть, предпочитать
malum, i *n.* – зло
mālus, i *m.* – мачта
malus, a, um – плохой, злой
Māmercus, i *m.* – Мамерк, имя
mamma, ae *f.* – сосок, грудь
mancipium, i *n.* – приобретение; владение; раб
mandātum, i *n.* – поручение
mando, āvi, ātum, āre – поручать
māne – утро; утром
maneo, mansi, mansum, ēre – оставаться, пребывать; оставаться в силе, быть постоянным
manes, ium *m. pl.* – маны, духи умерших
manipulus, i *m.* – манипул, подразделение римского войска, две центурии
Mānius, i *m.* – Маний, имя
Mānlius, i *m.* – Манлий, фамилия
māno, āvi, ātum, āre – источать, лить
Mantō, ūs *f.* – Манто, фиванская прорицательница, дочь Тиресия
manūmissio, ōnis *f.* – отпуск на волю (раба)
manus, ūs *f.* – рука; отряд; ad manum – под рукой
marceo, ui, ēre – слабеть
Marcius, i *m.* – Марций, фамилия
Marcus, i *m.* – Марк, имя
mare, is *n.* – море
margo, inis *m.* – край; граница; поле (книги)
maritimus, a, um – морской
Marius, i *m.* – Марий, фамилия полководца и политика начала I в. до н. э.
marītus, i *m.* – муж
marmor, oris *n.* – мрамор
Mars, Martis *m.* – Марс (*греч.* Арес)
Martius, a, um – принадлежащий Марсу; campus Martius – Марсово поле (луг за стенами Рима)
Martiālis, is *m.* – Марциал, прозвище римского поэта конца I в. н. э. («Марсов»)
māter, mātris *f.* – мать
mathēmaticus, a, um – математический
Maximus, i *m.* – Ма́ксим, прозвище («Величайший»)
medicāmentum, i *n.* – лекарство
medicīna, ae *f.* – медицина, врачебное искусство
medico, āvi, ātum, āre – лечу, обрабатываю
medicus, i *m.* – врач

medimnum, i *n.* – медимн, мера сыпучих тел (52, 5 литра)
medius, a, um – средний; in media turba – посреди толпы
medulla, ae *f.* – костный мозг; нутро
Megara, ae *f.* – Мегара, греческий город на истмийском перешейке
meherc(u)le, meherculēs – клянусь Геркулесом! ей-богу!
mel, mellis *n.* – мёд
mellītus, a, um – медовый; сладкий
Melpomenē, ēs *f.* – Мельпомена, муза трагедии и лирики
membrum, i *n.* – член, часть тела; часть; участник
memini, meminisse – помнить о чём-л. *gen.*
memor, ōris – помнящий
memoria, ae *f.* – память
memoro, āvi, ātum, āre – упоминать
mendīcus, a, um – нищий
mens, mentis *f.* – ум, разум; мысль
mensa, ae *f.* – стол
mensis, is *f.* – месяц
mentior, ītus sum, īri – лгать
mercātor, ōris *m.* – купец, торговец
mercātūra, ae *f.* – торговля
mercennārius, a, um – наёмный
mercēs, ēdis *f.* – плата; жалование, вознаграждение
mercor, ātus sum, āri – покупать
mereo, rui, ritum, ēre – заслуживать, зарабатывать
merges, mergitis *f.* – сноп
mergo, mersi, mersum, ere – погружать, окунать
merīdiēs, ēi *f.* – полдень
merum, i *n.* – вино (не смешанное с водой)
mēta, ae *f.* – мета, поворотный столб; конечный пункт, предел
Metamorphōses, eōn *f.* – «Метаморфозы», поэма Овидия
Metellus, i *m.* – Метелл, прозвище в древнем роду Цецилиев
mētior, mensus sum, īri – мерить, отмерять
metuo, ui, ūtum, ere – бояться
metus, ūs *m.* – страх
meus, a, um – мой
migro, āvi, ātum, āre – переходить, переселяться
mīles, itis *m.* – воин, солдат
Mīlētus, i *f.* – Милет, греческий торговый город на ионийском побережье Малой Азии
mil(l)ies – тысячу раз
mīlitāris, e – военный
mīlitia, ae *f.* – военная служба
mīlito, āvi, ātum, āre – быть солдатом, нести службу
mille – тысяча
Milo, ōnis *m.* – Милон, прозвище трибуна Т. Анния, убийцы Клодия (в честь знаменитого атлета Милона)
milvus, i *m.* – коршун
minae, ārum *f. pl.* – угрозы
minax, ācis – угрожающий
Minerva, ae *f.* – Минерва (*греч.* Афина)
minister, tri *m.* – помощник, слуга, служитель
ministerium, i *n.* – служение, служба
ministro, āvi, ātum, āre – помогать, служить
minitor, ātus sum, āri – грозить, угрожать
minuo, ui, ūtum, ere – уменьшать, ослаблять

mīrābilis, e – удивительный
mīrāculum, i *n.* – чудо, диво
mīrandus, a, um – удивительный, достойный удивления
mīror, ātus sum, āri – удивляться
mīrus, a, um – удивительный
misceo, miscui, mixtum, ēre – смешивать, соединять; приводить в беспорядок
misellus, a, um – несчастная
miser, a, um – несчастный
miserē – жалким образом; сильно, очень
miseria, ae *f.* – несчастье; трудность, тягость
misericordia, ae *f.* – сострадание, сочувствие, жалость
mītigo, āvi, ātum, āre – смягчать; облегчать
mītis, e – мягкий; тихий, спокойный
mitto, mīsi, missum, ere – посылать, отправлять; бросать; отпускать, распускать
moderātē – умеренно
modestia, ae *f.* – умеренность, скромность
modicus, a, um – небольшой, слабый
modo – только; только что; только бы; non modo... sed (verum) etiam – не только... но даже
modus, i *m.* – мера; предел; образ, способ; nullo modo – никоим образом
moenia, ium *n. pl.* – стены (города, укрепления)
mola, ae *f.* – жернов; mola salsa – поджаренная мука с солью (употреблялась во время жертвоприношений)
molestia, ae *f.* – докучливость, скука
molestus, a, um – тягостный, докучливый
mollitia, ae *f.* – мягкость
Molō, ōnis *m.* – Молон, греческий учитель красноречия с острова Родос
mōmentum, i *n.* – движение; значение
moneo, nui, nitum, ēre – напоминать; увещевать, побуждать
monitor, ōris *m.* – советник (предостерегающий)
mons, montis *m.* – гора, высокий холм
monstro, āvi, ātum, āre – указывать, показывать
monstrum, i *n.* – чудище
monumentum, i *n.* – памятник
mora, ae *f.* – задержка, отсрочка; nullā morā (interpositā) – без промедления
morbus, i *m.* – болезнь
mordeo, momordi, morsum, ēre – кусать; уязвлять
morior, mortuus sum, mori – умирать
moror, ātus sum, āri – медлить, мешкать
mors, mortis *f.* – смерть
mortālis, e – смертный; смертельный
mōs, mōris *m.* – нрав, обычай; образ действия
mōtus, ūs *m.* – движение
moveo, mōvi, mōtum, ēre – двигать; побуждать; возбуждать, умилять, волновать
mox – вскоре; затем, потом
Mūcius, i *m.* – Муций, фамилия
mūcro, ōnis *m.* – острие; меч
mūgio, īvi, ītum, īre – мычать
mulier, eris *f.* – женщина; жена
muliercula, ae *f.* – жёнка; бабёнка

multiplico, āvi, ātum, āre – умножать
multitūdo, inis *f.* – множество; толпа
multus, a, um – многий, многочисленный
mundus, i *m.* – мир, вселенная
mundus, a, um – чистый
mūnicipium, i *n.* – муниципий, город с правом самоуправления; провинциальный город
mūnificentia, ae *f.* – щедрость; благотворительность
mūnio, īvi, ītum, īre – укреплять
mūnītio, ōnis *f.* – укрепление
mūnus, eris *n.* – обязанность; дар, подарок
murmillo, ōnis *m.* – мирмиллон, гладиатор, вооружённый галльским оружием
murmur, uris *n.* – шёпот, бормотание; шелест
mūrus, i *m.* – стена
mūs, mūris *m.* – мышь
Musa, ae *f.* – Муза
musca, ae *f.* – муха
mūsica, ae *f.* – музыка
mūsicus, a, um – музыкальный; *subst.* музыкант
mūstēla, ae *f.* – ласка (у греков домашнее животное)
mūtātio, ōnis *f.* – изменение, перемена
mūto, āvi, ātum, āre – менять; превращать
mūtus, a, um – немой
mystērium, i *n.* (*греч.*) – тайна, таинство
nam – ибо, ведь
nanciscor, nactus sum, nancisci – приобретать, получать (в результате случая)
nāris, is *f.* – ноздря; *pl.* нюх, чутье
nārrātio, ōnis *f.* – рассказ, повествование
nārro, āvi, ātum, āre – рассказывать
nascor, nātus sum, nasci – рождаться; происходить, начинаться; XX annos natus (nata) – двадцати лет от роду
Nāso, ōnis *m.* – Назон, прозвище поэта Овидия («Носатый»)
nāta, ae *f.* – дочь
nātālis, e – относящийся к рождению; dies natālis – день рождения
nātio, ōnis *f.* – род, племя, нация
nātūra, ae *f.* – природа; природные свойства, качества
nātūrālis, e – природный, естественный
nātus, i *m.* – сын
natus, ūs *m.* – рождение, возраст; maior natū – старший по возрасту
naulum, i *n.* – плата за перевоз, переправу
nauta, ae *m.* – моряк
navāle, is *n.* – корабельная верфь, док
nāvālis, e – корабельный, морской
nāvigium, i *n.* – корабль, судно
nāvigo, āvi, ātum, āre – плыть на корабле
navis, is *f.* – корабль; navis longa – военный корабль; navem ascendere – всходить, садиться на корабль
nāviter – усердно, старательно
nāvo, āvi, ātum, āre – усердно заниматься
-ne – ли (приставляется к слову)
nē – не; чтобы не; ne... quidem – даже... не

nec, neque – и не; nec non – и очень даже
necessārius, a, um – необходимый, нужный
necesse – необходимо
necessitās, ātis *f.* – необходимость, неизбежность
necessitūdo, inis *f.* – необходимость, нужда; тесная связь
necne – или нет
neco, āvi, ātum, āre – умерщвлять, убивать
necto, nexi, nexum, ere – плести
nēdum – а тем более
nefārius, a, um – безбожный, нечестивый
nefās *indecl. n.* – беззаконие, грех; ужас, неслыханное дело
neglegentia, ae *f.* – пренебрежение, небрежность, беспечность
neglego, lexi, lectum, ere – пренебрегать чем-л. *acc.*
nego, āvi, ātum, āre – отрицать; отказывать; отказываться
negōtium, i *n.* – дело, обязанность
nēmo, inis *m., f.* – никто
nempe – конечно
nemus, oris *n.* – роща
nepōs, ōtis *m.* – внук
nēquam – негодный
neque, nec – и не
nequeo, īvi (ii), īre – не мочь, быть не в состоянии
nēquīquam – напрасно, тщетно
Nero, ōnis *m.* – Нерон, прозвище в древнем роду Клавдиев, в частности императора
nescio, īvi, ītum, īre – не знать; nescio qui – невесть какой
nescius, a, um – незнающий чего-л. *gen.*
neu, neve – и не
neuter, tra, trum – ни тот ни другой
nex, necis *f.* – насильственная смерть, убийство
nīdus, i *m.* – гнездо
niger, a, um – чёрный, тёмный
nihil (nīl) *n.* – ничто; никак, ничуть
nihilum, i *n.* – ничто; nihilō minus – тем не менее
nimbus, i *m.* – облако
nimiō – слишком
nīmīrum – конечно, без сомнения
nimis – чрезмерно, слишком
Niobē, ēs *f.* – Ниоба, мифическая царица Фив родом из Фригии
nisi – если не; разве, кроме, исключая
nītor, nixus sum, nīti – стремиться; опираться на что-л. *abl.*
niveus, a, um – заснеженный; белоснежный
nix, nivis *f.* – снег
nōbilis, e – знатный, благородный; известный
nocens, entis – вредный, преступный; *subst.* преступник
noceo, ui, itum, ēre – вредить
noctū – ночью
nocturnus, a, um – ночной
nōdus, i *m.* – узел; шишка; сучок
nōlo, nōlui, nolle – не хотеть
nōmen, inis *n.* – имя; название; родовое имя, фамилия
nōminātim – поименно
nōmino, āvi, ātum, āre – называть, именовать
nōn – не; нет
Nōnae, ārum *f. pl.* – Ноны, 7 марта, мая, июля, октября и 5 число остальных месяцев
nondum – ещё не
nonne – разве не
nonnisi – только

nonnullus, a, um – некоторый
nonnumquam – иногда
nōnus, a, um – девятый
nōs, nostri – мы
nosco, nōvi, nōtum, ere – знать; узнавать, познавать
noster, nostra, nostrum – наш
nota, ae *f.* – знак; заметка, пометка
nōtio, ōnis *f.* – понимание; понятие
nōtitia, ae *f.* – знание, знакомство
noto, āvi, ātum, āre – отмечать
nōtus, a, um – известный
novus, a, um – новый; молодой; небывалый, особенный
nox, noctis *f.* – ночь
nūbēcula, ae *f.* – облачко
nūbilo, āre – становиться пасмурным
nūdo, āvi, ātum, āre – обнажать, лишать покрова
nūdus, a, um – обнажённый
nūgae, ārum *f. pl.* – пустяки
nullus, a, um – ни тот ни другой, никакой
num – неужели, разве
nūmen, inis *n.* – кивок головы; воля богов
Numerius, i *m.* – Нумерий, имя
numero, āvi, ātum, āre – считать
numerus, i *m.* – число; количество; (in) numero – в числе, в качестве
Numidia, ae *f.* – Нумидия, область на севере Африки
Numitor, ōris *m.* – Нумитор, дед Ромула и Рема
nummulus, i *m.* – монетка; *pl.* денежки
nummus, i *m.* – монета; сестерций; *pl.* деньги
numquam – никогда
nunc – теперь, уже
nuncupo, āvi, ātum, āre – называть, именовать; *pass.* называться
nuntio, āvi, ātum, āre – возвещать, сообщать
nuntius, i *m.* – вестник; известие
nūper – недавно
nuptiae, ārum *f. pl.* – брак; свадьба
nusquam – нигде
nūtrio, īvi, ītum, īre – кормить, питать; ухаживать, заботиться
ob (*acc.*) – из-за; quam ob rem – по этой причине, поэтому
obdormio, īvi, ītum, īre – уснуть
obeo, ii, itum, īre – исполнять; mortem obīre – умирать
obicio, iēci, iectum, ere – подвергать; противопоставлять
obiurgo, āvi, ātum, āre – бранить, порицать
oblectāmentum, i *n.* – наслаждение
oblecto, āvi, ātum, āre – увеселять, услаждать
oblīquus, a, um – кривой, извилистый; косвенный
oblittero, āvi, ātum, āre – стирать; забывать
oblīviōsus, a, um – забывчивый
oblīviscor, lītus sum, līvisci – забывать о чём-л. *gen.*
obnoxius, a, um – подверженный
obrēpo, repsi, reptum, ere – подползать, подкрадываться к кому-л. *dat.*
obruo, rui, rutum, ere – заваливать; обременять, подавлять
obscūrus, a, um – тёмный; неясный
obsecro, āvi, ātum, āre – умолять, заклинать

observo, āvi, ātum, āre – наблюдать; почитать, уважать
obses, idis *m., f.* – заложник, заложница
obsideo, sēdi, sessum, ēre – осаждать, окружать
obsidio, ōnis *f.* – осада, блокада
obsisto, stiti, stitum, ere – противодействовать, сопротивляться
obsolētus, a, um – ветхий, потрёпанный
obsōnium, i *n.* – закуска
obsto, stiti, stātum, āre – противостоять, препятствовать
obstupefacio, fēci, factum, ere – приводить в оцепенение; *pass.* цепенеть
obsum, obfui (offui), obesse – препятствовать, вредить
obtempero, āvi, ātum, āre – повиноваться
obtineo, tinui, tentum, ēre – получать, достигать; занимать, держать
obtrectātor, ōris *m.* – противник, недоброжелатель
obtrunco, āvi, ātum, āre – закалывать, убивать
obtūsus, a, um – тупой, слабый
obvenio, vēni, ventum, īre – идти навстречу; случаться, приключаться
obviam – навстречу
occāsio, ōnis *f.* – случай; удобный случай, возможность; per occasiōnem – случайно
occāsus, ūs *m.* – закат
occīdo, cīdi, cīsum, ere – бить, рубить; убивать
occido, cidi, cāsum, ere – падать; умирать
occīsio, ōnis *f.* – убиение, убийство
occupo, āvi, ātum, āre – занимать, овладевать; *pass.* быть занятым чем-л. *in alqo*
occurro, curri, cursum, ere – бежать навстречу; являться, встречаться; animo occurrere – приходить на ум
Oceanus, i *m.* – Океан
Octāviānus, i *m.* – Октавиан, прозвище Августа («Из рода Октавиев»)
octāvus, a, um – восьмой
octingentēsimus, a, um – восьмисотый
octingentī, ae, a – восемьсот
oculus, i *m.* – глаз; взор
odi, ōdisse – ненавидеть
odiōsē – несносно, противно
odium, i *n.* – ненависть; раздражение
Oedipus, odis *m.* – Эдип, фиванский царь, персонаж мифов и трагедий
offendo, fendi, fensum, ere – обижать, оскорблять
offero, obtuli, oblātum, offerre – нести навстречу; являть; предлагать; se offerre – встречаться
officium, i *n.* – обязанность, долг; должность; услуга
ohē – эй, хватит! слушай, перестань!
olētum, i *n.* – масличная роща
oleum, i *n.* – оливковое масло
olim – когда-то, некогда; прежде
Olympia, ōrum *n. pl.* – Олимпийские игры
omen, inis *n.* – знамение
omitto, mīsi, missum, ere – отпускать; упускать, терять; бросать, переставать
omnīnō – вообще
omnis, e – весь; всякий

onero, āvi, ātum, āre – нагружать, обременять
onus, eris *n.* – груз, тяжесть, бремя
onustus, a, um – нагруженный
opera, ae *f.* – работа; старание; услуга; operam dare – заниматься чем-л. *dat.*; operam perdere – напрасно стараться
operōsus, a, um – исполненнный труда, нелёгкий
opīnio, ōnis *f.* – мнение, представление; слава
opīnor, ātus sum, āri – думать, полагать, предполагать
oportet, uit, ēre – нужно, следует
oppidum, i *n.* – город, укрепление
opprimo, pressi, pressum, ere – подавлять; сдавливать, придавливать
oppugnātor, ōris *m.* – нападающий; противник
ops, opis *f.* – сила; богатство; помощь
optio, ōnis *f.* – предпочтение; свобода выбора
opto, āvi, ātum, āre – желать, надеяться
opulentia, ae *f.* – богатство, изобилие
opulentus, a, um – богатый
opus, eris *n.* – труд, дело; произведение, сочинение; opus est – нужно, необходимо (*nom.* или *abl.* нужного предмета; *ger.* или *inf.* нужного действия)
ora, ae *f.* – граница; берег (морской)
orāculum, i *n.* – оракул; прорицание
orātio, ōnis *f.* – речь
orātor, ōris *m.* – оратор
orbis, is *m.* – круг, окружность; orbis terrārum – мир (обитаемый, населённый)
orbus, a, um – осиротелый, бездетный
ordino, āvi, ātum, āre – упорядочивать
ordo, inis *m.* – ряд; порядок; разряд, класс, сословие; линия войск, строй
orīgo, inis *f.* – начало, происхождение
orior, ortus sum, īri – подниматься; возникать, начинаться
ornāmentum, i *n.* – украшение
ornātē – красиво, изящно
ornātus, a, um – красивый, превосходный
orno, āvi, ātum, āre – украшать; почитать (наградой, похвалой)
oro, āvi, ātum, āre – говорить; просить
ortus, ūs *m.* – восход
os, ōris *n.* – рот, уста; лицо
os, ossis *n.* – кость
oscen, inis *m.* – вещая птица
ostendo, tendi, tentum, ere – показывать; являть
ostentum, i *n.* – знамение, явление
ostium, i *n.* – вход; дверь
otiōsus, a, um – праздный, незанятый
otium, i *n.* – досуг
Ovidiānus, a, um – Овидиев, принадлежащий Овидию
Ovidius, i *m.* – Овидий, фамилия знаменитого поэта
ovis, is *f.* – овца
pābulum, i *n.* – корм, фураж; пастбище
paciscor, pactus sum, pacisci – заключать (договор, союз)
pactio, ōnis *f.* – уговор, сделка

pactum, i *n.* – соглашение; образ, способ
paene – почти
paeniteo, tui, ēre – вызывать неудовольствие; me paenitet – мне неприятно, я раскаиваюсь в чём-л. *gen.*
pāgānus, a, um – сельский, деревенский; языческий
pāgina, ae *f.* – страница
pala, ae *f.* – лопата, заступ
palam (propalam) – открыто
Palātium, i *n.* – Палатин, один из семи холмов Рима
palātum, i *n.* – нёбо; вкус, гурманство
pallium, i *n.* – плащ (*греч.* гиматий); покрывало
palūs, ūdis *f.* – болото
pango, pepigi, pactum, ere – вколачивать, вбивать; сговариваться, договариваться
pannus, i *m.* – лоскут; *pl.* лохмотья
papāver, eris *n.* – мак
Papīrius, i *m.* – Папирий, фамилия
papўrus, i *m.* – папирус, папирусный свиток
pār, paris – равный, одинаковый; ровня, ровесник
parco, peperci, ere – беречь, щадить кого-л. *dat.*
parens, entis *m., f.* – родитель, родительница
pāreo, ui, itum, ēre – являться; повиноваться
pariēs, etis *m.* – стена дома, комнаты
pariter – равным образом, одинаково; в одно время
paro, āvi, ātum, āre – готовить; приобретать
parricīda, ae *m., f.* – отцеубийца; убийца родственников
parricīdium, i *n.* – отцеубийство; убийство родственников
pars, partis *f.* – часть, сторона, роль в театре; tertia pars – одна треть; tres partes – три четверти
Parthia, ae *f.* – страна Парфов, за Евфратом, соперник Рима на Востоке
Parthūs, a, um – парфянский, относящийся к Парфии; *subst.* Парфянин, житель Парфии
particeps, cipis – причастный; *subst.* участник
partio, īvi, ītum, īre – разделять
partus, ūs *m.* – рождение; плод
parum – мало, недостаточно
parumper – ненадолго
parvulus, a, um – маленький, ничтожный
parvus, a, um – малый, небольшой
pasco, pāvi, pastum, ere – пасти, кормить
pascuum, i *n.* – пастбище
passer, eris *m.* – воробей
passus, ūs *m.* – шаг
pastor, ōris *m.* – пастух
Patara, ae *f.* – Патара, известный прорицалищем Аполлона город в Ликии, стране на южном побережье Малой Азии
Patavium, ii *n.* – Патавий, город в Цизальпинской Галлии, Падуя
patefacio, fēci, factum, ere – открывать, раскрывать
patefactio, ōnis *f.* – открытие, раскрытие
pateo, ui, ēre – быть открытым; быть возможным
pater, tris *m.* – отец; patres (conscripti) – сенаторы
patera, ae *f.* – жертвенная чаша

paternus, a, um – отцовский, отеческий
patiens, entis – выносливый, терпеливый
patientia, ae *f.* – терпение, выносливость
patior, passus sum, pati – терпеть; допускать, дозволять
patria, ae *f.* – отечество
patrimōnium, i *n.* – наследственное имение, наследство
patrōna, ae *f.* – покровительница
patrōnus, i *m.* – покровитель, заступник, адвокат
paucus, a, um – немногий; *pl.* некоторые, несколько
paulātim – понемногу, постепенно
paulisper – немного, ненадолго; на короткое время
paulum, i *n.* – немного, малость; paulo – немного, несколько
paulus, a, um – малый, незначительный
pauper, peris – бедный, нищий
pavīmentum, i *n.* – мощёный пол
pavor, ōris *m.* – дрожь от страха; трепет, страх
pax, pācis *f.* – мир; покой, тишина
peccātum, i *n.* – грех, проступок
pecco, āvi, ātum, āre – ошибаться; совершать проступок, согрешить
pecten, tinis *m.* – гребень
pectus, oris *n.* – грудь; сердце, ум
pecu, *abl.* pecu, *pl.* pecua, uum *n.* – скот
pecūnia, ae *f.* – деньги
pecuniōsus, a, um – имеющий много денег, богатый
pecus, oris *n.* – скот, мелкий скот
pecus, udis *f.* – животное, скотина
pedes, itis *m.* – пехотинец
pedester, tris, tre – пеший; пехотный; сухопутный
pelagus, i *n.* – море
pello, pepuli, pulsum, ere – толкать; прогонять, изгонять
Pelops, opis *m.* – Пелоп, сын Тантала, выигравший гонку на колесницах, ставкой в которой была его жизнь
penātēs, ium *m. pl.* – жилище, дом
pendeo, pependi, ēre – висеть; останавливаться
penitus – внутрь, внутри
penna, ae *f.* – крыло; перо
pensus, a, um – полновесный, тяжёлый; ценный; nihil pensi habeo – ничего не считаю важным
pensum, i *n.* – дневная норма (пряжи); задание, урок
pēnūria, ae *f.* – нехватка средств, скудость
per (*acc.*) – через, по; по причине, из-за; посредством; per deos – ради богов; per me licet – я согласен
perago, ēgi, āctum, ere – двигать; доводить до конца; исполнять; излагать
peragro, āvi, ātum, āre – проходить, идти по чему-л. *acc.*
perarduus, a, um – очень трудный
perbene – очень хорошо
perbrevis, e – очень короткий
percipio, cēpi, ceptum, ere – захватывать; воспринимать, усваивать
percontor, ātus sum, āri – расспрашивать, спрашивать
percurro, per(cu)curri, cursum, ere – пробегать; просматривать
percussor, ōris *m.* – убийца, разбойник

percutio, cussi, cussum, ere – с силой ударять, бить
perditus, a, um – погибший, пропащий
perdo, didi, ditum, ere – губить, портить; проигрывать; лишаться, терять
perdomo, domui, domitum, āre – укрощать, усмирять, покорять
pereo, ii, itum, īre – погибать, исчезать
perfacile – очень легко
perficio, fēci, fectum, ere – сделать, довести до конца
perfidus, a, um – вероломный, неверный
perfundo, fūdi, fusum, ere – обливать, поливать
perfungor, functus sum, fungi – исполнять что-л. *abl.* (о должностях)
Pergamēus, a, um – пергамский
Pergamus, i *f.* – Пергам, город на северо-западе Малой Азии, столица Пергамского царства
pergo, perrexi, perrectum, ere – идти, отправляться; продолжать
periclitor, ātus sum, āri – подвергаться опасности, рисковать
periculōsus, a, um – опасный
periculum, i *n.* – опасность, риск
peristylium, i *n.* – перистиль, окружённый колоннадой двор
perītus, a, um – опытный, искусный в чём-л. *gen.*
perlego, lēgi, lectum, ere – просматривать, прочитывать
permagnus, a, um – очень большой, огромный, великий
permaneo, mansi, ēre – продолжать; оставаться
permitto, mīsi, missum, ere – пропускать; позволять, предоставлять; поручать
permoveo, mōvi, mōtum, ēre – волновать; побуждать
permultus, a, um – весьма многий
perniciēs, ēi *f.* – гибель
perniciōsus, a, um – гибельный, пагубный
pernīcitās, ātis *f.* – проворство, скорость
pernocto, āvi, ātum, āre – ночевать, проводить ночь
perōro, āvi, ātum, āre – заканчивать речь
perpendo, pendi, pensum, ere – тщательно взвешивать, обсуждать, оценивать
perperam – неверно
perpetior, pessus sum, peti – терпеть, выносить
perpetuus, a, um – непрерывный; постоянный, вечный
perplexus, a, um – запутанный, неясный
Persa, ae *m.* – перс, житель Персии
perscrībo, scripsi, scriptum, ere – описывать; сообщать
persevērantia, ae *f.* – настойчивость, упорство, твёрдость
persevēro, āvi, ātum, āre – упорствовать, настаивать
persōna, ae *f.* – лицо, личность; личина, маска
perspicuus, a, um – прозрачный; ясный, очевидный
persuādeo, suāsi, suāsum, ēre – убеждать кого-л. *dat.*
perterreo, terrui, territum, ēre – пугать, устрашать
pertinācia, ae *f.* – упорство, упрямство
pertineo, ui, ēre – простираться; иметь отношение, касаться

pertraho, traxi, tractum, ere – притягивать, завлекать
pertundo, tudi, tūsum, ere – пробивать
perturbo, āvi, ātum, āre – смущать, тревожить, нарушать (порядок)
pervagor, ātus sum, āri – бродить по чему-л. *acc.*
pervenio, vēni, ventum, īre – доходить, достигать
perversē – превратно, ложно
pēs, pedis *m.* – нога, стопа; фут (около 30 см)
pestifer, fera, ferum – заразный; гибельный, пагубный
petasus, i *m.* – дорожная шляпа
petītor, ōris *m.* – искатель должности; истец
peto, īvi, ītum, ere – стараться достать; домогаться, искать, стремиться; lapide petere – метить камнем
Petrōnius, i *m.* – Петроний, фамилия
Phaedo, ōnis *m.* – «Федон», диалог Платона
phalanx, langis *f.* – фаланга, боевой порядок македонцев
Pharsālius, a, um – фарсальский, относящийся к городу Фарсал в Фессалии
Pherae, ārum *f. pl.* – Феры, город в Фессалии, на севере Греции
Philippicae, ārum *f. pl.* – «Филиппики», речи Цицерона против Антония
Philo, ōnis *m.* – Филон, имя нескольких греческих философов и писателей эпохи эллинизма
philologia, ae *f.* (*греч.* любовь к слову) – занятия словесными науками, филология
philosophor, ātus sum, āri – заниматься философией
philosophia, ae *f.* – философия, предмет философии
philosophus, i *m.* – философ
Phoebē, ēs *f.* – Феба, Диана (*греч.* Артемида)
Phoebus, i *m.* – Феб, Аполлон
Phoenix, īcis *m.* – финикиянин, житель Финикии, страны на побережье Передней Азии
Phrygia, ae *f.* – Фригия, обширная страна в центре Малой Азии
pīca, ae *f.* – сорока
pictūra, ae *f.* – живопись; рисунок, картина
pictus, a, um – раскрашенный; разукрашенный; пёстрый, расшитый
picus, i *m.* – дятел
piger, gra, grum – вялый, ленивый
piget, guit, ēre – досадно, неприятно; me piget – мне неприятно что-л. *gen.*
pignus, oris *n.* – залог, заклад
pīleum, i *n.* – круглая войлочная шляпа
pīlum, i *n.* – метательное копьё, дротик
pīneus, a, um – сосновый
pinna, ae *f.* – перо; *pl.* крылья
pīrāta, ae *m.* – морской разбойник, пират, корсар
piscātor, ōris *m.* – рыбак, рыболов
pisciculus, i *m.* – рыбка
piscis, is *m.* – рыба
Pīso, ōnis *m.* – Пизон, прозвище («Мельник»)
pistrīnum, i *n.* – мельница; in pistrīnum dare – посылать на мельницу вращать жернова (наказание рабов)
pius, a, um – благочестивый, бо-

гобоязненный
plācābilis, e – легко успокаиваемый, склонный к примирению, отходчивый
placenta, ae *f.* – лепёшка, пирог
placeo, cui, citum, ēre – нравиться; placet – угодно
placidus, a, um – спокойный, тихий, смирный
Plancius, i *m.* – Планций, фамилия
plānē – совершенно, вполне
plānitiēs, ēi *f.* – плоскость, равнина
platanus, i *f.* – платан
Platō, ōnis *m.* – Платон, имя знаменитого греческого философа IV в. до н. э.
plaudo, plausi, plausum, ere – рукоплескать, аплодировать
plaustrum, i *n.* – телега, повозка
plausus, ūs *m.* – хлопанье, аплодисменты; одобрение
plēbēcula, ae *f.* – народец, простонародье
plēbēius, a, um – плебейский, относящийся к классу плебеев
plebs, plēbis *f.* – народ, толпа, простонародье
Plēiades, um *f.* – Плеяды, созвездие
plēnus, a, um – полный; богатый, обильный
plērumque – по большей части, обыкновенно
plērusque, plēraque, plērumque – большая часть
Plīnius, i *m.* – Плиний, фамилия двух латинских писателей I в. н. э., дяди и племянника
plōro, āvi, ātum, āre – много плакать, рыдать; оплакивать
pluit – идёт дождь
Plutarchus, i *m.* – Плутарх, греческий прозаик II в. н. э.
pluvia, ae *f.* – дождь
pōculum, i *n.* – бокал, чаша
poēma, atis *n.* – поэма
poena, ae *f.* – пеня, штраф; наказание
Poenus, i *m.* – пуниец, карфагенянин
Poenus, a, um – пунийский, карфагенский
poēta, ae *m.* – поэт
pol – клянусь Поллуксом, свидетель Поллукс, право, подлинно
polleo, ui, ēre – иметь силу, влияние, значение
pollicior, licitus sum, ēri – обещать
Pollio, ōnis *m.* – Поллион, прозвище («Шлифовщик» или «Суконовал»)
Polynīcēs, is *m.* – Полиник, сын Эдипа, убитый в единоборстве своим братом Этеоклом
Pompēiānus, a, um – Помпеев, принадлежащий Помпею
Pompēius, i *m.* – Помпей, римский полководец и политик середины I в. до н. э.
Pompōnius, i *m.* – Помпоний, фамилия
pōne (*acc.*) – назад, позади, за
pōno, posui, positum, ere – класть, ставить; назначать
pons, pontis *m.* – мост
pontifex, ficis *m.* – понтифик, верховный жрец; pontifex maximus – великий понтифик, глава коллегии понтификов
pontus, i *m.* – море
popellus, i *m.* – народец; простой народ
Popillius, i *m.* – Попилий, фамилия
populātio, ōnis *f.* – опустошение, разорение

populus, i *m.* – народ
pōpulus, i *f.* – тополь
Porcius, i *m.* – Порций, фамилия Катона
porrigo, rexi, rectum, ere – протягивать, давать, подавать
porrō – далее, вперёд; затем, ещё
Porsinna, ae *f.* – Порсенна, этрусский царь
porta, ae *f.* – ворота, дверь; вход
portendo, tendi, tentum, ere – предвещать
porticus, ūs – портик
portitor, ōris *m.* – перевозчик, лодочник
porto, āvi, ātum, āre – носить, возить
posco, poposci, ere – требовать, просить, спрашивать
Posīdōnius, i *m.* – Посидоний, греческий философ начала I в. до н. э.
possideo, sēdi, sessum, ēre – владеть, обладать
possum, potui, posse – мочь
post (*acc.*) – после
posteā – после того, потом
posteritās, ātis *f.* – будущее; потомство, потомки
posterus, era, erum – следующий, другой; *pl. subst.* потомки
postis, is *m.* – дверной косяк
postquam – после того как
postrēmo – наконец, в конце концов
postrīdiē – на следующий день
postulo, āvi, ātum, āre – требовать; обвинять (в суде)
postumus, a, um – последний; родившийся последним
potens, entis – сильный; влиятельный
potentia, ae *f.* – мощь, сила; власть
potestās, ātis *f.* – сила; власть, господство; возможность
pōtio, ōnis *f.* – питьё
potior, ītus sum, īri – овладевать; обладать
potius – скорее, лучше; предпочтительнее
prae (*abl.*) – перед; по причине, из-за, от
praebeo, bui, bitum, ēre – предоставлять, доставлять; выказывать; подавать
praecānus, a, um – преждевременно поседевший
praeceps, cipitis – стремительный; склоняющийся (о солнце)
praeceptor, ōris *m.* – наставник, учитель
praeceptum, i *n.* – наставление, предписание
praecipio, cēpi, ceptum, ere – наставлять, советовать, предписывать
praecipuē – преимущественно, особенно
praecipuus, a, um – особенный, исключительный
praeclārē – прекрасно
praeclārus, a, um – прекрасный, отличный; прославленный
praeda, ae *f.* – добыча; прибыль
praedico, āvi, ātum, āre – провозглашать
praedīco, dixi, dictum, ere – предсказывать
praeditus, a, um – наделённый, одарённый; ответственный за что-л. *dat.*
praedium, i *n.* – земельная собственность, поместье
praedo, ōnis *m.* – грабитель, разбойник

praedor, ātus sum, āri – искать добычу; грабить
praefectus, i *m.* – префект, начальник; praefectus urbi (urbis) – глава города, мэр
praefero, tuli, lātum, ferre – нести впереди; предпочитать; se praeferre – превосходить кого-л. *dat.*
praefervidus, a, um – весьма горячий, жаркий; пламенный, безумный
praefluo, ere – протекать, обтекать
praegnans, antis – беременная
praemium, i *n.* – награда
praemoneo, monui, monitum, ēre – напоминать, предостерегать
Praenestīnus, a, um – пренестинский, родом из Пренесты, города в Лации
praeparo, āvi, ātum, āre – заблаговременно приготовлять, готовить; *pass.* готовиться
praepōno, posui, positum, ere – ставить во главе; предпочитать
praesāgium, i *n.* – предсказание
praescrībo, scripsi, scriptum, ere – предписывать
praescriptum, i *n.* – предписание
praesens, entis – присутствующий, имеющийся, происходящий
praesentia, ae *f.* – присутствие
praesertim – особенно, в особенности
praeses, sidis – оберегающий; хранитель
praesidium, i *n.* – защита, помощь; in praesidio – под защитой
praestābilis, e – превосходный
praestans, antis – превосходный, отличный
praestō – под рукой, в готовности
praesto, stiti, stitum, āre – быть лучше; обнаруживать; превосходить кого-л. *dat.*
praesum, fui, esse – стоять во главе чего-л. *dat.*
praeter (*acc.*) – кроме
praetereā – кроме того
praetereo, ii, itum, īre – проходить; обходить (вниманием)
praetor, ōris *m.* – претор, помощник консула, наместник, командующий неримских, вспомогательных войск
praetōrius, a, um – принадлежащий претору, преторский
praetūra, ae *f.* – претура, должность претора
praeverto, verti, versum, ere – обращаться к чему-л. *acc.* прежде чего-л. *dat.*
prātum, i *n.* – луг
precor, ātus sum, āri – просить, молить; желать
pre(he)ndo, pre(he)ndi, pre(he)nsum, ere – хватать, брать
premo, pressi, pressum, ere – сдавливать, теснить; охватывать
pretiōsus, a, um – ценный, драгоценный
pretium, i *n.* – цена, стоимость
prex, precis *f.* – просьба, мольба
prīdem – ранее; давно
prīmārius, a, um – первосортный, первостатейный, знатный
prīmipīlus, i *m.* – центурион первого копья, старший в легионе
primō – вначале, сперва
prīmordium, i *n.* – самое начало, происхождение
prīmōris, e – первый, знатнейший
prīmum – сперва

prīmus, a, um – первый; главный
princeps, cipis – первый; *subst.* глава
principātus, ūs *m.* – первенство; руководящее начало
principium, i *n.* – начало
prior, prius – первый (более ранний)
priscus, a, um – старинный, древний
pristinus, a, um – прежний, прошлый; первоначальный
priusquam – прежде чем
privātus, a, um – частный; *subst.* частное лицо
prīvo, āvi, ātum, āre – лишать; избавлять
prō (*abl.*) – перед; вместо; по, сообразно; в качестве; за; pro nihilo habēre – ни во что не ставить
probē – хорошо, как следует
probo, āvi, ātum, āre – признавать; считать годным, дельным; одобрять
procācitas, ātis *f.* – назойливость; бесстыдство; дерзость
Procās, ae *m.* – Прока, царь Альбы Лонги, прадед Ромула и Рема
prōcēdo, cessi, cessum, ere – выступать, выходить вперёд; иметь успех
procella, ae *f.* – буря
procerēs, um *m. pl.* – знатнейшие, аристократы
prōclīvis, e – покатый, наклонный; склонный
prōconsul, ulis *m.* – проконсул, заместитель консула в провинции
prōconsulāris, e – проконсульский, принадлежащий проконсулу
prōconsulātus, ūs *m.* – проконсулат, должность проконсула
procul – вдали, далеко; procul dubio – без сомнения
Proculus, i *m.* – Прокул, прозвище («Дальний»)
prōcumbo, cubui, cubitum, ere – нагибаться вперёд; падать (о раненых, убитых)
prōcūrātio, ōnis *f.* – попечение, управление
prōcūrātor, ōris *m.* – управляющий
prōdeo, ii, itum, īre – выходить, выступать
prōdigus, a, um – расточительный; *subst.* мот
prōdo, didi, ditum, ere – передавать; выдавать; предавать
proelior, ātus sum, āri – сражаться
proelium, i *n.* – сражение
prōfero, tuli, lātum, ferre – предъявлять, показывать, делать известным
professor, ōris *m.* – учитель
prōficio, fēci, fectum, ere – продвигаться, делать успехи
prōficiscor, fectus sum, ficisci – отправляться, выступать
profiteor, fessus sum, ēri – объявлять; открыто говорить
prōfligo, āvi, ātum, āre – поражать, уничтожать
prōfluo, fluxi, fluxum, ere – течь, протекать
profugio, fūgi, ere – убегать
profundo, fūdi, fūsum, ere – проливать; расточать, тратить
profundus, a, um – глубокий
prōgeniēs, ēi *f.* – поколение, род; потомство
prōgredior, gressus sum, gredi – идти, продвигаться
prōh – увы! proh dolor – жаль
prohibeo, bui, bitum, ēre – пре-

пятствовать; защищать; удерживать
proicio, iēci, iectum, ere – бросать вперёд; выставлять
prōlābor, lapsus sum, lābi – подскальзываться, падать
promarīnus, a, um – сопровождающий по морю
prōmitto, mīsi, missum, ere – обещать
prōmo, prompsi, promptum, ere – вынимать, доставать; обнаруживать
promptē – немедля; с готовностью
promptus, a, um – явный; готовый; склонный
prōmunturium, i *n.* – мыс
prōnus, a, um – склонный
prōpāgātio, ōnis *f.* – расширение; реклама
prope – близко, вблизи; недавно
prōpensus, a, um – расположенный, склонный; близкий
propero, āvi, ātum, āre – спешить
propīno, āvi, ātum, āre – пить (за здоровье)
propitius, a, um – благосклонный, милостивый
prōpono, posui, positum, ere – выставлять; представлять, объявлять; предлагать
propriē – особенно, преимущественно; в собственном смысле слова
proprietās, ātis *f.* – особенность; свойство
proprius, a, um – свой, собственный; индивидуальный, характерный; особенный
propter (*acc.*) – по причине, благодаря
propterea – поэтому; propterea quod – потому что
prōra, ae *f.* – нос корабля; корабль
prōrogo, āvi, ātum, āre – продолжить, продлить
prorsus – совершенно, совсем
proscrībo, scripsi, scriptum, ere – прописывать; осуждать
prōsequor, secūtus sum, sequi – сопровождать
prōsilio, ui, īre – вскакивать
prosperē – благоприятно, благополучно, счастливо
prosperitās, ātis *f.* – благополучие, счастье
prosperus, a, um – благоприятный, благополучный, счастливый
prosterno, strāvi, strātum, ere – распростирать; повергать, валить
prōsum, prōfui, prōdesse – быть полезным, приносить пользу
prōtego, texi, tectum, ere – прикрывать, защищать
protervus, a, um – дерзкий, шаловливый
prōtrūdo, trūsi, trūsum, ere – толкать вперёд; вытаскивать
prōveho, vēxi, vectum, ere – заводить далеко; *pass.* ехать вперёд; продвигаться дальше; provectus aetāte – старый; nox provecta – глубокая ночь
prōvenio, vēni, ventum, īre – появляться, происходить; удаваться; расти (о деревьях, злаках)
prōverbium, i *n.* – пословица; поговорка
prōvincia, ae *f.* – провинция, область, присоединённая к римскому государству
prōvinciālis, e – провинциальный,

относящийся к жизни в провинции
proximus, a, um – ближайший; следующий
prūdens, entis – сведущий в чём-л. *gen.*; рассудительный, благоразумный
prūdentia, ae *f.* – знание; рассудительность, благоразумие
Ptolomaeus, i *m.* – Птолемей, имя нескольких царей Египта IV-I вв. до н. э.
pūbēs, beris – возмужалый, взрослый
Pūblia, ae *f.* – Публия, женское имя
pūblicē – всенародно, публично
pūblico, āvi, ātum, āre – делать общим достоянием
pūblicus, a, um – публичный, общественный; народный, государственный; уголовный (о праве, делах); res publica – государство, республика
Pūblilius, i *n.* – Публилий, фамилия
Publipor, oris *m.* – Публипор, имя раба («Публиев парень»)
Pūblius, i *m.* – Публий, имя
pudeo, dui, ditum, ēre – стыдиться; *impers.* me pudet – мне стыдно за что-л. *gen.*
pudīcus, a, um – стыдливый
puella, ae *f.* – девушка, девочка
puer, eri *m.* – мальчик; ребенок; молодой раб, слуга
puerīlis, e – детский
pueritia, ae *f.* – детский возраст, детство
pugil, gilis *m.* – кулачный боец
pūgio, ōnis *m.* – кинжал
pugna, ae *f.* – сражение, битва
pugno, āvi, ātum, āre – сражаться, драться, бороться
pulcher, chra, chrum – красивый, прекрасный, превосходный
pulchritūdo, dinis *f.* – красота, изящество
pullus, i *m.* – детёныш
pulso, āvi, ātum, āre – ударять; прогонять
pulvis, eris *m.* – пыль
pūmex, micis *m.* – пемза
punctum, i *n.* – укол; точка; punctum temporis – момент, секунда
Pūnicus, a, um – пунический, карфагенский, относящийся к Карфагену
pūnio, īvi, ītum, īre – наказывать, карать; мстить
pūpillus, i *m.* – сирота
puppis, is *f.* – корма; корабль
pūrē – чисто
purgo, āvi, ātum, āre – очищать
purpura, ae *f.* – пурпур; багрянец
purpureus, a, um – пурпурный; багряный
pūs, pūris *n.* – гной
pusillus, a, um – крошечный, ничтожный
puto, āvi, ātum, āre – оценивать; признавать, полагать, считать
puteus, i *m.* – яма; колодец
Puteoli, ōrum *m. pl.* – Путеолы, город в Кампании
Pyrrha, ae *f.* – Пирра, супруга Девкалиона
Pyrrhus, i *m.* – Пирр, царь Эпира, пришедший на помощь Таренту против Рима в начале III в. до н. э.
Pythagorās, ae *m.* – Пифагор, знаменитый греческий философ VI в. до н. э.
Pythagorēus, a, um – пифагорейский; *subst.* философ-

пифагореец, последователь Пифагора
pyxis, idis *f.* – самшитовая шкатулка; ящичек, коробка
quācumque – где бы ни
quadrāgēsimus, a, um – сороковой
quadrāgiēs – сорок раз
quadrāginta – сорок
quadrīga, ae *f.* – четвёрка лошадей
Quadrigārius, i *m.* – Квадригарий, римский историк-анналист начала I в. до н. э.
quadruplus, a, um – вчетверо больший
quaero, sīvi (sii), sītum, ere – искать; спрашивать; стараться, желать узнать; допрашивать
quaeso – пожалуйста
quaestio, ōnis *f.* – спрашивание; исследование, следствие; спорный вопрос
quaestor, ōris *m.* – квестор, ответственный за казну, министр финансов, казначей войска
quaestūra, ae *f.* – квестура, должность квестора
quaestus, ūs *m.* – прибыль, доход
quālis, e – какой
quam – чем; как; насколько, насколько возможно (при превосходной степени)
quamdiū – как долго, пока
quamquam – хотя; впрочем
quamvīs – сколь угодно; хотя
quandō – когда; когда-нибудь
quandōquidem – притом что; поскольку
quantopere – как сильно; насколько
quantum – сколько, насколько
quantus, a, um – сколь великий
quantuslibet, quantalibet, quantumlibet – какой угодно величины
quāpropter – почему; поэтому
quare – почему; поэтому
quartus, a, um – четвертый
quasi – как будто, словно
quater – четырежды, четыре раза
quaterni, ae, a – по четыре
quattuor – четыре
-que – и (приставляется к слову)
quemadmodum – каким образом, как
queo, quīvi (ii), īre – мочь
quercus, ūs *f.* – дуб
queror, questus sum, queri – жаловаться, сетовать
questus, ūs *m.* – жалоба, сетование
quī, quae, quod – который; тот, который; этот, он (в начале фразы)
quia – потому что
quīcumque, quaecumque, quodcumque – который бы ни, кто бы ни, какой бы ни
quid – что; зачем, почему
quīdam, quaedam, quoddam – какой-то, некоторый, некий
quidem – по крайней мере, во всяком случае; именно, конечно; к тому же; ego quidem – лично я; et hoc quidem – и это вдобавок
quidnī – почему не, как же не
quiēs, ētis *f.* – покой, мир, уединение
quiesco, quiēvi, quiētum, ere – покоиться, успокаиваться; отдыхать; вести частную жизнь
quiētus, a, um – спокойный; мирный
quīlibet, quaelibet, quodlibet – который угодно, каждый

quīn – что не, чтобы не; если не; действительно, в самом деле; даже
quīnam, quaenam, quodnam – кто же; который именно
quincunx, uncis *m.* – пять двенадцатых
quindecim – пятнадцать
quingenti, ae, a – пятьсот
quinquāgēni, ae, a – по пятидесяти
quinquāginta – пятьдесят
quinque – пять
quinquennium, i *n.* – пятилетие
Quintus, i *m.* – Квинт, имя
quintus, a, um – пятый
Quirītēs, ium *m. pl.* – квириты, римские граждане, члены гражданской общины Рима
quis, quid – кто; кто-то (после si)
quisnam, quidnam – кто же
quispiam, quaepiam, quodpiam – кто-нибудь
quisquam, quaequam, quidquam – любой
quisque, quaeque, quidque (quodque) – каждый
quisquis, quaequae, quidquid – кто бы ни; всякий кто
quīvīs, quaevīs, quidvīs (quodvīs) – какой угодно, всякий
quō – куда
quoad – до тех пор пока (не)
quōcircā – поэтому
quod – потому что; относительно того что
quodsi – так что если
quōminus – чтобы не; так что не
quōmodo – каким образом, как
quondam – некогда, когда-то
quoniam – так как уже; поскольку, так как
quoque – и, также, тоже
quot – сколько; каждые, все; quotannis – ежегодно
radius, i *m.* – палочка, спица; луч
rādix, īcis *f.* – корень; основание; radīces agere – пускать корни
rāmus, i *m.* – ветвь
rāna, ae *f.* – лягушка; prognostica ranārum – прогноз погоды
rapio, rapui, raptum, ere – хватать; похищать, уносить
rārus, a, um – редкий
ratis, is *f.* – плот; судно
ratio, ōnis *f.* – счёт, рассчёт; мышление, разум; соображение, доказательство; образ, способ; отношение, мера; качество, свойство; ratiōnem reddere – давать отчёт, приводить аргументы
Rēa, ae *f.* – Рея, имя матери Ромула и Рема
reapse – на самом деле, в действительности
recēdo, cessi, cessum, ere – отступать, удаляться; уходить, исчезать
recens, entis – свежий; недавний
recipio, cēpi, ceptum, ere – назад брать; принимать; se recipere – отступать, укрываться
recito, āvi, ātum, āre – читать вслух, рецитировать
reconcilio, āvi, ātum, āre – восстанавливать
recordātio, ōnis *f.* – воспоминание
recordor, ātus sum, āri – припоминать, вспоминать
recreo, āvi, ātum, āre – восстанавливать; ободрять; *pass.* выздоравливать
rectē – прямо; правильно
rector, ōris *m.* – правитель, управитель
rectus, a, um – прямой; правиль-

ный, безошибочный; rectis oculis – не потупляя глаз
recumbo, cubui, ere – снова ложиться спать
recupero, āvi, ātum, āre – снова получать, возвращать себе
recūso, āvi, ātum, āre – отвергать; отказывать; не хотеть
reddo, reddidi, redditum, ere – отдавать; делать кем-л. *acc.*; возвращать; производить (звук, движение); *pass.* возвращаться, снова появляться
redemptio, ōnis *f.* – выкуп
redeo, ii, itum, īre – снова идти, отправляться; идти назад, возвращаться; iter redire – возвращаться на дорогу
redigo, ēgi, actum, ere – гнать назад; сводить, доводить до чего-л.; делать каким-л. *acc. dupl.*
redimo, ēmi, emptum, ere – выкупить; искупить, загладить
redintegro, āvi, ātum, āre – восстанавливать; возобновлять; animum redintergrare – ободряться, возобновлять усилия
reditus, ūs *m.* – возвращение
redoleo, ui, ēre – пахнуть чем-л. *acc.*
redūco, duxi, ductum, ere – вести назад, возводить; возвращать
refero, rettuli, relātum, referre – относить назад; передавать, сообщать; id meā refert – мне это важно
reficio, fēci, fectum, ere – опять делать; восстанавливать
reformīdo, āvi, ātum, āre – страшиться чего-л. *acc.*
reformo, āvi, ātum, āre – преобразовывать
refugio, fūgi, ere – бежать, убегать; прибегать
refugium, i *n.* – убежище
refūto, āvi, ātum, āre – отражать; опровергать
rēgia, ae *f.* – царский дворец
rēgīna, ae *f.* – царица
regio, ōnis *f.* – страна, область
rēgius, a, um – царский
regno, āvi, ātum, āre – быть царём, царствовать
regnum, i *n.* – царская власть; неограниченная власть, господство; царство
rego, rexi, rectum, ere – править, направлять
relinquo, līqui, lictum, ere – оставлять, покидать; *pass.* оставаться
reliquiae, ārum *f. pl.* – остатки; обломки, руины
reliquus, a, um – остальной, прочий; nihil reliqui facere – не оставлять ничего
reluctor, ātus sum, āri – противоборствовать, сопротивляться
remaneo, mansi, mansum, ēre – оставаться; продолжать пребывать
remedium, i *n.* – средство, лекарство от чего-л. *gen.*
rēmex, remigis *m.* – гребец
remitto, mīsi, missum, ere – бросать назад; попускать; ослаблять; animum remittere – давать себе отдых
remōtus, a, um – удалённый; отдалённый
remōveo, mōvi, mōtum, ēre – отодвигать, отделять; remoto ioco – кроме шуток
Remus, i *m.* – Рем, брат Ромула
rēn, rēnis *m.* – почка (человека)
renascor, nātus sum, nasci – снова

рождаться, возрождаться
renuntio, āvi, ātum, āre – объявлять
reor, ratus sum, rēri – думать, полагать, считать
reparo, āvi, ātum, āre – снова приобретать; возвращать себе
repello, reppuli, repulsum, ere – прогонять, отражать
repente – внезапно, неожиданно
reperio, repperi, repertum, īre – находить (в результате поисков), обнаруживать, узнавать
repeto, petīvi, petītum, ere – требовать себе, просить вернуть; повторять
repetundae, ārum *f. pl.* – поборы, взятки
repleo, plēvi, plētum, ēre – наполнять
reporto, āvi, ātum, āre – приносить домой (с войны); victoriam reportare – одерживать победу над кем-л. *de alqo*
repraesento, āvi, ātum, āre – представлять, являть собой
repre(he)ndo, pre(he)ndi, pre(he)nsum, ere – удерживать; упрекать, порицать
reprehensio, ōnis *f.* – порицание, упрёк
repudio, āvi, ātum, āre – отталкивать, отвергать
repugno, āvi, ātum, āre – сопротивляться; противоречить
requiēs, ētis *f.* – покой; отдых
requiesco, quiēvi, quiētum, ere – покоиться; отдыхать
rēs, rēi *f.* – предмет, вещь; дело; res novae – государственный переворот; res gestae – военные подвиги, исторические свершения; res adversae – несчастья; res secundae – удача, счастье
resarcio, sarsi, sarsum, īre – поправлять, исправлять; возмещать
resīdo, sēdi, ere – садиться; опускаться
residuus, a, um – оставшийся, имеющийся в остатке
resisto, restiti, ere – противостоять, сопротивляться
respīro, āvi, ātum, āre – приходить в себя, успокаиваться
respondeo, spondi, sponsum, ēre – отвечать
responsum, i *n.* – ответ
respuo, spui, ere – выплёвывать; отвергать, не принимать
restituo, ui, ūtum, ere – позволять вернуться, возвращать; восстанавливать
resto, stiti, āre – оставаться; быть в остатке
restringo, strinxi, strictum, ere – связывать; ограничивать, подавлять
resūmo, sumpsi, sumptum, ere – снова брать; возобновлять
rēte, is *n.* – сеть
rētiārius, i *n.* – ретиарий, гладиатор, вооружённый трезубцем и сетью
reticeo, ticui, ēre – хранить молчание; замолчать
retineo, tinui, tentum, ēre – удерживать
retrorsum – назад, обратно
reus, i *m.* – подсудимый, обвиняемый в чём-л. *gen.*
revenio, vēni, īre – приходить назад, возвращаться
reverto, verti, verti (revertor, reversus sum, reverti) – возвращаться
revoco, āvi, ātum, āre – снова

призывать; отзывать
rex, rēgis *m.* – царь
Rhēnus, i *m.* – Рен, Рейн
rhētōr, ŏris *m.* (*греч.*) – учитель красноречия, ритор
rhētoricē, ēs *f.* – риторика
rhētoricus, a, um – риторический
Rhodius, a, um – родосский, с острова Родос
Rhodus, i *f.* – Родос
rīdeo, rīsi, rīsum, ēre – смеяться
rīdiculus, a, um – смешной, достойный осмеяния
rīma, ae *f.* – щель
rīpa, ae *f.* – берег (реки)
rīsus, ūs *m.* – смех; насмешка
rīte – по обряду; надлежащим образом
rīvus, i *m.* – ручей, речка, проток
rīxor, ātus sum, āri – ссориться (до драки)
rōbur, boris *n.* – дуб; крепость, твёрдость
rogo, āvi, ātum, āre – спрашивать; просить, требовать
Rōma, ae *f.* – Рим
Rōmānus, a, um – римский; *subst.* римлянин
Rōmulus, i *m.* – Ромул, мифический основатель Рима
Roscius, i *m.* – Росций, фамилия
rostrum, i *n.* – клюв; нос корабля; *pl.* ораторская трибуна на форуме (с носами трофейных кораблей)
ruber, bra, brum – красный
rudīmentum, i *n.* – предварительное упражнение, первый опыт
rudis, e – грубый; несведущий в чём-л. *gen.*
ruīna, ae *f.* – падение, обрушение; развалины, руины
rūmor, ōris *m.* – молва; слух, сплетня
rumpo, rūpi, ruptum, ere –прорывать, разрывать, разламывать
ruo, rui, ere – обрушиваться; ринуться
rursus – назад, обратно; снова
rūs, rūris *n.* – земля, пашня; деревня; eo rus – еду в деревню; ruri – в деревне
Russia, ae *f.* – Россия
rusticitās, ātis *f.* – деревенская простота; неуклюжесть, грубость
rusticus, a, um – деревенский, сельский; грубый
rutilus, a, um – рыжеватый, жёлто-красный
Rutulus, i *m.* – Рутул, прозвище (от племени рутулов, живших некогда в Лации)
sacer, cra, crum – священный; посвящённый богам; проклятый
sacerdōs, dōtis *m., f.* – жрец, жрица
sacerdōtium, i *n.* – жречество, жреческая должность
sacrificium, i *n.* – жертвоприношение
sacrifico, āvi, ātum, āre – приносить жертву, совершать жертвоприношение
saeculum, i *n.* – век, столетие; поколение
saepe – часто
saevio, saevii, saevītum, īre – свирепствовать
saevus, a, um – свирепый, жестокий; ужасный, страшный
sagācitās, ātis *f.* – чуткость; проницательность
sāga, ae *f.* – вещунья; колдунья, ведьма
sagitta, ae *f.* – стрела

sāl, salis *m.* – соль; острота; cum grano salis – не без остроумия
salictum, i *n.* – ивовая роща
Sallustius, i *m.* – Саллюстий, римский историк середины I в. до н. э.
salsus, a, um – солёный; остроумный
saltem – впрочем; определённо; at saltem – но хотя бы
salto, āvi, ātum, āre – танцевать, плясать
saltus, ūs *m.* – поросший лесом горный склон, ущелье; пастбище, выгон для скота
salūber, bris, bre – здоровый; полезный для здоровья
salūs, ūtis *f.* – здоровье; благополучие, благо; спасение; salūtem dicere – приветствовать
salūtāris, e – спасительный, полезный
salūto, āvi, ātum, āre – приветствовать
salvus, a, um – целый, невредимый
Samius, a, um – самосский, с острова Самос
Samnīs, ītis *m.* – самнит, житель Самния, гористой области в центральной Италии
sanctē – свято; благочестиво
sanctus, a, um – священный; святой
sānē – конечно, в самом деле; вполне
sanguis, inis *m.* – кровь; sanguine coniunctus – родственник по крови
sāno, āvi, ātum, āre – лечить
sānus, a, um – здоровый (физически, умственно, нравственно)
sapiens, entis – мудрый, разумный; *subst.* мудрец
sapienter – мудро, благоразумно
sapientia, ae *f.* – мудрость, благоразумие, рассудительность
sapio, ii, ere – иметь вкус; быть умным
sapor, ōris *m.* – вкус; остроумие
Sapphicus, a, um – сапфический, подобный лесбосской поэтессе Сапфо (об учёных женщинах)
sarcina, ae *f.* – дорожный мешок, тюк; *pl.* багаж, поклажа
Sardinia, ae *f.* – Сардиния, остров в Тирренском море
sarīsa, ae *f.* – длинное македонское копье
Sarmatae, ārum *m. pl.* – сарматы, кочевые племена, населявшие области от Дона до Дуная
Sarmaticus, a, um – сарматский, принадлежащий сарматам
satelles, itis *m.* – телохранитель; спутник, соучастник
satio, āvi, ātum, āre – насыщать, пресыщать
satis – довольно, достаточно; satius est – лучше, полезнее; satis superque – более чем достаточно
satur, tura, turum – сытый, насыщенный
satura, ae *f.* – смесь; сатира, жанр сатиры (литературный винегрет)
saucius, a, um – раненый
saxōsus, a, um – скалистый, каменистый
saxum, i *n.* – скала, камень
scaena, ae *f.* – сцена театра
Scaevola, ae *m.* – Сцевола, прозвище («Левша»)
scamnum, i *n.* – скамья
scapha, ae *f.* – плоскодонка;

название стран к северу и северо-востоку от Чёрного моря
Scythicus, a, um – скифский
sēcrētus, a, um – отдельный, скрытый, тайный
secta, ae *f.* – правило, образ (жизни, мыслей); учение, философская школа
secundum (*acc.*) – по, согласно
secundus, a, um – следующий, второй; благоприятный
secūris, is *f.* – топор, секира
sēcūrus, a, um – беззаботный; спокойный относительно чего-л. *gen.*
secus – иначе, по-другому
secūtor, ōris *m.* – гладиатор, вооружённый лёгким щитом и мечом, преследователь ретиария
sed – но, однако
sedeo, sēdi, sessum, ēre – сидеть
sēdēs, is *f.* – сиденье; место (жительства, стоянки)
sēditiōsus, a, um – беспокойный, тревожный; мятежный
seges, etis *f.* – посев; засеянное поле, нива
segnis, e – вялый, медленный; ленивый
semel – однажды, один раз, раз; сразу
sēmis – половина; поласса
sēmita, ae *f.* – тропинка, дорожка; semitam corripere – ступать на тропу
semper – всегда; во все времена
sempiternus, a, um – постоянный; вечный
senātor, ōris *m.* – сенатор, член римского сената
senātōrius, a, um – сенаторский
senātus, ūs *m.* – сенат
Seneca, ae *m.* – Сенека, римский философ и литератор середины I в. н. э.
senectus, ūtis *f.* – старость, старческий возраст
senex, senis – старый, старик
senīlis, e – старческий
sensus, ūs *m.* – чувство; смысл; sensus commūnis – здравый смысл
sententia, ae *f.* – мнение, суждение; мысль; изречение
sentio, sensi, sensum, īre – чувствовать; замечать; иметь мнение, думать
sentis, is *m.* – терновник
sēparātim – отдельно, особо
sēparātus, a, um – отдельный, особый
sepelio, pelīvi, pultum, īre – хоронить
sēpōno, posui, positum, ere – класть в сторону, откладывать; прятать
septem – семь
septendecim – семнадцать
septentriō, ōnis *m.* (septentriōnes, um *m. pl.*) – север
septiēs – семь раз
septimus, a, um – седьмой
Sēquani, ōrum *m. pl.* – секваны, племя в центральной Галлии (по реке Секвана, Сена)
sequor, secūtus sum, sequi – следовать, преследовать
serēnitas, ātis *f.* – ясность, чистота; безоблачность
serēnus, a, um – ясный, безоблачный
Sergius, i *m.* – Сергий, фамилия Катилины
sērius, a, um – серьёзный
sermo, ōnis *m.* – речь; язык
sērō – поздно

sero, serui, sertum, ere – связывать, сплетать; соединять
sero, sēvi, satum, ere – сеять, сажать
Serrānus, i *m.* – Серран, прозвище в роду Атилиев (по городу Саран в Умбрии)
sērus, a, um – поздний, запоздалый
servīlis, e – рабский; низкий
Servīlius, i *m.* – Сервилий, фамилия
servio, īvi, ītum, īre – быть рабом; служить
servitūs, ūtis *f.* – рабство
Servius, i *m.* – Сервий, имя, впервые у римского царя Сервия Туллия («Рабский сын»)
servo, āvi, ātum, āre – сохранять; спасать
servulus, i *m.* – молодой раб; жалкий, ничтожный раб
servus, i *m.* – раб, слуга
sescenti, ae, a – шестьсот
sescentēsimus, a, um – шестисотый
sestertium, i *n.* – сто тысяч сестерциев (вместо centēna millia sestertium); vicie(n)s sestertium – 20 000 000 сестерциев
sestertius, i *m.* – сестерций, ходовая монета среднего достоинства, четыре асса, четверть денария; *adi. n. pl.* тысяча сестерциев (вместо milia sestertia); viginti sestertia – 20 000 сестерциев
seu (sive) – или
sevēritas, ātis *f.* – строгость; серьёзность
sevērus, a, um – строгий; серьёзный
sex – шесть
sexagēsimus, a, um – шестидесятый
sextarius, i *m.* – секстарий
Sextius, i *m.* – Секстий, фамилия
Sextus, i *m.* – Секст, имя
sextus, a, um – шестой
si – если; ли
sic – так
siccus, a, um – сухой; трезвый, непьющий; *n. subst.* сухое место, суша
Sicilia, ae *f.* – Сицилия
Siculus, i *m.* – сицилиец, житель Сицилии
sicut – как, как и, подобно тому как
sīdus, deris *n.* – светило, звезда; небо, климат
sigillum, i *n.* – печать
signifer, fera, ferum – носящий знак, значок; *subst.* знаменосец
significatio, ōnis *f.* – значение; смысл
significo, āvi, ātum, āre – подавать знаки; означать
signum, i *n.* – знак; сигнал; значок когорт и манипулов
silentium, i *n.* – безмолвие; молчание; silentio praeterīre – обходить молчанием
sileo, ui, ēre – молчать
silva, ae *f.* – лес
Silvia, ae *f.* – Сильвия («Лесная»), прозвище матери Ромула и Рема
similis, e – подобный, похожий
similiter – подобным образом
similitūdo, dinis *f.* – подобие, сходство
simul – вместе, в то же время; simul... simul – как..., так и; simul atque (simulatque, simulac) – как только
simulācrum, i *n.* – образ, изобра-

жение; копия; призрак
simulātio, ōnis *f.* – подражание; притворство, обман
simulātor, ōris *m.* – подражатель; притворщик; обманно изображающий что-л. *gen.*
simulo, āvi, ātum, āre – подражать; принимать вид, изображать
sin – если же, а если; в противном случае
sincērē – чистосердечно, искренне, правдиво
sine (*abl.*) – без
singulāris, e – один, отдельно взятый; исключительный
singuli, ae, a – каждые; по одному
sinister, tra, trum – левый
sinistra – левая рука; ad sinistram – слева
sinus, ūs *m.* – изгиб; залив; пазуха
sitio, īvi, ītum, īre – хотеть пить
sitis, is *f.* – жажда
situs, ūs *m.* – место; положение
sive – или
sobrius, a, um – трезвый
societās, ātis *f.* – общество, союз; in societātem assumere – брать в союзники
socius, a, um – спутник; товарищ; союзник
sōcordia, ae *f.* – бездеятельность, лень
Sōcratēs, is *m.* – Сократ
sodālis, is *m.* – приятель, друг
sodālitās, ātis *f.* – общество, компания
sōdēs (si audies) – пожалуйста
sōl, sōlis *m.* – солнце; зной; день
sōlāmen, inis *n.* – утешение, отрада
soleo, solitus sum, ēre – иметь обыкновение, привыкать
sōlitūdo, inis *f.* – одиночество, уединение; пустое, необитаемое место
sollemniter – торжественно
sollertia, ae *f.* – искусство, ловкость
sollicito, āvi, ātum, āre – волновать
sollicitus, a, um – взволнованный
solum, i *n.* – почва, земля
solum – только; non solum... sed etiam – не только... но и
sōlus, a, um – один, единственный; одинокий
solūtus, a, um – свободный; распущенный, развязный; oratio solūta – проза
solvo, solvi, solūtum, ere – развязывать, отвязывать; платить; исполнять
somnium, i *n.* – сон, сновидение, грёза
somnus, i *m.* – сон, состояние сна
sono, ui, itum, āre – звучать, раздаваться
sonus, i *m.* – звук
Sophoclēs, is *m.* – Софокл, прославленный афинский поэт-трагик V в. до н. э.
sordes, is *f.* – грязь; *pl.* скупость, скаредность
sordesco, ui, ere – делаться грязным
sordidātus, a, um – грязно одетый, в траурной, испачканной грязью одежде
sordidus, a, um – грязный; скаредный
soror, ōris *f.* – сестра
sors, sortis *f.* – жребий, судьба
sortior, ītus sum, īri – получать по жребию; назначать

spado, ōnis *m.* – евнух, скопец
spargo, sparsi, sparsum, ere – рассыпать; осыпать; обрызгивать
Spartacus, i *m.* – Спартак, вождь восстания рабов начала I в. до н. э.
spatium, i *n.* – промежуток времени; пространство; продолжение
speciēs, ēi *f.* – вид; per speciem – под видом
spectāculum, i *n.* – зрелище, представление
spectātor, ōris *m.* – зритель
specto, āvi, ātum, āre – смотреть, глядеть
speculum, i *n.* – зеркало
sperno, sprēvi, sprētum, ere – презирать
spēro, āvi, ātum, āre – надеяться на что-л. *acc.*
spēs, spei *f.* – надежда на что-л. *gen.*
spīnētum, i *n.* – терновник, тёрн
spīritus, ūs *m.* – дыхание, дух
spīro, āvi, ātum, āre – дышать; вдохновляться
spissus, a, um – густой
splendeo, dui, ēre – блестеть, сиять
splendidus, a, um – блестящий
spolio, āvi, ātum, āre – грабить
spondeo, spopondi, sponsum, ēre – обещать
sponsa, ae *f.* – невеста
sponte – намеренно; произвольно; suā sponte – по своей воле
Spurius, i *m.* – Спурий, имя
squālidus, a, um – грязный; неопрятный
stabilitās, ātis *f.* – устойчивость, стабильность
stabulārius, i *m.* – содержатель постоялого двора
stabulum, i *n.* – стойло, хлев
stadium, i *n.* – стадий, дистанция, беговая дорожка; мера длины (185 метров)
stagnum, i *n.* – заводь; озеро; болото
statārius, a, um – не покидающий своего места (в строю)
statim – тотчас, немедленно
statio, ōnis *f.* – местопребывание; пост, стража
statua, ae *f.* – статуя
statuo, tui, tūtum, ere – ставить; решать, постановлять
status, ūs *m.* – состояние; положение, позиция; in statu manēre – оставаться на прежних позициях
stella, ae *f.* – звезда
stercus, oris *n.* – навоз
sterto, tui, ere – храпеть
stilus, i *m.* – стиль, железный грифель для письма на вощёных дощечках
stimulus, i *m.* – бодец, стрекало; побуждение, стимул
stīpo, āvi, ātum, āre – окружать (о спутниках, телохранителях)
stīpātor, ōris *m.* – телохранитель, сопровождающий
stipendium, i *n.* – жалованье (солдатам)
stirps, stirpis *f.* – род; потомок; потомство
sto, steti, stātum, āre – стоять
Stōicus, a, um – стоический; *subst.* философ-стоик
stolidē – глупо; бессмысленно
strāgulum, i *n.* – покрывало; ковёр
strāmentum, i *n.* – солома
strangulo, āvi, ātum, āre – удушать, удавливать

strēnuus, a, um – бодрый; храбрый
strepitus, ūs *m.* – шум; звук
strideo, stridui, ēre – свистеть
structūra, ae *f.* – строение, устройство
struo, struxi, structum, ere – строить, располагать по порядку
studeo, ui, ēre – стараться; учиться; заниматься чем-л.; стремиться к чему-л. *dat.*
studiōsē – старательно, ревностно
studiōsus, a, um – старательный, усердный
studium, i *n.* – усердие; обучение; занятие; склонность, предрасположенность
stultē – глупо, неразумно
stultitia, ae *f.* – глупость
stultus, a, um – глупый
stupeo, pui, ēre – цепенеть, не находить слов
stupidus, a, um – бестолковый, глупый
Stygius, a, um – стигийский, относящийся к реке Стикс в царстве мёртвых
suādeo, suāsi, suāsum, ēre – советовать, убеждать
suarius, i *m.* – свинопас, свинарь
suāvis, e – приятный
sub (*abl. и acc.*) – под
subdolus, a, um – лукавый, коварный
subeo, ii, itum, īre – подходить, приближаться; подвергаться; претерпевать
subigo, ēgi, āctum, ere – принуждать; обрабатывать; замешивать (муку)
subitō – вдруг, неожиданно
sublevo, āvi, ātum, āre – поднимать, поддерживать
sublicius, a, um – свайный, поставленный на сваях
sublīme – высоко
submitto, mīsi, missum, ere – подставлять; посылать на помощь
subrideo, rīsi, rīsum, ēre – улыбаться
subsellium, i *n.* – скамья
subsidium, i *n.* – резерв; помощь
subsilio, silui, īre – подпрыгивать; выпадать (об игральных костях)
subsisto, stiti, ere – останавливать; противостоять, выходить против кого-л. *acc.*
substituo, stitui, stitūtum, ere – заменять, назначать вместо кого-л. *dat.*
subvenio, vēni, ventum, īre – приходить на помощь
succēdo, cessi, cessum, ere – сменять, вступать на место кого-л. *dat.*
succumbo, cubui, cubitum, ere – уступать
sūdo, āvi, ātum, āre – потеть; много трудиться
sūdor, ōris *m.* – пот
sūdus, a, um – сухой, безоблачный
sufficio, fēci, fectum, ere – быть достаточным, хватать
suffrāgium, i *n.* – голос (на выборах); голосование; одобрение
suffrāgor, ātus sum, āri – подавать голос; голосовать в пользу кого-л. *dat.*
sui (*gen.*) – себя
Sulla, ae *m.* – Сулла, римский полководец и реакционный политик первой трети I в. до н. э.
Sulpicius, i *m.* – Сульпиций, фамилия
sum, fui, esse – быть

summa, ae *f.* – сумма; ad summam – короче
summē – в высшей степени, чрезвычайно
summus, a, um – высочайший, предельный
sūmo, sumpsi, sumptum, ere – брать, получать
supellex, lectilis *f.* – утварь; мебель, обстановка; supellex libraria – домашняя библиотека
super – сверх, больше
super (*acc.*) – над
superbia, ae *f.* – гордость; высокомерие, надменность
superbus, a, um – гордый; высокомерный, надменный; величавый
supero, āvi, ātum, āre – превосходить; побеждать, брать верх; быть в остатке
superus, a, um – находящийся вверху, верхний; *pl. subst.* высшие боги
superpōno, posui, positum, ere – ставить над чем-л. *dat.*
supersum, fui, esse – оставаться
suppeto, īvi, ītum, ere – быть в наличии; быть в достаточном количестве
supplēmentum, i *n.* – пополнение; дополнение
suppleo, plēvi, plētum, ēre – пополнять, дополнять, восполнять
supplex, plicis – умоляющий
supplicatio, ōnis *f.* – торжественная молитва, молебен
supplicium, i *n.* – наказание, казнь
supplico, āvi, ātum, āre – смиренно просить, умолять
supra (*acc.*) – над, выше; за, сверх
suprēmus, a, um – наивысший
surgo, surrexi, surrectum, ere – подниматься, вставать; возвышаться
surripio, ripui, reptum, ere – красть
sursum – вверх; наверху
sus, suis *m., f.* – свинья
suscipio, cēpi, ceptum, ere – предпринимать; causam suscipere – браться вести дело, отстаивать интересы
suspīciōsus, a, um – подозрительный, возбуждающий подозрение
suspicor, ātus sum, āri – подозревать, предполагать
sustineo, tinui, tentum, ere – сдерживать, удерживать; поддерживать
susurrus, i *m.* – шелест; шёпот
sūtor, ōris *m.* – сапожник, башмачник
suus, a, um – свой
Syrācūsae, ārum *f. pl.* – Сиракузы, главный город Сицилии
Syrus, i *m.* – Сир, имя раба («Сириец»)
tabellārius, i *m.* – письмоносец, почтальон
taberna, ae *f.* – лавка; трактир, гостиница; мастерская
tabernāculum, i *n.* – шатёр, палатка; tabernaculum capere – избирать место для гадания по птицам
tabernārius, i *m.* – владелец лавочки, лавочник
tabernula, ae *f.* – небольшой трактир; хижина
tabula, ae *f.* – доска; доска для письма; стол; tabula rasa – чистая доска (о необразованном человеке)

taceo, tacui, tacitum, ēre – молчать
Tacitus, i *m.* – Тацит, прозвище знаменитого римского историка I-II вв. н. э. («Молчаливый»)
taedet, taeduit, ēre – чувствовать отвращение; me taedet – мне противно что-л. *gen.*
taeter, tra, trum – уродливый; противный
talis, e – такой (по качеству); talis atque – такой же как
tālus, i *m.* – пятка; игральная кость
tam – столь, до такой степени, так
tamen – однако, всё-таки
tamquam – словно, будто
Tanais, is (idis) *m.* – Танаис, Дон
tandem – наконец, в конце концов
tango, tetigi, tactum, ere – трогать, касаться
Tantalus, i *m.* – Тантал, в греческих мифах сын Зевса, нечестивый фригийский царь
tantus, a, um – столь большой; tanto – настолько
tardo, āvi, ātum, āre – медлить; замедлять, сдерживать
tardus, a, um – медленный; медлительный, тупой
Tarentīnus, i *m.* – тарентинец, житель Тарента, города в Великой Греции, на юго-востоке Италии
Tarsus, i *m.* – Тарс, главный город Киликии в Малой Азии
Tartarus, i *m.* (Tartara, ōrum *n. pl.*) – Тартар, подземное царство
tectum, i *n.* – крыша; дом, жилище; пристанище; tectum subīre – входить в дом; tectis recipere – принимать в гостях
tectus, a, um – прикрытый, защищённый
tego, texi, tectum, ere – покрывать, закрывать; прикрывать, защищать
tegumentum, i *n.* – покрывало
tellus, ūris *f.* – земля; почва
telum, i *n.* – стрела, дротик; метательное копьё
temere – необдуманно, наавось
tempero, āvi, ātum, āre – приводить в порядок; успокаивать; linguae temperāre – умерять свой язык
tempestas, ātis *f.* – погода; буря; время
templum, i *n.* – храм
tempto (tento), āvi, ātum, āre – пробовать, испытывать; пытаться
tempus, oris *n.* – время; *pl.* общественная жизнь, времена
tēmulentus, a, um – пьяный
tendo, tetendi, tentum (tensum), ere – натягивать; направляться, спешить; cursum tendere – направлять свой путь
tenebrae, ārum *f. pl.* – сумерки, тьма
teneo, tenui, tentum, ēre – держать; не прекращаться
tener, era, erum – нежный; мягкий; молодой
tenuis, e – тонкий; узкий; незначительный, маловажный
tepidus, a, um – тёплый
ter – трижды
Terentia, ae *f.* – Теренция, женская фамилия
tergum, i *n.* – спина; a tergo – сзади, с тыла; terga vertere – обращать тыл, обращаться в бегство

terminus, i *m.* – граница, предел
terni, ae, a, – по три
tero, trīvi, trītum, ere – тереть; тратить; tempus (otium) terere – зря тратить время
terra, ae *f.* – земля; страна
terreo, ui, itum, ēre – пугать
terrestris, e – земной, сухопутный
terror, ōris *m.* – страх, ужас
tersus, a, um – чистый, изящный (видом и речью)
tertius, a, um – третий
testāmentārius, a, um – относящийся к завещаниям
testāmentum, i *n.* – завещание; testamento legāre – отказывать по завещанию
testis, is *m., f.* – свидетель, свидетельница; testis oculātus – очевидец
testimōnium, i *n.* – свидетельство, доказательство
testor, ātus sum, āri – быть свидетелем чего-л. *acc.*; составлять завещание
testūdo, inis *f.* – черепаха; лира (по резонатору из черепашьего панцыря)
theatrum, i *n.* – театр
Thēbae, ārum *f. pl.* – Фивы, главный город Беотии, в средней Греции
Thēbais, idis *f.* – фиванка, жительница Фив
Thēbānus, a, um *m.* – фиванский; *subst.* фиванец, гражданин Фив
thermae, ārum *f. pl.* – бани, термы
thēsaurus, i *m.* – сокровище
Thēseus, i *m.* – Тезей, мифический царь Афин
Thessalia, ae *f.* – Фессалия, обширная область северной Греции
Thessalonīca, ae *f.* – Фессалоника, прибрежный город в Македонии
Thessalus, a, um – фессалийский; *subst.* фессалиец, житель Фессалии
Thraex (Thrax), cis *m.* – фракиец, житель Фракии, большой страны к западу от Босфора; гладиатор во фракийском вооружении
Thraso, ōnis *m.* – Тразон, греческое имя
Tiberīnus, a, um – Тибрский, относящийся к реке Тибр; *subst.* Тибр, Тиберин, река, бог реки и царь Альбы Лонги, давший имя реке Тибр
Tiberis, is *m.* – Тибр, река в Лации, на берегах которой расположен Рим
Tiberius, i *m.* – Тиберий, имя
tībia, ae *f.* – двойная флейта (*греч.* авл); флейта, дудка
Tīburtīnus, a, um – тибурский, относящийся к городу Тибур, фешенебельному пригороду Рима
timeo, ui, ēre – бояться, опасаться
timor, ōris *m.* – боязнь, опасение, страх
tintin(n)ābulum, i *n.* – колокольчик, звонок
Titus, i *m.* – Тит, имя
toga, ae *f.* – тога, широкая белая шерстяная накидка, верхнее платье римского гражданина
tolero, āvi, ātum, āre – переносить, выдерживать
tollo, sustuli, sublātum, ere – поднимать; уносить; уничтожать; de medio tollere – убивать
tono, ui, āre – греметь, гудеть, грохотать; tonat – гром гремит
tormentum, i *n.* – пытка, мука

Torquātus, i *m.* – Торкват, прозвище («Украшенный ожерельем»)
torques, is *m., f.* – цепь, ожерелье
torrens, entis – жаркий; быстрый, стремительный; torrens, entis *m.* – поток
torreo, torrui, tostum, ēre – сушить; жарить, жечь
torris, is *m.* – головня
tot – столько, столь много; quot homines, tot sententiae – сколько людей, столько мнений
totidem – столько же
tōtus, a, um – целый, весь; totus in studiis – погружённый в занятия
tracto, āvi, ātum, āre – тащить; обрабатывать, делать; излагать
trādo, didi, ditum, ere – передавать; сообщать
trādūco, duxi, ductum, ere – переводить, переправлять, перевозить
tragicus, a, um – трагедийный, трагический
tragoedia, ae *f.* – трагедия
traho, traxi, tractum, ere – тащить; нести, выносить; присваивать; colōrem trahere – покрываться краской
trāicio, iēci, iectum, ere – перебрасывать; переводить, переправлять; прокалывать, пронзать
trāmes, mitis *m.* – дорожка, тропа
trāno, āvi, ātum, āre – переплывать
tranquillitās, ātis *f.* – мир; спокойствие, тишина
tranquillus, a, um – спокойный, тихий; безмятежный
trans (*acc.*) – за, на другую сторону, через
transcurro, trans(cu)curri, cursum, ere – перебегать, переходить
transeo, ii, itum, īre – переходить, проходить через что-л. *acc.*
trānsfero, tuli, lātum, ferre – переносить; переводить
trān(s)silio, silui, īre – перескакивать, перепрыгивать через что-л. *acc.*
trecenti, ae, a – триста
trēdecim – тринадцать
trepido, āvi, ātum, āre – приходить в смятение от страха; паниковать, бояться
trepidus, a, um – охваченный страхом, паникой
tres, tria – три
tribūnal, ālis *n.* – трибунал, платформа на площади с креслами для судей и чиновников
tribūnātus, ūs *m.* – должность трибуна, народного или военного, одна из высших должностей в римском государстве
tribūnus, i *m.* – трибун, глава трибы; tribūnus plebis – народный трибун, защитник интересов плебеев, вообще простого народа; tribūnus militum – военный трибун, один из шести старших офицеров легиона, полковник
tribuo, tribui, tribūtum, ere – уделять; предоставлять, давать
tribus, us *f.* – триба, подразделение римского гражданского общества (4 городских и 31 сельская)
tribūtim – по трибам
trīcēsimus (trigēsimus), a, um – тридцатый
trīclīnium, i *n.* – триклиний, столовая в римском доме
trīduum, i *n.* – трёхдневный промежуток времени; via tridui –

дорога в три дня пути
triens, entis *m.* – третья часть, треть; heres ex triente – наследник третьей части состояния
trīginta – тридцать
trīnus, a, um – по три; *pl.* три (при *pl. tantum*); trina castra – три лагеря
triplex, icis – тройной, трёхслойный
triste – печально, грустно
tristis, e – печальный, грустный; мрачный, угрюмый
tristitia, ae *f.* – печаль, грусть
trīticum, i *n.* – пшеница
tritus, a, um – потёртый; избитый, плоский; опытный
triumpho, āvi, ātum, āre – справлять трумф, победу
triumphus, i *m.* – триумф, торжественное вступление победителя в Рим; торжество по случаю победы
triumvir, i *m.* – триумвир, член комиссии или судейской коллегии из трёх лиц
Trōia, ae *f.* – Троя
trucīdo, āvi, ātum, āre – убивать
truncus, i *m.* – ствол дерева
trux, trucis – страшный, свирепый; бурный
tū, tūi – ты
tūber, eris *n.* – нарост; горб
tueor, tuitus sum, ēri – пристально смотреть; наблюдать, охранять; заботиться о чём-л. *acc.*
Tullia, ae *f.* – Туллия, женская фамилия, дочь Цицерона
Tullius, i *m.* – Туллий, фамилия Цицерона
tum – тогда, в то время, затем
tumidus, a, um – надутый; напыщенный, взволнованный
tumultuor, ātus sum, āri – поднимать шум; приводить в смятение
tumultus, ūs *m.* – шум, гам; тревога, смятение, волнение
tumulus, i *m.* – возвышение, бугор, холм; курган, гробница
tunc – тогда, тогда-то
tunica, ae *f.* – туника, тонкая шерстяная безрукавка, повседневная одежда римлянина
turba, ae *f.* – толпа; множество; беспорядок, суматоха
turbātor, ōris *m.* – возмутитель
turbidus, a, um – бурный
turbo, inis *m.* – вихрь
turdus, i *m.* – дрозд
turpis, e – безобразный, гадкий, постыдный
turpitūdo, inis *f.* – безобразие, срам, стыд
turris, is *f.* – башня
turtur, turis *m.* – горлица
tūs, tūris *n.* – ладан
Tusculānus, a, um – тускуланский, относящийся к Тускулу, городу в Лации к юго-востоку от Рима; *n. subst.* Тускулан, имение Цицерона близ Тускула
tūtēla ae *f.* –защита; попечение, опека; in suam tutēlam venīre – достигать совершеннолетия
tutō – спокойно, безопасно
tūtor, ātus sum, āri – охранять, защищать, опекать
tūtor, ōris *m.* – защитник, покровитель; опекун
tūtus, a, um – защищённый, безопасный
tuus, a, um – твой
tympanum, i *n.* – тимпан, ударный музыкальный инструмент, бубен
tyrannus, i *m.* – тиран (узурпиро-

вавший власть правитель греческого города); царь
ūber, ūberis *n.* – вымя
ūber, ūberis – обильный, изобильный; плодородный
ūbertās, ātis *f.* – обилие; плодовитость; ubertas agri – плодородие почвы
ubi – где; когда
ubiquāque – повсюду
ubīque – везде
ulciscor, ultus sum, ulcisci – мстить кому-л. *acc.*
ullus, a, um – какой-либо; кто-нибудь; sine ulla spe – без всякой надежды
ulmus, i *f.* – вяз
ulterior, ius – находящийся по ту сторону, другой (о береге), дальний
ultimus, a, um – последний, крайний; дальний, высший
ultor, ōris *m.* – мститель
ultrā (*acc.*) – сверх, выше; ultra modum – сверх меры
ultrō – сам, добровольно; ultro se morti offerre – добровольно идти на смерть
ululātus, us *m.* – вопль, улюлюканье
umbra, ae *f.* – тень
umesco, ere – сыреть
umquam – когда-либо, когда-нибудь
unā – вместе
uncia, ae *f.* – унция, одна двенадцатая; мера веса (27 гр)
unda, ae *f.* – волна; вода
unde – откуда
undēni, ae, a – по одиннадцати
undēvīginti – девятнадцать
undique – отовсюду, со всех сторон
unguis, is *m.* – ноготь, коготь
ūnicus, a, um – единственный; исключительный
ūniversus, a, um – весь; общий
ūnus, a, um – один
urbānus, a, um – городской; образованный; остроумный
urbs, urbis *f.* – город
urgeo, ursi, ēre – теснить
ursus, i *m.* – медведь
usquam – где-нибудь; как-нибудь
usque – вплоть; беспрестанно; usque ad – вплоть до; usque eo (adeo) – до тех пор
ūsūra, ae *f.* – употребление, пользование; проценты
ūsurpo, āvi, ātum, āre – употреблять, привлекать
ūsus, ūs *m.* – употребление; опыт; обычай, практика
ut (uti) – как; чтобы; что
utensilia, ium *n. pl.* – утварь
uter, utra, utrum – какой из двух
uterque, utraque, utrumque – каждый из двух, тот и другой, оба
ūtilis, e – полезный, годный
ūtilitās, ātis *f.* – полезность, польза, выгода
utinam – о, если бы!
utique – как-нибудь; особенно
ūtor, ūsus sum, ūti – употреблять, пользоваться; обходиться
utrimque – с обеих сторон
utrum... an – ли... или
ūva, ae *f.* – гроздь винограда, виноградная кисть
uxor, ōris *f.* – жена, супруга
vacātio, ōnis *f.* – освобождение от обязанностей; свобода от чего-л. *gen.*
vaco, āvi, ātum, āre – быть свободным от чего-л. *abl.*; sibi vacāre –иметь время для себя,

заниматься собой
vacuus, a, um – незанятый, свободный, пустой
vādo, vādi, ere – ступать, идти (быстро, смело)
vafer, vafra, vafrum – хитрый, лукавый
vāgītus, i *m.* – писк, визг, крик
vah – ах! о! ба!
valde – сильно, весьма, очень
valeo, lui, ēre – быть сильным, здоровым; иметь влияние; vale – прощай, будь здоров
Valerius, i *m.* – Валерий, фамилия
valetūdo, inis *f.* – состояние здоровья, здоровье
validus, a, um – сильный, крепкий
vānitās, ātis *f.* – пустота; бессодержательность; хвастовство, тщеславие
vannus, i *f.* – веялка
variē – разно, различно
varietās, ātis *f.* – различие, разнообразие; переменчивость, непостоянство
Varīnius, i *m.* – Вариний, фамилия
vario, āvi, ātum, āre – разнообразить; меняться, изменять (об удаче)
varius, a, um – разный, разнообразный; переменчивый, непостоянный
vas, vasis *n.* – ваза; сосуд
vasto, āvi, ātum, āre – опустошать, разорять
vastus, a, um – пустой; огромный, неизмеримый; обширный
-ve – или (приставляется к слову)
vectīgal, ālis *n.* – доход; налог
vectis, is *m.* – рычаг; лом
vegetus, a, um – живой, бодрый
vehemens, entis – сильный, энергичный, бурный, стремительный
vehementer – сильно, весьма
veho, vexi, vectum, ere – везти, тащить; *pass.* ехать
vēlōcitās, ātis *f.* – скорость, быстрота, проворство
vēlōciter – скоро, быстро, проворно
vēlox, lōcis – скорый, быстрый, проворный
velum, i *n.* – парус; vela dare – подставлять паруса, отплывать
velut – совершенно как, так же как
vēna, ae *f.* – жила; вена
vēnātio, ōnis *f.* – охота
vēnātor, ōris *m.* – охотник
vendo, didi, ditum, ere – продавать
venefica, ae *f.* – отравительница; чародейка, волшебница
venēnum, i *n.* – яд
vēneo, venii, vēnum, īre – идти на продажу, продаваться
venia, ae *f.* – снисхождение, милость; da veniam – прости, позволь
venio, vēni, ventum, īre – приходить
vēnor, ātus sum, āri – охотиться
venter, tris *m.* – брюхо, живот, желудок
ventus, i *m.* – ветер; ventus secundus – попутный ветер; ventus adversus – неблагоприятный, встречный ветер
Venus, eris *f.* – Венера
venustās, ātis *f.* – миловидность, прелесть; тонкость, приятность
venustus, a, um – изящный, приятный
vēr, vēris *n.* – весна; primo vere – с наступлением весны
vērē – истинно, справедливо,

верно
verber, eris *n.* – плеть; *pl.* удары плетью, побои
verbero, āvi, ātum, āre – бить, сечь
verbum, i *n.* – слово; глагол; ad verbum – дословно
verēcundia, ae *f.* – застенчивость, боязнь; почитание, уважение
vereor, itus sum, ēri – бояться; благоговеть, почитать, стыдиться
Vergilius, i *m.* – Вергилий
vermiculus, i *m.* – червячок, личинка
vermis, is *m.* – червяк, гусеница; змея, гад
vernula, ae *m., f.* – молодой раб (рождённый в доме своего господина)
vernus, a, um – весенний
vērō – в самом деле, действительно, же
Vērōna, ae *f.* – Верона, город в Транспаданской Галлии, между рекой Падом (По) и Альпами
Verrēs, is *m.* – Веррес, прозвище преступного пропретора Сицилии («Боров»)
versipellis, e – оборотень
verso, āvi, ātum, āre – вращать, вертеть; *pass.* вращаться; заниматься; находиться, пребывать
versus, ūs *m.* – строка, стих; versus facere – писать стихи
verto, verti, versum, ere – поворачивать, вертеть; обращать, направлять; изменять; *pass.* обращаться, превращаться; terga vertere – обращаться в бегство
vērum – действительно; но, впрочем; non modo (tantum, solum)..., verum etiam – не только..., но даже
vērus, a, um – истинный, настоящий; правдивый; разумный, справедливый
vesper, eris *m.* (vespera, ae *f.*) – вечер; vespere (vesperā) – вечером, поздно
Vestālis, is *f.* – весталка, жрица Весты, обязанная поддерживать вечный огонь в храме Весты и сохранять девственность
vester, vestra, vestrum – ваш
vestīgium, i *n.* – ступня, подошва; след; знак, признак
vestīmentum, i *n.* – платье, одежда
vestio, īvi, ītum, īre – одевать; покрывать, украшать
vestis, is *f.* – одежда, платье
Vesuvius, i *m.* – Везувий, гора-вулкан близ Неаполя
veterānus, a, um – старый; испытанный, опытный
veto, vetui, vetitum, āre – запрещать, не дозволять
vetulus, a, um – довольно старый, пожилой
vetus, veteris – старый
vetustus, a, um – старый; старинный
vexillum, i *n.* – знамя, штандарт
vexo, āvi, ātum, āre – приводить в сильное движение; не давать покоя, тревожить
via, ae *f.* – дорога, путь; улица
viālis, e – дорожный; сопровождающий в дороге; придорожный
viāticum, i *n.* – дорожные средства, деньги на дорогу
viātor, ōris *m.* – путешественник, путник
vīcēni, ae, a – по двадцати
vīcēsimus, a, um – двадцатый

vīcīnia, ae *f.* – соседство
vīcīnus, a, um – соседний, близлежащий
vīcīnus, i *m.* – сосед
victor, ōris *m.* – победитель
victōria, ae *f.* – победа
victrix, īcis *f.* – победительница
vicus, i *m.* – ряд домов, улица; деревня, хутор
vidēlicet – очевидно, конечно; именно
video, vīdi, vīsum, ēre – видеть; замечать; смотреть, понимать; *pass.* казаться; videor – кажется, что я
vigilia, ae *f.* – караул; стража, одна из четырёх частей ночи; de tertia vigilia – в третью стражу, с двенадцати до трёх ночи; vigilias agere – стоять на карауле
vigilo, āvi, ātum, āre – бодрствовать, не спать; неусыпно заботиться
vīginti – двадцать
vigor, ōris *m.* – жизненная сила, свежесть, бодрость
vilicus, i *m.* – управляющий имением
vīlitās, ātis *f.* – дешевизна, низкая цена
villa, ae *f.* – вилла, усадьба, имение
Villius, i *m.* – Виллий, фамилия народного трибуна, проведшего закон о возрасте магистратов и получившего за это фамильное прозвище Annālis («Годичный»)
villula, ae *f.* – домик в деревне
vīnārius, a, um – винный
vincio, vinxi, vinctum, īre – вязать, связывать; сковывать
vinco, vīci, victum, ere – побеждать
vinc(u)lum, i *n.* – цепи, оковы; *pl.* темница
vindex, dicis *m.* – избавитель
vindico, āvi, ātum, āre – требовать; освобождать; наказывать, отмщать
vindicta, ae *f.* – виндикта, палочка, которой претор касался головы отпускаемого на свободу раба; акт освобождения раба
vīnea, ae *f.* – виноградник; виноградная лоза
vīnolentia, ae *f.* – опьянение; пьянство
vīnolentus, a, um – пьяный
vīnum, i *n.* – вино
vir, viri *m.* – мужчина, муж
virga, ae *f.* – прут (для наказания)
virginitās, ātis *f.* – девственность
Virginius, i *m.* – Виргиний, фамилия
virgo, inis *f.* – девушка, дева
virīlis, e – мужской
virtūs, ūtis *f.* – мужество, смелость; добродетель
vīrus, i *n.* – яд; зараза
vīs, *acc. sg.* vim *f.* – сила; насилие
viscus, eris *n.* – внутренности
vīsito, āvi, ātum, āre – посещать; навещать
vīso, vīsi, visum, ere – тщательно рассматривать; осматривать
visum i *n.* – видение, явление; сновидение
vīsus, ūs *m.* – взгляд, зрение; de visu perdere – потерять из виду
vīta, ae *f.* – жизнь
vitiōsus, a, um – порочный, развратный
vītis, is *f.* – виноградная лоза
vitium, i *n.* – порок, недостаток, изъян
vīto, āvi, ātum, āre – избегать,

уклоняться
vitulus, i *m.* – телёнок, бычок
vitupero, āvi, ātum, āre – порицать, осуждать
vīvo, vixi, victum, ere – жить, существовать
vīvus, a, um – живой
vix – едва
vixdum..., et – едва только..., как
vōciferor, ātus sum, āri – громко говорить, кричать
voco, āvi, ātum, āre – звать, призывать, вызывать; называть
volito, āvi, ātum, āre – летать (туда-сюда)
volo, āvi, ātum, āre – лететь; летать
volo, volui, velle – хотеть, желать
volucer, volucris, volucre – летучий, крылатый
volucris, is *f.* – птица или крылатое насекомое
volūmen, minis *n.* – свёрток, свиток
Volumnius, i *m.* – Волумний, фамилия
voluntārius, a, um – добровольный
voluntās, ātis *f.* – воля; решение, приказание
voluptās, ātis *f.* – удовольствие, наслаждение
vomis, is *m.* – сошник
voro, āvi, ātum, āre – пожирать
vos, vestri – вы
vōtīvus, a, um – обещанный, данный по обету
vōtum, i *n.* – обет, обещание; желание; votum solvere – исполнить обет; vota suscipere (nuncupāre) – давать обеты
vox, vōcis *f.* – голос, речь
vulgātus, a, um – общеизвестный, общеупотребительный
vulgō – повсюду, обыкновенно, открыто, публично
vulgus, i *n.* – народ, множество, толпа
vulnero, āvi, ātum, āre – ранить, наносить рану
vulnus, eris *n.* – рана
vultur, uris *m.* – коршун
vultus, ūs *m.* – выражение, черты лица; взгляд
Xenophōn, ontis *m.* – греческий писатель IV в. до н. э.
Xerxes, is *m.* – Ксеркс, персидский царь начала V в. до н. э., предпринявший поход на Грецию
Zētēs, ae *m.* – Зета, сын ветра Борея
Zēthus, i *m.* – Зет, сын Зевса, брат Амфиона
Zephyrus, i *m.* – Зефир, западный ветер

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ

а – autem, quidem
Авл – Aulus, i *m.* сокр. A.
авторитет – auctoritas, ātis *f.*
Авфид – Aufidus, i *m.*
адвокат – patrōnus, i *m.*
Азия – Asia, ae *f.*
александриец – Alexandrīnus, i *m.*
Антиох – Antiochus, i *m.*
аппарат – apparātus, ūs *m.*
Аристид – Aristīdes, is *m.*
армия – castra, ōrum *n. pl.* (лагерь); exercitus, ūs *m.* (войско)
атаковать – impetum facio, fēci, factum, ere
Атилий – Atilius, i *m.*
Аттик – Atticus, i *m.*
афинянин – Atheniensis, is *m.*
африканец – Africānus, i *m.*
африканский – Africānus, a, um
басня – fabula, ae *f.*
башня – turris, is, *f.*
без – sine (*abl.*)
берег – ripa, ae *f.*
бескорыстный – gratuītus, a, um
битва – pugna, ae *f.*
благодаря – per (*acc.*)
благодеяние – beneficium, i *n.*
бог – deus, i *m.*
богатства – divitiae, ārum *f. pl.*
богатый – dives, itis
богиня – dea, ae *f.*
болезнь – morbus, i *m.*
более, больше – magis; через *compar.*
большой – magnus, a, um
браниться – altercor, altercātus sum, altercāri
брат – frater, tris *m.*
брать – sumo, sumpsi, sumptum, ere
быстро – cito
в – in (*abl., acc.*); без предлога через *abl.* (где?) или *acc.* (куда?)
Вакх – Bacchus, i *m.*
Валерий – Valerius, i *m.*
Варрон – Varro, ōnis *m.*
ваш – vester, vestra, vestrum
вдруг – subito
ведь – nam; enim (на втором месте в предложении)
век – saeculum, i *n.*; aevum, i *n.* (также возраст)
велеть – iubeo, iussi, iussum, ēre
величайший – maximus, a, um
величественный – magnificus, a, um
величина – magnitūdo, inis *f.*
верить – credo, credidi, creditum, ere
весь – omnis, e (всякий); totus, a, um (целый); cunctus, a, um (совокупный)
ветеран – (miles, itis) veterānus, i *m.*
вечером – vespere, vesperā
вещь – res, ei *f.*
взаимный – mutuus, a, um
взглянуть – aspicio, aspexi, aspectum, ere
вид – visus, ūs *m.*
видеть – video, vīdi, vīsum, ēre
вина – culpa, ae *f.*
власть – imperium, i *n.*; dominium, i *n.* (господство)
внезапно – repente
вносить – infero, intuli, illātum, inferre
внук – nepos, ōtis *m.*
внучка – neptis, is *f.*
вода – aqua, ae *f.*
военачальник – imperātor, ōris *m.*

(командующий); dux, cis *m.* (в общем смысле, не римский)
военный – militāris, e
возвращать – reddo, reddidi, redditum, ere
возвращаться – reverto, reverti, reverti
воздух – āēr, āeris *n.*
возле – prope (*acc.*)
возможность – potestas, ātis *f.*; давать возможность – potestātem facio, fēci, factum, ere
возражать – respondeo, respondi, responsum, ēre
воин – miles, itis *m.*
война – bellum, i *n.*
войско – exercitus, ūs *m.* (регулярное); copiae, ārum *f. pl.* (войска́, множество солдат)
вокруг – circum (*acc.*)
волк – lupus, i *m.*
ворон – corvus, i *m.*
воспитывать – educo, āvi, ātum, āre
восток, восход – oriens, ntis (sol, is) *m.*
вот – itaque (и вот); через hic, haec, hoc (вот это)
вперёд – через pro- (выходить вперёд – prodeo, ii, itum, īre)
впереди – ante (*acc.*)
вполне – plane; satis
впрочем – ceterum
враг – hostis, is *m.*
врач – medicus, i *m.*
время – tempus, oris *n.*
всадник – eques, itis *m.*
всегда – semper
всё-таки – tamen
вскоре – mox; вскоре после – brevi post
всякий – omnis, e (любой); ullus, a, um (какой-либо)
вчера – heri
выборы – creatio, ōnis *f.* (magistratuum)
выгода – commodum, i *n.*
вылазка – excursio, ōnis *f.*
вынуждать – cogo, coēgi, coactum, ere
выполнить – perficio, perfici, perfectum, ere
выпрашивать – impetro, āvi, ātum, āre
высший – summus, a, um
выходить – exeo, ii, itum, īre
Гай – Gaius, i *m.* сокр. C.
галл – Gallus, i *m.*
галльский – Gallicus, a, um
Ганнибал – Hannibal, is *m.*
гаруспик – haruspex, icis *m.*
где – ubi
Геллий – Gellius, i *m.*
гибнуть – intereo, ii, itum, īre
глаз – oculus, i *m.*
глупость – stultitia, ae *f.*
глупый – stultus, a, um
гнев – ira, ae *f.*
говорить – dico, dixi, dictum, ere (произносить, утверждать); loquor, locūtus sum, loqui (разговаривать), inquam (говорю, с прямой речью)
год – annus, i *m.*
голод – fames, is *f.*
голос – vox, cis *f.*
Гомер – Homerus, i *m.*
горе – dolor, ōris *m.*
гостеприимец – hospes, itis *m.*
гость – hospes, itis *m.*
государство – civitas, ātis *f.* (сообщество граждан)
готовить – paro, āvi, ātum, āre; comparo, āvi, ātum, āre (собирать)

готовый – parātus, a, um
гражданин – civis, is *m.*
Гракх – Gracchus, i *m.*
грамматик – grammaticus, i *m.*
грек – Graecus, i *m.*
греческий – Graecus, a, um
Греция – Graecia, ae *f.*
давать – do, dedi, datum, dare
даже – etiam
далеко – longe
движение – motus, ūs *m.*
действительно – revēra (на втором месте в предложении)
делать – facio, fēci, factum, ere
дело – res, ei *f.*
день – dies, ēi *m., f.*
деньги – pecunia, ae *f.*
держать – teneo, ui, tum, ēre
десятый – decimus, a, um
дети – pueri, ōrum *m. pl.*
дикий – incultus, a, um (не цивилизованный); дикий зверь – fera, ae *m.*
диктатор – dictātor, ōris *m.*
добродетель – virtus, ūtis *f.*
долго – diu
должен – debeo, ui, itum, ēre (быть должным *inf.*); oportet (следует, чтобы *acc. cum inf.*)
дом – domus, ūs *f.*; villa, ae *f.* (загородный)
дорогой – carus, a, um
достаточно – satis
достигать – pervenio, veni, ventum, īre (ad *acc.*)
достойный – dignus, a, um
досуг – otium, i *n.*
дочь – filia, ae *f.*
древний – antiquus, a, um; priscus, a, um
друг – amīcus, i *m.*
другой – alius, a, ud; alter, era, erum (из двух); ceterus, a, um (прочий)
дружба – amicitia, ae *f.*
думать – puto, āvi, ātum, āre; credo, credidi, creditum, credere (быть уверенным)
дух – animus, i *m.*
душа – anima, ae *f.*
дядя – avunculus, i *m.* (по матери); patruus, i *m.* (по отцу)
Египет – Aegyptus, i *f.*
ещё – etiam (к тому же); adhuc (до сих пор)
ждать – exspecto, āvi, ātum, āre
же, а – autem; quidem; я же – equidem
желание – voluntas, ātis *f.*
желать – volo, volui, velle; не желать – nolo, nolui, nolle
жена – uxor, ōris *f.*
женщина – mulier, eris *f.*; femina, ae *f.* (лицо женского пола)
житель – incola, ae *m.*
жить – vivo, vixi, victum, ere (существовать); maneo, mansi, ēre (пребывать)
за – pro (*abl.*)
забывать – obliviscor, oblītus sum, oblivisci
зажигать – accendo, accendi, accensum, ere
заканчиваться – perficio, perfēci, perfectum, ere
закон – lex, legis *f.*
заставлять – cogo, coēgi, coactum, ere
затем – tunc etiam (а потом); postea (позднее); ibi (тогда)
защитник – defensor, ōris *m.*
заявлять, утверждать – dico, dixi, dictum, ere
звук – sonus, i *m.*
здесь – hic
здравствовать – salveo, ēre

земля – terra, ae *f.*
знакомый – amīcus, i *m.* (приятель); familiāris, is *m.* (вхожий в дом)
знание – scientia, ae *f.* (сведения, информация)
знатный – nobilis, e
значит – itaque
золото – aurum, i *n.*
золотой – aureus, a, um
и – et, -que; atque
ибо – nam; enim
идти – eo, ii, itum, īre
иды – Idus, uum *f. pl.*
из – ex, e (*abl.*); через *gen. partitivus*
извинять – ignosco, nōvi, nōtum, ere; veniam dare (позволять)
из-за – propter (*acc.*)
излагать – expōno, posui, positum, ere
изобретать – invenio, veni, ventum, īre (с помощью случая); reperio, reperi, repertum, īre (путём изыскания)
изучать – disco, didici, ere
или – aut; vel; -ve
именно, а именно – через *acc. cum inf.*
иметь – habeo, ui, itum, ēre
имя – nomen, inis *n.*
иначе – aliter; не иначе как – non nisi
иногда – interdum
искусство – ars, artis *f.*
истина – veritas, ātis *f.*
истинный – verus, a, um
итак – itaque
к – ad (*acc.*)
казаться – videor, vīsus sum, vidēri
как – ut; quo modo
какой – qui, quae, quod
кандидат – candidātus, i *m.*
Канны – Cannae, ārum *f. pl.*
Капса – Capsa, ae *f.*
Карфаген – Carthāgo, inis *f.*
карфагенский – Carthaginiensis, e
карфагенянин – Carthaginiensis, is *m.*
Кастор – Castor, oris *m.*
Квинт – Quintus, i *m.* сокр. Q.
Кимон – Cimon, ōnis *m.*
Клуэнций – Cluentius, i *m.*
книга – liber, libri *m.*
когда-то – quondam
коготь – unguis, is *m.*
кое-кто – quidam, quaedam, quoddam
командование – imperium, i *n.*
командующий – imperātor, ōris *m.*
конец – finis, is *f.*; в конце концов – tandem
конечно – certe
конница – equitātus, ūs *m.*; equites, um *m. pl.* (всадники)
конный – equester, stris, stre
консул – consul, is *m.*
консуляр – consulāris, is *m.*
конь – equus, i *m.*
копьё – hasta, ae *f.*; pilum, i *n.* (римское, метательное)
Корв – Corvus, i *m.*
Коринф – Corinthus, i *f.*
Корнелия – Cornelia, ae *f.*
короткий – brevis, e
который – qui, quae, quod
кража – furtum, i *n.*
красноречие – eloquentia, ae *f.*
крепкий – firmus, a, um
крепость – arx, arcis *f.* (кремль); castellum, i *n.* (укреплённый пункт)
кроме того – adhuc
крыло – ala, ae *f.*
кто – quis (вопросительное); qui

(который)
кто-нибудь – quispiam
кто-то – quidam; aliquis (некто); nescioquis (невесть кто)
курия – curia, ae *f.*
лагерь – castra, ōrum *n. pl.*
латинский – Latīnus, a, um
легион – legio, ōnis *f.*
легко – facile
лежать – iaceo, iacui, ēre
ленивый – piger, gra, grum
лечить – curo, āvi, ātum, āre
Ливий – Livius, i *m.*
литература – litterae, ārum *f. pl.*
Лициний – Licinius, i *m.*
личность – persōna, ae *f.*
Луций – Lucius, i *m.* сокр. L.
любить – amo, āvi, ātum, āre
Мавретания – Mauretania, ae *f.*
маленький – parvus, a, um; самый маленький – minimus, a, um
Манлий – Manlius, i *m.*
Марий – Marius, i *m.*
Марк – Marcus, i *m.* сокр. M.
Марций – Marcius, i *m.*
материя – materia, ae *f.*
Мегары – Megara, ae *f.* и Megara, ōrum *n. pl.*
медицина – medicīna, ae *f.*
медленно – lente
между – inter (*acc.*); между тем как – cum
менее – minus
менять – commuto, āvi, ātum, āre
место – locus, i *m.*
мир (свет) – mundus, i *m.*
многий, многочисленный – multus, a, um
множество – multitūdo, inis *f.*
могущественный – potens, ntis
можно – через possum с *inf. pass.*
мой – meus, a, um
молва – fama, ae *f.*
молодой – iuvenis, e
мочь – possum, potui, posse
мстить – ulciscor, ultus sum, ulcisci
мудрость – sapientia, ae *f.*
муж, мужчина – vir, i *m.*
музыка – musica, ae *f.*
на – in (на что-л. *acc.*; на чём-л. *abl.*); ad (*acc.* к чему-л.)
навещать – visito, āvi, ātum, āre
надеяться – spero, āvi, ātum, āre
надлежать – oportet, oportuit, oportēre
называть – dīco, dixi, dictum, ere
наконец – denique
намного – longe
направляться – proficiscor, profectus sum, proficisci
народ – populus, i *m.* (преимущественно римский); natio, ōnis *f.*
наследство – hereditas, ātis *f.*
наука – litterae, ārum *f. pl.* (наука вообще); doctrīna, ae *f.* (какая-то конкретная)
начало – initium, i *n.*
начинать – coepi, coepisse
наш – noster, nostra, nostrum
небо – caelum, i *n.*
невероятный – incredibilis, e
невредимый – incolumis, e
недавно – nuper
нежели – quam
некий – quidam
некоторый – nonnullus, a, um
некто, нечто – aliquis, aliquid
немало – non mediocriter
немногие – pauci, ae, a
необходим, необходимо – opus est *abl.*, necesse est *inf.*
необходимый – necessarius, a, um
Непот – Nepos, ōtis *m.*
несколькие – quidam, quaedam,

quaedam (некие); pauci, ae, a (немногие)
несчастный – miser, era, erum
несчастье – miseria, ae *f.*
нет – non; через nullus, a, um
ни – neque, nec
никакой – nullus, a, um
никто – nemo, neminis (nullius)
ничто – nihil, nullīus rei
но – sed
новый – novus, a, um
нога – pes, pedis *f.*
ночной – nocturnus, a, um
ночь – nox, noctis *f.*
ноябрьский – Novembris, e
нрав – mōs, mōris *m.*
нравиться – placeo, ui, itum, ēre
нумидийский – Numidicus, a, um
нужно – oportet; через debeo, ui, itum, ēre (должно)
нынче – nunc; hodie
о, об – de (*abl.*)
обвинять – accūso, āvi, ātum, āre
обнаружить – invenio, vēni, ventum, īre (случайно); reperio, reperi, repertum, īre (в результате поисков)
область – regio, ōnis *f.*
обходить – circumvenio, vēni, ventum, īre
образ – imāgo, inis *f.*; главным образом – maxime; никоим образом – nullo modo
обстоятельство – res, ei *f.*
обучать – doceo, docui, doctum, ēre
обходить – circumeo, ii, itum, īre
обширный – через *comp.* или *superl.* от latus, a, um
объявлять – declāro, āvi, ātum, āre
ода – carmen, inis *n.*
однако – tamen (на втором месте)
означать – significo, āvi, ātum, āre
он, она, оно – в косвенных падежах через is, hic (этот) и ille (тот, известный)
опасность – periculum, i *n.*
описывать – describo, scripsi, scriptum, ere
Оппианик – Oppianicus, i *m.*
опытный – perītus, a, um *gen.* и *abl.* (в чём)
оратор – orātor, ōris *m.*
орёл – aquila, ae *f.*
оружие – ferrum, i *n.* (наступательное); arma, ōrum *n. pl.* (чаще оборонительное)
особенно – praecipue
оставаться – remaneo, remansi, remansum, ēre
оставлять – relinquo, relīqui, relictum, ere
остальной – reliquus, a, um
останавливать – retineo, retinui, retentum, ēre
остроумный – facētus, a, um
острый – acer, acris, acre
от – ab (*abl.*); de (*abl.*); без предлога через *abl.*
отвечать – respondeo, respondi, responsum, ēre
отдалённый – remōtus, a, um
отец – pater, patris
отступать – pedem refero, rettuli, referre
очень – magnopere (с глаголами); через *superl.*
Павел – Paulus, i *m.*
память – memoria, ae *f.*
первоначальный – principālis, e
первый – primus, a, um; первый... второй – через ille... hic
переводить – tradūco, duxi, ductum, ere

перед – ante
передавать – prodo, didi, ditum, ere (также памяти); ferunt, fertur, fama fert (рассказывают)
переставать – desino, desīvi (desii), desitum, ere
песня – carmen, inis *n.*
пехота, пехотинцы – pedites, um *m. pl.*
Пирей – Piraeus, i *m.*
писать – scribo, scripsi, scriptum, ere
Писистрат – Pisistratus, i *m.*
письмо – epistula, ae *f.*; litterae, ārum *f. pl.* (если указан автор)
пленник – captīvus, i *m.*
плохой – malus, a, um
по – post (*acc.* после); per (*acc.* распределение); без предлога через *abl.* (как? где?); in (куда? *acc.*)
победа – victoria, ae *f.*; одерживать победу над кем-л. – victoriam reportāre *de alqo*
побеждать – vinco, vīci, victum, ere
погибать – intereo, ii, itum, īre
под – sub (подо что? *acc.*; под чем? *abl.*)
подбегать – accurro, ac(cu)curri, accursum, ere
подозрение – suspicio, ōnis *f.*
подходить – accedo, accessi, accessum, ere
подшутить – cavillor, cavillātus sum, cavillāri (над кем-л. *acc.*)
познавать – cognosco, cognōvi, cognitum, ere
позорный – turpis, e
пока – dum
показывать – ostendo, ostendi, ostentum, ere
покидать – relinquo, relīqui, relictum, ere
покой (комната) – conclāve, is *n.*
по-латыни – Latīne
поле – campus, i *m.*; Марсово поле – Campus Martius
полезный – utilis, e
Поллукс – Pollux, ūcis *m.*
получать – accipio, accēpi, acceptum, ere
польза – utilitas, ātis *f.*
пользоваться – ūtor, ūsus sum, ūti
помнить – memini, meminisse
помощь – auxilium, i *n.*
Помпея – Pompeia, ae *f.*
попеременно – per vices, in vices, invicem
порядок – ordo, inis *m.*
поскольку – quia
после – post (*acc.*); после того как – postquam; через *abl. abs.*
посол – legātus, i *m.*
посольство – legatio, ōnis *f.*
посылать – mitto, mīsi, missum, ere
похвала – laus, laudis *f.*
похожий – (con)similis, e
почему – cur
почесть – honos (honor), ōris *m.*
почётный – honestus, a, um
почти – fere
поэма – carmen, inis *n.*; poēma, atis *n.*
поэт – poēta, ae
править – rego, rexi, rectum, ere
предлагать – propōno, posui, positum, ere
предмет – disciplīna, ae *f.* (школьного обучения)
предок – maior, ōris
представляться, казаться – videor, visus sum, vidēri
презирать – despicio, despexi, de-

spectum, ere
преподавать – doceo, ui, tum, ēre
привет, здравствуй – salve
привлекать – concilio, āvi, ātum, āre (к себе людей)
приглашать – invīto, āvi, ātum, āre
приказывать – iubeo, iussi, iussum, ēre
принимать – accipio, accēpi, acceptum, ere
приносить – fero, tuli, lātum, ferre
принуждать – cogo, coēgi, coactum, ere
природа – natūra, ae *f.*
присылать – mitto, mīsi, missum, ere
причина – causa, ae *f.*
приятный – iucundus, a, um
провинция – provincia, ae *f.*
произведение – opus, eris *n.*
происходить – fio, factus sum, fieri
просить – peto, petīvi, petītum, ere
простота – simplicitas, ātis *f.*
против – in (*acc.*)
процветать – floreo, ui, ēre
прочие – ceteri, ōrum *m. pl.*; ceterae, ārum *f. pl.*
прощай – vale
прощение – venia, ae *f.*
Публий – Publius, i *m.* сокр. P.
пуниец – Poenus, i *m.*
пунический – Punicus, a, um
пусть – licet; через *coniunctivus*
пытаться – conor, conātus sum, conāri
раб – servus, i *m.*; puer, i *m.* (малый, парень)
ради – causa (после управляемого слова, *gen.*)
радостный – laetus, a, um
различный – varius, a, um
размышление – cogitatio, ōnis *f.*
размышлять – cogito, āvi, ātum, āre
разум – ratio, ōnis *f.*
ранец – loculus, i *m.* (переносной ящик для письменных принадлежностей)
рассказ – narratio, ōnis *f.*
расставлять – dispōno, posui, positum, ere
рассудить – iudico, āvi, ātum, āre
Регул – Regulus, i *m.*
река – flumen, inis *n.*
рекомендовать – commendo, āvi, ātum, āre
религиозный – religiōsus, a, um
республика – res publica, rei publicae *f.*, сокр. r. p.
речь – oratio, ōnis *f.*
Рим – Roma, ae *f.*
римлянин – Romānus, i *m.*
римский – Romānus, a, um
род – genus, eris *n.*; такого рода – eiusmodi, huiusmodi
родина – patria, ae *f.*
родители – parentes, um *m. pl.*
рождаться на свет – nascor, natus sum, nasci
ростры – rostra, ōrum *n. pl.*
рот – os, oris *n.*
рука – manus, ūs *f.*
Рупилий – Rupilius, i *m.*
с – cum (*abl.* вместе с кем?); ex (*abl.* откуда?)
сад – hortus, i *m.*
садиться – consīdo, consēdi, consessum, ere
сам – ipse, a, um
самый – через *superlativus*; тот же самый – īdem, eadem, idem
Сассия – Sassia, ae *f.*
сбежать – aufugio, aufugi, ere
сбрасывать – deicio, deiēci, deiec-

tum, ere
сверкать – (prae)fulgeo, fulsi, ēre
свободный – liber, era, erum; свободное время – otium, i *n.*; быть свободным – vaco, āvi, ātum, āre
свой – suus, a, um (только для третьего лица, иначе – мой, твой, наш, ваш) или не переводится
свойственный – proprius, a, um
священный – sacer, cra, crum
сейчас – nunc
Семпрония – Sempronia, ae *f.*
семья – familia, ae *f.* (с домочадцами)
сенат – senātus, ūs *m.*
сенатор – senātor, ōris; сенаторы также patres, um *m. pl.*
Сервий – Servius, i *m.*
серебряный – argenteus, a, um
середина – medium, i *n.*; через medius, a, um; на середину – in medium
сестерций – sestertius (as), i; *gen. pl.* sestertium (это же слово значит 100 000 сестерциев)
сила – vis, *acc.* vim *f.*
Сирия – Syria, ae *f.*
Скопа – Scopas, ae *m.*
слава – gloria, ae *f.*
славный – clarus, a, um
следовательно – ergo; itaque
следовать – sequor, secūtus sum, sequi
следует – oportet
слепой – caecus, a, um
слово – verbum, i *n.*
слон – elephantus, i *m.*
слышать, слушать – audio, īvi, ītum, īre
смерть – mors, mortis *f.*
смягчать – mollio, īvi, ītum, īre
совет – consilium, i *n.*
согласно – secundum (*acc.*)
создавать – facio, fēci, factum, ere
созывать – convoco, āvi, ātum, āre
солдат – miles, itis *m.*
соловей – luscinia, ae *f.*
сомневаться – dubito, āvi, ātum, āre
сон – somnium, i *n.*
сопротивляться – resisto, restiti, ere
сострадание – misericordia, ae *f.*
соучастник – conscius, a, um
союзник – socius, i *m.*
спасение – salus, ūtis *f.*
сперва – primo
спешить – propero, āvi, ātum, āre
справедливость – iustitia, ae *f.*
справедливый – iustus, a, um
спрашивать – quaero, quaesīvi, quaesītum, ere
сражаться – pugno, āvi, ātum, āre
сражение – pugna, ae *f.*; proelium, i *n.*
сразу – statim
среди – in (*abl.*)
становиться – fio, factus sum, fieri
старик – senex, senis *m.*
старый – vetus, eris
столь – tam
столький – tam multus, a, um; tantus, a, um
столько – tot
сторона – pars, partis *f.*
стоять – sto, steti, statum, āre
страна – terra, ae *f.*
Стратон – Strato, ōnis *m.*
стремление – studium, i *n.*
судьба – fortūna, ae *f.*; fata, ōrum *n. pl.* (рок)
судья – iudex, icis *m.*
Сулла – Sulla, ae *m.*
Сульпиций – Sulpicius, i *m.*
существовать – sum, fui, esse

считать – computo, āvi, ātum, āre (о счёте); puto, āvi, ātum, āre (полагать)
считаться – habeor, habitus sum, habēri
сын – filius, i *m.*
табличка – tabella, ae *f.*
так – ita, tam (столь)
такой – talis, e (по качеству); tantus, a, um; tam magnus, a, um (по количеству, величине)
там – ibi
танцевать – salto, āvi, ātum, āre
твой – tuus, a, um
текст – textus, ūs *m.*
тело – corpus, oris *n.*
теперь – nunc
Тиберий – Tiberius, i *m.* сокр. Tib.
Тиндариды (Диоскуры, Кастор и Поллукс) – Tyndaridi, ōrum *m. pl.*
тиран – tyrannus, i *m.*
Тит – Titus, i *m.* сокр. T.
тишина – silentium, i *n.*
тогда – tum
только – modo
тот – is, ea, id; тот самый, известный, упомянутый – ille, illa, illud
требование – postulātum, i *n.*; praescriptum, i *n.*
требовать – postulo, āvi, ātum, āre
третий – tertius, a, um
триба – tribus, ūs *f.*
трибун – tribūnus, i *m.*
труп – cadaver, eris *n.*
трусость – ignavia, ae *f.*
туда – eo
у – apud (*acc.*, находиться у кого-л.); ab (*abl.*, просить у кого-л.); у меня есть – habeo
убивать – interficio, fēci, factum, ere; occīdo, occīdi, occīsum, ere
угодный – gratus, a, um; какой угодно – quivis, quaevis, quodvis
удаваться – contingo, contigi, ere; через possum
удерживать – teneo, tenui, tentum, ēre; retineo, tinui, tentum, ēre (оставлять)
уже – iam
уздечка – frenum, i *n.*
украшать – orno, āvi, ātum, āre
украшение – ornamentum, i *n.*
улица – via, ae *f.*
ум – mens, ntis *f.*; ingenium, i *n.* (умственные способности)
уменьшать – minuo, minui, minūtum, ere
уметь – possum, potui, posse
умирать – morior, mortuus sum, mori
уступать – cedo, cessi, cessum, ere
утешение – consolatio, ōnis *f.*
утро, утром – mane
уходить – abeo, ii, itum, īre
ученик – discipulus, i *m.*
учёный (муж) – (vir, i) doctus, i *m.*
учитель – magister, tri *m.*
учить – doceo, docui, doctum, ēre
факел – fax, facis *f.*
философ – philosophus, i *m.*
форум – forum, i *n.*
Фульвий – Fulvius, i
хвалить – laudo, āvi, ātum, āre
хватать, брать – rapio, rapui, raptum, ere
хватать, быть достаточным – satis esse
хитрый – vafer, vafra, vafrum
хозяйка – domina, ae *f.*
хороший – bonus, a, um
хорошо – bene
хотеть – volo, volui, velle

хотя – quamquam
царство – regnum, i *n.*
царь – rex, regis *m.*
цвет – color, ōris *m.*
Цезарь – Caesar, Caesaris *m.*
целый – totus, a, um
центурион – centurio, ōnis *m.*
центурия – centuria, ae *f.*
Цецина – Caecīna, ae *m.*
Цинна – Cinna, ae *m.*
Цицерон – Cicero, ōnis *m.*
часто – saepe, crebro
часть – pars, partis *f.*
человек – homo, inis *m.*; тот человек, те люди – через is, ea, id; один человек – quidam
чем (при сравнительной степени) – quam или через *abl. comparationis*
через – trans (*acc.*); per (*acc.* посредством)
число – numerus, i *m.*
читать – lego, lēgi, lectum, ere
что, чтобы – ut; через *acc.* (*nom.*) *cum inf.*
школа – schola, ae *f.*
шлем – galea, ae *f.*
щит – scutum, i *n.*
Эгина – Aegīna, ae *f.*
Эпаминонд – Epaminondas, ae *m.*
этот – hic, haec, hoc; is, ea, id; через qui, quae, quod (в начале фразы)
Югурта – Iugurtha, ae *m.*
Юлий – Iulius, i *m.*
юноша – iuvenis, e *m.*, adulescens, ntis *m.*
юный – iuvenis, e
являться, быть – sum, fui, esse
явный – certus, a, um
язык – lingua, ae *f.*
ясный – clarus, a, um

Для заметок

Оглавление

Предисловие 3

Palaestra latina

Для упражнения в чтении 13
Для перевода с латыни 14
Для перевода на латынь 135

Грамматика

Морфология 165
Синтаксис 231
Стилистика 243
Стихосложение 250
Сокращения 252

Словари

Латинско-русский 257
Русско-латинский 340

Учебное издание

Михаил Михайлович Позднев

PALAESTRA LATINA
Учебные тексты по латинскому языку и римской культуре

Ответственный редактор *А. Я. Тыжов*
Редакторы *Е. С. Варганова, В. В. Зельченко*
Художник *С. К. Егорова*
Обложка художника *Е. А. Соловьевой*
Оригинал-макет *В. С. Синельникова*

Подписано в печать с оригинала-макета заказчика 08.09.08.
Формат 60 × 84 1/16. Печать офсетная.
Усл.-печ. л. 20,46. Тираж 800 экз. Заказ № 493

Издательство СПбГУ.
199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11/21.
Тел. / факс (812) 328-44-22
E-mail: editor@unipress.ru
www.unipress.ru

По вопросам реализации обращаться по адресу:
С.-Петербург, В. О., 6-я линия, 11/21, к. 21
Тел. 328-77-63, 325-31-76
E-mail: izdat-spbgu@mail.ru

Типография Издательства СПбГУ.
199061, С.-Петербург, Средний пр., 41.

Palaestra Latina — современный учебник латинского языка, основанный на проверенном старом принципе — чтение и перевод связных текстов, организованных в порядке возрастания грамматических трудностей. К упражнениям прилагаются грамматический справочник и словари. Первый раздел включает статьи для перевода с латыни, второй — с русского.

9 785288 047671

ИЗДАТЕЛЬСТВО С.-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА